

20 centavos en  
toda la República

Año XXVII — N° 1376  
JUNIO 2 DE 1937

# Mundo Argentino







**Marlene Dietrich,**

distinguida y genial figura del firmamento sonoro y hablado, que lleva acaparadas a miles y miles de voluntades a su favor. Hela aquí en una de sus tantas poses..., poses que siempre motivan serias discusiones entre los cinemaniacos más furibundos...

Foto Paramount.



# Mundo Argentino

"LA REVISTA DE BUENOS AIRES PARA TODA LA REPUBLICA"

Semanario ilustrado, fundado el 7 de enero de 1911 por ALBERTO M. HAYNES

Dirección, Redacción y Administración: Río de Janeiro 300. U. T. (60) Caballito 1020 al 1029. Oficina de Avisos: Diagonal Roque Sáenz Peña 665. U. T. (38) Mayo 2012, 2013, 2031 y 2038.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL N° 26.328

Año XXVII — 2 de junio de 1937 — N° 1376

## CONTENIDO DE ESTA EDICION

### Once notas

|                                                                                                                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| LOS PRESIDENTES DE LAS ENTIDADES TRADICIONALISTAS OPINAN SOBRE SU OBRA, por Horacio de la Peña                                                                                            | 4  |
| CUANDO BUENOS AIRES ERA MUY POBRE Y SUS GOBERNADORES PEDIAN LIMOSNA, por B. González Arrili                                                                                               | 5  |
| LA "MEDIA PALABRA" ESTA DICHA, PERO, ¿QUIEN SERA EL FUTURO PRESIDENTE?.....                                                                                                               | 8  |
| EL CANAL DE PANAMA, por Lucas Terra.....                                                                                                                                                  | 10 |
| LAS CARAS FEAS Y LAS MANOS HERMOSAS SE COTIZAN BIEN EN HOLLYWOOD, por Alfredo Montañá.....                                                                                                | 11 |
| GANAN SUMAS FABULOSAS EN BUENOS AIRES LOS TRAFICANTES DE ALCALOIDES.....                                                                                                                  | 14 |
| POR UNA ESTAMPILLA DE UN CENTAVO SE CONSTRUYO ANDANZAS DE LA MUSA ENLENQUE, por Uno Cualquiera                                                                                            | 16 |
| LA "CLAUQUE" ORGANIZADA POR PISTOLEROS, ARRUI-NABA A LOS ARTISTAS, por Ignacio Gacitúa.....                                                                                               | 18 |
| LA REAPARICION DE VIRGILIO MIRA TRAE EL RECUERDO DE LA EPOCA HEROICA DE NUESTRA AVIACION, por Raúl Alejandro Apold.....                                                                   | 24 |
| LA UNION DE LOS PAISES DEL PACIFICO CON LOS DEL ATLANTICO SE HARA MAS EFECTIVA EL DIA EN QUE LA ARGENTINA Y CHILE RESTABLEZCAN EL LIBRE INTERCAMBIO EN SUS FRONTERAS, por Lucio Morel.... | 32 |
| SE CONFUNDE CON DESIGUALDAD LO QUE NO ES SINO DIFERENCIA ENTRE AMBOS SEXOS, por Josefina Marpona                                                                                          | 63 |

### Seis cuentos

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| EL DRAGON VERDE, por Octavio Elvas Rooney.....  | 6  |
| LA "F" NEGRA, por Valentine Williams.....       | 12 |
| UN DESFALCO OPORTUNO, por Roberto R. Funes..... | 15 |
| DON LUCIANO PONCE, por Julio Indarte.....       | 20 |
| LA "VIBORA", por Julio Franzoso.....            | 54 |
| UNA MUJER EXCEPCIONAL, por José M. Braña.....   | 74 |

### Labores y modas

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| PALETOT TRES CUARTOS EN LANA BOUCLE, por Valentina | 66 |
| CONJUNTO TEJIDO PARA LA NIÑA DE DOS AÑOS.....      | 67 |
| Y CUANDO HACE FRIO.....                            | 68 |
| LAS DISTINCIONES EN LAS CREACIONES.....            | 70 |
| PARA NUESTRAS CHICAS JOVENES.....                  | 71 |
| CARPETITA HECHA AL CROCHET.....                    | 73 |

### Comentarios

|                        |   |
|------------------------|---|
| COSAS DEL MOMENTO..... | 3 |
|------------------------|---|

### Historietas - Caricaturas

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| DON FERMIN, por Dante Quinterno.....             | 26 |
| EL ESPEJO DE LA OPINION PUBLICA.....             | 36 |
| EL PRINCIPE VALIENTE, por Harold R. Foster.....  | 48 |
| DON PANFILO Y SU PERRO LONGANIZA, por Knerr..... | 59 |
| LOS SOBRINOS DEL CAPITAN, por Knerr.....         | 59 |
| POMIDORO EL CENTINELA, por Soglow.....           | 62 |
| EL REY PETISO, por Soglow.....                   | 62 |

### Otras secciones

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| LA ACTUALIDAD BIBLIOGRAFICA, por Tirso Lorenzo.....                        | 17 |
| AL COMPAS DE LA VIGUELA, por El Nieto de Juan Moreira                      | 21 |
| TEATRO NACIONAL 1937, por Horacio Rega Molina.....                         | 22 |
| TODOS LLEVAMOS EL DESTINO EN LAS LINEAS DE LAS MANOS, por Remo Algant..... | 27 |
| EL MAESTRO EN EL AULA, por Juan Jacobo.....                                | 29 |
| CORREO CINEMATOGRAFICO, por King.....                                      | 30 |
| ONDAS DE TODO EL MUNDO.....                                                | 47 |
| MUNDO FILATELICO.....                                                      | 49 |
| HACE TANTOS AÑOS, por Arturo Silvestre.....                                | 50 |
| LA SONRISA DEL MUNDO.....                                                  | 62 |
| AJEDREZ, por Roque de Reina.....                                           | 58 |
| PALABRAS CRUZADAS.....                                                     | 58 |
| CHARLAS FEMENINAS, por Delfina F. de Agostinelli.....                      | 61 |
| EL CONSEJERO DE LOS NOVIOS, por Nenáfar.....                               | 64 |
| PARA LAS MADRES, por el doctor Escardó.....                                | 65 |
| CODIGO DE BELLEZA, por Lucila Bell.....                                    | 72 |

### A LOS COLABORADORES ESPONTANEOS

Se advierte a los colaboradores espontáneos que la Dirección no mantiene correspondencia acerca de los originales que le envían ni se los devuelve a sus autores.

## Cosas del Momento

## Comentarios de Actualidad Nacional

EN el Chaco la administración de justicia está acéfala. Los dos jueces letrados que hay en el territorio se ausentaron últimamente, confiándole sus respectivos despachos al agente fiscal. Pero este último funcionario, por no ser menos, también se vino a Buenos Aires haciendo abandono total de los asuntos en trámite. ¿Cómo puede el ministro de Justicia consentir estas vacaciones discrecionales en perjuicio de los intereses de un vecindario tan numeroso y respetable como el del aludido territorio? No estaría de más sentar el precedente de que las obligaciones son parejas, para todos los funcionarios de la administración nacional.

LOS festejos del reciente aniversario patrio nos han proporcionado una comprobación halagadora. Varones y mujeres se han emulado en el afán de lucir los distintivos nacionales. Innumerables ceremonias promovió asimismo en todos los extremos del país la bendición y el juramento de la bandera. Es evidente que conviene a un país nuevo como el nuestro, esta afirmación de patriotismo, un tanto debilitado como se sabe, durante estos últimos años, por la propaganda extranjera.

CASTIGAR a los vehículos automotores con elevadas tarifas aduaneras no significa para el fisco ninguna ventaja. Los sesenta y nueve mil automóviles importados en 1929 se han reducido a diez y seis mil para el año pasado. Quiere decir que el encarecido arancel vigente no alcanza a compensar el déficit originado por la disminución que se opera de un año para otro. Lo inteligente sería introducir rebajas racionales que influyeran en el abaratamiento de los automóviles, para favorecer su difusión. Sobre todo ahora que empezamos a tener caminos en el país, caminos de cuyo tráfico depende la prosperidad de las zonas recorridas.

LA REAPARICION DE VIRGILIO MIRA TRAE EL RECUERDO DE LA EPOCA HEROICA DE NUESTRA AVIACION.

LEA ESTA NOTA EN LA PAGINA 24

## EL TRACOMA ES YA UNA AMENAZA EN LA POBLACION ESCOLAR

DE su viaje por el interior del país, el primer magistrado trajo, como una amenazadora pesadilla, la visión de centenares de niños atacados de tracoma. Escolares en su mayoría, privados de los servicios médicos indispensables en localidades remotas, donde no existen normas de higiene, ni se adoptan precauciones profilácticas de ninguna especie.

El tracoma es, como se sabe, una oftalmía de tipo supurado, extremadamente contagiosa, que desfigura a los atacados, y que remata a veces en la ceguera. Como las secreciones oculares son muy contagiosas, los colegios son focos de infección.

Por lo demás, es cosa ya averiguada que los niños escrofulosos y debilitados son los que contraen la infección con más facilidad, infección duradera y terrible por la frecuencia de las complicaciones. Asimismo, en las clases pobres es donde hace estragos, por las dificultades que en ellos se oponen a la estricta observancia de las normas de higiene.

Es providencial que las circunstancias le hayan deparado al primer magistrado de la Nación la comprobación de que el tracoma ya reviste casi proporciones de epidemia en el país, puesto que sólo en esta forma la acción oficial se hará sentir de inmediato para empezar a contenerla.

¿En qué puede consistir esta acción oficial? Ante todo, en asegurar hasta en las escuelas más aisladas y más pobres la inspección médica frecuente; en procurar el aislamiento de los pequeños atacados, proporcionándoles la ocasión de atenderse; en intensificar la profilaxis y en abastecer los consultorios del Estado de los medicamentos que la terapéutica aconseja administrar en estos casos.

EN la adjudicación de las tierras fiscales, agrícolas o pastoriles se preferirá — según un reciente decreto del Ejecutivo — a los pobladores que tengan una familia, y no podrán ser concedidas a sociedades anónimas. ¡Vaya un descubrimiento! Hace años que por el mismo camino se pretende combatir el latifundio. Hace años que los pequeños pobladores resultan inicua y desalojados de sus tierras por los poderosos acaparadores. Y es que los decretos en materia de colonización, son letra muerta entre nosotros, para desdicha de la población rural y de la campaña argentina. Hay que buscar la solución por otro camino, más ejecutivo.

UNA de las peores formas de juego es la quiniela. De las peores porque, dado lo reducido de la apuesta, tienta a los bolsillos modestos de la población trabajadora y, lo que es peor, de las mujeres y de las criaturas. Días pasados, la policía dió con una agencia de quinielas disimulada bajo la apariencia de una oficina jurídica. ¡Es el colmo! Hay que extremar el rigor para acabar con esta lacra que trastorna la economía de la gente pobre, y descubrir a los aprovechados empresarios emboscados, castigándolos como se merecen.

ESTA a la orden del día el "cuento del empleo". Se promete, a cambio de una suma de dinero, entregar un nombramiento en la administración nacional. Lo lamentable es que los cuenteros reclutan sus víctimas entre gente poco advertida, de humilde condición económica, en quienes a la decepción se asocia el perjuicio pecuniario. Habrá que extremar el rigor contra estos ventajeros "agentes del gobierno", para escarmentarlos.





# Los PRESIDENTES de las ENTIDADES TRADICIONALISTAS OPINAN SOBRE su OBRA

**Teniente coronel Evaristo Ramírez Juárez**



Presidente del Círculo Tradición Argentina.

La Argentina recoge en sus actividades industriales, científicas y culturales, a todos los hombres del mundo que llegan con deseos de cooperar al progreso de la obra común.

La fisonomía racial, los sentimientos morales, las instituciones cívicas y militares, han cooperado para formar el honroso pasado de nuestro pueblo.

El Círculo Tradición Argentina ha sabido comprender esa hermosa tradición, y alienta su culto como un virtuosismo de nuestra nacionalidad.

**Dr. Arturo F. Gonzales**



Presidente de la Comisión Pro Defensa de los Árboles Históricos.

En los días heroicos de la emancipación nacional, frecuentemente los generales redactaron el parte de la victoria al pie de un árbol; y la modestia de los grandes estadistas hizo que en el patio sombreado por añoso ramaje se hiciera la tertulia precursora de las nuevas formas de gobierno. Justo es, entonces, conservar los árboles históricos, cual reliquias vivientes de un pasado glorioso, que ha servido de piedra angular a la grandeza del presente.

Hace diez y seis años, al conmemorarse el primer centenario del natalicio del prócer general Mitre, se fundó la institución destinada a perpetuar su nombre.

Desde entonces cumplió sus propósitos estimulando y patrocinando los estudios científicos, históricos, literarios, artísticos y cursos culturales encaminados a consolidar el espíritu nacional y difundir todo aquello

Por HORACIO DE LA PEÑA

Ya lo dijo un presidente ilustre, Nicolás Avellaneda: "Los pueblos que olvidan sus tradiciones pierden la conciencia de sus destinos, y los que se apoyan sobre sus tumbas gloriosas, son los que mejor preparan el porvenir." ¿Y dónde más necesario que entre nosotros el culto de la tradición? Por razones etnográficas somos un país propicio al inmigrante llegado de lejanas tierras en busca de mejor ambiente para prosperar. Aquí forma un hogar, donde, como es lógico, los afectos nacionalistas del padre vuelan hacia el país natal, cuya historia evoca con exaltaciones de buen patriota, sin sentir, por ignorarlo, nuestro ayer legendario, que recién conoce al escuchar los relatos que traen sus hijos de la escuela.

Ello hace necesario la divulgación de nuestras más preciadas tradiciones. No bastan el trabajo erudito del investigador ni el libro de texto donde la historia está concretada a los hechos formales y severamente controlados. Es igualmente valioso aquello que se va transmitiendo de boca en boca: ya sea la escena de la vieja casona patriarcal; la danza popular que conmemora una acción de guerra; el árbol centenario a cuya sombra platicaron guerreros famosos; la anécdota referente a varios personajes ilustres; o la canción que, nacida en los campamentos, refleja a través de su ingeniosa letra, las virtudes o defectos de los gobernantes. Todo ello es parte integrante de los entretelones de la historia, que debido a su carácter simple y emocional, llega muy directamente al espíritu inquieto de nuestro pueblo.

De ahí que sea tan meritoria la labor de las entidades tradicionalistas, dedicadas a mantener vivo el sentimiento patriótico del pasado, junto a la pujanza material del momento. Tradiciones benditas, cuyo recuerdo debe servir de estímulo a todos aquellos que, con su honradez y su trabajo, contribuyen al engrandecimiento de la nación.



**Dr. MANUEL CARLES**

Presidente honorario de la Liga Patriótica Argentina.

La primera palabra pronunciada por la Junta de Mayo fue para consagrar el trabajo como fundamento de la moral argentina. Desde entonces el trabajo constituye la cualidad esencial del ciudadano y la condición exigida al extranjero para vivir en el suelo patrio. Ningún hombre honesto deja de cumplir en esta tierra con el honor del trabajo, cuya recompensa el mismo trabajo proporciona enriqueciendo al trabajador virtuoso.

Es natural, pues, que nuestra legislación ha debido cimentar el fundamento de nuestra civilización en forma tan completa que todas las actividades económicas de la Nación pudieran esmerarse al amparo de la ley. Al compás de la legislación nacional fue poblándose el país de gente trabajadora en las márgenes de los grandes ríos. Las estancias civilizaron el desierto y domesticaron al indio, mientras las chacras de los suburbios modelaron las futuras colonias de labradores que definieron la civilización nacional.

En estancias y chacras trabajó el patrón al lado del peón; y fue el peón que aprendió en la constancia del trabajo inteligente la manera de convertirse en patrón y perpetuar en esa escuela de la honestidad triunfante la hermosa tradición del trabajo argentino. Todos los abuelos fueron trabajadores y señores. Fueron señores porque fueron trabajadores. ¿Y es con estos antecedentes del honor patrio que la extranjería comunista pretende redimirnos con su prédica disolvente? Comiencen por no interrumpir la norma nacional: ¡trabajen! Vayan al campo y aprendan a labrar la tierra. Con el aprendizaje del trabajo recuperarán la paz del espíritu, alterado por la ociosidad y el rencor.

En tanto, continuemos la Liga Patriótica de honor del trabajo, para merecer llamarnos caballeros de una república de hombres buenos, de argentinos útiles al bienestar social, que nuestros padres prometieron al fundar la Patria.

**Ing. Octavio**



Presidente de la Institución Mitre.

**S. Pico**

que contribuya al engrandecimiento de la patria y poner de relieve las diversas fases de la obra del general Mitre. Ha repartido premios a estudiantes y cultores de la ciencia que ascienden a más de \$ 150.000 y ha podido consolidar un capital actual de \$ 478.000, habiendo recibido un capital inicial de \$ 144.000.

**Doctor Tomás Amadeo**



Presidente del Museo Social Argentino.

El Museo Social Argentino durante más de un cuarto de siglo trabaja por la formación de una nueva Argentina, con el concurso de los hombres de buena voluntad, de todas las clases e ideologías.

Con respeto por la tradición nacional, persigue fines de reforma social, política, económica y educacional.

Los hombres más notables del país han pasado por sus filas o siguen aún en ellas.

El Instituto trabaja hoy como en el año de su fundación y disfruta de gran respeto en el país y de un prestigio extraordinario en el extranjero.

**Domingo V. Lombardi**



Presidente de la Sociedad Argentina de Arte Nativo.

La Sociedad Argentina de Arte Nativo se constituyó con el propósito de recoger y divulgar aquellas manifestaciones artísticas populares que por su expresión o trascendencia hubieran influido en la evolución de nuestra nacionalidad. Como contribución al conocimiento de la historia patria, esta obra se ha realizado en escuelas, instituciones culturales y artísticas, y en espectáculos públicos, desde hace quince años.



# CUANDO BUENOS AIRES ERA MUY POBRE Y SUS GOBERNADORES PEDIAN LIMOSNA...

Por B. GONZALEZ ARRILI

te en octubre de aquel mismo año. No habíase creado aún la plaza de teniente gobernador, y quedó acéfalo el gobierno. Comenzaron las disputas. El muy ilustre Cabildo sostenía que el gobierno pertenecía al señor alcalde de primer voto. Un capitán Barrancos alegaba que el gobierno pertenecía al fuero militar. Y un ingeniero, llamado José Bermúdez, "nombrado interino por el juez Mutiloa", hacíase fuerte en sus pretensiones. La cuestión debió decidirse por las armas. "Bermúdez se encerró con 25 artilleros en la fortaleza, y Barrancos lo sitió con la caballería hasta que el primero se vió en la necesidad de capitular." (Zinny, "Historia de los Gobernadores".)

Después vino del Perú el coronel don Baltazar García Ros. Con él parece que llegaron las plagas. En 1717 y 1718 — como otra vez diez años más tarde — la pobre y chata ciudad de Buenos Aires pasó largos meses de an-

cos conversaron amplia y detenidamente frente al coronel. Llegaron a un acuerdo que llenaba de aflicción los honrados pechos: era la pobreza del vecindario la causa principal de aquella calamidad...

El celo gubernativo arbitró los mejores medios para socorrer a los pobres. Se empleó todo el "Caudal de Propios" que se hallaba en la ciudad, "repartiendo por mano de personas religiosas cuando iban a confesar a los enfermos más necesitados". Como aquel caudal se agotara demasiado pronto, se resolvió solicitar limosnas a los pudientes. Pero las cosas no se hacían con la prisa que la ocasión aconsejaba, y entonces, el mismo señor gobernador en persona, solemne, resuelto, salió por la parte principal de la ciudad, donde moraban los vecinos con algunos haberes, "a pedir limosna y mover con su ejemplo" a los demás. Aquel gobernador limosnero, verdaderamente ejemplar, merece un conmovido recuerdo de los actuales porteños...

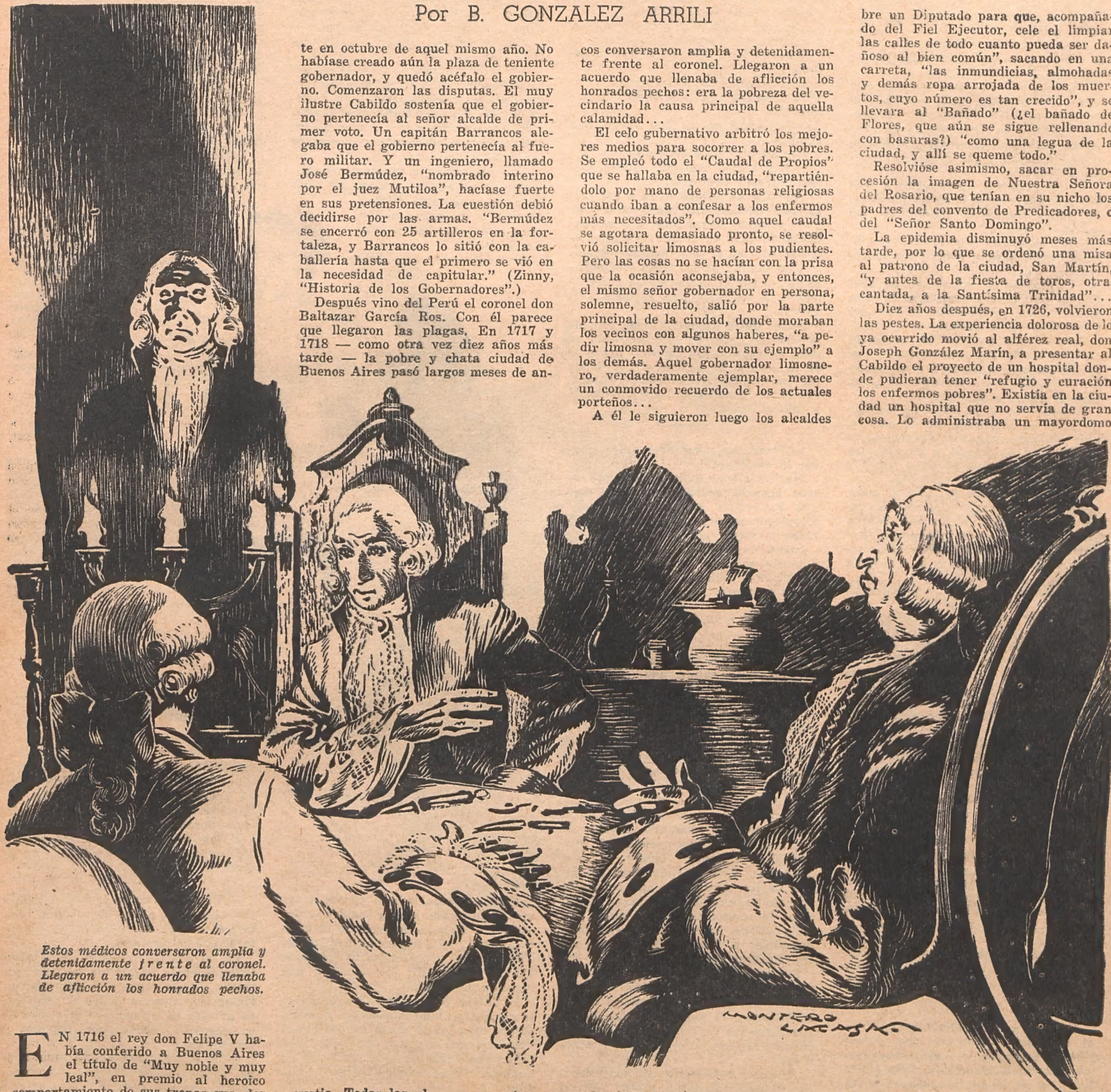
A él le siguieron luego los alcaldes

bre un Diputado para que, acompañado del Fiel Ejecutor, cele el limpiar las calles de todo cuanto pueda ser dañoso al bien común", sacando en una carreta, "las inmundicias, almohadas y demás ropa arrojada de los muertos, cuyo número es tan crecido", y se llevara al "Bañado" (¿el bañado de Flores, que aún se sigue relleno con basuras?) "como una legua de la ciudad, y allí se quemé todo."

Resolvióse asimismo, sacar en procesión la imagen de Nuestra Señora del Rosario, que tenían en su nicho los padres del convento de Predicadores, o del "Señor Santo Domingo".

La epidemia disminuyó meses más tarde, por lo que se ordenó una misa al patrono de la ciudad, San Martín, "y antes de la fiesta de toros, otra, cantada, a la Santísima Trinidad"...

Diez años después, en 1726, volvieron las pestes. La experiencia dolorosa de lo ya ocurrido movió al alférez real, don Joseph González Marín, a presentar al Cabildo el proyecto de un hospital donde pudieran tener "refugio y curación los enfermos pobres". Existía en la ciudad un hospital que no servía de gran cosa. Lo administraba un mayordomo



Estos médicos conversaron amplia y detenidamente frente al coronel. Llegaron a un acuerdo que llenaba de aflicción los honrados pechos.

EN 1716 el rey don Felipe V había conferido a Buenos Aires el título de "Muy noble y muy leal", en premio al heroico comportamiento de sus tropas que, dos años antes, desalojaron a los portugueses que intentaron apoderarse de Montevideo para poblarlo por su cuenta. A la lógica alegría de recibir tan merecido como honroso premio, mezclábase el pesar de la "primera guerra civil"... ¿Saben los porteños de hoy cuál fué la primera guerra civil de los porteños de ayer? Fué esta: el coronel don Alonso de Arce y Soria, gobernador de Buenos Aires desde el 19 de marzo de 1714, falleció inesperadamen-

gustia. Todas las plagas se arrojaron sobre su población para destruirla. En unos cuantos meses murieron cinco mil personas. La cifra, desproporcionada y enorme, asustó. ¿Qué podía hacerse? El señor gobernador mandó "juntar los médicos" en "su Palacio"... Era un palacio de adobes, eran unos médicos que apenas si sabían algo más que sangrar a los pacientes... Estos médi-

y demás individuos del Cabildo, para hacer lo mismo por barrios.

Tomáronse otras medidas, según constancias del Cabildo. Fué el alcalde, don Baltazar de Quintana y Godoy, quien propuso y dijo: "Que atento a que la epidemia con que Dios, Nuestro Señor, ha querido castigarnos, pasa adelante y se debe ocurrir al remedio conveniente, era de parecer se nom-

lego, no había enfermero, ni practicante, ni médico, ni botica. Las rentas no daban para nada de eso. A veces, el médico del presidio iba y daba un vistazo. Algunos enfermos "se acomodaban a curarse en aquel hospital, viéndose en total desamparo", pero la mayoría se reducían a "padecer fuera lo que ciertamente recelan padecerán dentro"... El rey había dispuesto que la orden religiosa de San Juan de Dios

Ilustración de MONTERO LACASA

(Continúa en la página 19)



# EL DRAGON

CUANDO Valentín recogía la caja de cigarrillos que envuelta en papel de seda verde le tendía Chang, el extraño cigarrero chino, éste púsose a contemplar curiosamente el envoltorio que su cliente llevaba en la otra mano.

Ante la curiosidad del comerciante, Valentín no pudo menos que sonreír. Luego, desenvolviendo parte del paquete, expresó:

—Algo también chino. Un velador de lo más raro. Lo conseguí en una casa de antigüedades.

La gran pantalla decorada apareció bajo la luz violenta de la vidriera. En seguida, girando dentro del envoltorio, apareció el otro lado de la pantalla, en la cual campeaba un dragón verde en relieve, que más bien parecía aplicado.

Chang palideció ligeramente, y Valentín sonrió, porque imaginó que aquello había tocado la sensibilidad del chino.

—Es auténtico arte oriental — dijo el cliente. Chang asintió con la cabeza.

Y cuando su cliente se alejaba, Chang permaneció sonriendo de una manera rara, perdiéndose entre los enigmas de sus silencios.

Descorriendo un poco la manga de su traje occidental, contempló el brazo brevemente, volviendo a permanecer impasible como corresponde a un hijo de un país de leyendas.

Valentín, en tanto, había desaparecido entre la multitud, con el paquete bajo el brazo, con sus cigarrillos, su velador con el dragón y su satisfacción de hombre que no tiene penas y puede despreocuparse cada día.

Habíase olvidado de Chang, para pensar en el dragón. Le entusiasma- ba aquel extraño bicho que llevaba empaquetado. De pronto recordó que el vendedor de antigüedades le había recomendado no mostrarlo a ningún chino.

— Pueden robárselo — le anunció.

Todo en verde. El dragón pintado en la pantalla del velador, la encuadernación de los libros, el papel de la habitación. No es que Valentín tuviese predilección por tal color, sino que la salita amueblada que había alquilado en aquella pensión, era ya así, amueblada y decorada en diversos tonos de verde.

Cada color puede crear con sus distintos matices diversos climas, distintos sueños, otros paisajes y nuevas atmósferas.

En los dos meses que llevaba allí, su carácter había evolucionado en tal forma, que en vez de los ágiles blues que canturreaba por costumbre, silbaba ahora lentas rumbas, nacidas en las noches de luna de Virginia, en las lejanas plantaciones donde se recuerda a los negros linchados, donde cada rama del camino adquiere un ritmo funerario, ritmo de negro balanceado en la horca.

Valentín pensaba en esos lejanos climas, y cantaba lenta y obstinadamente su canción.

Comenzó a vestirse lentamente. Frente al espejo, construyó con detenimiento cuidadoso el agrandado nudo de su corbata. De pronto, doña María, la dueña de la pensión, golpeó suavemente la puerta para anunciarle que la cena estaba lista, y Valentín se dio por enterado, respondiendo:

— Bueno...

Prosiguió la tarea de vestirse, importante en sus costumbres, casi primordial en su vida. Después de guardar la cigarrera verde en el bolsillo del pantalón, púsose el saco y salió cerrando la puerta.

Penetró en el comedor, donde cuatro pensionistas sorbían silenciosamente la

sopa. De la cocina llegaba un monótono son de vajilla. El zuequear de la cocinera, el pesado olor a frito, las cucharas golpeando acompasadamente el fondo de los platos.

Dió las buenas noches, avanzó resueltamente hasta su sitio acostumbrado; luego de lo cual, ya sentado, comenzó a partir el pan frente al humeante potaje de verduras.

Los comensales volvieron la cabeza y dijeron por turno alguna cosa:

Don Juan, corredor de comercio, exclamó:

— ¡Sabrosa sopa ésta de hoy!

La señorita Smith, dactilógrafa, solterona:

— La noche no es muy buena, que digamos.

El matrimonio de empleados:

— Hoy hemos trabajado mucho. Iremos a dormir temprano.

Valentín no agregó nada a todo esto; pero quedóse meditando en la ninguna relación de las cosas que se acababan de decir en la mesa. "Evidentemente, esto no es una familia — pensó.

— Una familia piensa más coordinadamente, o, por lo menos, con el entrenamiento de todos los días, aprende a simularlo."

Doña María apareció luego con los pocillos de café. Valentín consultó su reloj pulsera, deseó el buen provecho de la cena a los comensales, y dando cortésmente las buenas noches, se marchó hacia la escalera. Bajó lentamente y salió a la calle.

— Pronto va a ser tiempo de encender la estufa.

Martha abandonó la revista que estaba leyendo, cruzó la pierna y dejó que sus ojos extrañamente verdes recogieran caprichosas imágenes inventadas al vagar por la penumbra.

Elena, cuyos dedos jugaban distraí- damente sobre el teclado del piano, asintió indefinidamente, quizá pensando en otra cosa; luego consultó el reloj, y dijo:

— Las 22 y 10. Valentín no tardará en llegar.

Martha informó con displicencia:

— Habló el tío Antonio. Antes de las diez y media estará aquí. Creo que vendrá con el teniente.

— Antes de las 22 y 30, entonces — rectificó Elena, que "no soportaba anti- güedades".

Ambas hermanas permanecieron de nuevo silenciosas. Desde una ventana vecina llegaba apagadamente un tango. Luego pasó un canillita con el chicotazo de la sexta edición.

La puerta que daba al patio se abrió repentinamente, entrando Dorita, la menor de las tres. La presencia de ésta rompió la atmósfera creada por sus hermanas. Era escandalosamente jovial Dorita. Arrimando una butaca al aparato de la radio, recorrió con el dial todas las estaciones varias veces, creando diálogos inverosímiles y canciones imposibles al fragmentar diversas voces, músicas y poemas.

Sus hermanas retornaron a sus pensamientos remotos; lugares visitados por la fantasía, cuadros en los cuales se introduce el anhelo, espejos de ensueños en los cuales se forjan mundos raros y se corporizan siluetas desconocidas.

Ascender y descender de cada recuerdo. Palparse distintas, otras; como si no hubiesen vivido cada cosa recordada; como si al pensar sus vidas las vieran pasar ante sus ojos igual que la novela de un extraño.

Retornar fugazmente de pensamientos y sentimientos lejanos, para visitar de inmediato lejanas emociones.

Martha volvió a recobrarse para el instante:

— ¿Se acostó ya mamá?

— Ya se retiró a su cuarto.

— Dorita respondió con su voz nueva, joven, de actriz de radio, de vendedora de artículos de lujo, de campeona deportiva. Dorita podía ser cualquiera de esas cosas. Era capaz de ello, llena de audacia, de fe, de alegría.

Alguien dió tres golpecitos en la ventana desde la calle.

— El tío Antonio — dijo Elena incorporándose. Pero antes que intentara dirigirse a la puerta, Dorita ya cruzaba el patio haciendo tintinear el llavero.

El tío Antonio y el teniente Maciel saludaron familiarmente y acercaron las butacas al piano.

Valentín encendió un cigarrillo. Detenido en mitad de la acera, orillando la plaza, contempló distraí- damente a un grupo de chicas que enfrentaban la iglesia de Flores.

Luces verdes, semáforos



— Yo — dijo Martha, mirando extrañamente a Valentín con sus enormes ojos verdes. Este se había puesto de pie. Estaba realmente pálido, angustiado, y sólo repetía:

— ¡No puede ser!... ¡No puede ser!...

vamente todos los vericuecos de la gruta. Quiso aproximarla a su rostro; pero las manos no le respondieron. La linterna se le escapó de las manos y permaneció suspendida en el espacio.

En ese momento comprendió que los dos haces de luz partían de los ojos de Martha.

— Usted que les ha sacado el jugo a sus cincuenta años, bien podía relatarnos un par de anécdotas de su interminable repertorio.

La mirada del teniente buscó asentimiento en la mirada de las tres hermanas. El tío Antonio, a quien iba dirigida la invitación, estiró el brazo para arrojar en el cenicero la ceniza de su cigarrillo. Sonrió con elegancia y respondió:

— Es usted impolítico, mi joven amigo. Todos los cincuentones, excepto yo, cuando se les recuerda la edad se sienten molestos.

— En eso habría algo de femenino, caso que no es el suyo, don Antonio.

— Las mujeres modernas — interrumpió Dorita — consideramos que el tiempo ya no juega con nosotras, sino que nosotras jugamos con él.

— ¿Ustedes? — El tío Antonio sonrió. — Cada generación cree lo mismo antes de pisar los cuarenta. Luego cambia de opinión.

distantes, trenes, veloces trenes, tranvías, autos, luces, y sonidos verdes violentos. Todo se deshacía en su cerebro. Inútil que él llegase al borde de las oscuras y profundas cavilaciones. Quería reconstruir, por ejemplo, una repetida pesadilla.

El bajaba por una tortuosa escalinata de piedra alumbrándose con una linterna, cuya luz se abría en dos haces.

La primera vez que soñó esto, despertó con una apretada sensación de angustia. Pensó en ello durante una semana.

La pesadilla volvió a repetirse.

Esta vez descendió hasta una enorme caverna cruzada por un río subterráneo, de altas aguas verdes. Por la orilla paseaba crecido, monstruoso, el dragón dibujado en la pantalla de su lámpara.

Sintió enormes deseos de huir; pero no le respondieron las piernas; como si fueran ajenas, permanecieron como si no las tuviera.



# VERDE

Cuento por OCTAVIO RIVAS ROONEY

— Quizá antes cambie de opinión... Martha, que recorría el trayecto entre los veintisiete y los treinta, envolvió sus palabras en una suave y muy femenina nostalgia.

— A los treinta ya se comienza a dudar. — Despidió el humo de su cigarrillo el tío, y prosiguió: — El tiempo, mis queridas sobrinas, es implacable. Esto mismo discutíamos una noche en el club, hace treinta años. Lo recuerdo perfectamente bien. A la salida, un poco mareado por el alcohol, la charla y los habanos de sobremesa, tomé un coche de alquiler. Iba a dar la dirección de casa; pero se me ocurrió ir a tomar un poco de fresco, respirar aire de amanecer... Cosas de los vapores del vino, pues hacía bastante fresquete. El cochero hizo chasquear el látigo, y los caballos emprendieron un rápido galope. Ordené que me llevase a Palermo, y el conductor enderezó en esa dirección el trote largo de la yunta obscura, cuyos cascos redoblaban animosamente sobre las piedras despa-

rejas. Con esa música de cascos me dormí en el interior del vehículo...

A esta altura de la narración, sonó el timbre de la puerta de calle. Dorita abandonó su cigarrillo a medio consumir y acudió a recibir al visitante... En la sala el silencio se pobló de inquietud, hasta que apareció de nuevo Dorita, seguida esta vez de Valentín. Saludos cordiales, frases amables. El recién llegado se sentó frente al teniente Maciel.

Elena llenó de nuevo las copitas de licor.

— Se ha retardado esta noche, Valentín.

Martha fijó en él sus ojos enormes. Valentín esquivó nerviosamente la mirada.

Recordó aquellos ojos, y dijo casi tartamudeando:

— Me... entretuve un... un... poco.

— La puntualidad es odiosa costumbre de militares, hijas mías — dijo el tío Antonio, sonriendo y mirando significativamente al teniente Maciel. Este recogió la banderilla:

— ¿Lo dice porque nunca llegó a su casa a la hora que prometo? La informalidad es un detalle elegante para usar en la vida civil, como las corbatas, los prendedores y otras cosas inútiles.

— También en la vida militar usan ustedes cosas inútiles — dijo Dorita. — Esas espadas ya pasadas de moda, por ejemplo, en la época de las ametralladoras de bolsillo... Pero que el tío prosiga su narración, que siga con el cuento del coche que lo llevó a Palermo hace treinta años.

El tío compuso el pecho y prosiguió:

— Creo que tiene poco interés, ha pasado el momento oportuno; pero, en fin... — Hizo un breve descanso antes de retomar el hilo del cuento. — Como iba contando, me dormí en el interior del coche.

"De pronto me encontré de pie en una acera, viendo cómo el coche, en el cual iba yo, cruzaba galopando delante mío. Luego estaba yo sobre el pescante castigando el ágil tronco nervioso.

"Iba dominante la veloz carrera, subiéndome cuestas, recorriendo calles arboladas, angostos callejones, desde los

cuales surgía una sombra fugaz corriendo delante de mi carrera.

"Al llegar a unas barrancas, comenzamos a descender aceleradamente, cada vez más aceleradamente. Entonces ya no pude detener la carrera del vehículo. Corría por una inacabable cuesta abajo a la hora en que comenzaba a amanecer."

— ¿Y eso qué tiene que ver con lo que estábamos diciendo? — dijo de pronto Dorita, rompiendo la atmósfera creada por la narración del tío. Este sonrió al responder.

— Al tiempo, hay veces que uno cree verlo desde la vereda, luego nos parece que lo dirigimos desde el pescante, hasta que llega el momento en que

rita, enciendo otro cigarrillo.

— Quizá el tío Antonio — dijo Elena. Este se volvió hacia la menor de sus sobrinas.

— Sí, hija mía. Cuando uno tiene una pesadilla en la cual se enferma de fiebre amarilla o sueña que palidece de espanto, eso quiere decir seguramente...

— ¿Qué, tío?

— Que la indigestión ha sido de mayonesa.

Los contortulios rieron de la salida del tío Antonio. Valentín preguntó:

— Y soñar con un dragón en una caverna... ¿qué querrá decir?

— Eso es grave — comentó el tío. — Se trata de un caso de consulta con un especialista de enfermedades mentales. ¿Quién ha soñado eso?

— Yo — dijo Martha, mirando extrañamente a Valentín con sus enormes ojos verdes. Este se había puesto



comprendemos que somos pasajeros obligados, y que inútilmente soñamos con recoger las riendas.

— ¿Hasta dónde corrió el coche? — interrogó el teniente.

— No lo sabría decir. El de mi sueño aún va barranca abajo; el verdadero se había detenido junto a una arboleda, y allí me despertó el cochero cuando amanecía.

Martha cortó los comentarios, dirigiéndose a Valentín:

— ¿Usted nunca tuvo sueños simbólicos?...

Valentín no pudo reprimir un estremecimiento. Los ojos verdes dirigieron a él sus dos haces luminosos. Dijo:

— ¿Por qué me lo pregunta?

— Porque usted tiene aspecto de hombre que sueña cosas interesantes.

— ¿Quién sabe interpretar el significado de los sueños? — preguntó Do-

de pie. Estaba realmente pálido, angustiado, y sólo repetía:

— ¡No puede ser!... ¡No puede ser!...

Valentín encendió nerviosamente un cigarrillo, cruzó y descruzó sus piernas repetidas veces, fijos los ojos en el dragón verde.

La pantalla parecía adquirir vida sobre la mesita. El dragón recorría, girando, la pista cónica de la pantalla. El dragón era realmente maligno. Estaba devorando monstruosamente la tranquilidad de Valentín. ¿Acaso miss Smith no confesó haber soñado con el dragón?... Y miss Smith jamás había entrado al cuarto de Valentín; no había visto al monstruo jamás. Si, en cambio, se tratase del extraño sueño relatado por don Juan, ya es otra cosa, por cuanto el corredor de comercio ha-

bía admirado en cierta ocasión el decorado de la pantalla.

Llovía. Una lenta masa de nubes cerraba el cielo, disolviéndose lentamente sobre la ciudad.

Las sombras iban enfundando perezosamente las torres más altas y los mil ojos de los rascacielos iluminados se asomaron a la orilla de la noche. Nuestro amigo, llegando hasta la ventana, permaneció con la mirada perdida a la distancia.

La persistente garúa clausuraba un día de otoño triste y prolongado. Abajo, las calles lustradas por la lluvia eran cruzadas velozmente por automóviles. Valentín fué invadido por una somnolencia favorable; acercó la butaca a la ventana y quedóse inmóvil, con los ojos fijos en quién sabe qué fantasmagoría.

El agua continuaba cayendo a plomo sobre la ciudad. Transcurrieron unos diez minutos, cuando, de pronto, un violento trueno acompañó a un zigzag de luces que partieron el cielo en cien grietas de diversas tonalidades luminosas. Ese reventar iluminado y rotundo de la sombra alumbró un instante el horizonte, y fué entonces que Valentín lanzó un grito de sorpresa, de terror. Por el cielo, agitando su enorme cola y enseñando su bifurcada lengua entre bocanadas de azufre, iba el dragón.

No hay duda. Había tenido una pesadilla.

Aquella noche el tío Antonio llegó temprano a la tertulia de los jueves. La tibieza de la sala se impregnó de perfume de tabaco egipcio. A la hora en que la lluvia redoblaba monótonamente sobre los techos, el tío Antonio dijo:

— Ese muchacho Valentín es un caso serio.

— ¡Sí! — exclamó Martha. — Ahora ha dado en decir que yo he soñado con un dragón verde.

— ¿Te acuerdas? — Dorita estaba extrañamente pensativa. — ¿Qué cosa más rara! Se puso de pie y comenzó a decir: "¡No puede ser!... ¡Usted ha soñado con el dragón verde!... ¡No puede ser!..."

— Sin duda, un ataque de locura pasajera que ha de tener, en lenguaje científico, un nombre raro, y a lo que vulgarmente se le suele llamar "chifladura" — comentó el tío Antonio.

— Pero es que yo jamás he soñado ni he dicho haber soñado con el tal dragón — aseguró Martha, desconcertada.

Sin embargo, Valentín estaba seguro de que ella había dicho, al hablarse del dragón aquella noche:

— Yo soñé con él.

Cuando Valentín entró al negocio de Chang, llevaba un envoltorio bajo el brazo:

— Sigue interesado en comprarme el velador del dragón, ¿verdad?...

— Si el señor quiere vendérmelo...

— Aquí lo traigo. Espero que usted sabrá mantenerlo a raya.

Chang sonrió.

— ¿Llevará cigarrillos el señor?

— Sí; déme usted otra caja.

Chang se marchó a la trastienda, llevando el velador bajo el brazo. Allí lo desenvolvió, y levantando la manga de su saco occidental, comparó el dragón que llevaba allí tatuado con el que había en la pantalla. Eran idénticos. Nadie ha sabido jamás qué relación existía entre ambos, ni por qué Chang llevaba aquel tatuaje. Eso sí, por primera vez, desde que Valentín poseyera el velador, los cigarrillos que Chang le despachó eran exclusivamente de tabaco.

Chang no le envenenaría más con *hashish*, la droga sutil que provoca sueños verdes...



# La "media palabra" ya está dicha, pero

La "media palabra" ya está dada, y según ella, la fórmula oficial es Ortiz-Patrón Costas, es decir, aquella que anticipamos a nuestros lectores en una de nuestras pasadas notas, cuando todavía era aventurarse mucho el hacer pronósticos de esa naturaleza.

A pesar de todo, las cosas están colocadas en un terreno que permite hasta abusar de la suspicacia. Un ambiente de disconformidad envuelve a los partidos concordancistas que serán los llamados a decidir la campaña presidencial mediante el ya clásico sistema de las elecciones "reguladas". Se diría que esas soluciones tienen que ser encontradas entre adversarios y no entre amigos, entre antagonistas y no entre elementos solidarizados por el ideal y el concepto cívico. Y es que, en el fondo, algo hay de todo eso. La concordancia, como lo hacíamos notar en nuestro número anterior, no es un organismo perfecto, puesto que tiene mucho de improvisación y mucho de amalgama de simples intereses materiales.

Conservadores y radicales antipersonalistas tienen más de adversarios que de correligionarios. Fueron enemigos hasta 1930, en que la revolución los unió. Después de la elección de 1931, volvieron a separarse, y así, separados, se mantuvieron hasta ahora en que las circunstancias han vuelto a reunirlos. Por eso, no obstante que la "media palabra" está dada, como decimos, no es ninguna utopía preguntarse, ¿quién será el futuro presidente?...

## Las dos fórmulas

En materia de "soluciones levantadas" existen dos fórmulas: la pública, de la concordancia, y la secreta, de los conservadores.

Para hacer efectiva la fórmula pública se trabaja arduamente en las esferas oficiales. Los dirigentes del radicalismo antipersonalista incursionan en todos los campos, y especialmente en el de los radicales tradicionalistas, en busca de acólitos, y para lograrlos, no tienen ningún empacho en declarar que "el doctor Ortiz es el candidato del Presidente".

Para los radicales antipersonalistas la fórmula mixta es la solución obligada. Para ellos el vice no cuenta, y se ha convenido en que sea el doctor Patrón Costas o cualquier otro que a los conservadores se les ocurriera proclamar. El negocio, para ellos, es la presidencial, y con el doctor Ortiz van bien. Demasiado bien, según los conservadores...

Y, precisamente por eso, porque ha sido necesario ceder a los antipersonalistas demasiada ventaja para poder llegar a un avenimiento, es que los conservadores no están contentos con la solución encontrada, y tienen su fórmula secreta, que aparecerá o no en el Colegio Electoral. Eso depende de cómo se presenten las cosas.

## Todavía los melódicos

El doctor Melo sigue siendo la "solución" conservadora. Con el doctor Melo no habría peligro de intervenciones ni de variantes bruscas, cosa que el conservadorismo no acaba de temer por el lado de la fórmula de la "media palabra".

Las impresiones dominantes en las esferas derechistas, coinciden en admitir que la fórmula mixta puede ser una simple solución transitoria, para dar forma a la campaña y restablecer la concordancia.

No es posible admitir — se dice — que los conservadores, con 176 electores, puedan haber cedido de buen grado el primer término de la fórmula a los antipersonalistas, que sólo cuentan con 58.

Los antipersonalistas, en efecto, no llevan más representación al Colegio Electoral que la de Santa Fe y la de Santiago del Estero. Y aun en el caso de que se les agregaran los de Tucumán — caso cada vez más problemático, — sus efectivos no pasarían de 73.

Ante el cuadro precedente, es fuera

de toda duda que los conservadores han respondido a una presión superior, y esa presión no puede ser otra que la de la Casa Rosada.

Por lo mismo que se trata de una presión ilevantable, la existencia de la fórmula secreta cobra mayor realidad.



## LA FORMULA PUBLICA Y LA SECRETA. — COMO PUEDEN DISTRIBUIRSE LOS ELECTORES DE PRESIDENTE Y VICE. — SE HA LLEGADO, POR FIN, A LAS FAMOSAS "DEFINICIONES". — EL MENSAJE PRESIDENCIAL Y EL FUTURO POLITICO.



El doctor Melo es "hombre de la revolución", y eso lo habilita ante los conservadores.

Los conservadores se correrían por las trincheras hasta que llegara el momento del ataque decisivo, y entonces se produciría la rebelión contra el "jefe", el desacato a sus órdenes, el estallido, en fin, de las pasiones contenidas.

¿Por qué el doctor Melo sigue siendo el eje de esa política subterránea, y no se insiste en la candidatura del doctor Fresco o de otro conservador?

La explicación es sencilla: porque 176 electores no hacen mayoría, y el conservadorismo no cuenta con uno más de esa cifra. Cediendo el primer término al doctor Melo, empero, se puede llegar a contar con los 16 santagueños, y hasta con los santafecinos, si no todos, por lo menos una parte. Y también puede hacerse algo con la mitad de los 18 correntinos que pertenecerán al sector radical antipersonalista.

El doctor Melo es "hombre de la revolución", y eso lo habilita ante los conservadores para merecer su confianza.

La fórmula secreta podría llegar a contar con 201 electores, sin la intervención de los santafecinos, con que sólo evolucionaran hacia ella los 16 electores de Santiago y los 9 antipersonalistas de Corrientes.

Por eso decimos, ¿quién será el futuro Presidente?...

## Un cuadro interesante

Hay que seguir haciendo juegos aritméticos con los electores de Presidente y Vice. Como se sabe, éstos son 376, y la mayoría se compone de 189.

¿Por qué no se insiste en la candidatura del doctor Fresco?

Los rosados santafecinos están en el centro del cuadro, y su inclinación hacia uno u otro lado puede alterar fundamentalmente los resultados de la lucha. Y hay que tener en cuenta que a los santafecinos les gustan enormemente los movimientos pendulares.

En medio de la desmonetización ideológica y del decoloramiento político que caracteriza a la hora actual, esos 42 electores lo mismo pueden ser orticistas que melistas, y del mismo modo pueden estar con los conservadores como concordancistas, que con los tradicionalistas como radicales.

Porque al tradicionalismo tampoco hay que darlo por muerto definitivamente. En el juego aritmético de los 376 electores, los 124 que les corresponden tienen mucho campo donde moverse. Así, por ejemplo, bastaría un desplazamiento de los santafecinos, tucumanos y santiagueños hacia ese sector, para que se hiciera una barra formidable de 202 electores. ¿Y por qué no podría suceder? Supongamos que la fórmula secreta de los conservadores introdujera el desorden en el Colegio, y que perdido el control de la "política dirigida", los sectores se dividieran por tendencias, en busca de soluciones por gravitación. Es del todo posible que en ese caso, las fuerzas radicales buscaran la unidad — una unidad que las haría indestructibles — sobre la base de una fórmula de transacción.

Nada está seguro, y, por lo tanto, nada es definitivo todavía.

## Las "definiciones"

Hace dos años largos que los conservadores venían pleiteando por lo que ellos llamaban las "definiciones".

"Definiciones", en el lenguaje apolítico, quería decir "mano libre para preparar la campaña presidencial". Si la Casa Rosada hubiera cedido a esas exigencias, es claro que a estas horas el doctor Ortiz no sería el candidato de la "media palabra". Los conservadores habrían minado bien el terreno, y serían ahora los dueños absolutos de la situación.

La Casa Rosada quiso impedir ese desenlace — por razones que no es necesario especificar, — y opuso al empuje de las "definiciones" la creación sutil de la "política dirigida". En otras palabras, se estableció el "yo mando" del P. E. contra el "nosotros mandamos" de los conservadores.

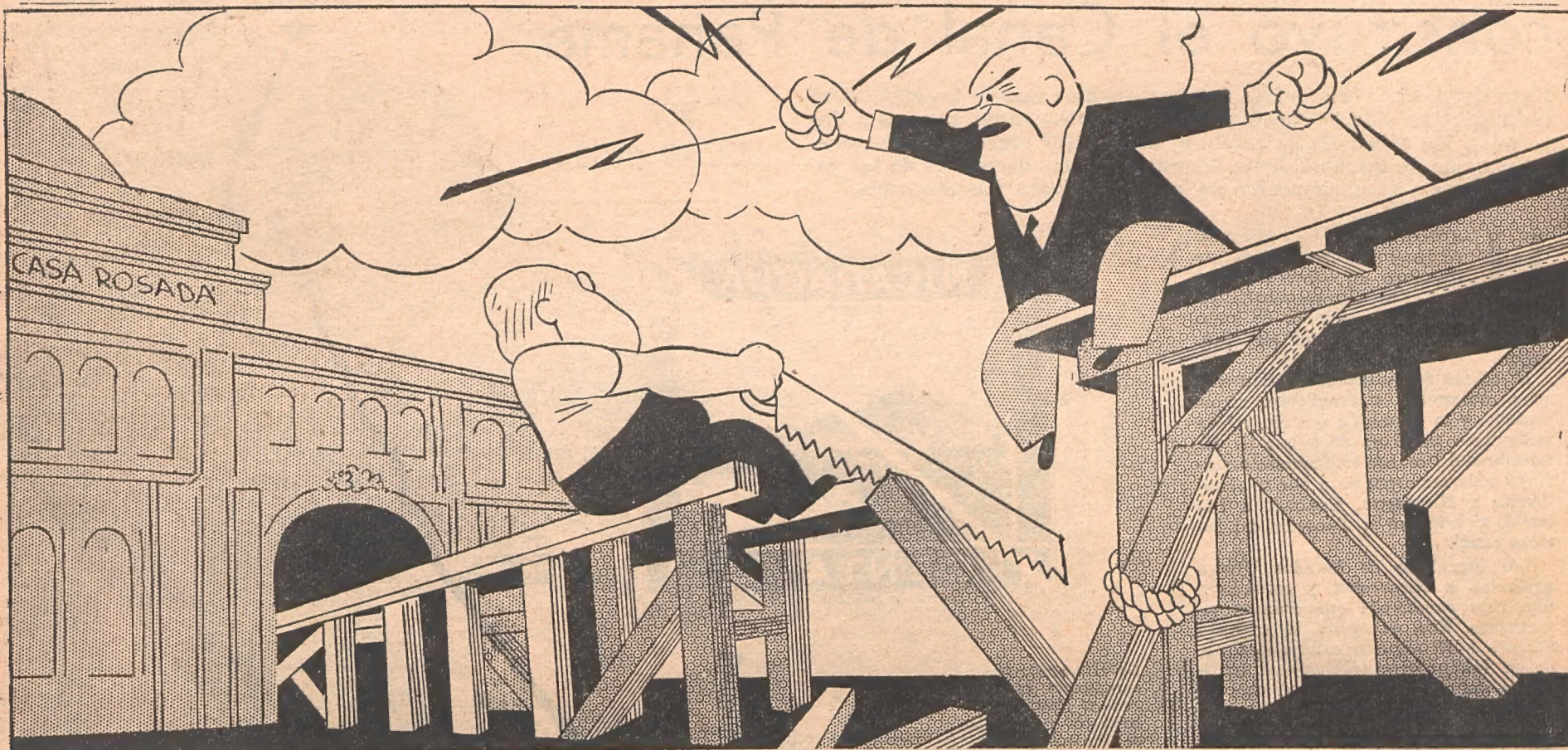
El resultado de ese duelo está a la vista, y es la fórmula mixta, acerca de la cual acabamos de transmitir al lector algunos pormenores.

Si la concordancia se hubiera mantenido entera, la "política dirigida" acaso habría sucumbido; su poder ha derivado de la división. Ella supo sacar partido de la lucha de ambiciones que los partidos concordancistas desarrollaban en torno suyo, lo mismo que el personalismo sacaba partido de sus propias disidencias.

En resumen, las "definiciones" que la Casa Rosada les ha dado a los conservadores, no son las que ellos que-



# ¿quién será el futuro presidente?



## CORTANDO EL PUENTE.

*La Casa Rosada ha cortado el puente que tendió al radicalismo, y ahora la lucha está francamente entablada.*

rían. Ellos pedían la harina para hacer la masa, y, en cambio, les han dado la masa hecha.

¿Qué satisfacciones reportan esas "definiciones" a los conservadores? Ya hemos visto que muy pocas. Si fueran mayores, no habría que hablar de fórmulas secretas ni de problemas dudosos.

El segundo término de la fórmula no significa gran cosa dentro del juego normal de las instituciones; es cierto que el vice presidente el Senado, y que el Senado, que presta los acuerdos, es una llave. Pero eso no basta. El Presidente, en cambio, goza de un poder enorme, derivado de concesiones tal vez excesivas de nuestra Carta Fundamental. Y ese Presidente ni es ni ha sido nunca conservador; tampoco es hombre de la revolución, y, por añadidura, cree que el fraude debe reprimirse y que las provincias que lo practiquen deben ser intervenidas.

Así miradas las cosas, el primer término de la fórmula mixta es un verdadero presente griego para los conservadores.

### El mensaje presidencial

El último mensaje presidencial no ha resultado lo que se esperaba. No ha sido una loa muy ferviente a la democracia, y tampoco se insiste más en él en las promesas de garantías electorales, y en las incitaciones a la acción cívica que constituyen la parte medular de los anteriores.

Después de la jornada de Santa Fe, las cosas han cambiado mucho para que los términos del mensaje no sufrieran la influencia del medio ambiente. Y, por otra parte, tampoco sería cuerdo insistir en una línea que se piensa abandonar ante las requisitorias imperiosas e inmediatas de la campaña electoral.

El mensaje ya no promete nada para el porvenir, y, por lo tanto, sus entrelíneas, lejos de prometer, desprometen.

Es lógico que después de las "definiciones", el P.E. sea parco en sus declaraciones. No puede armonizar-

se, de ninguna manera, la democracia de hace un año con las elecciones "reguladas".

La Casa Rosada ha cortado el puente que tendió al radicalismo, y ahora la lucha está francamente entablada; puesto que no quisieron aceptar las soluciones que se les ofrecían, no habrá soluciones, y los radicales seguirán siendo los judíos errantes del comicio.

El porvenir, desde ese mirador, no se presenta del todo claro. La exclusión deliberada, casi declarada, del partido mayoritario de las urnas, por medios violentos e ilegales, ¿no puede ser un motivo de futuras intranquilidades? ¿Hasta qué punto el país aceptará esas operaciones que no sólo atentan contra los derechos de un partido, sino que también afectan a los principios y a la práctica de su soberanía?...

### Coincidencias

No deja de llamar la atención la coincidencia de que mientras el mensaje presidencial se hace derechista, el del gobernador de Buenos Aires se vuelve izquierdista, hasta el extremo que ello puede ser concebible.

El primer magistrado ha hablado — por primera vez — con cierto excepticismo de la democracia y del sufragio universal, y el gobernador de Buenos Aires — por primera vez también — aparece como arrepentido de sus pasados arrebatos, y trata de justificarse, definiendo su conservadorismo como no reñido con la democracia, y sosteniendo que el espíritu de los gobernantes no debe juzgarse por lo que dicen, sino por lo que hacen.

No hay duda de que se ha llegado a una especie de convenio para regular las acciones concordancistas frente a la campaña presidencial. No era posible seguir en tren de individualismos, ya que éstos chocaban muy frecuentemente

con la lógica y con las propias doctrinas de los partidos concordancistas.

Para que los antipersonalistas puedan seguir hablando de sus ideales democráticos, es indispensable que el gobernador de Buenos Aires no continúe condenando el voto secreto ni el cuarto oscuro. Y para que haya igualdad de miras en la concordancia, también resulta imprescindible que exista unidad de conceptos básicos. De ahí esa nivelación, diremos, de puntos de vista entre las ideas oficiales que recién ahora empiezan a notarse.

Pero, ¿qué sinceridad abona esa táctica? El gobernador de Buenos Aires, ¿siente, en realidad, lo que dice ahora, o disimula su legítimo sentimiento por razones momentáneas e ineludibles? Y el primer magistrado, ¿cuándo ha sido más verídico y más franco: cuando llamaba al radicalismo a acogerse a las garantías de su gobierno, o cuando se muestra desengañado de nuestra democracia inorgánica e ignorante?...

No nos extrañe; las bases de nuestra política son la ficción y la oportunidad. Sobre ellas sólo pueden fundarse cosas improvisadas y momentáneas. De ahí que los conceptos se amoldan con facilidad a las circunstancias con una impunidad casi absoluta. Es que otra de nuestras características es la falta de memoria; nuestro pueblo olvida con una facilidad pasmosa, y, por lo tanto, no lleva el menor control de su vida cívica. Vive el presente, con indiferencia del pasado y muy leve interés del porvenir.

### Lo inorgánico y provisorio

Lo inorgánico y lo provisorio tienen sus inconvenientes serios, de los cuales algunos han sido señalados en el mensaje presidencial y otros no. Así, por ejemplo, de los inorgánicos nacen las personalidades políticas improvisadas, cuyo capital electoral consiste en votos venales reclutados a base de la promesa del reparto de cargos públicos, o sea del botín de la victoria. Esas personalidades suelen resultar elementos del bajo fondo, explotadores de juegos prohibidos y prontuariados por asuntos turbios.

Pero las "minorías selectas" tienen también sus serios achaques, pues al amparo de sus métodos se incuban moralidades dudosas que surgen a la vida pública por efectos de la audacia, y luego se convierten en factores de perturbación en la vida de los pueblos. Así sucede con las alianzas electorales, fundadas en el mero apetito del poder. De ellas se pasa al abuso, y del abuso puede llegarse a la conculcación sistemática y violenta de los derechos públicos.

Es justo que tratemos de depurar nuestro medio de todos esos males. Pero para realizar obra eficiente y patriótica, debemos proceder sin preferencias ni egoísmos, cortando donde haya que cortar, y corrigiendo donde haya que corregir, sin fijarnos en el color ni en la calidad del elemento en depuración. De lo contrario, siempre estaremos en lo mismo, o sea dando la razón al más fuerte y ahondando la infección en vez de curarla.

### EN EL PROXIMO NUMERO:

*Se planean muchas soluciones, pero el problema presidencial continúa sin solucionarse...*

*Otra nota de gran actualidad sobre la política nacional.*



# Por una estampilla de un centavo se construyó el Canal de Panamá

Entre los hechos fantásticos de nuestros días uno de los más extraordinarios ha sido la construcción del famoso canal que une a dos océanos. En esta nota se revela el porqué fué elegido, precisamente, el istmo de Panamá, demostrando cómo las decisiones de los gobiernos a veces dependen de las suposiciones más absurdas.

Por  
LUCAS TERRA.

**H**ACE cuarenta años, el exceso de imaginación de un artista imprimió un nuevo rumbo a la historia panamericana, cuando dibujó una columna de humo brotando de una montaña en Nicaragua.

El dibujo fué utilizado como diseño para estampillas nicaragüenses de un centavo, y la impresión que ese volcán imaginario causó en el ánimo de los miembros del senado estadounidense influyó poderosamente para que se abandonase a Nicaragua, eligiendo a Panamá, al tratarse la ubicación del famoso canal.

Los ingenieros de Estados Unidos preferían a Nicaragua, y estudiaron una ruta canalizada que cruzara su territorio. Era, en efecto, el proyecto número 1. El segundo estaba localizado en Tehauntepec (México), el tercero en Panamá y, finalmente, otro en Darién. Los dos últimos atravesarían territorio que pertenecía entonces a la República de Colombia.

A pesar de que la preferencia de los técnicos no era despreciable, los poseedores de títulos ejercían presión para que el gobierno norteamericano adoptara el proyecto de Panamá, en el cual una compañía francesa había invertido millones de pesos sin lograr avanzar más que unos pocos kilómetros a través de los bosques. En el momento decisivo, cuando ya parecía que la ruta por Nicaragua iba a ser definitivamente aprobada por las cámaras, se produjo un hecho que cambió súbitamente la opinión general; una carta fué enviada a cada uno de los miembros del senado portando estampillas en las que estaba claramente diseñado el volcán humeante. Por consiguiente, el senado, temiendo que un canal nicaragüense pudiera ser destruido por una erupción volcánica, desechó el pro-



La estampilla nicaragüense en la cual el artista dibujó un penacho de humo puramente imaginario.



los terremotos y los temblores de tierra sean menos temibles a lo largo de un canal nicaragüense que en el de Panamá.

Actualmente se ha contemplado la necesidad de un segundo canal centroamericano, y los ingenieros han exhumado el antiguo proyecto de Nicaragua, que no pudo ser cumplido por el error de un dibujante de estampillas.

## NO BASTA CON UN CANAL

Las represas de Panamá no poseen capacidad suficiente como para permitir el acceso a vapores como el Queen Mary y el Normandie; además, el tráfico ha experimentado un aumento extraordinario, como no lo habían anticipado sus creadores. Un canal por Nicaragua acortaría en cientos de millas la distancia existente entre los puertos del Atlántico y del Pacífico de los Estados Unidos, y evitaría que las compañías navieras continuaran abonando grandes sumas por gastos de maniobras en las reducidas dimensiones de Panamá, facilitando, además,

Trazado del canal a través de Nicaragua, cuya construcción se contempla nuevamente.

Un barco de guerra en el Canal de Panamá. Los accionistas en la compañía francesa que inició desastrosamente la construcción, lograron convencer al Senado norteamericano, que convenía más Panamá que Nicaragua.

yecto, e inclinó sus preferencias al istmo de Panamá.

Solamente después que el canal de

Panamá se hubo convertido en realidad, se comprobó que el artista había recurrido a su imaginación al dibujar

humo saliendo de una montaña que no era, ni con mucho, un volcán activo. Es muy probable, por lo contrario, que

la rapidez de los viajes. Pero el principal argumento con que cuentan los  
(Continúa en la página 51)



**E** S usted el poseedor de alguna condición o habilidad poco común, cualquiera sea su naturaleza? Bien; si su caso puede considerarse verdaderamente raro o extraordinario, entonces es posible que tenga cabida en Hollywood. Y, antes de mucho tiempo, su nombre estará registrado en el pequeño libro negro que posee el jefe en esa especialidad de cada estudio cinematográfico.

Pero hasta que llegue ese momento, bastante problemático por otra parte, observe la lista de personas de este

## Las caras feas y las manos hermosas se cotizan bien en Hollywood!

Por ALFREDO MONTAGU

sus piernas, su rostro no aparece fotografiado. En cambio, debido a su fealdad, desempeña frecuentemente roles de mujer chismosa y, como se comprenderá, en ese caso sus piernas no tienen mayormente lugar en la pantalla. Su salario es de setenta y cinco pesos por día cuando se la contrata para fotografías, ya sean de la cin-

tura para abajo o de la cintura para arriba.

Otro elemento que está siempre en gran demanda por parte de los estudios son las manos. Si un director desea el "close-up" — fotos de primer plano — de un hermoso par de manos

Las manos de Jan Neu tienen casi tanto valor como un hermoso rostro, y obtienen suculentos contratos

tipo que en Hollywood existen ahora: Patsy O'Bryne, por ejemplo, es una de las que se hallan en el librito negro. Posee unas piernas que, a juicio de los expertos, son casi perfectas, y por otra parte, el rostro más desabrido que pueda verse en cualquier lugar.

Así, cuando Patsy obtiene un papel en las películas en que debe lucir

iemenninas, con certeza que requerirá los servicios de Jan Neu, de diez y nueve años, contratada especialmente para esa tarea. Los entendidos en la materia afirman que Jan posee las más hermosas manos que pueden encontrarse actualmente en los Estados Unidos. Fué este juicio, precisamente, el que le abrió por primera vez las puertas de los estudios, y le proporcionó un puesto en la pantalla.

Jack Minton, por su parte, conserva siempre sus manos bien manicuradas, ya que, gracias a ellas, obtiene una renta considerable; su labor se reduce a escribir cartas de amor en los "close-ups". Están también las toscas manos de Harry Wilson, con aspecto de garras velludas, que estremecen al público de todos los pueblos en escenas impresionantes donde aparecen a través de los cristales de la ventana, misteriosamente recortadas sobre la oscuridad de la noche. Uno puede imaginarse el tamaño de las "garras" de Wilson tomando en cuenta que calza el número 14 de guantes.

Las barbas abundantes constituyen otro factor que, como los anteriores, proporciona a su dueño buenas posibilidades de excelentes empleos. Hay muchas en Hollywood, como se supondrá, pero ninguna como la de Au-

gusto Tollaire. El es, generalmente, el alcalde francés que vemos aparecer en las películas luciendo una bien poblada barba que, por cierto, requiere sus cuidados. A fin de conservar su brillantez y su buen aspecto, Augusto Tollaire la lava cuidadosamente con leche todas las noches.

La habilidad de "el Tirador" Stoney consiste en arrojar objetos con una puntería extraordinaria. Por la suma de setenta y cinco pesos él se compromete a lanzar cualquier clase de vegetal, desde un repollo hasta un rábano, con perfecta exactitud. Si no hace blanco, no tiene derecho a cobrar el sueldo. Pero Stoney, "el Tirador", no ha errado ningún tiro hasta el presente, mientras rodaban las cámaras.

En la misma categoría puede incluirse a Steve Clemento, un indio yaqui, antiguo secuaz de Pancho Villa. Steve puede tirar cualquier cuchillo de fina punta, haciéndolo pasar a escasa distancia del rostro de la estrella. Su habilidad ha despertado el interés de los productores, y esto le ha proporcionado el medio de obtener una verdadera fortuna en pocos años. Se considera que posee propiedades en

(Continúa en la página 57)



**L**AMADO por el jefe inspector de Scotland Yard, señor Manderton, mi amigo Horacio Bowl Treadgold, buen sastre, no halló cosa más razonable que invitarme a que lo acompañara. Una vez más evidenciaba el intenso placer de comprobar que reconocían sus aptitudes de pesquero.

Llamó un taxi y ordenó al chauffeur que nos condujera a la morgue de Westminster. Luego, arrellanándose cómodamente en el asiento, me explicó:

—Se trata de un vulgar suicidio. Esta madrugada un obrero encontró el cadáver de un hombre al lado los rieles. Se hallaba debajo de un puente, sobre la línea principal del ferrocarril Gran Oeste, y cerca del empalme de Willesden. Están investigando en la estación terminal de Paddington para establecer si algún pasajero ha caído de uno de los trenes; pero parece que hay huellas en el terraplén que demuestran que el sujeto en cuestión salió de la carretera y se arrojó deliberadamente debajo de un expreso. Su rostro, completamente desfigurado, es irreconocible; pero por papeles encontrados en sus ropas, se sabe que se trata del señor Axel Roth.

—Me parece un asunto insignificante — le contesté. — Todos los días ocurren cosas iguales en Londres...

Treadgold frunció el ceño al oír mi opinión, y me replicó con aire de misterio:

—Manderton debe estar muy interesado en el asunto para que desee conocer mi opinión acerca de las ropas que usaba el individuo. Además, mientras que la policía ha seguido la pista dada por la dirección de un sobre que la víctima llevaba en uno de los bolsillos, se ha preocupado muy poco de Axel Roth en sí. Un punto extraño de todo esto es que el domicilio que había dado como suyo al propietario de la casa en cuestión, es falso.

—Un hombre misterioso, ¿eh? ¿De qué se ocupaba?...

—Decía que era importador, pero lo que importaba es cosa desconocida. No tenía personal en su oficina, ni teléfono, ni personas que le llamaran; pocas veces concurría a su despacho, y a veces faltaba durante una semana o más.

—¿Era alemán?

—El encargado de la casa dice que era inglés, a pesar de su nombre. Después de haber visto el cadáver, coincide con el sereno en que encuentran cierta dificultad en reconocerlo; pero se ha comprobado que la escritura de una libreta que Roth llevaba en el bolsillo, es idéntica a la que existe en los libros de la casa, en los que tuvo que inscribir su nombre. El cadáver llevaba en uno de sus bolsillos la llave de la oficina; y otro punto extraño de la cuestión lo constituye el que, a pesar de haber tomado toda clase de precauciones para no ser identificado, aparentemente olvidó la libreta y el sobre.

El jefe inspector Manderton, cuya energía se revelaba en su pesada mandíbula de mastín más que de hombre, nos recibió en una de las dependencias de la morgue. Sobre la mesa vimos un traje gris, ropa interior, medias y un par de zapatos.

—Parece ser un suicidio en toda regla — nos dijo a manera de saludo, — pues de Paddington nos contestan que no falta ningún pasajero.

Con aire circunspecto, Treadgold se quitó el saco y se arremangó la camisa. El saco de la víctima estaba roto y manchado de tierra y sangre. Mi amigo miró el fondo del bolsillo interior, gruñó, y dirigió su atención hacia los pantalones y el chaleco.

—Ni una dirección de sastre — musitó Manderton; — ni una de tintorería. — No fué muy cuidadoso, ¿eh? ¿Por qué no destruyó sus papeles?

—Todos cometemos errores — contestó el policía entre una bocanada de humo y otra.

Nuestro compañero gruñó de nuevo, y sacando un metro del bolsillo, procedió a medir el traje, luego colgó el panta-

lón, el saco y el chaleco sobre una percha que había en la pared, y examinó escrupulosamente cada uno de los bolsillos.

—Ya he hecho lo mismo — anticipó Manderton. — Pero, aparte del sobre y de la libreta de apuntes, sólo encontré un paquete de cigarrillos, una caja de fósforos y unas monedas.

A pesar de eso, Treadgold continuaba empeñado en su revisión.

Cuando terminó, no parecía haber sacado mucho fruto de la búsqueda: un poco de esa pelusa gris que se forma en los bolsillos y un pedacito de algo tan pequeño, que era invisible desde el lugar donde yo me encontraba, y que él examinó con un lente de aumento. Luego de haber revisado hasta las botamangas del pantalón, tocó el turno a la ropa interior, medias y zapatos, en los cuales también se detuvo un rato.

Por último, exclamó:

—Este traje de casimir gris fué confeccionado en Norte América. Su corte y sus costuras son típicas de la ropa norteamericana. Por ejemplo, los pantalones terminan mucho más arriba de la cintura, para ser usados con cinturón, según la moda del país. La camisa pegada adelante y con puños para gemelos es, por el contrario, netamente europea, no francesa ni alemana, sino más bien checa, por su baja calidad. También lo son los zapatos.

Hizo una pausa, y agregó:

—¿No han encontrado una pipa o una tabaquera en sus bolsillos?

El inspector meneó la cabeza.

—Era un fumador de cigarrillos — contestó. — Sus dedos están amarillentos con la nicotina.

—No obstante — añadió Treadgold, — el polvo de su bolsillo derecho está mezclado con fibras de tabaco para pipa. Además, se ha hecho arreglar las uñas recientemente.

Y levantando un pedacito de uña, dijo:

—Encontré esto en el bolsillo superior del saco y otro igual en el chaleco. Cuando usted se corta las uñas, los pedacitos saltan hacia adelante y para abajo; pero me he fijado muchas veces que cuando las corta la manicura, al usar un cortador a resorte, saltan hacia arriba.

—¿Por qué no nos dice la estatura y la textura física también? — replicó Manderton, anonadado.

—Pues bien: le diré que era de cuerpo atlético, nervioso, y de un metro ochenta de altura. De paso le diré también que ha estado hace poco junto al mar.

—Es fácil calcular la altura, teniendo en cuenta las medidas de las ropas; pero el resto, ¿de dónde lo ha sacado? Treadgold sonrió.

—Si usted examina sus zapatos, verá que los tacones están gastados en la parte de atrás, signo evidente siempre de persona activa y nerviosa. Por los zapatos deduzco también que no era muy bien proporcionado, pues a juzgar por el tamaño de los mismos, los pies eran muy pequeños en relación al cuerpo de un hombre con una espalda como la suya.

—¿Y acerca de su excursión a la playa?

—Si se examinan las botamangas del pantalón, no sólo se encontrará arena, sino también un trozo de alga marina, que no ha perdido aún su natural verdor. Yo he leído algo de un sujeto que coleccionaba las briznas pegadas a los pantalones de los amigos después de haber efectuado éstos paseos por el campo.

—Indudablemente, tiene usted razón en esto; pero no pasa lo mismo con los demás. Va a ser mejor que usted le vea.

En la sombría morgue, descansaba el cadáver, cubierto por una sábana. Descorría el inspector, y pudo verse que el individuo en cuestión era un hombre de caja torácica muy pequeña, de carnes fofas y con cierta tendencia a la obesidad.

—No hay mucho de atlético en él — comentó el inspector, — aunque en la altura estoy conforme.

Y levantando una de sus manos, cortas, gruesas y mal cuidadas, exclamó:

—Si este tipo se ha hecho arreglar las uñas por una manicura alguna vez en su vida, yo soy un holandés. ¿Ve?... Fumador de cigarrillos — añadió, mientras separaba el índice de los demás dedos.

—Examine los dientes, por favor.

Hablaban en tono bajo, y pude oír a Treadgold que decía:

—Todos los fumadores de pipa tienen una muesca sobre la superficie dental, como usted o como yo; pero este individuo no la tiene, y, por otra parte, ¿por qué había hebras de tabaco en el bolsillo?...

El inspector no contestó, y mi amigo procedió a medir el cadáver a la manera de los sastres.

—Aquí hay algo anormal — prorrumpió después del examen. — ¿Se acuerda que le dije que la ropa interior era muy ordinaria con respecto al traje?... Bien; pero ahora le confieso, a fe de buen sastre, que ese traje no fué nunca confeccionado para este hombre.

—Tal vez sea comprado de segunda mano — musitó Manderton.

—Lo robó, mejor dicho — replicó Treadgold. — Un ropavejero, al menos le hubiera limpiado los bolsillos. Los pantalones no están del todo mal; pero el saco y el chaleco son enormes para él.

—¿Y qué me dice de esto, Treadgold? — expresó Manderton, mientras mostraba un sobre abierto, cuya dirección era: "Señor Axel Roth. Casa Lymeton. Calle Lymeton. Londres." Llevaba un sello holandés: en el sello decía: "Rotterdam".

Estaba fechada tres días antes.

—La recibí ayer — dijo el policía, mientras entregaba a mi amigo un trozo de tela negra que extrajo del sobre. Era una "F" cortada en tela que no tendría más de cinco centímetros de alto.

—Parece haber venido en el sobre, pues no había carta alguna en él. Estuve pensando si no sería una advertencia o algo por el estilo; pero lo que sé concretamente es que por la mañana el empleado del correo le trajo la carta, y por la noche se arrojó bajo un tren.

—¿No hay nada en su oficina que aclare esto?

—Es el lugar más vacío que conozco — repuso Manderton: — una mesa, un escritorio y una silla, que el cuidador de la casa compró para él, constituyen todo su mobiliario. Encontramos allí unos diarios viejos y una guía de ferrocarriles.

—¿Y la libreta de apuntes?

—Está toda en blanco, excepto unas anotaciones que carecen por completo de

# LA "F"

sentido. Pero había en ella una tarjeta de visita muy ordinaria, que dice: "Manoel Preto", y debajo, garabateado con lápiz, se lee: "Calle Old Compton". Desde esta mañana hay dos hombres sobre esa pista.

—¿Puedo ver la libreta, Manderton? — inquirió mi amigo.

El inspector extrajo una libreta forrada de tela. En la primera hoja se veía escrito por una mano enérgica: "Axel Roth, Casa Lymeton, Calle Lymeton, Londres".

—No es letra inglesa — comentó mi amigo, mientras examinaba metódicamente página por página.

Parecía estar en blanco, hasta que llegamos a una anotación, no muy significativa, que rezaba así: "Rojo, amarillo, marrón, negro, azul." Unas páginas más adelante decía: "Alambre violeta", y unos meses más tarde: "Regenb, Domingo hasta las 10". Las anotaciones parecían estar desligadas por completo de las fechas y escritas en cualquier página.

Treadgold frunció el ceño, y repetía: —Rojo, amarillo, marrón, azul, negro... ¿Quién o qué será este Regenb?

En eso el ordenanza entró para comunicar a Manderton que le llamaban de la Central de Policía.



El inspector salió, y Treadgold procedió a examinar de nuevo la libreta. Pocos minutos después el policía estaba de vuelta con el rostro radiante de satisfacción.

—¡Por fin! — exclamó. — Estamos sobre la pista de Manoel Preto. Llegó ayer a Londres en el barco "Ostende" y ha ido al café Reggio, de la calle Old Compton. Es un anarquista definido, aunque bastante pacífico. Es visitado por toda clase de revolucionarios desterrados de distintos países. Inquirió en el café si un señor llamado Axel Roth había preguntado por él... Una hora después empezó a hablar con un hombre de traje gris, y el mozo le oyó dirigirse a él dándole el nombre de Roth. Además, la descripción del mismo coincide con la de este pobre diablo. El y Preto cenaron juntos en el café, y luego salieron caminando a eso de las diez. Preto no ha sido visto desde entonces.

—¡Formidable! — exclamó Treadgold.

—Más aún — continuó el inspector, triunfante: — nuestra gente, que ha tratado de seguir los movimientos de Roth desde anoche, ha conseguido un impor-



# NEGRA

Cuento por VALENTINE WILLIAMS



tante relato de un conductor de tranvía. Este vive en la calle Old Orchard, que cruza la línea principal del ferrocarril Gran Oeste, por el puente bajo el cual se encontró el cadáver de Roth. Al volver a su casa esa noche, después del trabajo, a eso de la una y veinte, vió a un automóvil a unos cien metros de donde se encontraba, y hacia él se encaminó. Pero al llegar a la mitad del camino, sintiéndose muy cansado, resolvió volver a su casa.

— Sin tomar el número, seguramente — gimió Treadgold.

— Está equivocado, amigo — respondió Manderton. — No olvide usted que es un conductor de tranvía. Instintivamente tomó el número. Pertenecía a un señor llamado Harrison Nickal, que vive en Kent. Fué robado anoche de la playa de estacionamiento de la calle Jermyn durante la hora del cine. El señor Nickal informó de la pérdida a la policía de la calle Vine, la que juntamente con la nuestra lo ha encontrado hoy en un terreno baldío, cerca del cementerio de Kensal Green.

— Queda cerca de donde encontraron el cadáver, ¿no?

— Una milla, más o menos. Eso demuestra, Treadgold, que no es un suicidio, sino un crimen. Tal vez el infeliz haya sido golpeado en la cabeza, o lo han arrojado contra un tren después de narcotizarlo. La autopsia nos dirá cómo fué.

— Un proceso de razonamiento me había hecho llegar a la misma conclusión; pero si el asesino borró toda huella de investigación, ¿por qué dejó la libreta y el sobre?

— Si los criminales no se equivocaran, la policía muchas veces no tendría nada que hacer...

Mi amigo hizo una seña afirmativa, mientras decía:

— Me gustaría saber algo más de este inglés, con nombre alemán, que usa traje norteamericano con camisa europea, y que no fuma en pipa; pero que tiene tabaco en los bolsillos.

— No tenga miedo, Treadgold. El señor Manoel Preto nos dará amplios informes — aseguró el inspector. — Ten-

go una buena descripción de él, hecha por el mozo del café. Es alto y moreno, habla inglés muy mal, no tiene equipaje, usa traje azul, con corbata y sombrero negro, y lleva un impermeable en el brazo. El propietario del café dice que no los ha visto antes, ni a él ni a Roth; pero tengo poca fe en sus palabras.

— Esperamos que nuestro amigo Preto nos dilucide esa anotación de la libreta, así como también la cuestión de la "F" negra. Si hay algo que odio, es perder los cabos de un asunto.

— Bueno, mis queridos amigos, yo me voy. Su informe acerca del traje norteamericano puede sernos muy útil, Treadgold. Nuestro hombre no puede ir muy lejos. En las próximas veinticuatro horas lo tendremos en nuestras manos.

Después de comer, a la noche siguiente, y no teniendo noticias de mi amigo, fui a buscarlo a su casa.

Allí estaba, sentado a su escritorio, con un montón de álbumes filatélicos; pero el grueso volumen que tenía en-

frente no atraía su atención. Estaba concentrada en una hoja de papel, en el que pude leer, por encima de su hombro:

— "Rojo, amarillo, marrón, azul. Alambre violeta. Regenb. Domingo hasta las 10."

— Todavía descifrando, ¿eh? — le dije. — ¿Qué noticias hay de Manderton?

— Ninguna desde ayer — me repuso. — Hazte un cocktail y cállate.

Treadgold tenía un temperamento muy raro; pero yo ya estaba acostumbrado a sus cosas. Después de tomar algo, me acomodé en un sillón y tomé uno de los álbumes. Era un catálogo extranjero, editado en Lisboa. Lo abrí en una de las colonias portuguesas — creo que fué Angola, — y estuve observando las rollizas y angelicales facciones del rey Carlos en las estampillas.

— No hay duda de que la filatelia nos enseña muchas cosas — dije a Treadgold: — geografía, idiomas... Y, a propósito, ¿sabe que dice "azul" también en portugués?

No terminó la frase. Tomando precipitadamente el papel que había estado leyendo momentos antes, le clavó la vista como un poseído. Luego, poniéndose de pie, comenzó a caminar a grandes pasos por la habitación, moviendo las manos por encima de la cabeza, y diciendo:

— ¡Soy un idiota, un asno, un imbécil!...

Luego corrió hacia la biblioteca, y extrayendo un gran tomo que descargó sobre la mesa, exclamó:

— ¿Cómo se dice en alemán "rojo"?

— Roth. ¿No es así?

— ¿Cómo se dice en portugués "negro"?

— No tengo idea.

— Pues, "preto"...

Se me acercó, teniendo en la mano la hoja de papel: su dedo me indicaba el "rojo" de la primera línea.

— Aquí está "rojo": "roth". La segunda palabra es "negro" o "preto". Tu pregunta acerca de "azul" en portugués me hizo razonar, hasta que descubrí una cierta coordinación entre estos colores.

Tomó otra vez el papel y me señaló la frase "Regenb, domingo hasta las 10 p. m."

— "Regenb" puede ser abreviatura de Regenbogen, en alemán, arco iris. Otra vez los colores.

— Tal vez sea el nombre de alguien.

— No creo. ¿No te acuerdas de la "F" negra que encontramos en el sobre? Me he estado rompiendo la cabeza para descubrir inicial de qué palabra puede ser una "F". ¿Cómo se dice "color" en alemán? "Frabe", y la "F" negra es una señal de identificación, o algo por el estilo, que Preto, o negro, estaba trayendo a Roth, o rojo.

— Y Regenbogen o arco iris, ¿a qué viene a todo esto?

— Debe ser una dirección telegráfica. En ese caso, la anotación querrá decir que el mensaje puede ser recibido hasta el domingo a las 10 de la noche.

— ¿La dirección de qué o de quién?

— No lo sé todavía, aunque debe ser algún asunto de opio o un círculo de contrabandistas. De todas maneras, algo criminal. Manderton está en el vestíbulo. ¡Silencio acerca de esto!...

La cara alegre del día anterior del inspector había cambiado por completo. Su rostro reflejaba desaliento y desesperación. Nos dijo que el hombre buscado había desaparecido como por encanto. Su filiación había sido irradiada a los confines de Gran Bretaña, las estaciones terminales de los ferrocarriles vigiladas, todos los puertos y aeropuertos eran observados, mientras que docenas de detectives recorrían los barrios bajos de Londres. Todo esto sin resultado alguno.

Manderton rehusó beber; pero aceptó un cigarrillo.

— ¿No hallaron ninguna pista en el auto robado? — inquirió Treadgold.

— Absolutamente nada.

— ¿Ni impresiones digitales en el volante?

— Las únicas son las del agente que guió el auto hasta la policía.

(Continúa en la página 69)



## Ganan sumas fabulosas en Buenos Aires los traficantes de alcaloides

**B**UENOS Aires no es una ciudad de toxicómanos ni mucho menos. Entre las grandes capitales del mundo es, acaso, la menos minada por el vicio de los estupefacientes. No hay estadísticas completas y rigurosamente exactas, porque esta lacra no se exhibe, y son muchos los países que la ocultan, pero puede afirmarse que nuestra metrópoli ofrece un porcentaje mínimo, en relación a su población, de esta clase de enfermos. Es cierto, por otra parte, que también estamos a un nivel muy inferior en relación a la mayoría de las ciudades populosas en lo que respecta a dipsomaniacos, porque cada día que avanza, el porteño come más y bebe menos. Y si no somos un pueblo de alcoholistas, que es el vicio más al alcance de todos y fácilmente adaptable, porque no afrenta y porque el alcohol se malbarata y hasta se obsequia como prenda de amistad y alegría, menos hemos de ser viciosos de alcaloides, de difícil adquisición y consumo vergonzante.

### CRONICOS Y OCASIONALES

Según un cálculo del auxiliar Huber, que dirige el Gabinete de Toxicomanía de la División de Investiga-

parrandas; las demás, ocasionalmente.

También hay cientos de hombres que usan estupefacientes en días de "farra", una o dos veces por semana o por mes, en reuniones con mujeres de mala vida. Otros acuden a los alcaloides porque los exaltan o les quitan el sueño o los desintoxican del alcohol bebido con exceso, pero también de vez en cuando.

Más que todo por curiosidad de sus efectos, mucha gente joven toma cocaína en alguna oportunidad, pero no adquiere el vicio. Y no es escaso el número de los muchachos que por hacerse los calaveras de alta escuela, cuando se acompañan de mujeres, ingieren el tóxico, pero generalmente no repiten el uso hasta otro día de "farra" y siempre sólo por exhibicionismo.

Aparté de los viciosos — en general hombres sin imaginación y que ansiosos de un placer, una felicidad, una sensación que no han sabido buscar, se la fabrican artificialmente en esta forma, — hay un tipo lamentable de toxicómano temporario que, muchas veces, termina convirtiéndose en un crónico, vale decir en una piltrafa humana: es el hombre que triunfó a fuerza de derroche de energías y que para mantenerse en el sitial alcanza



hay que se entristecen, lloran y concluyen por aburrirse y aburrir a los demás. Pero la mayoría siente una sensación de alegría, la imaginación les crea fantasías agradables, sueñan despiertos y dicen mentiras inofensivas. Abundan los que sólo adquieren una mayor vivacidad, mientras no se envician.

La morfina es sedante al principio; produce laxitud y bienestar, y si hay dolor lo calma, porque es un anestésico, pero pronto se transforma en hábito por obra de la intoxicación general. Y cuando el organismo está en falta y no ha recibido la dosis habitual, se produce un desequilibrio que se traduce en sudaciones, náuseas, vómitos, escalofríos y malestares de toda índole, y desde el punto de vista psíquico, una angustia desesperante, como consecuencia de la atonía de diversos órganos, que en los estados crónicos sólo trabajan excitados por el tóxico. Y así la morfina, de sedante pasa a ser excitante.

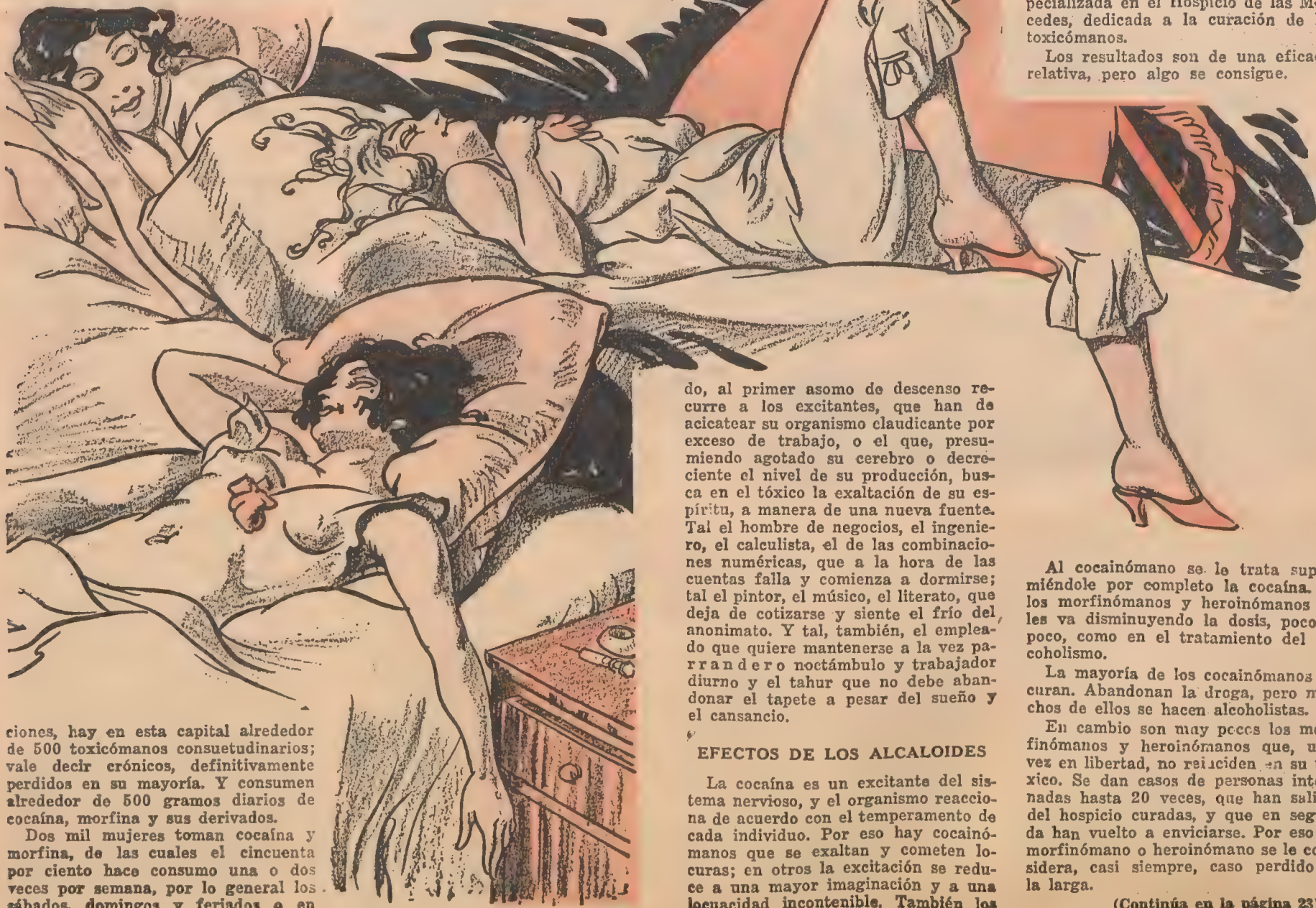
### SE SOMETE A TRATAMIENTOS ESPECIALES A LOS TOXICÓMANOS

Se realizan en esta capital muchos esfuerzos para curar a los toxicómanos crónicos que, en el fondo, son enfermos más que viciosos.

Se les trata en sanatorios particulares por obra de sus familias, amigos y hasta por decisión de ellos, como ocurre con los que en un momento lúcido se dan cuenta de que se están suicidando y en las ansias de vivir resuelven internarse para salvarse.

También hay una dependencia especializada en el Hospicio de las Mercedes, dedicada a la curación de los toxicómanos.

Los resultados son de una eficacia relativa, pero algo se consigue.



ciones, hay en esta capital alrededor de 500 toxicómanos consuetudinarios; vale decir crónicos, definitivamente perdidos en su mayoría. Y consumen alrededor de 500 gramos diarios de cocaína, morfina y sus derivados.

Dos mil mujeres toman cocaína y morfina, de las cuales el cincuenta por ciento hace consumo una o dos veces por semana, por lo general los sábados, domingos y feriados o en

do, al primer asomo de descenso recurre a los excitantes, que han de acicatear su organismo claudicante por exceso de trabajo, o el que, presumiendo agotado su cerebro o decreciente el nivel de su producción, busca en el tóxico la exaltación de su espíritu, a manera de una nueva fuente. Tal el hombre de negocios, el ingeniero, el calculista, el de las combinaciones numéricas, que a la hora de las cuentas falla y comienza a dormirse; tal el pintor, el músico, el literato, que deja de cotizarse y siente el frío del anonimato. Y tal, también, el empleado que quiere mantenerse a la vez parrandero noctámbulo y trabajador diurno y el tahir que no debe abandonar el tapete a pesar del sueño y el cansancio.

### EFFECTOS DE LOS ALCALOIDES

La cocaína es un excitante del sistema nervioso, y el organismo reacciona de acuerdo con el temperamento de cada individuo. Por eso hay cocaínómanos que se exaltan y cometen locuras; en otros la excitación se reduce a una mayor imaginación y a una locuacidad incontenible. También los

Al cocaínómano se le trata suprimándole por completo la cocaína. A los morfínómanos y heroínómanos se les va disminuyendo la dosis, poco a poco, como en el tratamiento del alcoholismo.

La mayoría de los cocaínómanos se curan. Abandonan la droga, pero muchos de ellos se hacen alcoholistas.

En cambio son muy pocos los morfínómanos y heroínómanos que, una vez en libertad, no recaen en su tóxico. Se dan casos de personas internadas hasta 20 veces, que han salido del hospicio curadas, y que en seguida han vuelto a enviciarse. Por eso al morfínómano o heroínómano se le considera, casi siempre, caso perdido a la larga.

(Continúa en la página 23)



# UN DESFALCO OPORTUNO

Cuento por ROBERTO  
R. FUNES

UN pálido sol de otoño bosteza-  
ba perezosamente entre las  
nubes aquella mañana en que  
Alina y Jorge doblaron una  
esquina, y al enfilar en la nueva direc-  
ción, un viento tajante y helado les  
castigó el rostro como una bofetada,  
obligándoles a detenerse un instante  
para abrigarse mejor.

—¿Ha averiguado usted, Jorge? —  
preguntó ella, mientras alentaba fuerte-  
mente sobre sus manos ahuecadas pa-  
ra darse calor.

—No.

—¿Nada? — exclamó ella con des-  
consuelo.

—Nada.

Alina dejó escapar un profundo sus-  
piro y el hombre creyó conveniente  
alentarla.

—No hablemos de esto ahora, Ali-  
na. Tranquilícese. Total...

—¿Qué fácil es decir eso! — pro-  
testó ella, interrumpiéndole. — Si le hu-  
biesen insinuado a usted que su herma-  
no puede ser un ladrón, ¿tendría usted  
esa tranquilidad que ahora me pide?...

—¿Yo no he dicho tal cosa, Alina!  
No pasa de ser una simple sospecha:  
observando los libros he creído notar  
una anormalidad, pero bien puedo ha-  
berme equivocado. Lo que yo quiero es  
que usted no se mortifique por una  
sospecha — decía él, envolviéndola en  
una mirada de adoración, que Alina  
prefería no notar.

Habían llegado al punto en que de-  
bían separarse y, como de costumbre  
lo hacían, se juntaron en el resguardo  
de un edificio para cambiar las últimas  
palabras.

—La he afligido a usted — murmu-  
ró Jorge con pena. — Pero era mi deber  
hacerlo... Y, además, ¡vamos! — aña-  
dió palmeándola en los brazos y son-  
riendo para animarla. — Aun no sabe-  
mos nada... Esta tarde saldremos de  
la duda y verá usted que...

—¿Lo cree usted? — preguntó Ali-  
na con esperanza.

—Lo espero.

Y tomándola de las manos notó cuán  
frías estaban.

—¡Amiga mía! — dijo con tanta  
ternura, que sintió vergüenza de su  
sentimentalismo. — ¡Sus pobres ma-  
nos! ¡Qué mal está esto! No, no, yo  
no voy a consentir que pase usted es-  
tos fríos...

—Impídale usted al viento que so-  
ple — se burló ella.

—Bastaría con que usted no tra-  
bajase. A usted no le puede gustar ha-  
cerlo...

—No es cuestión de que me guste  
o no. Se trata...

—Sí, sí — interrumpió él con jovia-  
lidad. — Me lo sé de memoria. "Se tra-  
ta de que el pan hay que ganarlo y de  
que yo tengo suficiente orgullo como  
para no permitir a nadie hacerse cargo  
de mí..."

—...mantenimiento" — concluyó  
Alina con una carcajada.

—¡Eso es, mantenimiento! Y, sin  
embargo — dijo él cómicamente, como  
para velar la seriedad de su proposi-  
ción, — yo sé que usted y yo nos va-  
mos a casar. ¡No, no me interrumpa!  
Es mi voluntad indeclinable. ¿Que no  
quiere usted casarse? No importa; yo  
se lo repetiré todos los días hasta que  
por cansancio usted cederá.

—Pues no será un gran triunfo —  
dijo Alina continuando la broma.

—Ya cambiará usted — replicó él  
con convicción.

Sin embargo, aquella sonrisa burlo-  
na que veía vagar en el rostro de Ali-  
na cada vez que le declaraba sus pro-  
pósitos, le molestaba terriblemente. Se



Roberto, en medio de un tumulto de ropa, llenaba sus valijas, como si estuviese  
próximo a partir de viaje. Su sorpresa fue grande cuando vio a Alina recostada  
contra la puerta, como para impedir su salida.

había hecho a la idea de que aquella  
adorable mujer no iba a casarse con  
otro que no fuese él, y le gustaba ha-  
blar continuamente de sus ilusiones,  
permaneciendo siempre pendiente de  
una palabra que ella nunca pronun-  
ciaba.

Y ahí en la calle, a punto de sepa-  
rarse, reanudando el ataque, le dijo:

—¿Por qué no? ¿Soy antipático,  
acaso?

—Todo lo contrario — repuso ella.

—¿Desagradable?

—Tampoco.

—¿Entonces?

Y poniéndose repentinamente serio,  
agregó:

—Además, yo nunca le he hablado  
a usted de esto, pero... yo no sé si  
usted sabrá... He ahorrado algo y...

¡Vamos, diez mil pesos no es una for-  
tuna, pero...

Cada vez más turbado, continuó:  
—Eso nos permitiría... En fin, ten-

go un sueldo bastante bueno y...

La mirada de Alina, ensombrecida,  
se posó en los ojos de Jorge.

—Amigo mío — dijo con suavidad,  
—no me hable más de esto. No malo-  
gremos nuestra amistad con estos en-  
sayos dudosos, Jorge. Es usted mi me-  
jor amigo, mi único amigo y no quiero  
perderlo... Compréndame, Jorge. No  
he pensado todavía en casarme, y si usted  
insiste...

—Comprendo — dijo él con tono  
desabrido. Y luego, recuperando su ale-  
gría, le tendió su mano.

—Hasta luego — se despidió. — En  
cuanto a lo de Roberto, esté usted tran-  
quila. Esta tarde lo sabremos.

Ella ya no recordaba aquello, y tuvo  
un estremecimiento.

—¡Ah! — exclamó. — Descuide. No  
me olvidaré.

Las palabras de Jorge la habían im-  
presionado amargamente.

Mientras se dirigía a la oficina en

que trabajaba iba pensando que, ante  
la conducta desordenada de Roberto, no  
era improbable que resultase cierto el  
temor de Jorge.

Desde la muerte de sus padres, aca-  
cida dos años atrás, Roberto, desliga-  
do del vínculo que los unía, se había  
ido alejando de ella insensiblemente,  
influenciado por unas amistades de du-  
dosa calidad, que le arrastraban a una  
vida fácil y ligera que iba a dejar, ne-  
cesariamente, profundas huellas en el  
ánimo de su hermano.

Por eso habían reñido cuando ella  
intervino para prevenirle del camino  
que había elegido para encauzar su  
vida.

El rechazó la enmienda, burlándose  
irreflexivamente de la hermana. Se  
cambiaron palabras y reproches, y el  
resultado fue la separación definitiva,  
no sin que antes predijese él jactan-  
ciosamente "que sólo volverían a verse  
cuando ella lo necesitase". En realidad,  
fue él quien la necesitó en circunstan-

(Continúa en la página 56)



# Andanzas de la Musa Enclenque por Uno Cualquiera

**C**UANDO un argentino quiera deslumbrar a un extranjero, llévelo a la Vuelta de Rocha. Muéstrole el Riachuelo, los barcos de Quinquela Martín y los bodegones donde se frien pescaditos, se come pizza y se bebe "de quel bun". Una vez adobado convenientemente, cuénteale la historia de la muchachita buena que dió aquel mal paso cerca del muelle. Y cánteale el fin de la moza con estos versos:

Si ese tango es mi vida, o mi vida es un tango, no he de llorar, ni quiero ser un triste Arlequín; si he de sufrir mi vida para que otros la canten, yo sé cuál es el verso con que le pongan fin.

Letra de R. BLAS ARRIGORREAGA

Vamos por partes: me parece que el letrista exagera al tener tanto miedo. Dice temer que ella lo oiga y lo comprenda; y a ese respecto puede estar absolutamente tranquilo: eso no lo entienden ni la musa que lo inspiró. Lo peligroso será que el diablo la acon-

entusiasman y siguen?... Por la muestra que tenemos a la vista, no vamos a ir muy lejos, no:

SILVIO

TANGO CANCION

¡Silvio!  
Tú eres un ángel,  
y eres muy bueno,  
soy una ingrata,  
porque no tengo conformidad;  
pero no importa,  
porque es muy lindo saber sufrir,

Lo mismo que cien mil letristas han dicho de otras tantas mujeres, la autora de esta letra se lo endosa a un hombre que responde al nombre de Silvio, y... ¡es un ángel y muy bueno!... Nada nuevo. Ni siquiera eso de declararse una ingrata, porque no tiene conformidad... ¡Si todos los autores de letras dicen lo mismo! ¡Como para creerles!... Lo único interesante en el tango a Silvio es el complejo de ignorancia que la enamorada confiesa al final de la canción:

Yo no sé si es egoísmo,  
yo no sé lo que será...

Son los únicos versos que nos llevan al pasado ya lejano, a los días de nuestra infancia, cuando cantábamos en el barrio:

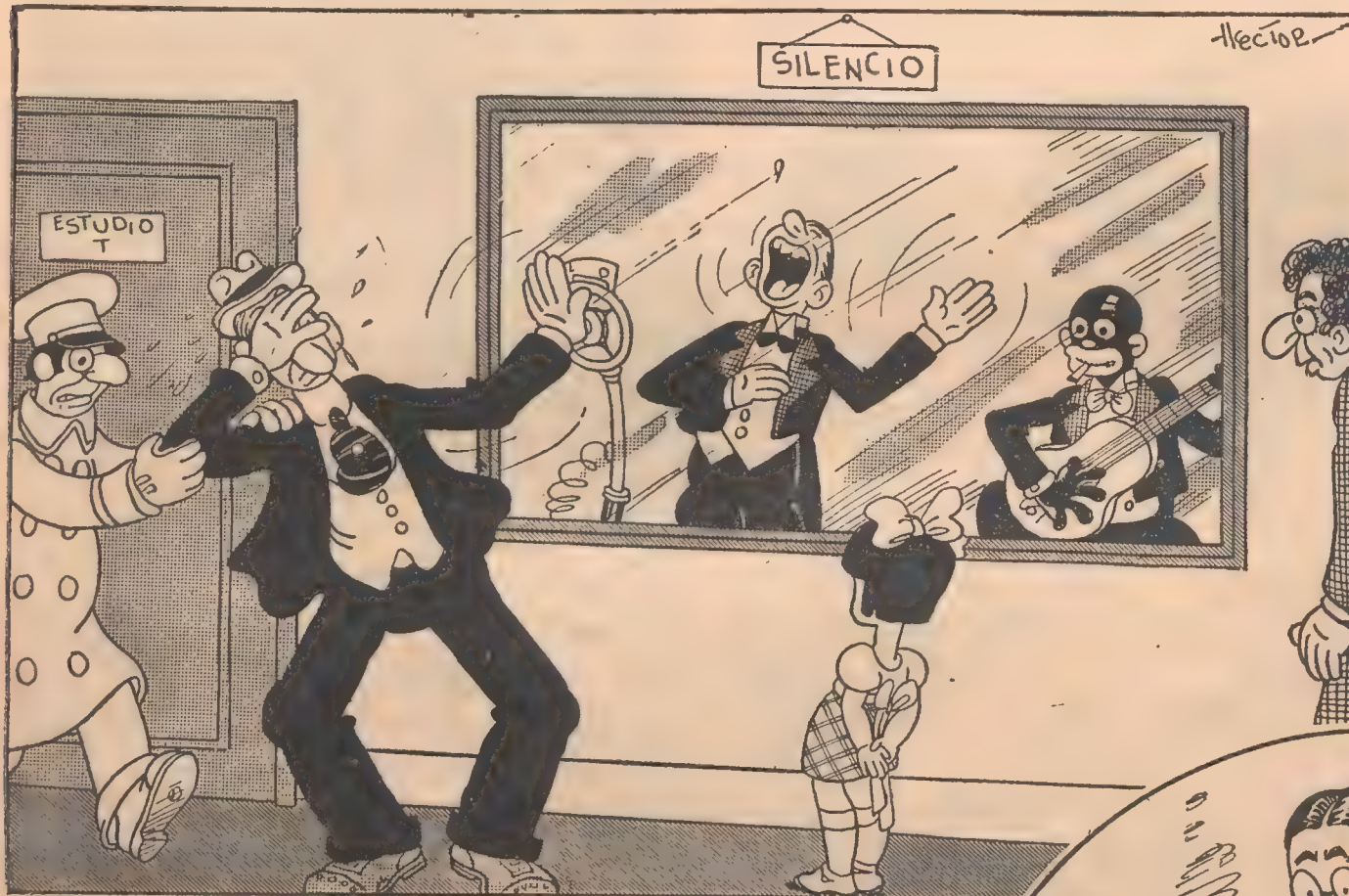
Siento un ruido de pelota  
y no sé lo que será...  
Es el cuadro de ARGENTINOS  
el que acaba de ganar.

Y no compartimos lo que la autora dice en los dos últimos versos:

Sólo sé que para mí  
no hay más felicidad.

Algo exagerado: para los que no habrá más felicidad será para los que tengan que escuchar sus letras. ¡Ojalá Silvio le prohíba hacer otras!

Los letristas cancheros simplifican su trabajo limitándose al empleo de tres o cuatro consonantes. Esa viveza les permite producir hasta catorce tangos diarios, en una jornada de ocho horas y sábado inglés. Yo, que tengo alguna experiencia al respecto, haré una demostración de cómo se trabaja en los estudios de los grandes letristas. Con "alma, corazón y amada", por ejemplo, podemos



## LA VUELTA DE ROCHA

TANGO CANCION

Muchachita buena, los muelles lo saben  
que el viejo Riachuelo sepulcro te dió,  
una crucecita le dice al que pasa  
que el alma de un barrio tu muerte lloró...

Letra de G. CORIA PEÑALOZA

Lo primero que hará el turista será mirar atentamente las aguas turbias del Riachuelo. Buscará el sepulcro en medio del río, y al no encontrarlo, se rasgará la cabeza... Después averiguará dónde está la crucecita que dice al que pasa..., y cinco minutos más tarde el hombre estará loco por valor de cuarenta letristas.

Entonces, uno le dirá que todo es una broma. Que ni aquí ni en ninguna parte del mundo se colocan cruces en el agua; que no son tantas las muchachas que se matan como las letras dicen, ni tanta las almas de los barrios que lloran las muertes.

Y después de todo eso, el hombre saldrá contento de la Argentina.

Pocas veces se da el caso extraordinario de un autor que se arrepiente y no quiere que su tango sea cantado. Lo veo y no lo creo:

## NO CANTES ESE TANGO

TANGO

¡Callate! Tengo miedo que lo oiga y lo comprenda,  
y el diablo te aconseje, y empiece a imaginar.  
No faltará un cualquiera que, a lo mejor, le ofrezca  
al mundo prometido que no le pudo dar.  
Y si estoy condenado a pasar ese trago,  
¡al menos los amigos, que me den en paz!  
Había con los muchachos del teatro y de la  
(radio),  
¡pediles, por mi vida, que no lo canten más!  
No cantes ese tango; su música y sus versos  
día y noche me dicen que la voy a perder;  
una sospecha brava me aprieta la garganta.  
¡No sé qué habrá pasado cuando la vuelta a  
(ver!

seje y empiece a imaginar; entonces sí que se arma el lío. Lo primero que hará la pobre mujer que escuche el tango será buscar a ese cualquiera que le ofrezca el mundo prometido que él no le supo dar. Después darán una vuelta por todos los teatros y radios, y le amargarán la existencia, cantándole su propio tango... ¡Castigo infernal!

¡Vió, amigo, lo que pasa por meterse a loco?... La cosa parece muy sencilla: uno se encierra en su cuartucho, se fuma diez paquetes de cigarrillos con nicotina y sin grandes premios, se toma trescientos mates de yerba misionera, y desgracia va, desgracia viene, perpetra un tango... ¡Muy fácil!

Y cuando uno comprende la macana que ha hecho, ya es tarde: su mujer, los amigos, todo el mundo anda cantando sus desgracias y señalándolo con el dedo: "¡Ahí va el Arlequín!"

¡Bueno: vamos, no se ponga así, hombre! Le prometo hablarle a los muchachos de la radio y del teatro para que lo dejen en paz; pero, favor por favor, usted me prometerá que no ha de volver a meterse en letras por más desgracias que vea en el mundo. Creo que su arrepentimiento es sincero, y el hecho de que ya en uno de sus primeros tangos pide que no se lo canten, prueba que usted quiere abandonar el mal camino y ser un hombre útil a sus semejantes.

Los otros ya están perdidos.

Con enorme pena debo comunicar a mis lectores que la nefasta influencia de la musa enclenque empieza a turbar la cabeza de las mujeres; ya hay no menos de media docena de ellas que escriben letras. Si es como para lanzar un anatema contra todos los letristas. ¿Ven ustedes lo que han logrado? ¿Saben ustedes a dónde iremos a parar si ellas se



si es mi destino,  
sigo el camino sin resistir...

Lo que te pido a vos,  
no me olvides, mi vida;  
siento que una herida  
se abre en mi corazón.  
Yo no sé si es egoísmo,  
yo no sé lo que será,  
sólo sé que para mí  
no hay más felicidad...

Letra y música de EDELMA J. DE MARTINO

Imitación pura.

hacer versos hasta el día del fusilamiento final. Véase:

Con el alma traspasada  
y sangriento el corazón,  
te vengo a cantar, mi amada,  
al pie de tu balcón,  
¡qué ocasión!...  
Nunca la desilusión  
trate de alquilar tu alma,  
porque entonces mi corazón  
perderá la calma,  
¡y la ocasión!...



**MOCEDAD**, por Juan M. Prieto. Editorial Grabo.

Versos amorosos y pasionales, en los que se advierten añoranzas de juventud. Un romanticismo discreto y comedido, sin exaltaciones extremas y enfermizas, como de un ser apasionado que no pierde por eso la brújula en los horizontes de la vida.

Se hace notar en este libro la falta de contenido social que Prieto había puesto en sus últimas obras, particularmente en su interesante novela "El campo arde" y en su anterior libro de poesías "Discos rayados", elogiosamente apreciados por la crítica como expresión de una personalidad literaria ya definida y colocada en un plano real de su época. Por eso, en la inspiración retrospectiva que "Mocedad" significa, no hallamos el temperamento en que se vislumbra un escritor de envergadura que se había encuadrado en una línea que admiraba por lo comedia, pero firme y ajustada a un pensamiento de clara unidad social.

No por eso ha de desconocerse la vena poética que hay en "Mocedad". Su estilo es fino, correcto, hábil; sentido y hondo, y si bien algo monótono, como suele serlo, por lo general, toda expresión subjetiva que no responde más que a un sentimiento íntimo, en este caso el amor, interesa por la novedad y la ingeniosidad de no pocos conceptos e imágenes que hacen disculpar los prosaísmos frecuentes en los poetas que ponen en su labor más técnica que imaginación.

#### PAGINAS SELECTAS

##### "Gratitud", del libro "Mocedad" de Juan M. Prieto

*Sobre mi corazón era la noche  
sin límite de alba.  
La tristeza caía en mechones de  
como desesperanza.*

*El silencio era denso; lo sentía  
pesar en mis espaldas.  
En mi cabeza pensamientos negros  
arrastraban las alas.*



## La actualidad bibliográfica



Por TIRSO LORENZO

del proletariado" fueron adoptados y empleados por Bela Kun y sus satélites.

"El presente ensayo, sin embargo, pulveriza tales errores y leyendas. A Pierre Ganiwet correspondía, en su condición de atento estudioso de los problemas danuvianos, hacer justicia a la Comuna húngara. Logra con el concurso de una abundante documentación, de un análisis agudísimo, sin el obstruccionismo de digresiones teóricas o consideraciones polémicas, componer un cuadro completo donde situaciones, hechos y hombres están colocados en la clara luz de la verdad."

**EL SANTO QUE ASESINO**, por Fernando Robles.

"Vida, crimen y calvario de León Toral" subtitula el novelista mejicano autor de este libro, este su último trabajo que, no obstante su apariencia novelesca, tiene de la biografía y de la historia contemporánea del México agitado, convulsionado por las luchas políticas y regiosas. El drama íntimo del matador de Obregón instigado por el

dos sus sencillos temas sentimentales y patrióticos.

**LA REVOLUCION DEL PARAGUAY DEL 17 DE FEBRERO**, por J. Rodolfo Bordon.

Estudia los antecedentes del proceso económico-social que provocó dicha revolución después de la guerra del Chaco. El pueblo, afirma el autor, desalojó al invasor y expulsó luego del gobierno a los que habían sido instrumentos del imperialismo. Pero sucede, según sostiene analizando los aconteci-

mientos, que en virtud de maniobras reaccionarias, la revolución fué desnaturalizada, y el poder cayó de nuevo en manos de una dictadura comprometida con intereses extranjeros.

Esta es la conclusión a que llega en el curso de su estudio de la situación política de su país, sosteniendo de paso, que el sentimiento revolucionario de las masas trabajadoras y estudiantiles tiende a estructurarse en acción socialista.

Este opúsculo está escrito por el autor en el destierro que cumple en nuestra república, y editado por la Editorial Claridad.

#### OTROS LIBROS RECIBIDOS

**Juan Jufre, fundador de Mendoza**, (28 de marzo de 1562), por Alfredo Gargaro. Córdoba. Imprenta "La Universidad".

**Ta-te-ti**, por Alvaro Yunque. Texto para lectura libre. "Colección Claridad".

## Sangre Pura!

He aquí el secreto de la buena salud. Cuando la sangre está cargada de impurezas, la vitalidad languidece y el organismo soporta infinidad de trastornos y enfermedades.

Los venenos y toxinas que corrompen la sangre se liberan por la piel, provocando la aparición de herpes, granos, acné, barros, etc., o bien se depositan en las articulaciones y músculos, ocasionando fuertes dolores (reumatismo, artritis, gota, etc.).

Una depuración energética de la sangre con el Depurativo Richelet, evita todas estas desagradables y dolorosas consecuencias.

A los pocos días de tratamiento con Depurativo Richelet se notan sus benéficos efectos. La sangre libre de impurezas circula mejor, más fluida; las alteraciones cutáneas desaparecen; las articulaciones herrumbradas por el ácido úrico se desentumecen, los dolores reumáticos se van, y todo el organismo se rejuvenece y adquiere mayor vitalidad.



## DEPURATIVO RICHELET

Venta en todas las farmacias del mundo.

Con este libro de poesías, su autor logra probar que domina distintos géneros, y en todos ellos es correcto e interesante, pero que no está todavía decidido por la cuerda definitiva en la que ha de posarse su espíritu preparado para una obra sólida de concretas y seguras proyecciones.

**LA COMUNA HUNGARA**, por Pierre Ganiwet. Ediciones Imán.

Traducción directa del francés, por Elena Kaplan.

"Acerca de los hechos desarrollados en Hungría en 1918-19 — dice Aldo Aguzzi, en el prólogo de este libro — ha existido siempre una extraña indiferencia. Tales hechos no dejaron rastros profundos en el recuerdo del proletariado. En razón, tal vez, de una casi absoluta falta de documentación, la revolución húngara no fué valorada en toda su excepcional grandiosidad. Su verdadero carácter y las causas reales, tanto de su estallido como de su catástrofe, fueron tergiversadas. Se piensa generalmente que ella constituye una audaz y desafortunada hazaña del bolchevismo. El juicio crítico más difundido, aplicado a su trágica desaparición, se circunscribe para unos, en la "inmadurez" del pueblo magyar, y para otros, en la escasa energía con que los principios del marxismo leninista y los medios coercitivos de la "dictadura

fanatismo, que asesinó al presidente de Méjico con toda premeditación y después de haber rezado por su alma, representa esa lucha espiritual que se ventila en las tierras de Anáhuac, y en la cual se hallan trenzadas desde hace años las tradiciones religiosas, resabios del pasado, con las fuerzas renovadoras del presente.

Ese conflicto espiritual del Méjico de los últimos tiempos, que allí late ardorosamente en convulsión de ideas, principios y aspiraciones para el porvenir, así como la expresión realista del ambiente político y costumbrista, se vive allí, en el interesante relato llevado con alta pericia, y en el cual el autor de "La Virgen de los Cristeros" adopta una posición espiritual definida, en que se advierte un acendrado sentimiento patriótico.

**HACIA LA CUMBRE**, poesías, por Benito Félix Pucheta.

Modestamente, sin pretensiones ideológicas, y sin otra aspiración que la de exteriorizar un poco de romanticismo sincero, se advierte que escribió el autor en el destierro que cumple en este libro que no descuella por la novedad ni por el refinamiento artístico, pero que es fácilmente accesible al gusto popular por su fácil versificación y por la sinceridad con que están trata-



# La "claque", organizada por pistoleros, arruinaba a los artistas

Por  
IGNACIO  
GACITUA

**¡L**OS bandidos de la ópera! Tal es el nombre con que se han designado algunas manifestaciones de la "claque", esa misteriosa agrupación que trafica con el aplauso y gobierna los destinos de grandes cantantes en las famosas compañías teatrales de Nueva York y Chicago.

—¿De qué se trata? — se ha preguntado el público durante años enteros. — ¿Cómo puede obligar a los cantantes a pagar por su aplausos?...

Pero el más profundo silencio ha seguido siempre a las preguntas. La "claque" fué protegida por las mismas personas que eran las víctimas de sus amenazas.

Algunos directores del Metropolitan Opera House de Nueva York, llegaron a conceder al "fabricante de aplausos" profesional una categoría semioficial. Tenía acceso libre al salón de la prensa, y era obsequiado con plateas para todas las representaciones.

## LA EXTORSION DE LA "CLIQUE"

Segura de sus derechos, la "claque" estaba en condiciones de practicar una especie de extorsión negativa, y si el cantante rehusaba satisfacer sus exigencias con una buena "propina", debía atenerse a quién sabe qué desastrosas consecuencias para su prestigio.

El terror se apoderó de los artistas, para quienes era motivo de constante preocupación el desastre artístico que, por ejemplo, podría significar una silbatina. Ni aun los grandes cultores del arte, como Caruso, lograron escapar a esta preocupación.

## COMO SE EFECTUA LA EXTORSION

La cantante debe sostener una entrevista con el "bandido musical", en su departamento de hotel, para ponerse de acuerdo en cuanto a los términos del "negocio". Pero el resto del mundo nunca sabrá las sumas estipuladas ni las condiciones en que deberán cumplirse las cláusulas. Finalizada la conferencia, el representante de la "claque" se deslizará inadvertido del hotel, con el dinero en el bolsillo, mientras la estrella cierra la puerta apresuradamente, maldiciéndolo. Desde entonces, cualquiera sea el sitio en que se vuelven a encontrar, ninguno de los dos revelará, ni con un gesto ni con una mirada, que conoce al otro.

Dos cantores neoyorquinos han hecho declaraciones sensacionales relacionadas con este mismo asunto. Anthony Pesci, tenor, afirma que existe una "claque" en Nueva York compues-

ta de un grupo de unos veinte "gangsters", reclutados entre los pistoleros más audaces.

—La "claque" — declaró dramáticamente — es una pandilla de "maffiosos". Los "gangsters" insisten en cobrarse el sesenta por ciento de mi salario antes de la función en el Metropolitan Opera, así como también me obligan a entregar de cinco a cien pesos a otros miembros de la misma banda, apostados en la puerta del teatro para molestarme, si no cumplo con el pago.

Evelyn Brant fué otra de las cantantes de Nueva York que comparecieron ante una comisión investigadora reunida en Washington.

Manifestó haber recibido una serie de llamados telefónicos y cartas en las que se le exigía dinero. También había notado que un grupo de hombres seguía sus pasos. Finalmente, alarmada por el cariz que tomaba el asunto, se vió obligada a recurrir a la policía en busca de protección.

Estas demandas fueron consideradas extravagantes y exageradas; pero es evidente que en algunos casos, cuando el artista rehusa pagar el servicio de

aplausos, la "claque" reaccionaba negativamente. En lugar de estimular el aplauso, lo anula. Pues tan pronto como los espectadores comienzan a batir palmas por un cantante que no era "su cliente", la "claque" comienza a chistar insistentemente, apagando los aplausos y la ovación. En otras ocasiones, cuando un artista está cantando su más importante "aria", la "claque" aplaude deliberadamente a destiempo, como por equivocación, rompiendo, por consiguiente, el encanto musical y destruyendo el efecto de una nota alta o de un "pianissimo".

El procedimiento era cruel y despiadado. Los ataques insidiosos provenían de todas partes del teatro, y no había forma de evitarlos.

Con el advenimiento de Edward Johnson, el asunto varió de aspecto. El nue-

UNA INVESTIGACION HA REVELADO QUE, HASTA HACE POCO, LAS CELEBRES CANTANTES ERAN EXTORSIONADAS POR LOS VENDEDORES DE APLAUSOS... Y SILBATINAS.

*En los comienzos de su carrera muchos cantantes famosos han debido pagar a la "claque" profesional grandes sumas, más para evitar el "sabotage" que con el fin de asegurar los aplausos.*

vo empresario del Metropolitan de Nueva York se negó a permitir el acceso al teatro a los "productores de aplausos", e, indudablemente, el hecho de tener que abonar sus localidades ha obligado a la "claque" a trabajar de distinto modo y a obtener menos beneficios que los logrados anteriormente. Su tarea consiste ahora en aplaudir a la entrada del artista, a la terminación de los números, en las notas altas o "arias" importantes, y cuando baja el telón. Cuando la temporada ha finalizado, en Nueva York, la "claque" integra el grupo que va en jira por el interior, incluyendo en el itinerario ciudades como Chicago y como San Francisco. En cualquiera de estas ciudades se pueden contratar cuatro o cinco personas más, dispuestas a desempeñar, por una pequeña suma de dinero, el papel de "espectadores". Todo se reduce a observar la seña y comenzar a aplaudir o a gritar: "¡Bravo!", o "¡Bis!", como dominado por la emoción.

## LA "CLIQUE" PUEDE SER UTIL

Ahora que los aspectos desfavorables del procedimiento empleado por la "claque" han sido suprimidos, la posición del fabricante profesional de aplausos parece haber mejorado sensiblemente. Aun los críticos más severos han comenzado a comprender que, convenientemente administrada, puede llegar a ser muy provechosa.

Constance Hope, manager y representante de varios artistas, patrocinó esta idea, y es una de las más caracterizadas personas en el mundo musical, capacitada para expresar su opinión con respecto a la "claque". Sus años de actuación en el ambiente le han proporcionado una gran familiaridad con los ambientes musicales, y dirige en la actualidad las fortunas de Lottie Lehman, Lauritz Melchior, Ezio Pinza y Lily Pons.

—Somos muy tímidos aquí en Estados Unidos — asegura Constance, — y a pesar de lo mucho que podamos apreciar una música, no estamos dispuestos a manifestar nuestra aprobación abiertamente. Esta especie de letargo es perjudicial, pues los músicos confían en el aplauso como un estimulante para futuras presentaciones. Por otra parte, los públicos americanos no han llegado a familiarizarse con la ópera en forma conveniente, y algunas veces hay que indicarles la forma de gozar de un espectáculo. Realmente son ellos los que salen ganando si existe alguien en el teatro encargado de dirigir su atención hacia pasajes dignos de ser debidamente apreciados.





## CUANDO BUENOS AIRES ERA MUY POBRE...

(Continuación de la página 5)

se hiciera cargo del hospital. Vino un religioso de dicha orden. Estuvo unas semanas. Vió la pobreza de la casa, la pobreza de la ciudad, la pobreza franciscana de sus habitantes... Dijo que se iba para traer compañeros y hacer la fundación... Se fué. No volvió nunca.

El alférez creía haber encontrado un medio de tener un hospital bien atendido, entregándolo a la nueva Orden de los bethlemitas, a cuyo cuidado estaban ya muchos hospitales de España y de las Indias. Aquellos frailes enfermeros, según el alférez, en cuanto sabían de la existencia de un doliente pobre, iban con una silla de mano y en sus propios hombros lo cargaban, conduciéndolo a la enfermería, donde se

bones, por las largas barbas que solían usar, y con mayor respeto cuando quería simplificarse el apelativo de difícil pronunciación, decíaseles los padres bethlemitas, pero no llegaron hasta 1745, en que fundaron el hospital de Santa Catalina, en el solar que ahora ocupa la Casa de Moneda, y en 1795 se hicieron cargo de La Residencia, antigua propiedad de los regulares expulsos de la Compañía de Jesús, llamado Colegio de Belén, hoy Patronato de la Infancia y Cárcel de mujeres. (Véase "Las Primeras Trece" por Alberto Meyer Arana.)

Pero en 1726, como dijimos, volvieron las epidemias a diezmar la población. Tornó a salir a la calle Nuestra Señora del Rosario, desde el convento de Santo Domingo. Volvió a hablarse del cuidado de las calles, de las limpiezas de sus basuras. ¿Con eficacia? Sin duda, con eficacia relativa, pues así son las cosas que atañen a la miseria y sufrida humanidad. Así debió pensarlo y creerlo, entre otros, don Juan

Alonso, presbítero, que solicitó aquel año permiso para constituir con algunos vecinos la Hermandad de la Caridad. Aquel grupo de buenos cristianos querían encargarse de una necesaria pero terrible misión: dar sepultura, en los cementerios, a los cadáveres de los pobres de solemnidad, ¡hermanos!, y enterrar a los ajusticiados, fuera de los camposantos...

Aquella hermandad fundó la iglesia de San Miguel Arcángel, cuya torre, muchos años después, los porteños bautizarían con el despreciativo nombre de "La Chismosa". En el altar mayor de San Miguel se colocó la imagen de Nuestra Señora de los Remedios. Todos los años era sacada aquella imagen y en procesión solemne llevada por las principales calles de la ciudad, para implorar de Dios la librara de nuevas pestes, epidemias y plagas.

La vida moderna de Buenos Aires — de 1717 y 1727, y tan parecida — había olvidado aquel culto y aquellas procesiones. Hoy vuelven a realizarse las ceremonias, y la vieja imagen de Nuestra Señora de los Remedios sale otra vez a contemplar sus calles, desconocidas, transformadas por completo. Sólo ella es la misma...

### MUEBLES FLAMANTES



— Sí; son bonitos los muebles... Pero son de "tente mientras cobro".  
— Entonces no te preocupes, mujer. ¡Hay muebles para rato!

aplicaban los remedios necesarios, así en lo corporal como en lo espiritual. Ejemplo de lo dicho, era el hospital no hacia mucho fundado en la Villa Imperial de Potosí. Los bethlemitas, mediante algunas limosnas, hacíanse cargo de los pobres de solemnidad que enfermaban y, además, "se encargaban de la curación de los esclavos", dándoles cama, asistencia y medicina, por cuatro reales diarios, "siendo ésta una notable conveniencia para aquellos vecinos como se deja entender en semejantes casos, cuando algunos de éstos tienen esclavos enfermos en sus casas".

Por otra parte, era notoria la falta que hacía, en una "ciudad tan populosa", una botica donde ocurran los moradores por los remedios que recetan los médicos, "pues aunque éstos tienen algunos se debe suponer estar pasados y con poca virtud por ser de la Europa, y no saber los referidos ni ser de su profesión el componerlos, lo que no sucederá con los dichos religiosos por tener en sus conventos a boticarios de profesión y las más acreditadas boticas", agregando el señor alférez: "como se acostumbra en España y los demás reynos"...

Vinieron los padres bethlemitas a Buenos Aires y se hicieron cargo del hospital, que mejoraron mucho. Popularmente se les llamaba los padres bar-



## TODA LA FAMILIA APRENDE EL INGLÉS



Este método trae la voz de un Profesor de Inglés a su casa

Por sólo \$ 75.— m/n. toda la familia puede aprender el Inglés en su propia casa. Nuestro sistema de discos, textos y guía personal es el único que permite al alumno repetir todas las lecciones antes y después del profesor, como si estuviera presente, así asegurando una pronunciación perfecta del idioma. Con este método el inglés es fácil aprender.

Pídanos hoy mismo informes

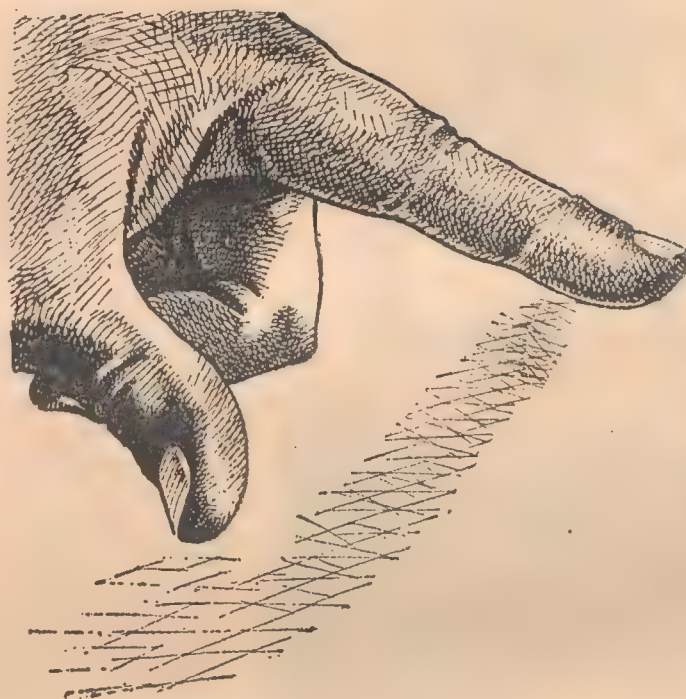
THE ENGLISH INSTITUTE

637, Diagonal Roque Sáenz Peña, 637 - Bs. As.

Nombre .....

Calle y Nº .....

Localidad ..... P. C. .... M. A.



# RESFRIOS GRIPE

Cuatro GENIOL en un día, cortan su resfrío.

Tome el segundo GENIOL a la hora de haber tomado el primero. Los otros cada dos horas.

La descongestión que ellos producen, agregada a la actividad circulatoria que desarrollan, favorecen la rápida "maduración" del Resfrío y la pronta eliminación de las toxinas que al acumularse podrían provocar una Gripe.

MILLONES DE PERSONAS LO TOMAN

# GENIOL

QUITA EL DOLOR

DA BUEN HUMOR



Estampas criollas

## Don Luciano Ponce

Por JULIO INDARTE

vellón largo y dorado. "El Barcino" fué el primero en hablar, y lo hizo despaciosamente. Menos "apueblerado" que su hijo, sus expresiones tenían los sonidos criollos, esas eses que se hacen haches y esas efes que se hacen joías, aunque no siempre.

— Cierito: juimos como hermanos... Entripaoh' y rabias se me pasaban cuanti me asentaba una mano n'el hombro. Más di una güelta me paró el brazo; de no, andaría pudriéndome entre barrotes. Y así era de güeno con todos, con su familia y con sus piones... Pa que veás: hace treinta años, su estancia, "La Modosa", era l'única ande los mensuales tenían piezas. El que dentra no quería dirse... Cuando los muchachos la vendieron, ¡vieses vos!, más de dieh'ombreh' y mujereh' abichocaos se'sparramaron po'el parv'ido, p'hambriar sindudamente. Todos con cara'e viernes santo, hasta los mozo' y los chicos que loh' acompañaban...

"El Barcino" frunció el ceño y apretó los labios, como si necesitase meditar serenamente antes de proseguir su narración. Al cabo de un minuto preguntó a Lázaro:

— ¿Conociste a la mujer?

— Ya había enviudao...

— ¡Ujum!... Enviudao... — repitió, moviendo la cabeza de arriba abajo y de abajo arriba, y haciendo un gesto desdeñoso. — Enviudao... Se yamaba Rosaura. Nunca vide mujer más linda. Luciano se miraba en eya, más com'un padre que com'un marido. Jué un error: cuando un marido quiere a su mujer com'un padre la obliga a pensar en otro... Sí; ya veo que no sos sonso y comprendés... Y así pasó la cosa. Jué, máh' o menoh' al año de nacerle el segundo e' lo'hijos. Dentró a maliciar; pero le costaba hacerse a l'idea de que Lucilo, su hermanastro, juese capáh'e tamaña acción. Un día me contó el mal pensamiento, y yo, ¡pa qué lu habré convencido!, le aconsejé:

— No presumás de antemano..., y me estraña en vos. Andá sabé si Rousaura nu es cariñosa con Lucilo porque es tu hermanastro, y quiere ser osequiosa por vos mismo...

"Bajó la cabeza y:

— Que me perdone por haber maliciao — me dijo."

El narrador encendió un cigarrillo, que había armado mientras hablaba, y continuó:

— Pocos días despuéh' apareció en "Los Tobianos". Me contó lo sucedido. Tenía la mirada como ida. ¿Ti acrodás que era blanquísimo? Güen... Taba pálido, cuasi amarillo, y su barba era otra: se le había entordiyao en un momento.

— ¿La mató?

Don Eulogio hizo un gesto negativo:

— No. Sin amenazah' y sin palabrah' obligó a loh' indinoh' a que se juesen... Y solamente le dió un castigo a eya, asigún me contó: tomando al mayorcito 'e la mano y al pichoncito en brazoh' se plantó junto a la tranquera grande, para qui al salir los vieses, y no dejó que loh' besara. Parece que el mayorcito, al verla dirse, gritaba: "¡Mama! ¡Mama!", esconsolao, y que Luciano le decía: "Yamelá no más, m'hijo, pa que no si olvide el grito." Y por ahí andará, si entuavía vive, con el gritito'el hijo en loh' oídos, chancletiendo sus culpas.

"Una hermana 'él se encargó 'e los chicos... Y "La Modosa" nunca más

Lázaro no dijo una palabra. Después de incorporarse, a paso lento, se acercó a "Mandinga", su tobiano, lindo animalito de ancas apretadas y un poco braceador de la izquierda. El padre lo imitó. Y ambos, después de afirmar los bastos y apretar las cinchas, volaron las piernas en movimiento despacios.



**S**E acuerda'e don Luciano Ponce? — Como si lo vieses... ¿Y por qué ti hah'acordao d'él vos? — inquirió, no sin extrañeza, don Eulogio Mendoza, "el barcino Mendoza", patrón de "Los Tobianos".

— Este olor — repuso Lázaro, el mayor de sus hijos, aludiendo al perfume de eucalipto que sahumaba la mañana, y agregó: — Algunos olores me traen recuerdos de personas. ¡Vaya a saber por qué será!...

Ambos, sentados a orillas del monte, de espaldas al alambrado, guardaron silencio. A unos metros de distancia pastaban los dos pingos, azulados por la sombra de los árboles. Enfrente, el linar, tiernito aún, se extendía como una alfombra, tan pareja, que parecía

de felpa, y su verde, quebrado por los postes y las varillas, ponía un límite preciso a la faja reseca del camino. Bajo el cielo, una nube blanquísima se disolvía por los bordes.

— Le gustaba hacer jugar entre los dedos los trompitos. Después, con las manos perfumadas, se acariciaba la barba y el bigote... Ocasiones pienso que le encantaba oler a limpio.

— Como era, no más, de cuerpo y alma.

— ¡Ahá!... No se me despinta la primera vuelta que lo vi. Altote, la cabeza sin sombrero, camisa blanca, bombacha y botas negras, me recibió en un claro que estaba entre "las casas" y el corral. De su mano derecha colgaban

los rollos del lazo. Medio me abataté al mirarlo...

— ¿A qué usté es Lázaro, el mayor "el Barcino"? — me dijo al acercarme.

— Servido — le contesté.

— Y entonces él, cambiando de mano el lazo, me saludó, pa decirme al punto:

— Mocito, su padre y yo somos como hermanos; así que, ya sabe, disponga de lo mío.

— Y fué entonces que sentí este olor de áhura, este olor a hojas de eucalipto, todavía mojadas con el rocío'e la noche."

Ambos volvieron a caer en el silencio, como si quisieran darle forma tangible al recuerdo del difunto. En el cielo, la nube, casi deshecha, parecía un

Ilustración de MONTERO LACASA





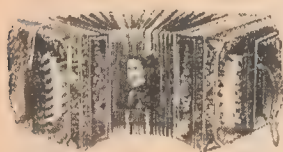
el recurso más eficaz para el atractivo del rostro.

★ El Lápiz Labial Glenz suaviza y protege los labios.

PRODUCTOS DE TOCADOR

**GLENZ**

**"GRATIS" BANDONEON, VIOLIN, GUITARRA Y ACORDEON**



Envío a cualquier punto para el estudio por correspondencia. Remita este aviso y \$ 0.10 en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones.

INSTITUTO MUSICAL "PEREZ" CEVALLOS 1231 Buenos Aires

**UN NUEVO CUTIS BLANCO en 3 DIAS**



Lo que revela el microscopio

La ciencia sabe ahora que la irritación de la piel es causa de la dilatación de los poros, sobreviniendo los barros, espinillas, las arrugas y tornándose la piel áspera y descolorida.

La Crema Rugol disuelve y limpia las impurezas que se acumulan en los poros y calma la irritación de la piel. Los barros desaparecen. Los poros se contraen. Un cutis ordinario y manchado se torna fino, uniforme y limpio. No obstruye los poros, lo que es importante, pues la piel continúa respirando libremente y expulsando toxinas.

El cutis reseco y agrietado vuelve fresco. La Crema Rugol suprime el brillo de una piel aceitosa, imprimiéndole un tono sedoso y lozano.

## Al Compás de la Vigüela

Por el NIETO DE JUAN MOREIRA



**PERRO QUE LADRA** no muere, dice el refrán, pero los que muerden se dividen en dos clases: los que muerden porque sí y los que muerden por defensa de ellos mismos o de lo que tienen a su cuidado. A los ovejeros hay que elegirlos entre estos últimos, pues los otros son los que destrozan a los corderos o hacen que éstos queden guachos.

**UNO DE LOS ARBOLES NUESTROS** más útiles en la industria es el algarrobo. No me refiero tan sólo a su fruto, sino a su madera. Con ésta se hacen tablas para pisos, pipas para vino, adoquines, cajas de guitarras, palenques, carrocerías, etc.

A **LOS ANIMALES** enfermos de garrapata hay que bañarlos cada dos semanas, a fin de que el parásito no pueda desovar. En invierno los baños pueden ser más espaciados que en verano.

**EL CALIFICATIVO** de "gaucho", aplicado al campesino de las provincias argentinas, fué posterior al de "paisano". Recién en 1814 se emplea por primera vez la palabra gaucho, las más de las veces con sentido despectivo.

Jué l'estancia alegre di antes. En las casah', en el monte, pu ande quiera, la tristeza 'e Luciano lo entristecía todo. Yo mismo, cuando lo visitaba, dentra a cayar. ¡Ni siquiera e' cabayos le hablaba, y nada le gustaba tanto como hablar 'e caballos! Al dormitorio lu había cerrado pa siempre; se había hecho armar una cama n'el mirador... Segundo, el captaz, sabía decirme que, apenitah' anochecho, se sentaba en la maca, n'el techo, y se pasaba lah'orah y lah'oras mirando p'arriba. Los muchachos lo visitaban en las vacaciones, y recién entoneh' se alegraba un poco, si mal no viene pa que no maliciasen la desgracia... Cuando fueron creciditos quisieron yevárselo pa la ciudad. ¡Ni por ésas! Pa'él, "La Medosa", era l'único que lu ataba a la vida. ¡Qué hombre! ¿Creerás, sindudamente, que si abandonó? Como anteh'el suceso, Lázaro. Naide lo vido sin su camisa limpia, sin las bombachas negras limpi-simas, sin la rastra'el cinto briyando'e luces...

"Y verdá lo que dijiste... Este olor di ucalito trái su ricuerdo. Todos los monteh'e refugio'e "La Modosa" son di ucalitos. Hasta lah' piezah'e las casah'olían a lo mismo. Más tuavía..."

El narrador se interrumpió de nuevo, la vista perdida en la distancia. El sol, bastante alto, había empujado las sombras recortadas de los árboles, y el linar, más dorado, ya no lucía un verde intenso. Una pareja de urracas buscó refugio en las copas. Los dos pingos, hartos de pasto, cabeceaban un sueño.

— Más tuavía... Todah' las tardeh'

**EL 13 DE JUNIO** San Juan cumple el 375 aniversario de su fundación.

**LOS YUYOS** que más embroman a nuestros campos son: el cardo ruso, la pata de perdiz, el nabo, la lagunilla, la manzanilla cimarrona, la cola de zorro, la lengua de vaca, la biznaga y el chamico.

**EN LA PUNA** de la provincia de Jujuy existen enormes riquezas minerales: oro en gran cantidad, plomo, hierro, cobre, plata, etc. Sus volcanes occidentales son riquísimos en azufre. En cuanto a piedras preciosas, el número es también grande, y también grande la variedad de mármoles. Sin embargo, los habitantes son pobres: es apenas primaria la explotación industrial.

**"EL INDIO** suele ser traidor. Así lo pensaban los federales que no querían ir al campo del Chacay. Sabían que el indio es un ser primitivo y sugestionable, además de rapaz. Un capricho o una insospechada codicia hacen de él un traidor, por más que sea "indio amigo". (La tragedia del Chacay. — Jorge Calle.)

**NUNCA ME CANSARE** de encontrar la resistencia de nuestros caballos criollos, que acabarán por imponerse definitivamente en el mundo; y hoy ofrezco, complacido, este recuerdo a sus jinetes y criadores: un luna-rejo, montado por don Abelardo Piovano, anduvo diez y seis días seguidos a razón de diez y seis leguas por día, entre la Capital Federal y Mendoza. Según tengo entendido, el animalito tenía más de quince años.

en cuanto regresaba'el campo, sabía sentarse en el tablón'e los mirones, junto al corral'e palo a pique, y ahí, mientras' trenzaba suh' ricuerdos, esperaba la noche, pa subir al mirador. N'una d'ésah', Segundo, estrañao de no ver luh'arriba, se allegó al corral... Jué al fudo que lo yamase: Luciano, el pecho p'adelante, los codoh' en las pier-nah', no se movió. Entre loh' dedoh' di una mano apretaba un trompito...

Lázaro no dijo una palabra. Después de incorporarse, a paso lento, se acercó a "Mandinga", su tobiano, lindo animalito de ancas apretadas y un poco braceador de la izquierda. El padre lo imitó. Y ambos, después de afirmar los bastos y apretar las cinchas, volearon las piernas en movimiento des-pacioso.

— Si la encontrase...

— ¿Qué? — inquirió "el Barcino", curioso por saber la decisión del hijo.

— ¡La cruzo!

— ¡Te libre Dios! — ¡exclamó el viejo, extendiendo el brazo hacia arriba.

— ¡Te libre Dios! La voluntá'e loh' amigoh'ay que respetaría másh' ayá'e la muerte, no ti olvidéh'...

— ¿Y qué voluntá tuvo Ponce?

— Me la confió el mismo día que supe su desgracia: "Si algún día cái a "Los Tobianos", ya sabés, "Barcino", no la echéh' al cayejón, porque nu es de hombre hundir a los caídos."

— Sin embargo, él la echó 'e las cas-sas...

— Cierito; pero acordate que'taban las criaturas... Y Luciano no diba a mancharlas...

Lázaro no terminaba de comprender.



Al mismo tiempo que obtiene un magnífico receptor a toda onda para ambas corrientes con ojo luminoso y lámparas metálicas, absolutamente

**GRATIS**

Decídase **AHORA MISMO** a aprender esta lucrativa profesión de resultados inmediatos innegables e ingrese en la industria moderna más brillante y que mayores perspectivas ofrece.

¿Vd. desea ganar más dinero?

Solicite nuestro folleto ilustrado "En la Radio está su porvenir", y en él hallará la manera de aprender en su casa bajo la dirección de experimentados ingenieros a ganar dinero rápidamente en Radio — ya sea dedicándose a la construcción o reparación de aparatos, como a muchas otras actividades — que le permitirán aumentar sus ingresos en \$ 200, 300, etc., mensuales sin abandonar sus actividades, requiriendo solamente saber leer y escribir.

Nuestra enseñanza

es puramente práctica

Desde la primera lección Vd. recibirá material para construir circuitos y hacer experimentos, sin desembolso alguno, de manera que mientras Vd. está estudiando, trabaja a la vez, y al finalizar su curso, habrá armado un potente **RECEPTOR A TODA ONDA**, para amos corrientes o a pilas y baterías.

**RADIO INSTITUTO**

En pocos meses de estudio, Vd. obtiene su diploma y el curso podrá abonarlo en pequeñas cuotas mensuales.

**RADIO INSTITUTO** (Enseñanza por Correo) SARMIENTO 459

Sírvase remitirme gratis folleto "Su porvenir está en la Radio".



Nombre .....

Dirección .....

Localidad .....

P. C. ....

M. A. 1012



## Los últimos estrenos

Por GINZO



**PROFESOR RISING (N. Ibáñez):**  
...Y les propuse el problema siguiente: un señor tiene dos carteras; en una trescientos pesos y en la otra quinientos...

**CLOTIDE SALKAI (Mercedes Díaz):** ¡Ese problema es disparatado! ¡Quién tiene hoy dos carteras y con tanto dinero!...

"LICEO DE SEÑORITAS". Teatro Politeama.



**PROFESOR ROTZ (J. Guevara):**  
Mi mujer fabrica mis cigarrillos; resulta más económico...

**PROFESOR BARAGNE (F. Rodríguez Ros):** ¡Más barato le resultaría comprarlos hechos y no tener mujer!...

"LICEO DE SEÑORITAS". Teatro Politeama.



**SIMPLICIO (C. Ratti):** ¡Viejo Serapio! ¡Tanto tiempo!... ¿Y tu mujer?

**SERAPIO (T. Podestá):** ¿"Estampilla"?... Se me fugó del hogar.

**SIMPLICIO:** ¿Con algún cartero?

"LA VIDA ES JUEGO". Teatro Apolo.

## TEATRO NACIONAL 1937

"SANTA JUANA", DE BERNARD SHAW,  
EN EL ODEON

No podía menos de constituir un acontecimiento la versión que Margarita Xirgu ofreció de "Santa Juana", la desconcertante pieza de Bernard Shaw, escrita con motivo de la canonización de la heroína francesa. Ya Angelina Pagano, entre nosotros, había interpretado con brillo el personaje, de difícil factura para una actriz, pues es rico en matices de ingenuidad, de obstinada simpleza psicológica, de rústica expresión. Pero en esa misma riqueza está la dificultad para animarlo. No rehuiremos el juicio sobre la obra, acogidos a la bonhomía de que ella es demasiado conocida ya para volver sobre su letra, o a la autoridad de los juicios que han suscitado en Norte América y en Europa sus representaciones. Nos parece pesada, poco teatral a ratos, y "muy conversada" en no pocas de sus jornadas. Lo de "muy conversada" parecerá una paradoja, pues, sobre todo, y por sobre todo, el teatro es un fenómeno oral. Pero cuando la acción se torna diálogo insistente y un laberinto de palabras, muy ingeniosas en no pocos instantes, moscardonea en el escenario, el espectador termina por adoptar, ante el espectáculo, la actitud y el ánimo con que se asiste a una disertación interesante. Y no es a eso a lo que tiende, precisamente, el teatro. Por otra parte, Bernard Shaw, según su propia confesión, ideó el epílogo, y alrededor de él estructuró la obra. No es éste lo más interesante, y hasta se nos figura que está de más. Pinta el autor — y esto es lo trascendente de su pieza — el conflicto de la heroína iluminada con la Iglesia. Sus sueños, sus alucinaciones, su fe, perturbaban lo que el dogma tiene establecido. Y aunque algunos de sus jueces trataron de salvarla de la hoguera, a ella fué llevada, según lo que trasunta la pieza, más por empujamiento de un alma sencilla y creyente de lo sobrenatural, que por otra causa. Santa Juana es llevada, pues, al sacrificio, sin grandeza alguna. Ni siquiera la hay cuando ella escoge la hoguera en vez de la cárcel. Trasuntan, en cambio, una aldeanía simbólica sus palabras, al rechazar la prisión y preferir las llamas: "Pero encerrarme para que yo no vea la luz del cielo ni los campos y las flores; amarrar con cadenas mis pies para que no vuelvan a montar a caballo con los soldados ni a trepar por los cerros; hacerme respirar aire podrido y obscuro, y apartarme de todo lo que me pueda devolver el amor de Dios, que vuestra estupidez y maldad trató de enajenarme; todo eso es peor que el horno bíblico que fué calentado siete veces." Margarita Xirgu encarnó a Juana de Arco con nobleza. El personaje encontró en ella un cuño ajustado. Pero por momentos la versión ofrecida se resintió de cierto infantilismo. Cuando no hay en el elenco artistas capaces, o cuando no alcanzan, deben contratarse. Este es un principio primordial, sobre todo para las piezas de reparto extenso.



**ROSARIO (Encarnación Fernández):** Pero ¿es que vamos a dormir aquí, donde hay dos hombres?

**DON FEDERICO (P. Busto):** ¿Qué? ¿Tiene miedo?

**DONA CARMEN (Olinda Bozán):** ¿Miedo? ¡Si somos dos contra un hombre... y medio!...

"¿MUJERES DIJO?... ¡CRUZ DIABLO!" Teatro Corrientes.

**ROBUSTIANO (R. Córdoba):** ¿Y tu padre, siempre se ocupa de seguros de vida?

**UNA MUCHACHA (Perla Black):** Papá murió ayer...

**ROBUSTIANO:** ¿Qué le pasó?

**UNA MUCHACHA:** Subió a la azotea para asegurar un caño y se resbaló...

"¿MUJERES DIJO?... ¡CRUZ DIABLO!" Teatro Corrientes.

Por

H. REGA MOLINA

## FE DE ERRATAS

Don Mariano G. Bosch, en su "Teatro antiguo de Buenos Aires", tiene un capítulo destinado a reseñar y comentar "Las primeras protestas argentinas contra el mal teatro". Se refiere, sobre todo, a la orientación que trató de imprimirle la crítica, orientación no de fondo, pero sí de buen gusto. Hoy basta, en la generalidad de los casos, con glosar la intención del autor, y encuadrar el comentario dentro de los límites de lo que éste quiso hacer.

En un teatro de barrio se ofreció no ha mucho una representación de "Espectros", de Ibsen. Cuando llegó el pasaje en que el protagonista sufre un terrible ataque que revela el mal que sufre, el actor, entusiasmado y con el propósito de emocionar a la modesta concurrencia, tomó una silla, la acercó al proscenio, y frente a la sala y con prescindencia de la acción teatral se dispuso a hacer su parte, ensayada previamente ante el espejo del camarino.

— Que le alcancen una guitarra — gritó en eso un chusco.

Hubo que bajar el telón.

Es un modo de lavarse las manos. Pero lo cierto es que éstas no quedan limpias después de semejante lavatorio. Y es así cómo se observa que, en no pocos casos, la crónica contradice el pensamiento íntimo y verdadero del cronista. Porque, a decir verdad, también se hace "teatro" desde las columnas...

Creemos, sinceramente, que Vacarezza ha descripto ya, en su totalidad, su órbita teatral. Así nos lo hace comprender, por otra parte, la afortunada endeblez de "Lo que le pasó a Reynoso", que es un espectáculo y no una obra. Ahora, "La vida es juego", dada a conocer en el Apolo, aleja más, si cabe, a Vacarezza, de los tiempos de "La casa de los Batallán" y "Tu cuna fué un conventillo".

Porque si la vida es juego,  
Para un autor juguetón,  
Hay cosas que no lo son,  
Como el teatro, desde luego.

Bien lo sabe Vacarezza,  
Nuestro mejor sainetero,  
Que la emboca un año entero  
Con más de una de sus piezas.

Pero no debe olvidar  
Que no hay mejor jugador  
Que el que deja de jugar  
Cuando la suerte es favor  
Que no se sabe explotar.

En el Teatro Nacional de Comedia se piensa dar, después de la reposición de "La posada del león", "Martín Vega", una pieza de Zocchi, autor rosarino. Martín Vega, nombre compuesto de Martín Fierro y Santos Vega, es la conjunción en una persona del espíritu de ambos personajes tradicionales de las letras y la leyenda. Un hermoso motivo, del que se dice que está bellamente realzado.



## Ganan sumas fabulosas en Buenos Aires...

(Continuación de la página 14)

### AL MARGEN DE LA LEY SE REALIZA EL TRAFICO CLANDESTINO DE ALCALOIDES

De acuerdo con la ley respectiva y las reglamentaciones del Departamento Nacional de Higiene impuestas a las droguerías y farmacias, la cocaína morfina, heroína y otros tóxicos y sus derivados, sólo pueden ser expendidos mediante receta médica. La importación y la venta por los mayoristas y drogueros se hace bajo una fiscalización rigurosa, con la base de libros rubricados, en los que se consignan partida por partida los expendios.

En esta forma se ha conseguido que esas drogas no estén al alcance fácil del público, pero ello ha dado lugar a la formación de organizaciones y sociedades de contrabandistas y traficantes para la provisión a los envidados. Esto ha traído, por otra parte, el encajecimiento de esos tóxicos en tal forma, que su adquisición y consumo frecuente sólo es posible a la gente adinerada.

Se ha creado así un comercio deshonroso que escapa al control de las autoridades, y que es precisamente el que más expende estas drogas nocivas. Y contra los que lo explotan va dirigida la acción de la policía en estos momentos.

#### COMO LAS MUJERES



—Me parece que estás de mal humor, querida.  
—¡Como para no estarlo! ¡Este invierno tendré que pasarlo con la misma piel!...

Fuera de esta capital, en las provincias, la fiscalización no es tan rigurosa, y allí se dispone de mayores cantidades de esos productos debido al contrabando. Por eso en el interior es más fácil el tráfico de alcaloides y su consumo. Las fronteras de Bolivia y del Brasil, especialmente, son puertas abiertas casi de par en par, por donde entran grandes cantidades. Y el contrabando es fácil, porque tratándose de hultos pequeños, de dos o tres kilos, lo realiza cualquiera, lo mismo el vecino que el viajero, sin contar, por supuesto, las bandas organizadas.

Precisamente a base de esos contrabandos es que se efectúa una gran parte del tráfico clandestino en esta capital, porque no es frecuente el caso, descubierto por la policía últimamente, de que la provisión sea hecha por un empleado de la Asistencia Pública, que robaba las drogas en la farmacia de la repartición. Los drogueros y farmacéuticos poco escrupulosos cubren la otra parte.

#### SE RECURRE HASTA AL DELITO

Un envidado sin droga es capaz de cualquier cosa para proveérsela, y llega al delito fácilmente. Busca dinero primeramente, y si no lo halla, vende lo que tiene, aunque sea la ropa que lleva puesta. Puede caer en el robo, también. Los hay que simulan ataques ante médicos y farmacéuticos para con-

seguir su veneno favorito; otros imploran y lloran, buscando que se les compadezca y se lo proporcionen.

Son muchos los que roban formularios a los médicos y falsifican las firmas de esos facultativos para conseguir el despacho de recetas fraguadas, en las farmacias de esta capital y de los pueblos suburbanos. Hay farmacéuticos que lo saben, pero quedan a cubierto si interviene el Departamento Nacional de Higiene, "porque no pueden estar comprobando continuamente la autenticidad de cada firma de receta", según explican cuando caen en sospechas ante las autoridades.

Hay otro recurso que se ha estado explotando en vasta escala: la adquisición de gruesas partidas en las droguerías por medio de falsos certificados que atestiguan que los compradores son farmacéuticos que tienen despachos instalados en tales o cuales poblaciones de una provincia. Y con documentos de esta especie hay quienes se dejan engañar a sabiendas...

### LOS TRAFICANTES HACEN GANANCIAS FABULOSAS

Es que el tráfico de alcaloides resulta un pingüe negocio.

Los de consumo mayor son la heroína, la cocaína y la morfina.

La cocaína se toma por "prise", la morfina en inyecciones y la heroína indistintamente en inyecciones o en "prises".

Los traficantes se proveen en ciertas farmacias, por lo general no de la capital, y muchas veces de manos de los que contrabandean los productos.

El negocio de la cocaína es muy conocido. El farmacéutico la compra a pesos 1.20 el gramo, vale decir a 12 pesos el frasco de 10 gramos, y la vende al traficante, corrientemente, a 7 pesos el gramo, o sea a 70 pesos el frasco de 10 gramos. El traficante mezcla la cocaína con manita o ácido bórico y convierte los 10 gramos en 20. Luego fracciona el producto en 80 papellitos de un cuarto de gramo, que vende al consumidor a 3 pesos cada uno. Obtiene así 240 pesos. Veamos ahora su ganancia: 70 pesos de cocaína, 40 pesos de comisión al corredor o vendedor al menudeo, a razón de cincuenta centavos por cada papellito; ganancia, 130 pesos por cada frasco de 10 gramos, porque la manita o el ácido bórico que agrega (10 gramos) cuesta sólo unos centavos. Pero si la cocaína se la provee un contrabandista, su ganancia puede llegar a 180 pesos en cada frasco de diez gramos, porque aquél, en algunos casos, no le cobrará más de 2 pesos el gramo.

El negocio clandestino de la heroína es similar al de la cocaína.

En cuanto a la morfina, el tráfico varía. Se vende a los farmacéuticos a razón de 30 pesos el frasco de 25 gramos. Luego la reventa se hace de acuerdo con la calidad del cliente. Conocemos un boticario de la provincia que vendía dos frascos por mes a una señora, a razón de 230 pesos cada uno. ¡Cuatrocientos pesos mensuales de ganancia con una sola cliente!

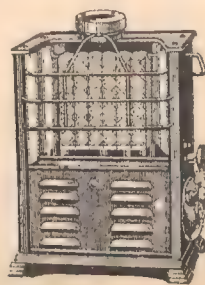
La policía de esta capital tiene identificados a 76 traficantes profesionales de alcaloides, entre los que están los que proveen y fraccionan los productos y los corredores que los venden. De éstos hay muchos que lo hacen ocasionalmente, y luego dejan por temor a la policía o porque en los sitios donde trabajan se les prohíbe el negocio. Pero el corredor gana poco. El que devora a todos es el fraccionador, o sea el verdadero traficante!

## CALORIFEROS MODERNOS

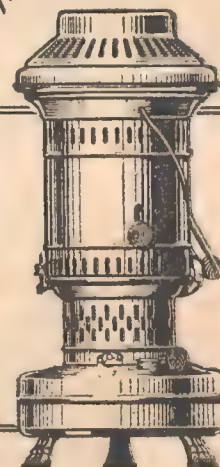
Gran Variedad de Modelos



Caloríferos económicos, de 30", 50" y 60", llama blanca o azul, desde \$ 27.— hasta ..... \$ 16.50



Estufas a gas de Kerosene, "Eldem", de 3, 4, 6, 7 y 8 radiadores, con bomba y manómetro, desde \$ 88.— hasta ..... \$ 35.—



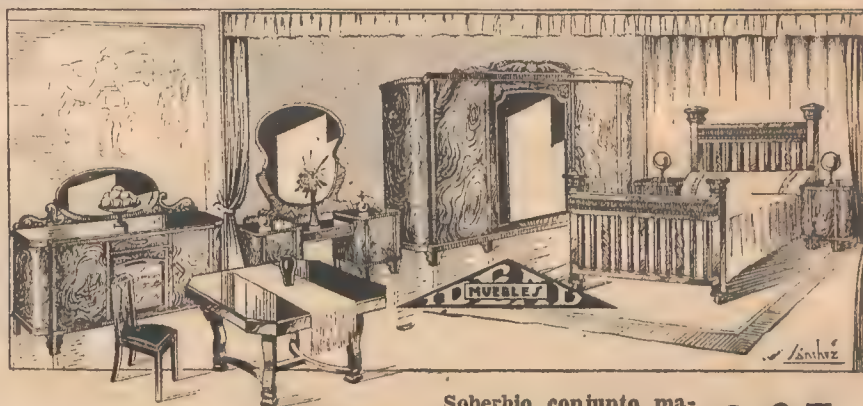
Novedoso Calorífero de "llama trepadora" "Keroflam", a Kerosene gasificado. Graduado, económico, durable, chimenea a bisagra, quemador levadizo, desde \$ 43.— hasta \$ 33.50

En venta en todas las buenas casas del ramo. PIDA FOLLETOS ILUSTRADOS A:

## KEROFLAM

L. D. MEYER & Cía. Ltda.  
PASEO COLON 309 — Buenos Aires  
EMPORIO DE ESTUFAS

## RAVEL HNOS



Soberbio conjunto macizo. — 23 regias piezas. 365.-  
GRAN OFERTA DE RECLAME EXCLUSIVA DE "GRANDES MUEBLERIAS RAVEL" ..... \$

CATALOGOS GRATIS. — DESPACHOS INMEDIATOS. — EMBALAJE GRATIS

## CORRIENTES 1835 y 1851



### LA CLAVE DEL EXITO GUIA DE FELICIDAD

Si no tiene suerte, si tiene anhelos y desea alcanzar la DICHAS, pida este libro que le indicará el camino del EXITO, mediante el dominio del DESTINO. Remita \$ 0.20 en estamp. y su dirección al Sr. PAUL MERY — Gral. Mitre 3034 — ROSARIO (Sta. Fe)

## A TODO HOMBRE INTERESA

El "CIDEX". Feliz combinación de los universalmente conocidos métodos de los eminentes Fisiopatas BIER y KHUNE (Neumo-Hidroterápico), con 10 años de constante éxito; para combatir la DEBILIDAD GENESICA y Desarrollar y Regenerar el VIGOR MASCULINO, sin droga alguna; de un modo fácil y seguro e inofensivo. Patentado en varios países y por el Supremo Gobierno de la Nación Argentina.

El librito descriptivo GRATIS, de 32 páginas, se remite en sobre cerrado y sin membrete, a quien lo solicite, incluyendo \$ 0.50 para gastos de franqueo.

INSTITUTO "M. A. CIDEX", Casilla de Correo 23 — Suc. 6. — Buenos Aires



# La reaparición de VIRGILIO MIRA trae el RECUERDO de la EPOCA HEROICA de NUESTRA AVIACION

Por RAUL ALEJANDRO APOLD

**C**UANDO, últimamente, el Aero Club Argentino me solicitó aceptara la misión de organizar su próxima gran fiesta aeronáutica en homenaje a Jorge Newbery — que tendrá lugar el domingo próximo en el Campo Hípico Argentino, — pensé que sería número de extraordinaria atracción pública, por la enorme fuerza evocativa que adquiriría, la reaparición de uno de los más populares aviadores que haya tenido el país: Virgilio Mira, a quien sabía retirado de las actividades aéreas, no por voluntaria decisión sino por determinación de las máximas autoridades en la materia, que no otorgan a su inolvidable "Golondrina" el indispensable certificado de navegabilidad.

Apenas hablé con Mira y le advertí el propósito que perseguía al visitarlo, escuché instantáneamente:

— Estoy a las órdenes del Aero Club Argentino. Con todo gusto acepto la amable invitación que tú me formulas en su nombre. No te imaginas los deseos que tuve días pasados, cuando se inauguraba el monumento a Newbery, de adherirme al homenaje aéreo que se le rindió; pero no estaba en condiciones reglamentarias para hacerlo. Pero ahora que el Aero Club Argentino se ha acordado de mí, puedo anticiparte que volaré gustosísimo..., pero ¡con una condición!

Y antes de que yo le deslizara la consiguiente pregunta, Mira prosiguió:

— Volaré..., pero con el "Golondrina". Por nada del mundo lo haré jamás en otro avión. Para mí no hay



Virgilio Mira, en el patio de su casa, muestra a Raúl Alejandro Apold, autor de esta nota, el puesto de comando de su "Golondrina N° 4", con el cual reaparecerá ante el público de Buenos Aires el próximo domingo, en el gran festival aeronáutico que el Aero Club Argentino organiza en homenaje a Jorge Newbery.

su primitiva fabricación. La cola no está en su sitio. No salgo de mi sorpresa. Pienso en la imprudencia de mi demanda para que intervenga en la gran fiesta del Aero Club Argentino, y Mira, que ha observado mi preocupación, me dice:

— Te invito a que me visites dentro de diez días, y verás cómo ha cambiado fundamentalmente el estado del avión. Necesita, desde luego, una buena "lavada de cara" y quedará, entonces, hecho una alhaja... Te puedo asegurar que volaré con mi "Golondrina" sin desentonar con el resto. Ojalá todos los pilotos del mundo pudieran confiar en sus máquinas como yo en la mía...

Mira habla con orgullo. Con seguridad. Con convicción. Es un admirador de su propia obra. Reconoce el adelanto prodigioso del vuelo mecánico y contempla entusiasmado las máquinas poderosas que hoy surcan el espacio, pero déjenlo a él con su estafalaria avioneta, como algún diario ha osado clasificarla recientemente, con la consiguiente protesta del tesorero piloto. Quiere volar. Afirma que está más seguro en las alturas que en la tierra. La invitación del Aero Club Argentino lo ha colmado de satisfacción, por lo que tiene de gentil recuerdo, por la oportunidad que tendrá de rendir un homenaje a Jorge Newbery, y porque... volará, con su "Golondrina".

Virgilio Mira es, fuera de toda duda, una figura excepcional de la aeronáutica argentina. Su nombre está íntimamente vinculado a la época heroica del vuelo en el país. Nació para volar, lo afirma repetidamente. Sostiene que desde niño pensó en ello. Llegó a la Argentina cuando tenía ocho años. Conoció el interior del país. La mecánica fué su gran juguete. Su único ju-



El "Golondrina N° 4", con su "cara bien lavada", después de la prolija reparación a que lo sometió Mira.

en la tierra una máquina como la mía. No..., no sonrías... Existe la creencia de que mi monoplano se desarmará el día menos esperado en el aire, creencia que se ha generalizado a tal punto que la unanimidad ve en mí o un suicida o un inconsciente. Ni lo uno ni lo otro; te lo aseguro. Se considera que el "Golondrina" está construido a base de restos de otros aviones..., o que sus alas están sujetas al fuselaje poco menos que con papel engomado. Y mil fantasías más...

Calla un instante el popular piloto. Se dibuja en su rostro una mueca acenuada de visible desagrado y, seguidamente, interrumpe su silencio diciéndome:

— A esa gente que así, tan ligeramente piensa, yo le contesto con esta formidable realidad: he volado durante 20 años con mis "Golondrinas", y aquí me tenés "vivito y coleando". Ese es

el certificado de navegabilidad que yo doy a mi máquina. Se me han cortado las alas porque no me ajusto a las exigencias técnicas impuestas por los progresos maravillosos de la aviación. Me cuidan "mi vida" con atención paternal, y no se dan cuenta de que con ello ahondan más mi convicción de que nada hay, para mí, como el "Golondrina". Si yo contara hoy con la décima parte del dinero que tuve, construiría otro avión..., pero óyeme bien: otro "Golondrina".

Y tomándome del brazo, Mira me lleva hacia el interior de su casita a medio hacer — que ya no terminará nunca porque le faltan los medios — que se levanta en el suntuoso barrio Parque, calle Bustamante al 2900 y



Virgilio Mira, en su monoplano "Golondrina N° 1", del cual ya no quedan rastros.

pico. Allí está su monoplano, mal cobijado por deterioradas y exiguas chapas de cinc que voluntariosamente obran a manera de techo resguardador. Junto al avioncito, un perrito desprolijo, a quien Mira titula "su amigo más fiel". Contemplo el "Golondrina", que pide a gritos una mano salvadora que lo libre de la amenaza terrible de verse convertido en cosa inútil. Las ruedas han dejado de ser redondas, ni tienen cubiertas. El fuselaje muestra

guete. Se entretenía en desarmar triciclos, bicicletas... Era un muchacho y conducía automóviles y sabía, también, de sus motores. Apenas conoció Buenos Aires un aeroplano — cuando voló sobre ella en todas direcciones Bartolomé Cattáneo, — Mira se llegó hasta esta capital — se encontraba en Córdoba — para ver volar al intrépido aviador italiano. Año 1911.

Y cuando logró su propósito — pre-

(Continúa en la página siguiente)



## El legado de una obscura "vedette" de Hollywood

SE ha hablado mucho de la pobreza de las figurantes y de la miseria de todos esos célebres desconocidos que actúan en Hollywood. Sin embargo, todo es relativo. Véase, si no, el caso de Gloria Molton, estrella de tercera categoría, quien ha reservado, después de muerta, algunas sorpresas a su familia, a la que había legado toda su fortuna. Sus parientes, encantados con esa donación inesperada, se presentaron, acompañados por un escribano, en el departamento en que residía la artista. ¿Qué sorpresa les estaría reservada al abrir los muebles de Gloria Molton? He aquí lo que encontraron en ellos:

Mil doscientos pares de medias, 250

vestidos, 215 pares de calzado, 460 sombreros, 189 tapados, 68 abrigos de piel, 37 zorrros plateados, 125 carteras de mano y 68 pares de guantes.

A pesar de este guardarropa tan bien montado, Gloria Molton no dejó más que una fortuna de 1.200 dólares. Y los parientes, desilusionados por una suma tan pequeña, tomaron la decisión de rematar públicamente todos los "trapos" de la artista.

Suponiendo que el ajuar de una estrella esté en relación con su celebridad, es de calcular, por lo visto en Gloria Molton, que Greta Garbo debe poseer ropas suficientes para vestir a la población de un pequeño pueblo.

cisamente en el mismo estadio en el cual se realizará ahora la gran fiesta que dará lugar a su reaparición — penso que su vida sería inútil y fracasada si él mismo no hacía lo que admiraba en Cattáneo. Y no se dió tregua.

En mayo de 1915 se diplomó de piloto. Su aprendizaje fué extraordinariamente breve. Con 50 minutos de lecciones voló solo. Fué su profesor el dinamarcués Alberto Jarfelt. Con tan sólo dos horas de práctica, obtuvo su título, sobre un biplano Farman, en el aeródromo de San Fernando. De inmediato se dedicó a la construcción de su propia máquina, no todavía el "Golondrina". Adquirió un fuselaje de un viejísimo Blériot, y a él le aplicó un motor Gnome de 50 caballos, que había pertenecido a Bartolomé Cattáneo y que utilizó Mira durante diez años, con resultados óptimos. Recorrió el país efectuando exhibiciones públicas y sacando pasajeros. Un accidente ocurrido en Concarán destruyó su monoplano y sus ilusiones. No se declaró vencido ni mucho menos. Trabajó empeñosamente quince horas diarias. Multiplicó energías e imaginación. Su labor fué personalísima. Así nació el "Golondrina N° 1", que daba la "fantástica" velocidad de 90 kilómetros por hora.

En Río Cuarto se malogró su obra, y comenzó entonces la fabricación del "Golondrina N° 2", cuya velocidad aumentó considerablemente, pues alcanzaba a los 115 kilómetros por hora. Con él se adjudicó el primer puesto en la carrera Buenos Aires-Mar del Plata - Necochea - Balcarce - Mar del Plata, en la cual participaron muchísimas máquinas de mayor potencia que la suya, diferencia que salvó un bien trazado "handicap".

Fué su primer triunfo. Su sueño se iba realizando, merced a su tesón y a su voluntad de hierro. Se colocó siempre por encima de los comentarios diversos que suscitaba la apariencia pobre de su monoplano, y siguió adelante como verdadero enamorado del aire que es. Venció dificultades de toda suerte. Sus proezas llenaron columnas de diarios y revistas, y su nombre fué popularizándose de modo increíble y extraordinario. Hizo alta acrobacia con su "Golondrina", y cuando la gente y los entendidos temían recoger a pedazos el monoplano que se desharía en el espacio, se hallaban, por el contrario, ante un espectáculo emocionante que brindaba Mira con la temeridad escalofriante de sus piruetas trazadas en el aire con mano de maestro.

Construyó un tercer monoplano, y en 1926 el cuarto, el que ahora guarda celosamente y con el cual habrá de reaparecer, quizás fugazmente, como sentido homenaje al fundador inolvidable de la aeronáutica nacional.

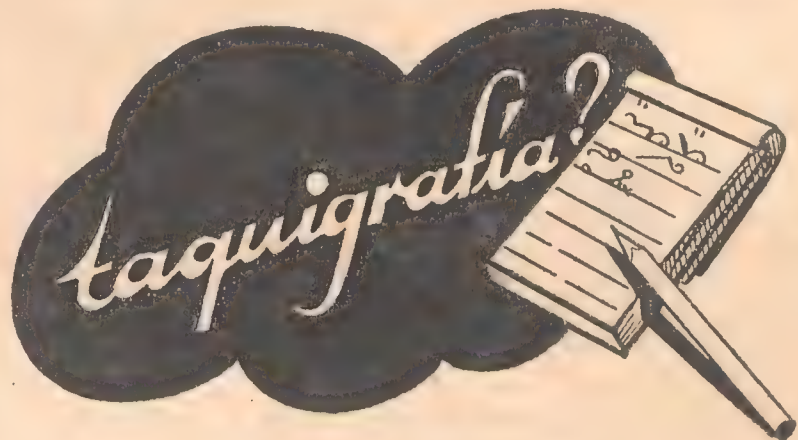
La vida de Mira es una sucesión ininterrumpida de sacrificios. Jamás tuvo ayuda de los poderes públicos. Todo lo mucho que ha hecho, es el fruto inmediato de su perseverancia. Nada debe a nadie. Ha hecho aviación poniendo de su bolsillo peso sobre peso. Cualquiera que no hubiera tenido su decisión incontrarrestable de seguir adelante a toda costa, habría desertado. No encontró estímulo material de ninguna especie. Lo alentó el aplauso del público, que lo tuvo sin reservas. Y sobre todo, la fe en sí mismo. Hace poco más de un año quiso reanudar sus actividades aéreas, pero se halló ante las argumentaciones técnicas de las autoridades de nuestra aviación civil, francamente opuestas a sus anhelos. La máquina no estaba en condiciones ligeramente normales. De sorpresa salió de Palermo. Llegó a El Palomar, ante la mirada curiosa de los pilotos militares.

No permaneció más de un día en el aeródromo militar. El coronel Zuloaga le hizo serias y amistosas advertencias sobre el estado del "Golondrina", y entonces Mira abandonó El Palomar, dirigiéndose a Morón. Aquí la suerte no le fué propicia como él esperaba. En esa máquina no podía — ni se lo permitirían — volar. Y como toda contestación a tan afinado y prudente raciocinio técnico, Mira alzó vuelo y horas después descendía en Mar del Plata, recorriendo más de 400 kilómetros sin mayores inconvenientes.

Así es Virgilio Mira, el hombre extraordinario que volverá a llamar la atención de Buenos Aires con su inseparable "Golondrina".

Me acerqué por segunda vez a Mira después de transcurridos diez días de mi primera visita. Confieso que consideré un deber de elemental prudencia hacerlo antes de la próxima fiesta. De cerca examiné la máquina. ¡Era, a la vista, otra cosa! El amor propio del popular piloto había hecho el milagro de darle ya más categoría a la construcción, sin que perdiera por ella sus características primitivas que hacen histórico al avión. Le había "lavado — y muy bien — la cara". El motor funcionó regularmente. Los piolines han desaparecido, y el avioncito ha cobrado aspecto de normalidad. No teme Mira al examen prolijo de los técnicos. No será aquello un trimotor, pero volará... y muy bien. No lo dudo un instante.

La reaparición de Virgilio Mira habrá de tener la fuerza evocativa que el Aero Club Argentino desea que adquiera la gran fiesta aeronáutica que se llevará a cabo el domingo próximo. Y Mira rendirá así su emocionado homenaje a Jorge Newbery, tal como lo ansiaba con vehemencia poco común: ... ¡con su "Golondrina"!.



## Estudie por Correspondencia

La taquigrafía es un precioso auxiliar en la vida... y una generosa fuente de ingresos. En las actividades comerciales, la taquigrafía brinda las mejores oportunidades. En conferencias, en discusiones públicas, en las actividades culturales y en la vida política, la taquigrafía es hoy imprescindible.

Y cuando usted sepa taquigrafía, podrá ganar más dinero.

Las Academias Pitman enseñan taquigrafía por correspondencia: quiere decir que usted puede aprender taquigrafía en su propia casa, cómodamente y económicamente. Miles de jóvenes han aprendido así ¿porqué no podría hacerlo también usted?

Interésese: se trata de un asunto serio, como que se trata de su propio porvenir. Corte y envíe el cupón que va al pie.

## ACADEMIAS PITMAN

La más importante institución de enseñanza comercial, en clase y por correspondencia

Estas son las materias que usted puede estudiar en clase, — acudiendo a cualquier sucursal de las Academias Pitman, — o tomando un Curso Pitman por Correspondencia:

Dactilografía - Taquigrafía - Teneduría de Libros - Contador - Correspondencia - Secretariado - Ingreso a Bancos - Cajero - Vendedor - Jefe de Oficina - Gerente - Dibujo - Publicidad - Aritmética - Mejora de Letra - Caligrafía - Gramática - Ortografía - Inglés - Francés - Etc. - Etc.

PERSONALMENTE APROVECHE ESTE CUPON

**GRATIS: "EL LIBRO DEL EXITO"**  
ACADEMIAS PITMAN . AV. R. SAENZ PEÑA 570 . BS AIRES

Sírvanse  
enviarme  
Gratis el  
interesante  
libro  
"Cómo  
prepararse  
para el  
Comercio"

Nombre .....

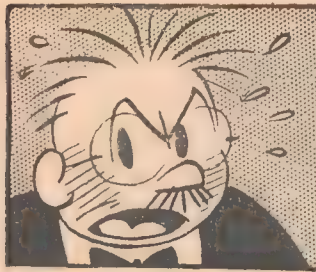
Dirección .....

Localidad .....

MA 208

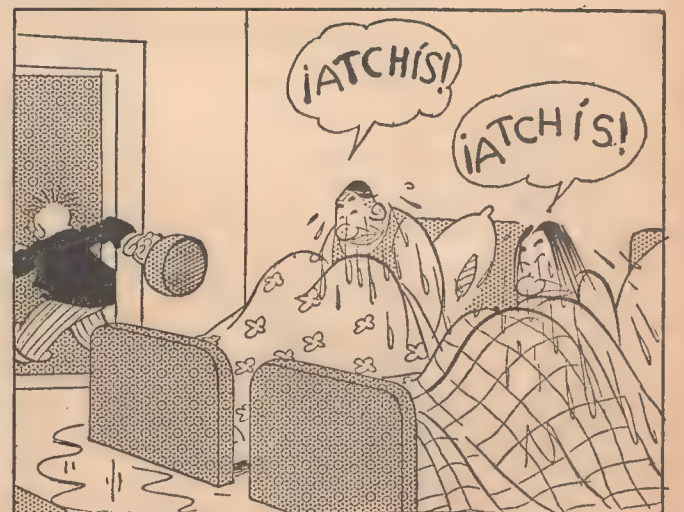
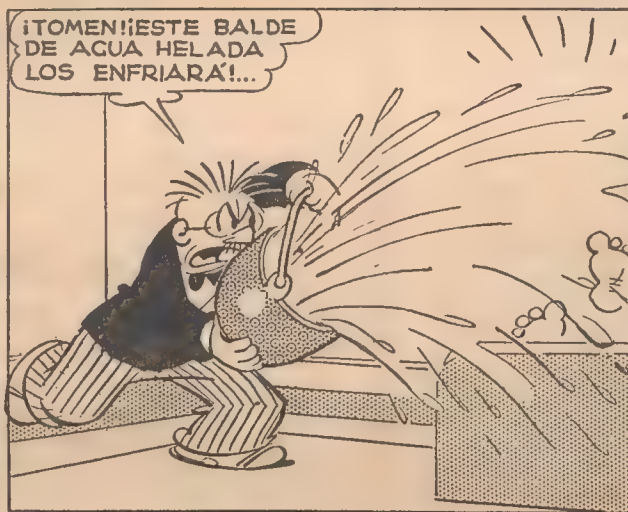
SI NO PUEDE CONCURRIR





# Don Fermín

POR  
DANTE  
QUINTERNO





# TODOS LLEVAMOS el DESTINO en las LINEAS de la MANO

## CONSULTORIO QUIROSOFOICO

Por el profesor REMO ALGANI

**Lluvia de preguntas.** — Su destino es, aunque usted se resista a creerlo, bastante bueno; es posible que obtenga beneficios materiales de importancia. Vida agitada en emociones y buena salud.

**Josefina. Rosario.** — Espíritu delicado, amor por la música. Su línea del corazón indica que en diferentes oportunidades se ve obligada a la simulación. Su vida seguirá, con más o menos pocas variantes, en la misma forma que hasta el presente.

**Hero. San Juan.** — Posee usted condiciones para el estudio, y sus probabilidades para el futuro son muy buenas. Espíritu animoso, aunque a veces poco decidido. Pocos asuntos sentimentales, aunque uno de ellos tendrá gran influencia en su vida.

**Curiosa de Isla Verde.** — Evidentemente, esta mano corresponde a una persona impulsiva y voluntariosa, en quien se confía, generalmente, la responsabilidad de cualquier empresa. Sensibilidad y buenos sentimientos, aunque a veces sabe subordinar éstos a su razón. Su casamiento se realizará dentro de varios años.



**AMERICUS. TANDIL.** — Su mano observa, en general, la proporción debida aunque existe cierta preponderancia de la palma sobre los dedos. Esto, que, aparentemente podría ser índice de cierto predominio de la razón sobre los sentimientos aparece anulado por las características fáciles de distinguir en cada una de las líneas que presenta su impresión palmaria. Entrando a considerar éstas, pues, tenemos en primer lugar la línea Vitalis, designada con el número 1. Su salud será muy buena hasta los cincuenta años más o menos, época en que comenzará a declinar un tanto. Seguidamente se encuentra la línea de Saturno (número 2); existe un gran afán de independencia y confianza, justificada por cierto, en sí mismo. La línea número 3, parte del Monte de la Luna y sigue ondulada hasta la línea del corazón; esto se refiere indudablemente al amor y asuntos sentimentales. Realizará pequeños viajes (línea número 4), y las ilusiones ocuparán poco tiempo en su vida con lo cual habrá evitado otros tantos desengaños. Corresponde ahora analizar el monte de Apolo, señalado con la flecha número 6. Este es el mejor signo que ostenta su mano. Una línea larga, bien definida que brota de la unión del dedo y la palma, y se prolonga hasta la línea del Corazón. Próximamente se producirá un acontecimiento sumamente favorable para la realización de sus planes; hasta es posible que de él dependa la fortuna de su vida entera. Por último, la línea número 7, en el monte de Saturno, indica un temperamento en cierto modo retraído y poco afecto a las diversiones excesivas.

**Córdobesita.** — Su vida será rica en ilusiones y desengaños; posee usted un temperamento en cierto modo romántico, aunque sin exageración ni demostraciones de mal gusto. Inteligencia normal y algunas perturbaciones de poca importancia en su salud. Se casará.

**Modesta.** — He aquí un afán de independencia y de libertad contenido. No existe en su mano ni la mitad de la decisión que hemos observado en la de

**"Curiosa de Isla Verde".** Por el contrario; usted se deja dominar frecuentemente por influencias exteriores; pero esto que podría constituir una desventaja en otra persona, no lo es para usted. Gozará de bienestar económico.

**Villarino.** — En el monte de Apolo está claramente diseñado su porvenir. La fortuna le sonreirá aun sin muchos esfuerzos de su parte por lograrla. De juicio un tanto severo, es usted poco inclinado a los sentimentalismos; por lo general contempla la vida desde su lado práctico.

**Amancay. Tornquist.** — Próximamente tendrá lugar un acontecimiento sumamente favorable. Observa usted un buen control sobre su sistema nervioso. Posee buena salud y excelentes cualidades para el trabajo.

**Alma en pena, de la Patagonia.** — No vemos por ahora signo de matrimonio, aunque esto no quiere decir que estará excluido de su vida. Posee mucha imaginación y un temperamento bastante impresionable.

**Mataco. Tornquist.** — Es la suya una mano que habla de constantes cambios de idea, nerviosidad, irresolución e impulsividad. No obstante sus sentimientos y su temperamento contradictorio, tendrá buena suerte, sobre todo en lo que se relacione con su bienestar económico.

**Sylvia. R. Santiago.** — Su mano revela a una persona de juicio sereno, buena consejera y excelente amiga. Difícilmente logre labrarse un buen porvenir por su propio esfuerzo. Deberá depender en esto de los demás, y muchas veces con ventaja.

**Mario. C. Santiago.** — Observamos en usted las características de una persona deseosa de triunfar o de lograr siquiera en parte que se realicen sus aspiraciones. En este sentido podemos adelantarle que, no obstante las dificultades que se opondrán en su camino, obtendrá lo suficiente como para considerarse feliz.

**Tito. B. H. G. Pringles.** — En general, es usted una persona poco ambiciosa, de carácter un tanto irascible, pero bondadoso en el fondo, y poco afecto a demostrar sus verdaderos sentimientos. Su vida será tranquila y satisfactoria.

**Yimco. Capital.** — Es usted un tanto desatento en los estudios, aunque posee cualidades para ellos. Hay cierto afán de independencia. El comercio lo atrae poco.

**J. M. de S. Tucumán.** — Temperamento inquieto y nervioso. Aun el destino no aparece marcado en su palma. Es probable, sin embargo, que las labores relacionadas con la tierra sean las que le proporcionen más beneficios.

## HAGA DE SU PRESENTE un brillante PORVENIR



### GRATIS

Recibirá, con el primer material de estudio, un Diccionario de 15.000 vocablos, un Certificado de Inscripción y un Carnet de Alumno, artísticamente encuadrado. Valiosos obsequios de libros corresponden a cada curso.



**USTED TAMBIEN** triunfará en corto tiempo, aumentando sus ganancias, si estudia por correo un curso de esta Institución. SISTEMA FACIL, COMODO Y PERFECCIONADO.

### ATENEOTECNICOYCOMERCIAL

ENSEÑANZA INDIVIDUAL POR CORREO

SUELDOS QUE OBTIENEN LOS EGRESADOS

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| Contador Mercantil .....           | gana \$ 500.- |
| Tenedor de Libros .....            | " " 350.-     |
| Mecánico de Aviones .....          | " " 350.-     |
| Ingeniero Mecánico .....           | " " 800.-     |
| Mecánico de Autos .....            | " " 300.-     |
| Cajera .....                       | " " 200.-     |
| Técnico de Radio .....             | " " 300.-     |
| Químico .....                      | " " 500.-     |
| Idóneo de Farmacia .....           | " " 300.-     |
| Taquígrafo .....                   | " " 200.-     |
| Profesora de Corte y Confección .. | " " 300.-     |

**EL INSTITUTO MAS ACREDITADO**

50 cursos diversos para ambos sexos

Solicite GRATIS la "Guía del Exito"

ATENEOTECNICOYCOMERCIAL

25 DE MAYO 267 — Buenos Aires

Nombre y apellido .....

Calle y número .....

Localidad .....

Provincia o territorio .....

Curso que le interesa .....

M. A. 1374



## COSAS DE NUESTRA CAMPAÑA

# "NO DEBE PAGARSE EN LAS COLONIAS MAS DE LO QUE LAS TIERRAS PRODUCEN"

Por N. CHOURROUT

**E**l país necesita, bajo todo punto de vista, una sabia subdivisión y colonización. Hay que levantar el nivel de vida de la población rural. El programa de colonización que se empieza a realizar en la provincia de Buenos Aires, ¿tiende a ese fin?

La colonización, desde épocas inmemoriales, anduvo en la boca y el programa de gobierno de todos los hombres de Estado. Jamás se llevó a cabo en forma concreta, y fué el derrumbe de grandiosos poderíos junto con la caída de muchos capitanes de la historia.

Sería, pues, necesario sacar alguna enseñanza de los hechos, ponernos a tono con nuestro siglo XX y hacer alguna cosa buena en definitiva. No solamente buena para las familias trabajadoras del campo, que son las más necesitadas, sino también para las gentes de ciudad, y los mismos hombres de gobierno a quienes les corresponde defender los intereses del pueblo.

Ahora, con la colonización, se podría realizar una obra magnífica, grandiosa, cuyos propulsores y ejecutores llegarían a perpetuarse en la memoria de los argentinos. Pero lo que hagan ahora, será una ínfima parte del programa, y como el pueblo espera mucho, al obtener tan poco se sentirá defraudado.

Una de las pocas cosas buenas que alcanzará esta colonización, será aquella evidente y que aún no figura en los programas ni se menciona para nada: es el asunto de las compañías y acaparadores de tierra, tanto del país como extranjeros, que operan en gran escala, y a medida que ciertos estancieros dilapidan su dinero, estas compañías van ocupando campos y sólo dejan a sus presuntos dueños el nombre de la estancia o el edificio para que vayan a vernear.

Se podrá pensar que si los especuladores dejan el negocio es porque no conviene, y de hecho los colonizadores pagarán lo que no vale la tierra; en fin, ¡del mal el menos! Por lo pronto se subdivide y se evita que los campos sigan pasando a manos de los latifundistas.

Pero es ésta una ínfima parte del programa que podemos reconocer como buena. Ahora veamos lo que piensan los agricultores de la colonización. Para ello no hago más que transcribir opi-

"Sin más capital que su trabajo e instrumentos de labranza, el agricultor argentino puede obtener la tierra en propiedad." "Hay que arraigar al agricultor: la tierra no produce sino se la conoce y no se la ama." ¡Bellas palabras que se dicen desde las esferas oficiales! Pero... se diluyen en el mismo recinto de las legislaturas, llegando a los campos en una forma que no responden a las necesidades de los agricultores. Damos a conocer algunas opiniones recogidas en nuestra jira por el interior.



niones que flotan en el ambiente.

— ¡Qué quiere que le diga! — me dice un chacarero. — ¡En la forma que se ha encarado la colonización jamás harán cosa buena!

— Recuerde que son cuarenta mil hectáreas que se van a poner en manos de los agricultores — contesto.

— Y pronto serán varios miles más, pero eso no quiere decir que las cosas se hagan como corresponde.

— Pero, amigo, usted es de los que nunca están conformes, y si les dan ocho quieren ochenta... — protesto.

— No; aquí no se trata de dar ocho, ni mucho menos; sino que lo que vale ocho, como dice el refrán, nos costará cincuenta.

— Supongo que no pretenderá que le regalen la tierra...

— No pretendo eso, ni digo las cosas en broma. Tengo una familia numerosa,

y me duele verla sufrir. Me gustaría ver mis hijitos con un par de alpargatas y no siempre descalzos. En fin, quisiera que no falte la galleta en casa, y poder mandar los chicos a la escuela.

Aquí nos interrumpe un vecino del lugar.

— Pero amigo, ¿usted no sabe todavía que al que nada tiene nada se le da?

— No pretenda usted — le replica el chacarero — hacerme creer que ve las cosas con tanta calma, porque estoy cansado de verle sobre el arado desde antes que salga el sol hasta que oscurece, y me consta que con todo, en su casa hay tan poca abundancia como en la mía...

— Tiene razón, amigo...; es así... Uno ya no es nada... ¡Ah! ¡Si no fuera porque hay que llevar de comer a "las casas" para que los chicos no lloren de hambre!...

— Andaríamos como esos que ve por la vía con la "linyera" al hombro — interrumpe el chacarero.

— ¡Verdaderamente! ¡Parece mentira que no se encuentre la forma de proteger al colonio!

— Y le advierto que no es como usted decía, que no tenemos nada. Tenemos mucho: lo que resulta es que se nos quedan con todo; y si no: dígame una cosa, ¿cuánto ha producido usted el año pasado?

— ¡Hombre! Entre la cosecha de lino, maíz, trigo, avena y unos cerdos que vendí me hice más de cinco mil pesos en bruto...

— Yo hice otro tanto, y, sin embargo, después de pagar los gastos generales de recolección y entregar al dueño del campo el porcentaje convenido, apenas si me quedan algunos pesos para comer.

— ¡A todos nos pasa lo mismo!

— Lo que quiere decir que si producimos es porque tenemos algo que debe valorizarse como capital; no solamente los implementos de labranza, sino también nuestro trabajo. Pero, desgraciadamente, esto ya se ve que no se tiene en cuenta cuando se trata de colonizar.

— ¿Será cierto que los colonos chicos no podrán entrar en las colonias?

— Y aunque les dejaran les sería muy difícil dar cumplimiento.

— ¿Por qué?

— Porque para pagar la cuota inicial tendrían que empezar por empeñarse, en el caso de que haya quien les fíe, por unos diez mil pesos y eso, junto con las cuotas de amortización al precio que se van a pagar los lotes, sería tanto o más difícil para darnos vuelta que en la forma que estamos acostumbrados a trabajar, ya sea al tanto por ciento o arrendando.

— Y suprimiendo la cuota inicial, ¿no podríamos pagar las tierras?

— Eso, para que la colonización llene su fin, es indispensable, pero no es todo.

— ¡Todavía más inconvenientes!

— El más importante, vecino: hay que evitar que se pague en las colonias más de lo que las tierras pueden producir.

— ¿Y eso se podría conseguir?

Esta pregunta el chacarero se la había formulado muchas veces a sí mismo y conocía la respuesta, pero también tenía en cuenta la gran cantidad de intereses creados que giran en derredor del asunto y la dificultad para subsanarlos. No obstante, creía la posibilidad de salvarlos siempre que de la colonización se quisiera hacer obra sincera y humanitaria. Entonces, después de meditar un instante, respondió:

— Vea, vecino: nosotros no somos los pobladores de la época de la conquista. Nosotros podemos leer diarios y revistas, y ahí vemos las cantidades de millones que se gastan en obras que no son de tanta urgencia. ¿Por qué una vez no se invierte algo con fines de colonización? Esto como primera medida, y segunda: jamás el organismo encargado de llevar a cabo una colonización debe entrar en competencia con particulares al adquirir tierras, y es lo que están haciendo, competir, tanto en remates como en venta privada.

— ¿Cómo se debe proceder, entonces?

— En una forma sencilla: Cuando las autoridades encargadas de colonizar tengan que adquirir tierras, tomarán como base el valor que se le asigne para el pago de impuesto territorial y demás. Después informarán al vecindario, y entonces los interesados se reunirán para establecer lo que a su parecer vale la tierra. También el dueño del campo nombrará su parte, y en caso de no ponerse de acuerdo, el juez resolverá. ¿Qué le parece?

— ¡Hombre, mucho mejor que lo que están haciendo!

— Tal vez, vecino — termina el chacarero — sería la única forma de colonizar para los que verdaderamente necesitamos.

PILAS LINTERNAS BATERIAS

PIDALAS EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO

RECHACE IMITACIONES

## EVEREADY

SIEMPRE LAS PREFERIDAS POR CALIDAD Y DURACION

**SOLICITE CATALOGO Y CONDICIONES de VENTA A COMERCIANTES**

DISTRIBUIDORES

**BORIS GARFUNKEL & HIJOS - BELGRANO 1602-12**



# EL MAESTRO EN EL AULA

Por JUAN JACOBO

## Lecciones de realidad

Frente a un edificio en construcción te quedaste admirando la eficacia con que la habilidad de los obreros va rápidamente valorizando, en obra, el sentido de los materiales y las herramientas con que trabajan.

— ¡Lindo el espectáculo! — exclamo de pronto, al descubrirte.

— Y que explica — añades tú, al reconocerte — el significado de la palabra constructivo.

— Lo que me demuestra que tú, amigo mío, trabajabas a la par de esos obreros.

— ¡Oh, no! — opones. — Yo les miraba ociosamente.

— Te confundes. Y te traicionas al confundirte.

— Sería curioso que pudiera demostrarme que yo también construía, con las manos quietas.

— Tengo, a pesar de tu incredulidad, la esperanza de conseguirlo.

— Comience, que ya estoy sobre asuas.

— Bien: como una casa se construye ladrillo a ladrillo, tu personalidad se forma acto a acto, pensamiento a pensamiento, emoción a emoción, experiencia a experiencia. Observabas, pensabas; luego: construías en ti.

— No hay duda: es exacto.

— Sigue pensando y verás cómo te conviene fortalecer tu personalidad, robusteciéndola por tu cuerpo en lo posible; adornarla por fuera, mediante el alio de tus ropas; hacerla tibia de sentimientos, para que los demás se sientan cómodos al entrar en ti; y, finalmente, amueblarla de ideas nobles y de intenciones generosas, a fin de que tu personalidad, como las casas puestas con buen gusto, admiren y complazcan a los que la frecuentan.

## Si alguien te dijera...

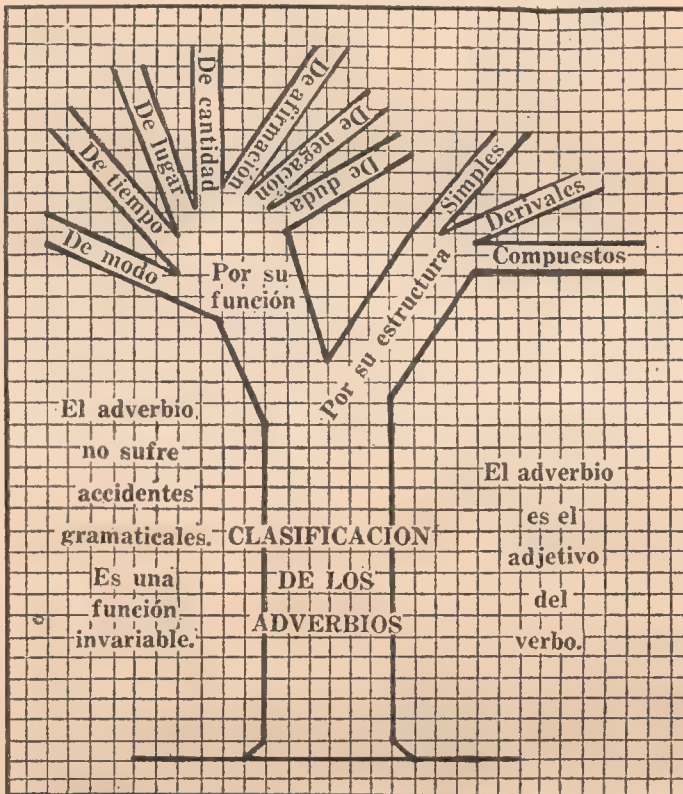
...Así, de pronto, "tienes un lápiz mal buído", sin duda te quedarías mirándole sin entender, con los ojos agrandados por el estupor. Sin embargo, quien así te hablara se estaría dirigiendo a ti, no en un idioma extranjero, sino en correctísimo castellano.

Lo que ocurre es que tú no le entiendes porque ignoras tu propia lengua y no sabes, por lo tanto, que *buido* significa la misma cosa que aguzado, afilado.

Me dirás: ¿Y para qué necesito conocer tres palabras que expresan igual idea, si con una me basta para hacerme entender?

Te basta para hablar, en efecto, pero no para escribir. Pues en las composiciones suele acontecer que debes repetir una idea, y es feo hacerlo con la misma palabra, si puedes cambiarla por otra, pues la insistencia en el vocablo denotará pobreza de lenguaje.

## La función adverbial



En este árbol tienes, sintetizada, la función del adverbio, desde el punto de vista de su clasificación.

Cuando quieras agregar, al verbo, una palabra que establezca la forma cómo se realiza la acción por aquél expresada o el tiempo o el lugar o la intensidad o la cantidad de la misma, siempre emplearás un adverbio.

También emplearás un adverbio, aunque lo ignores, cuando te refieras a una acción para negarla, afirmarla o ponerla en duda: De aquí los siete aspectos posibles de la función adverbial.

## CARTAS DEL TIO PEDRO

Buenos Aires, abril 2 de 1937.

Queridos sobrinos:

Ha pasado ahora el día de la Patria. Durante una semana vivisteis el júbilo de vuestra nacionalidad, tanto en la escuela como en las calles, donde las banderas, los desfiles y las canciones patrióticas renovaron, en vosotros, el fervor argentino. Escuchando la palabra de los maestros que os educan, sentisteis que pertenecéis a un país amplio de territorio y de ideales — que es como decir grande de cuerpo y de espíritu — y prendisteis entonces con legítimo orgullo, en vuestro guardapolvo, la escarapela blanca y celeste, que es la expresión simbólica de la argentinidad.

Bien en su lugar está todo cuanto sentisteis y pensasteis estos días. Pero ahora, transcurrido el 25 de Mayo, atenuada la efervescencia de los sentimientos, ha llegado el instante de meditar, de comprender que nuestra Patria no es grande porque sí, sino porque la dedicación de todos los argentinos que nos precedieron en la historia fué elaborando, lenta y tenazmente, la prosperidad de que gozamos hoy. Pudisteis, pues, regocijarnos en la semana de Mayo, porque vuestros antecesores, con el esfuerzo de su acción constructiva, crearon un país regocijante. Para que esta tradición se continúe, para que los argentinos del futuro puedan festejar el cumpleaños de la República con alegría semejante o superior a la vuestra, es necesario que os hagáis el firme propósito de contribuir, con vuestra conducta, al progreso incesante de la Nación.

Porque la prosperidad de la Patria, sobrino que me lees, no se forja con los cánticos y los discursos que se entonan o se pronuncian en las fechas memorables — apréndelo bien — sino con las realidades que se consiguen, diariamente, en la inquietud del trabajo y en la participación de la armonía familiar.

Tu tío

PEDRO.

El primer principio de la sabiduría aconseja no empeñarse en la consecución de imposibles. Guarda tus energías para emplearlas en el logro de lo probable para ti.

## Copiamos y comentamos

Rubén Darío — un gran poeta americano cuyas obras debes buscar y leer — escribió una composición, titulada: "La calumnia", que dice así:

Puede una gota de lodo  
sobre un diamante caer;  
puede, también, de este modo,  
su fulgor obscurecer;  
pero aunque el diamante todo  
se encuentre de fango lleno,  
el valor que lo hace bueno  
no perderá ni un instante;  
y ha de ser siempre diamante  
por más que lo manche el cieno.

Esta estrofa se llama *décima*, porque la forman diez versos armonizados, y te demuestra la ventaja de conocer sinónimos, pues si el autor no hubiera sabido que *cieno* y *lodo* son voces sinónimas, no hubiera podido rimar con *bueno* conservando la idea de lodo, indispensable para el sentido que quería imprimirle a su composición.

Y ese sentido es éste: el diamante representa la personalidad del hombre que brilla por sus virtudes. La calumnia, con sus infamias, podrá caer sobre tal persona; pero sin destruirla; como el barro (palabra sinónima de lodo y cieno) no destruye al diamante.

La virtud seguirá alentando, a pesar de la calumnia. Y brillará de nuevo, no bien consiga desvanecer el embuste que la obscurece.

Por donde aprendemos que, cuando nos sentimos víctimas de una injusticia, no debemos desalentarnos, sino aguardar, con confianza, la ocasión de hacer que brille nuestro derecho.

## Conjugación de tres verbos irregulares

CADA SEMANA PUBLICARE, BAJO ESTE TÍTULO, TRES VERBOS IRREGULARES, QUE SOLO CONJUGARE EN LOS TIEMPOS Y PERSONAS QUE NO SIGAN LA REGLA GENERAL. QUEDA SOBREENTENDIDO, PUES, QUE LOS TIEMPOS Y PERSONAS NO INCLUIDOS AQUI, SON DE FORMACION REGULAR.

### VERBO CALENTAR

Pres. de ind. — Caliento, calientas, calienta, calientan.

Pres. de subj. — Caliente, calientes, caliente, calienten.

Imperativo. — Calienta, caliente, calienten.

### VERBO ERRAR

Pres. de ind. — Yerro, yerras, yerra, yerran.

Pres. de subj. — Yerre, yerres, yerre, yerren.

Imperativo. — Yerra, yerre, yerren.

### VERBO EXTENDER

Pres. de ind. — Extiendo, extiendes, extiende, extienden.

Pres. de subj. — Extienda, extiendas, extienda, extiendan.

Imperativo. — Extiende, extienda, extiendan.

LOS TEMAS SON FACILES PARA LAS COMPOSICIONES Y ORACIONES

DEL  
**GRAN CONCURSO ESCOLAR ARGENTINO**

"LA ARGENTINA Y SUS INDUSTRIAS" — "MI PATRIA, LA ARGENTINA"

UD. PUEDE OBTENER UNO O VARIOS PREMIOS

Son **\$ 10.000.- EN PREMIOS** EN LIBRETTAS DE LA "CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL"

SINTONICE: LR4 RADIO "SPLENDID" MARTES Y VIERNES a las 20.30 Hs.

OFRECE  
EL  
ACEITE  
COMESTIBLE

**COCINERO**

ESPECIAL  
PARA LA MESA





# Correo Cinematográfico

Atendido por KING desde Hollywood

## ¿LLEGARA UN DIA EN QUE LOS FILMS NORTEAMERICANOS NO PODRAN EXHIBIRSE EN EL EXTRANJERO?

**E**N escritos directamente remitidos desde Hollywood hemos dicho repetidas veces que la Meca del Cine atraviesa actualmente por un gran momento, que se trabaja con mucho entusiasmo, que se produce mucho y que el séptimo arte se agranda día tras día. Todo esto ocurre en Hollywood y tiene su reflejo principal en los 125 millones de habitantes con que los Estados Unidos de Norte América cuentan.

Pero fuera del país las papas que man.

wood, sobre 524 que fueron enviados.

El antagonismo existente entre el gobierno alemán y los productores norteamericanos es cada vez mayor, y hace que las posibilidades de llegar a un acuerdo se alejen. Es evidente que lo que Alemania intenta es establecer con los estudios de Hollywood un pacto mediante el cual se asegure en el territorio norteamericano la exhibición anual de un determinado número de películas alemanas. Pero ningún productor ni exhibidor puede prometer semejante cosa, a menos que estén dispuestos a ha-

cer un pésimo negocio. La experiencia ha probado que los films alemanes no tienen aceptación entre el público norteamericano y que, por consiguiente, su exhibición sería un rotundo fracaso.

Entretanto, las ganancias de Hollywood en Alemania son menores, lo cual significa la casi completa desaparición de un mercado importantísimo. Por eso, porque consideramos que la exhibición de sus films es cada vez más dificultosa fuera de su propio territorio, cabe la pregunta:

¿Llegará un día en que Hollywood mostrará sus películas nada más que en Estados Unidos?

La perspectiva no es muy buena que digamos. Bien es cierto que 125 millones de habitantes es un mercado considerable, pero el presupuesto de los estudios está desde hace muchos años considerado sobre la base de las ganancias que los países extranjeros dan. Un reajuste en los gastos perjudicaría a la industria, y eso podría ser el primer paso hacia su declinación.

Como se ve, Hollywood también tiene sus problemas. No son problemas que se refieren a la calidad de un artista o de una película y, sin embargo, son mucho más importantes. Tanto, que si a este callejón no se le encuentra una salida, lo más probable es que ocurran novedades no muy satisfactorias ni convenientes para la Meca del Cine.



En Rusia no se exhiben films norteamericanos. China cuenta sólo con 200 salas para dar espectáculos a sus 400 millones de habitantes; Italia pone cada vez mayores dificultades para exhibir los films americanos; España es un mercado punto menos que nulo; en Francia la producción local está desplazando a la de Hollywood.

Y ahora Alemania adopta una actitud que torna casi imposible el envío de películas a sus cines. Un gran porcentaje de cintas americanas fueron rechazadas por la censura sin explicaciones de ninguna especie, y últimamente el gobierno extendió su acción hasta Hollywood mismo.

Resulta que el estudio Universal filma actualmente "De regreso", película adaptada de la novela de Erich Maria Remarque y que es la continuación de "Sin novedad en el frente". El cónsul alemán ha enviado a más de sesenta artistas de importancia que en ella actúan, cartas en las que se les advierte que si lo que ellos hacen en el film obra en detrimento de Alemania, cualquier otra película en que ellos actúen no podrá ser exhibida en dicha nación.

Como ya "Sin novedad en el frente" no obtuvo permiso para ser exhibida en Alemania, es seguro que "De regreso" tampoco lo obtendrá, y que la mayor parte de los artistas que en ella figuran serán, por consiguiente, considerados "no gratos".

Todos los estudios de Hollywood son desde hace meses afectados por la censura alemana, que rechaza sus películas sin mayores explicaciones y sin motivo aparente. En la temporada pasada se exhibieron en todo el territorio nada más que 28 films hechos en Holly-

### ¿QUE DISTANCIA HAY ENTRE NUEVA YORK Y HOLLYWOOD?

Cinco mil kilómetros

a Viajero incansable.

### ¿QUE HACE MARY PICKFORD?

Pasea, gozando de la fortuna que conquistó en sus buenos tiempos. Hace mucho que no participa en una película y, lo que es mejor, no se anuncia nada al respecto. Y te digo "lo que es mejor", porque creo que Mary ya nada tiene que hacer en la pantalla. Ahora está en Inglaterra, adonde fué para asistir a la coronación del rey y reunirse con su probable marido, el ex actor CHARLES ROGERS.

a Ta-te-ti.

### ¿DONDE SON HECHAS LAS PELICULAS DE TARZAN?

A juzgar por la forma cómo te expresas en el resto de tu carta, es evidente que crees que las películas de Tarzán que filma JOHNNY WEISSMULLER, se hacen en las selvas de Africa. Pues no hay nada de eso, lector. Se hacen en el propio estudio. Ni siquiera es necesario internarse en un modesto bosque para dar la sensación de selva. Allí mismo, entre las cuatro paredes del estudio, te fabrican en pocas horas una selva con rugidos y todo. Precisamente, hace un par de días, visitando el estudio de la Metro Goldwyn Mayer, vi la selva que se utilizó en "La fuga de Tarzán". Era pequeña, pues no tendrá más de cincuenta metros de largo; pero a poco de internarme en ella tenía en verdad la sensación de que estaba alejado de la civilización. Aquí la fabricación de selvas es una de las cosas más fáciles y que con mayor habilidad se realizan.

a Florián Souto.

### ¿ES MUY CANSADOR FILMAR PELICULAS?

No puedo decirte con exactitud, porque yo nunca he filmado. Sin embargo, he visto filmar muchas, y por la cara que a veces ponen los artistas es evidente que aquello no les resulta muy agradable que digamos, y sí muy cansador. Esto se explica fácilmente si consideras que la tarea es agobiadora y exige durante muchas horas un gran esfuerzo físico y mental. Además, filmar es una cosa muy seria, pues a partir del momento en que las cámaras comienzan a funcionar los dólares corren que es un gusto, y esto implica para los artistas una responsabilidad muy grande que los afecta directamente mientras trabajan.

a Esteban Marpons.

### ¿HAY ACADEMIAS DE CINE EN HOLLYWOOD?

Sí, las hay, y por cierto que en número bastante considerable. Prosperan a toda marcha, pues este Hollywood está lleno de hombres y mujeres jóvenes que quieren aprender arte teatral para estar en condiciones de triunfar en el cine. Algunas de ellas gozan de gran prestigio, pues están atendidas por veteranos del cine y cuentan con el apoyo (siempre un poco elástico e inseguro) de varios estudios. Esto atrae a los alumnos en la creencia de que en esas academias no sólo pueden "aprender a ser artistas", sino también encontrar el camino que los conducirá directamente al interior de un estudio.

a Eloísa Ibáñez S.

### ¿CUANTOS DIAS DESCANSAN LOS ARTISTAS DESPUES DE HACER UNA PELICULA?

No puedo contestar de una manera definitiva a tu pregunta porque la cuestión descanso es aquí una cosa muy variable. Hay astros y estrellas que durante un par de años no saben lo que es descansar una semana seguida, y los hay, también, que saben lo que es tomarse unas vacaciones de meses enteros. WILLIAM POWELL, por ejemplo, ha filmado en estos últimos diez y ocho meses, ocho películas, una detrás de otra. Cuando finalizaba una, a los dos días tenía que iniciar la otra, y así sucesivamente. Todo depende de la forma cómo estén contratados o de cuánto tarden en hacer cada film.

a Catalina de Médicis.

## CONTESTANDO A LOS LECTORES



La presente sección es atendida por King directamente desde Hollywood. Cualquier pregunta sobre cinematografía que nuestros lectores deseen formularle será contestada, debiendo la correspondencia ser dirigida a: KING, 728 SOUTH HILL STREET, LOS ANGELES, CALIFORNIA (U. S. A.)

### ¿QUE PROBABILIDADES TIENEN LOS "EXTRAS" DE LLEGAR A SER ASTROS O ESTRELLAS?

Pocas, muy pocas... Pero algunas tienen. Sus probabilidades son las mismas que tú tienes de acertar a nes de acertar a los "extras" aquí se suman por miles, y los que triunfan son muy pocos. Los puedes contar con los dedos de una mano. Pero mentiría si te dijese que no tienen probabilidad alguna. Sin embargo, es tan remota que si la consideras nula no estarás del todo equivocado.

a Socio Activo.

### ¿POR QUE LOS DIRECTORES DE HOLLYWOOD NO HACEN PELICULAS EN LA ARGENTINA?

Porque no les conviene. Ningún estudio de los nuestros podría pagarles por film lo que aquí ganan. En la Argentina no se les podría dar las facilidades que obtienen en Hollywood. El desconocimiento de nuestro idioma entorpecería su acción. Además, eso significaría llevarlos a actuar en un ambiente extraño, y esto redundaría en perjuicio de ellos mismos. No conocen nuestra psicología, y eso implicaría para ellos un fracaso casi completo.

a Cameraman novicio.

### ¿CUAL SERA EL PRIMER FILM DE NORMA SHEARER?

Todavía no se sabe. Ahora parece que han vuelto otra vez a considerar la posibilidad de filmar "María Antonieta", pues ya han empezado a hacer el libreto. Pero no hay nada seguro. Hasta el presente se han mencionado muchos títulos de películas para ella; pero no se ha llegado a conclusión alguna. Se pretende ponerla en algo muy bueno, y por eso andan con tanto cuidado.

a Admirador de Norma.

### ¿CUAL ES EL ESTUDIO MAS MODERNO?

El de la Twentieth Century-Fox, pues aparte de ser el más grande en extensión, es el último que se ha construido.

a Santiagueño ambicioso.

### ¿SIGUE FILMANDO SHIRLEY TEMPLE?

En estos días, no. Su último film es "Willie Willy Winkle", con VICTOR McLAGLEN, y actualmente está con sus padres descansando en Palm Springs, de donde debe regresar dentro de un mes para reanudar su trabajo en el estudio. Recientemente su contrato fué renovado por un año más.

a Admirador de Shirley.



# CUANDO NO ESTAN EN POSE



Tres artistas y un director en pleno "chimento" cinematográfico. Parece que Clark Gable debe estar diciendo algo muy interesante a juzgar por la atención que le prestan Reginald Owen, el director Van Dyke y Franchot Tone.



Hace seis años que esta buena señora llama a Loretta Francello peina a Carole Lombard. Y es indiscutible que la rubia estrella debe estar satisfecha de sus servicios, pues la lleva con ella en sus frecuentes viajes a Europa.

LAS fotografías con pose tienen un valor artístico del que las instantáneas carecen. Pero en cambio éstas poseen el mérito de brindar al observador un reflejo fiel de la verdadera personalidad del sujeto fotografiado. Son fotos tomadas al azar, y las más de las veces el artista ignora que ha sido retratado. Es así cómo la cámara logra recoger su imagen desprevenidamente, sin darle tiempo a ensayar una sonrisa, ficticia casi siempre. Aquí tenemos varias de esas fotografías recogidas entre la filmación de diversas películas.



Esta dama, que a simple vista da la impresión de una viejita, no es otra que Rosalind Russell, que al igual que muchas de sus colegas tiene el "hobby" de tejer entre escena y escena.

## "¿VAS A SER SIEMPRE SOLTERONA, IRENE?"



**¿Porqué arriesgarse a tener mal aliento?**

Use la Crema Dentífrica Colgate, cuya espuma penetrante elimina de entre

los dientes las partículas de alimentos - causa principal del mal aliento. Al mismo tiempo su ingrediente pulidor especial limpia, blanquea y da brillo a la dentadura. Compre hoy un tubo de Colgate. Cepílese los dientes con esta Crema por lo menos dos veces diarias y notará sus dientes más blancos y brillantes, su aliento puro y perfumado.





# La unión de los países del Pacífico con los del Atlántico se hará más efectiva el día en que la ARGENTINA y CHILE restablezcan el libre intercambio en sus fronteras

Por LUCIO MOREL

MUNDO ARGENTINO, que ha venido estudiando a través de sus reportajes a los consules generales de las naciones de América el problema fundamental del intercambio comercial entre la Argentina y esas naciones, se complace en presentar a sus lectores las declaraciones del consul general de Chile, señor Sócrates Aguirre Bernal.

En las declaraciones que hace hoy para MUNDO ARGENTINO, el señor Sócrates Aguirre Bernal, consul general de Chile, se demuestra lo que pueden la capacidad y la inteligencia aplicadas a resolver los graves problemas que se plantean en este reportaje.



## CONSULADO GENERAL DE CHILE

Para "MUNDO ARGENTINO", cuyas páginas condensan juicios y apreciaciones que sintetizan aspectos concordantes con la realidad, especialmente en lo que se relaciona con la convivencia internacional entre las naciones del continente americano.

Revista moderna, amena, ágil y brillante, se completa con la contribución que presta al estudio de los problemas del momento, sobre todo a los de carácter económico, social y cultural, que hoy por hoy, constituyen la piedra angular en que descansan las buenas relaciones entre los pueblos.

Buenos Aires Abril 5 de 1937

*Sócrates Aguirre Bernal*  
SÓCRATES AGUIRRE BERNAL  
CONSUL GENERAL DE CHILE  
EN LA REPUBLICA ARGENTINA.

NUESTRA entrevista con el señor Aguirre tiene especial interés por estar en estudio algunos de los puntos fundamentales con que debe ampliarse el tratado de comercio que rige el intercambio de Chile y la Argentina.

## CON NUESTRO ENTREVISTADO

—¿Cuáles son las dificultades que afectan la pronta realización del protocolo comercial entre ambos países?

—A este respecto, diré a ustedes que mi gobierno ha tratado, y puedo asegurarles que ya ha solucionado los inconvenientes que se presentaban para la firma del Protocolo Adicional al Tratado Chileno-Argentino, y es así como podemos ver que la reconstrucción del Ferrocarril Transandino por Juncal, y el plan económico para su sostenimiento han sido aprobados ya por mi gobierno, a fin de que esa obra de capital importancia se lleve a cabo cuanto antes. En este orden de ideas cabe también consignar que la mejor garantía para la concertación del tratado que consulte ampliamente los intereses de ambos países, la constituye la resolución de S. E. el Presidente de la Nación Argentina, general Agustín P. Justo, de adquirir la sección argentina del Transandino, colocándola bajo la administración de los FF. CC. del Estado. Queda, de este modo, asegurado el funcionamiento de dicha vía, ya que Chile ha resuelto el problema en forma análoga.

"No hay duda que el examen detenido, hecho a base de todos los complejos factores visibles o invisibles que influyen en el intercambio comercial, demostrará claramente que éste debe ser de carácter multilateral o triangular. Así, una vez conocidos los inconvenientes, se encontrará la manera práctica de intensificar el intercambio, dentro de un relativo equilibrio. Es evidente que para que este estudio proporcione resultados prácticos, habrá que considerar no solamente los guarismos que nos ofrecen las estadísticas o recopilaciones de da-



Un aspecto de la bonita ciudad de Santiago de Chile.

tos particulares, sino que, muy especialmente, el significado económico y los beneficios que se deriven del aumento del intercambio comercial".

—¿Cuáles son los productos argentinos que tendrían en Chile fácil mercado?

—Chile, para atender sus necesidades, requiere adquirir: ganado vacuno, ovino, caprino; mulares, caballares, asnales, reproductores para el mejoramiento de sus razas ovinas, porcinas y vacunas. Esto en cuanto respecta a la ganadería, pues, por otro lado, necesita de la Argentina lana lavada y blouse, extracto de quebracho, semillas de algodón, algodón en rama, fibra de algodón, semilla de tártago, nabo, girasol, y trigo y maíz en forma eventual, etc.

"Y en cuanto a la industria argentina, que considero en situación ventajosa por el grado de adelanto alcanzado — lo que le permite cruzar la frontera. — Chile será, posiblemente, un mercado interesante para muchísimos artículos que aquí se fabrican más económica-

(Continúa en la página 57)



## CEREBRO AGOTADO

Si Vd. ha experimentado alguna vez esa desoladora sensación de vacío en el cerebro, de cansancio y agotamiento, no espere más: comience de inmediato a tomar la Bioforina Líquida de Ruxell, tónico poderoso del cerebro y los nervios, que vence rápidamente los estados atónicos, el surmenaje y la debilidad. Por la perfecta dosificación de sus elementos, los más eminentes médicos lo recomiendan con verdadero entusiasmo:

La Bioforina Líquida de Ruxell me parece una preparación de primera clase por la asociación medicamentosa que encierra,

y no titubearé en recomendarla como un poderoso tónico y reparador de fuerzas en las distintas formas de neurastenia y cloroanemia.

Dr. Golcochea. - Santa Fe.

Tengo el agrado de manifestar que el resultado obtenido con la Bioforina Líquida de Ruxell ha sido muy bueno en los varios casos de neurastenia y otras afecciones nerviosas que he tenido en mi clientela.

Dr. Vicente P. Constantino. - Bs. Aires.

La Bioforina Líquida de Ruxell es un excelente tónico, agradable al paladar y que puede recomendarse a todas aquellas personas débiles y anémicas que necesitan fortificar su organismo.

Dr. S. Carbó. - Rosario.

La Bioforina Líquida de Ruxell es excelente en los trastornos del sistema nervioso, y usada con constancia obra como un tónico poderoso.

Dr. Angel Lamoneco. - Corrientes.

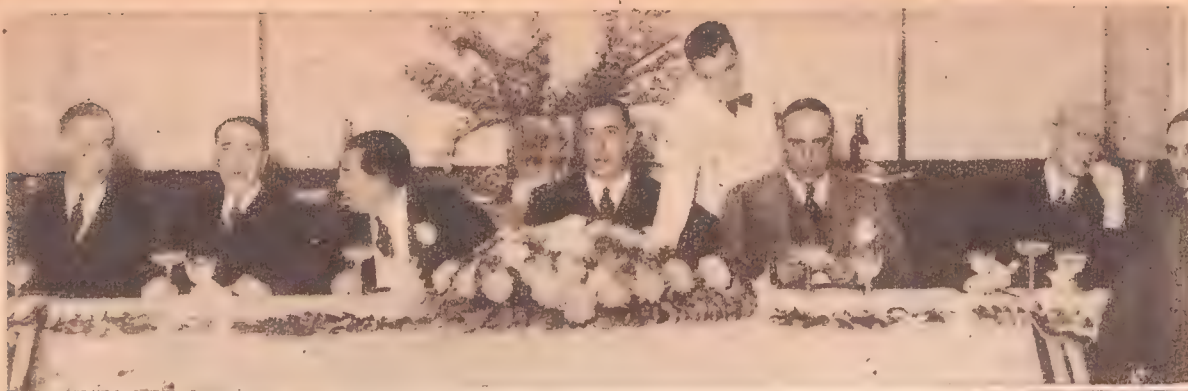
Debo manifestar que la Bioforina Líquida de Ruxell es muy recomendable en la convalecencia de enfermedades graves y en la neurastenia en particular.

Dr. Pablo Morsalino. - Pergamino.

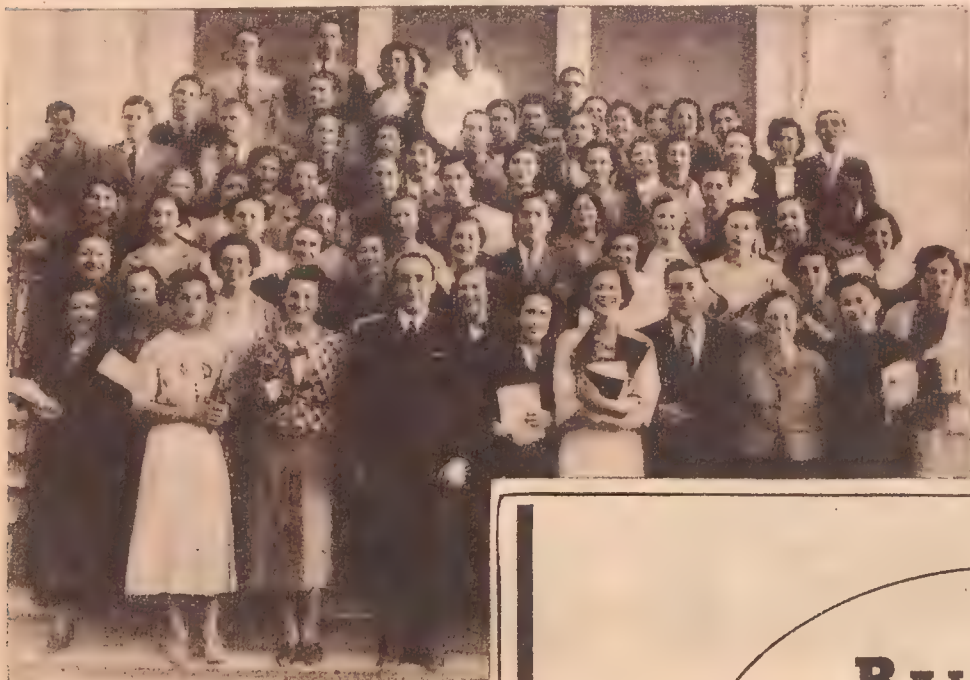
**Bioforina Líquida**  
Producto del  
INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO  
PERU 1645/55 Bs. As. **de Ruxell**

La Bioforina Líquida de Ruxell es de tan agradable sabor, que la mayoría de los Sres. médicos aconsejan tomarla antes de las comidas, en reemplazo de los aperitivos comunes, con la ventaja de que no sólo aumenta considerablemente el apetito, sino que además duplica el valor nutritivo del alimento.





Cabecera del banquete ofrecido por el senador Salas Chaves en honor del gobernador de la provincia, señor Manuel A. Fresco, y sus ministros; y que se realizó en el Jockey Club de la localidad.



Alumnos que rindieron examen en los cursos que dicta la Dirección de Ejercicios Físicos de la Municipalidad, acompañados de su profesor.

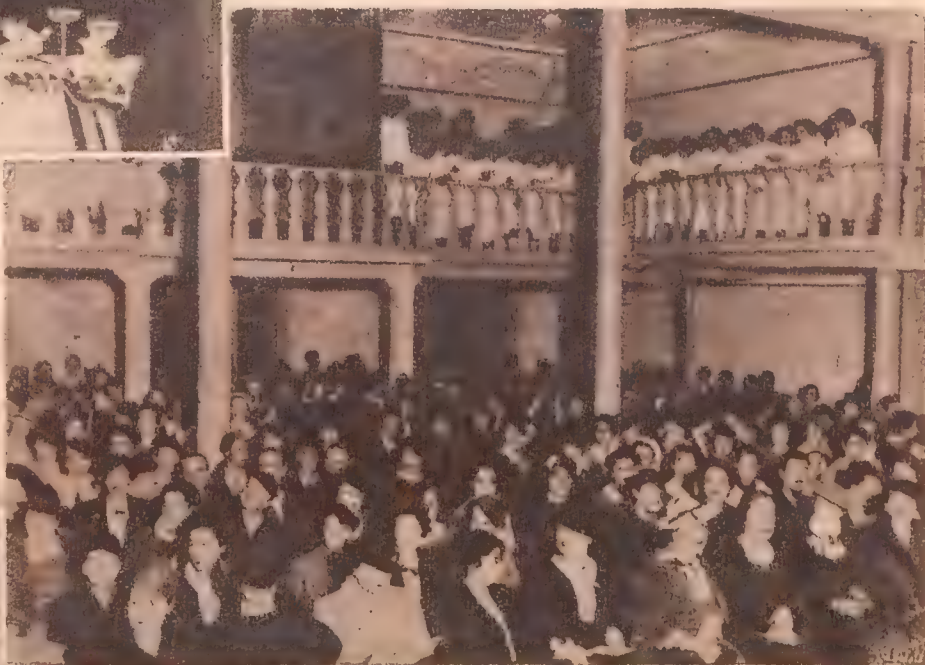
Fotos de la Mela.

### Enlace MARANZANO-PASSERO



En nuestra metrópoli contrajeron recientemente enlace la señorita Adela Julia Maranzano con el señor Enrique Passero.

## DE LA PLATA



Muy concurrido estuvo el concierto del pianista argentino Francisco Amicarelli, que se efectuó en el salón de actos del Colegio Secundario de Señoritas.

## BAJO LAS SOMBRAS DE LA CATEDRAL...



ETIQUETA  
AZUL Y ORO



En 1248 - hace más de seis siglos y medio! el legendario Rhin vió que a sus orillas nacía una hermosa catedral del más puro estilo gótico. Era en la ciudad de Colonia... Pero no fué solamente la catedral ni la historia lo que hizo famosa a esta ciudad: otro factor contribuyó a su celebridad: Colonia fué la cuna de la más fina y exquisita "Agua de Colonia", la "4711", número que hoy distingue a una serie de productos de fama mundial. Entre ellos, se halla la deliciosa "4711" Loción Colonia, loción de auténtica Agua Colonia. Adquiera la fragante "4711" Loción Colonia en su pequeño frasco de prueba o en otros más grandes para uso diario.

**N°4711**  **Loción Colonia**  
COMPAÑERA INSEPARABLE



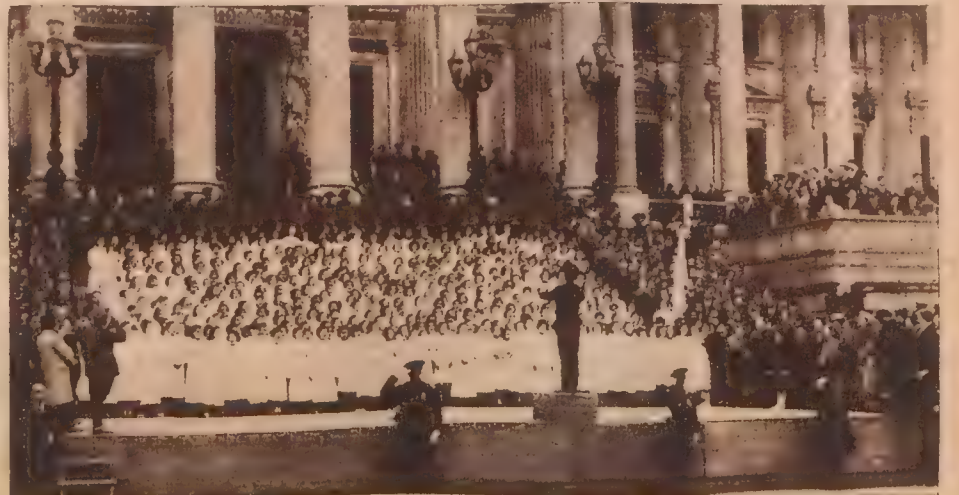
## Con fervor patriótico fué celebrado el aniversario de la Revolución de Mayo



La jura de la bandera fué uno de los actos más brillantes que se realizaron en celebración de la fecha patria. Esta magnífica fotografía aérea fué obtenida desde un avión militar, mientras se efectuaba la ceremonia junto al Monumento de los Españoles, en Palermo, ante el presidente de la República, sus ministros y numeroso público.



Nuestro primer mandatario, general Agustín P. Justo, miembros del Poder Ejecutivo y del cuerpo diplomático dirigiéndose a la Catedral para asistir al tedéum, que fué oficiado por el cardenal Copello.



Entonaron el Himno Nacional los alumnos de diversos establecimientos escolares, que tomaron ubicación en las escalinatas del Congreso. Nuestro himno fué ejecutado por varias bandas militares y bajo la dirección del maestro José María Castro.



### RADIO LA CARRERA DE MAS PORVENIR PARA UD.

**TECNICOS** con amplios conocimientos son muy solicitados en estos momentos de rehabilitación económica y expansión comercial. Con nuestra enseñanza se prepara Ud. en su propia casa, para ocupar los mejores puestos, pues es la más moderna y práctica que existe y proviene de los centros más avanzados de la Industria. Comprende todas las actividades de esta ciencia, como: Radio-mecánica, Onda Corta, Transmisión, Películas Sonoras, Televisión, Amplificación y Sistemas de Oratoria, etc.

Con la enseñanza recibirá usted todo el Equipo arriba ilustrado para que haga trabajos que le darán dinero y experiencia práctica.

#### Sucursal en Argentina

El método que empleamos es genial y fácil de aprender, y éste y nuestra experiencia de un tercio de siglo están al alcance de su mano ahora que contamos con Sucursal en la Capital Argentina. Pida Nuestro LIBRO GRATIS

**GRATIS**

Todo este Edificio dedicado exclusivamente a la enseñanza "ROSENKRANZ", oral y por correspondencia, en Inglés y en Español.



FUNDADA EN 1908

**NATIONAL SCHOOLS** (de California, E.U.A.)

Oficina Sucursal:—Edificio Banco de Boston, BUENOS AIRES, REP. ARG. Dept. Núm. R6-34

Sírvanse enviarme su LIBRO ilustrado GRATIS, con datos para ganar dinero en RADIO.

Nombre..... Edad.....  
Domicilio.....  
Población..... Prov.....

**VIAS URINARIAS y GINECOLOGIA** Dr. JESUS ZARRAGA del HOSPITAL SALABERRY  
**Blenorragia** Aguda y Crónica, Prostatitis, Metritis, Salpingitis, Flujo. — Tratamiento por **Ac. Esenciales**  
Exclusivamente por INYECCIONES INTRAMUSCULARES (Mét. Biológico)  
Bdo. de IRIGOYEN 88, U. T. 37-2707 Horario: 16 a 20



## ACTUALIDAD BONAERENSE



Festejando un nuevo aniversario de su fundación, la Sociedad Ex Combatientes Italianos, de Quilmes, realizó una simpática fiesta.

Fotos de la Fuente.

### Otro príncipe que renuncia por amor

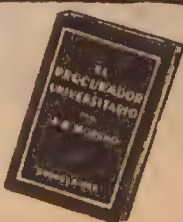


El hermano del rey Carol de Rumania, Nicolás, ha renunciado a sus derechos reales para casarse con la mujer que ama y que no pertenece a la nobleza. Ella es Mme. Saveanu, divorciada y simpática, quien ha inspirado una pasión tan arrebatadora al príncipe rumano, que éste no ha querido sacrificar su corazón y ha unido su destino al de ella, a pesar de las protestas de su hermano el rey, el cual, como se sabe, no hace mucho tiempo se vió envuelto en un conflicto sentimental por sus relaciones con Mme. Lupescu.

**GRATIS**

se envía el manual

PÍDALO POR CARTA AL PROFESOR J.B. MORENO ZAMUDIO 1006 B.AIRES



Con la presencia del embajador de Alemania, doctor Freikeve von Thermann, y autoridades locales, se inauguró en la playa de Quilmes la Casa del Frente de Trabajo Alemán.

Autoridades locales y concurrentes al almuerzo de beneficencia que se llevó a cabo en el Hogar Don Bosco, de Bernal, destinado a la protección de niños menesterosos.



# Taniol

el tónico de los niños

## Escolar

Taniol brinda  
apetito, aumenta  
las fuerzas y hace  
engordar.

**Taniol**  
APETITO  
FUERZAS  
CRECIMIENTO



Frasco 2.50

LABORATORIOS  
DEL GENIOL



# Hollywood elegante

**MARGARET LINDSAY**, la linda estrellita, nos muestra un sobrio modelo de sastrero hecho en gabardina clara y estilo severo. Completó su toilette con una blusa negra de jersey con botones de nácar y original clip haciendo juego. He aquí todo un anuncio para vestir a la moda en los días templaditos.

(Foto Internacional.)

**JANE HAMILTON**, siempre elegante y distinguida, nos envía éste, su último traje de fiesta. Lo ha hecho en grueso taffetas tornasolado, bronce obscuro. Obsérvese la disposición de los volados plisés en la blusa. El largo no llega al suelo, lo que permite ver la enagua realizada en taffetas y con volados plegados.

(Foto Internacional.)



**KATHRYN MARLOWE**, tiene un sencillísimo vestido de terciopelo azul obscuro; inteligentemente sabe cambiar su aspecto con adornos diferentes. Veamos este cuello volcado y haciendo jabot de encaje de seda, blanco. Las mangas también se adornan con un volado del mismo encaje.

(Foto Internacional.)



**ARLINE JUDGE** luce un abrigado tailleur de tweed color habano con adornos de vistosa piel de leopardo. La blusa de tono pardo la hizo en un crêpe albêne tostado. Es un lindo figurin para nuestra época.

(Foto 20 th Century Fox.)

Esta rubia bonita interviene en los grandes coros y conjuntos coreográficos de la Meca. Hela aquí vistiendo una creación para los fríos. El traje es de crêpe de lana, y sus detalles lo hacen un moño y una hebilla forrada en piel de leopardo. Sombrero, cartera y zapatos en piel de Suecia, negro.

(Foto Internacional.)



**JANE HAMILTON**, en traje de calle. Falda y blusón en reps de lana. El adorno de la pechera, cuello y puños es de lanilla blanca prolijamente respunteada y dejando cordones de lana embutidos. No hay duda de que la estrellita es chic y sabe buscar efectos.

(Foto Radio Pictures.)

## APRENDA Mecánica Dental A CORTO PLAZO.

**HOMBRES y MUJERES** estudiando en su casa pueden hacerse una profesión que nunca podrá ser reemplazada por máquinas. 30 LECCIONES PRACTICAS POR CORREO.

Con un mes de enseñanza práctica.

Instituto Americano de Mecánica Dental  
637, Diagonal Roque Sáenz Peña 637, Buenos Aires.  
Nombre .....  
Calle y N° .....  
Localidad ..... F. C. .... M. A. ....

**GRATIS** con el curso el material e instrumental necesario para la enseñanza.  
Pídanos HOY MISMO informes.





# EL ULTIMO VUELO DEL HOMBRE PAJARO

Un enorme gentío se reunió en Vicennes (Francia) para presenciar el espectáculo del hombre pájaro, Clem Sohn, quien, en un traje con alas de su invención, se largaba de un aeroplano desde 3.000 metros de altura para descender a tierra efectuando una serie de escalofriantes evoluciones. A trescientos metros del suelo debía abrirse su paracaídas para terminar el vuelo con un aterrizaje lento. Pero en esta ocasión el paracaídas no se abrió. A la derecha, momentos después de la caída, en un impresionante silencio, las autoridades y los periodistas corren hacia la masa informe que fué Clem Sohn.



Como un bólido el hombre pájaro cae a tierra arrastrando las inútiles telas del paracaídas, ante el horror de los espectadores.



Pobre muñeco desarticulado, parece el valiente aeronauta que pagó con su vida la osadía de volar como las aves...



## Necesita Ud. "VIVACIDAD" MENTAL?

Para triunfar en su trabajo... para gozar de ese optimismo y "Vivacidad" mental que le exige su labor diaria, usted necesita que su organismo se mantenga siempre sano y fuerte y que su sangre, rica en fortaleza, proporcione a sus sistemas nervioso y muscular, la adecuada nutrición. Para ello, nada mejor que el Tónico

Bayer. Enriquece la sangre... vigoriza los nervios y músculos... fortalece el cerebro y renueva todas las fuerzas vitales del organismo. Comience hoy mismo a tomar Tónico Bayer. Verá que pronto se sentirá mejor, con más optimismo, resistencia física y ganas de trabajar.

### ¿QUE ES TÓNICO BAYER?

El Tónico Bayer, contiene Vitaminas, Extractos de Hígado, Fosfatos, Calcio y otros elementos de gran valor tonificante. Su moderna fórmula, fué creada después de años de estudios en los Laboratorios Bayer.

### PARA QUE SIRVE TÓNICO BAYER

Contra debilidad, agotamiento, anemia, neurastenia, depresión nerviosa, enflaquecimiento, falta de apetito, dispepsia. Es ideal para acortar la convalecencia después de enfermedades debilitantes.

PARA NIÑOS, JOVENES, ADULTOS y ANCIANOS



EL FRASCO 3.50

# TÓNICO BAYER

enriquece y tonifica la sangre



## cómo se entrenan los jugadores de fútbol

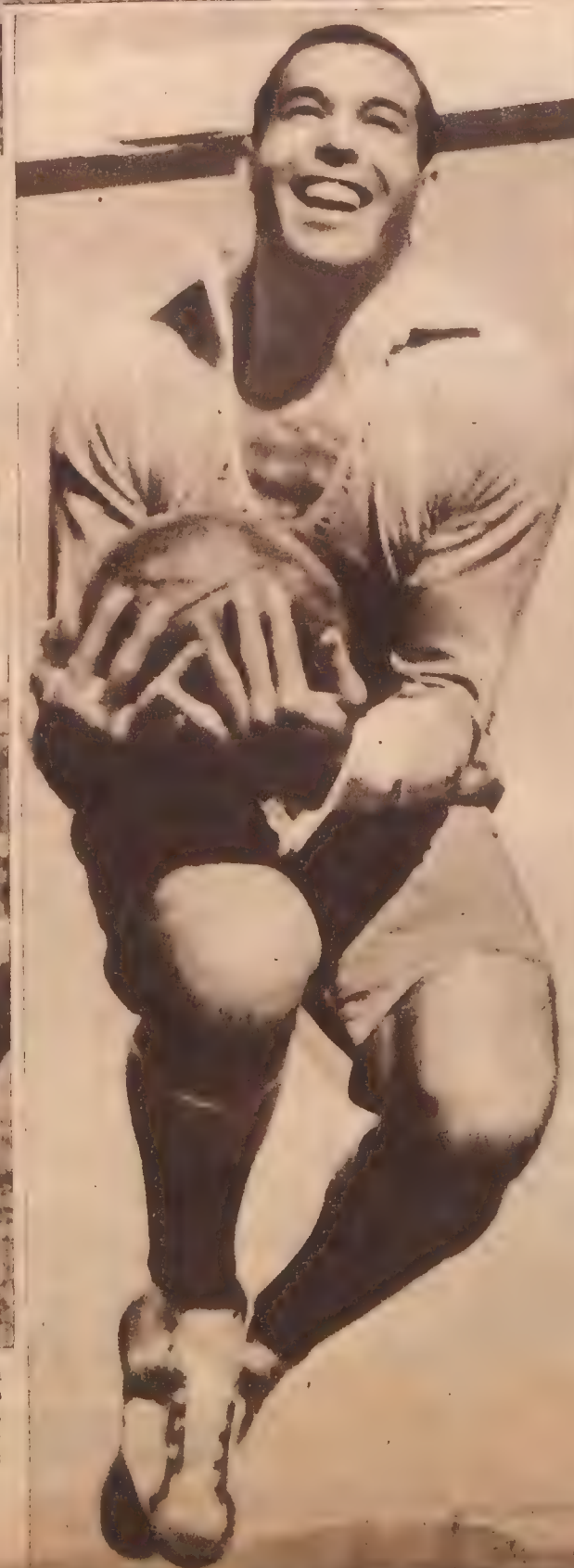


**DIRIGIDOS POR EL ENTRENADOR.** — En primer término vemos al entrenador Casanova obligando a varios jugadores a realizar diversas flexiones. El mismo demuestra en qué forma deben realizarse esos ejercicios que procuran mayor flexibilidad para el hombre que los ejecuta, y son sumamente útiles para lograr un mejor estado atlético. Estos ejercicios se alternan luego con footing, carreras y fútbol, y todos ellos contribuyen para asegurar a los futbolistas un perfecto grado de preparación, cuyos resultados los tenemos en las presentaciones que nos ofrecen todos los domingos.



**PASOS DE BAILE.** — Estos dos jugadores parecen estar aprendiendo un nuevo paso de baile. Este ejercicio obliga al player a realizar un esfuerzo extraordinario, dándole mayor elasticidad a los músculos de las extremidades inferiores, y también forma parte del entrenamiento que deben efectuar los futbolistas de Huracán en sus sesiones de adiestramiento, que son controladas severamente por el entrenador.

**¡ASI SE RECHAZA!** — El back derecho, Jenaro Mastrángelo, queda en esta actitud después de rechazar violentamente la pelota. Este player constituye, con Alberti, una de las zagas más recias y seguras de los equipos que actúan en el campeonato profesional. En verdad, la defensa de Huracán tiene fama de ser una de las más difíciles de abatir, precisamente por la energía y decisión con que intervienen sus integrantes. Mastrángelo es uno de ellos, y su juego, que se amolda perfectamente a la característica citada, resulta muy útil para el equipo del "globo".



## La preparación de HURACAN

**EL DE LA ETERNA SONRISA.** — Aquí vemos al guardavalla Estrada, o para embolsar la pelota, debe realizar un salto extraordinario, consiguiéndolo con la seguridad de manos en él característica. A pesar del esfuerzo que debió efectuar, Estrada, el de la eterna sonrisa, ríe con esa simpatía que ha hecho de él a uno de los players más queridos y admirados en canchas argentinas. Además, por sus condiciones, se le considera como uno de nuestros más grandes guardavallas, y por ello, cuando debe constituirse un seleccionado, su nombre figura casi siempre en primer término.

En el próximo número:  
**VELEZ SANSFIELD**

Fotos CAMERA TALKS



**¡OJO CON ESTOS!** — Mientras Sosa charla con Héctor García, éste parece decirle que tenga mucho ojo con lo que hace. Ambos integran, conjuntamente con Bongiovanni, la línea media del primer equipo del club del "globo", y su eficacia queda comprobada con la campaña que está desarrollando el team. De un entusiasmo sin límites, Sosa y García se prodigan intensamente durante los 90 minutos en defensa de los colores de su club.

**RECIBEN INSTRUCCIONES.** — El half izquierdo Sosa y el winger derecho Belfiore escuchan con atención las indicaciones que les da el trainer Casanova. La labor de éste entrenando a los jugadores de Huracán, satisface a dirigentes y socios de la entidad por sus excelentes resultados, y en ello ha tenido parte activa la disciplina que ha logrado que reine entre todos los players, factor decisivo en la actuación de un conjunto. Y es evidente en todo el buen humor que reina durante las horas de ejercicio y camaradería que transcurren entre un partido y otro.

**BELFIORE.** — El diminuto puntero derecho del primer team, en plena tarea de atarse los botines. Esta labor tiene su importancia, pues los jugadores deben llevar sus botines bien ajustados, a fin de que, durante los avances, puedan actuar con la mayor soltura. Belfiore es un elemento hecho en el club, en una de cuyas sextas divisiones se ha iniciado. Luego ha integrado diversos equipos, hasta llegar al círculo privilegiado, donde actualmente actúa. Pese a su baja estatura, para Huracán es un elemento eficiente por las condiciones que refina para desempeñarse con éxito en su puesto.

**AL TROTE LOS LLEVA.** — El entrenador Casanova (segundo, comenzando por la izquierda), dirige personalmente el adiestramiento de los jugadores de Huracán, y lo realiza conjuntamente con ellos. El buen ejemplo ofrecido por el trainer al intervenir personalmente, parece dar sus resultados, a juzgar por las expresiones sonrientes de Lamas, Alberti, Héctor García y Cano, detrás de los cuales vienen otros players que integran los teams de primera y segunda divisiones.



**EN PLENO VUELO.** — Jorge H. Alberti, el zaguero izquierdo del primer equipo, aparece aquí tratando de rechazar con una "palomita" la pelota que le fué enviada por un compañero durante el entrenamiento. Esta jugada muy pocas veces debe realizarse durante un partido oficial, pues Alberti es un back completo, y, generalmente, la impecable colocación que guarda en la cancha le basta para obtener la pelota sin necesidad de un esfuerzo semejante. Este player es uno de los valores más altos del team, y factor de la gran campaña que está cumpliendo en el campeonato profesional.







La disipación había llegado a tales extremos en Hollywood, que en los contratos hubo necesidad de introducir una cláusula, por la cual el artista se comprometía a observar buena conducta, so pena de romper con él el compromiso.

El 5 de marzo de 1922 la industria cinematográfica atravesó por un período de intensa nerviosidad, y por cierto que con sobrada razón. Los escándalos se habían sucedido en Hollywood con peligrosa rapidez, y los moralistas de la nación amenazaban con procedimientos terribles

que podían desencadenar verdaderas tempestades en la colonia del cine.

El director William Desmond Taylor había sido alevosamente asesinado. Los nombres de Mary Miles Minter y de Mabel Normand se vieron envueltos en el proceso, provocando un meteórico descenso en sus respectivas carreras. Poco

## ¿Qué es la censura cinematográfica en los Estados Unidos?

Por JUAN CARLOS RODIANO

después de este asunto desagradable, Roscoe Arbuckle ("Tripitas" entonces), uno de los más cotizados cómicos de la pantalla, asistió a una reunión en un

dió dedicar todos sus esfuerzos y su celo en hallar la solución.

Actualmente, la MPDA se responsabiliza de la calidad de cada film, desde el momento en que comienza a rodarse la primera escena, pues todos los argumentos deben haber recibido su visto bueno para estar en condiciones de ser llevados a la pantalla. De acuerdo con lo manifestado por Hays, los reglamentos de cada estudio deben tender a imponer el buen gusto.

El examen de los textos de publicidad requieren también gran cuidado. Las poses de los actores, así como los trajes de las artistas, reciben a menudo las críticas de la oficina Hays en su tarea de depuración. Por otra parte, para beneficio de los actores o actrices, hermosas jóvenes, alegres y generalmente poco acostumbradas a disponer de dinero, ha sido establecida en los contratos una pequeña cláusula moral. Según ella, todo contrato será cancelado si el actor observa una conducta reprochable que haga peligrar la estabilidad de su carrera y su prestigio ante el público. Esta ha sido la causa de muchos regresos al hogar. Indudablemente, de vez en cuando se produce algún escándalo que sacude el ánimo de los habitantes hollywoodenses, como ocurrió en fecha reciente con el caso de Mary Astor. Pero estos hechos desagradables son ya poco frecuentes.

El llamado "Código de Producción" fue formulado en 1930, y revisado y modificado en 1934 a raíz del ataque vigoroso llevado a cabo contra las películas por un grupo numeroso de personas.

— No se exhibirá ninguna película — declara el código — que rebaje el concepto de la moral de sus espectadores. De ahí que se evitará atraer la simpatía del público hacia el crimen, la conducta disipada o el pecado. La santidad del matrimonio y del hogar será respetada. Los films no harán aparecer las bajas formas de relaciones entre ambos sexos como aceptables o comunes. Las escenas de pasión no serán introducidas si ellas no constituyen un elemento esencial para el argumento.

Las razones que soportan este código son de una importancia vital, como que gobiernan el tipo más popular de entretenimiento entre los hombres. El cinematógrafo, merced a su importancia como medio de diversión y por la confianza que ha puesto en él la gente del mundo entero, tiene especiales obligaciones morales que cumplir.

hotel de San Francisco, donde perdió la vida una hermosa extra, de nombre Virginia Rappe. No obstante haber logrado completa exoneración, Arbuckle fue perdiendo paulatinamente prestigio, y en esa forma llegó al fin de su carrera. Algo había que hacer, y sin pérdida de tiempo. Pero, ¿qué?...

Evidentemente, había que elegir un ciudadano capaz y honorable que coordinara el negocio y estableciera las restricciones indispensables en la vida privada de los artistas. La elección recayó sobre Will H. Hays.

Mr. Hays había desempeñado el cargo de presidente del Comité Nacional del Partido Republicano, instalado por el primer magistrado, Mr. Harding, en su propia casa, y se le había confiado, además, la Dirección General de Correos. Podía advertirse en él a un ciudadano de gran probidad, hombre de conducta irreprochable.

Inmediatamente se formó la organización conocida bajo la denominación de "Asociación de Productores y Distribuidores Cinematográficos", con Mr. Hays en calidad de director general.

"Censura" era en ese tiempo, y ahora también, una palabra desagradable para los oídos norteamericanos, y constituía una verdadera amenaza para la industria de la pantalla. Comisiones precipitadamente organizadas para cumplir con la censura, cortaban trozos y reducían costosas escenas a simples restos.

Ante este problema, Mr. Hays deci-

# LAMINA UD. A CIEGAS?

*Las puertas del éxito si camina a ciegas*

Es lo que hace el que en el comercio, en el taller, en la fábrica, en la oficina, etc., pretende salir adelante, conseguir buenos puestos y que le paguen buen sueldo, sin tener la luz de la preparación que le permita ver lo que hace y hacerlo bien.

Con los ojos vendados; sin la antorcha de los conocimientos técnicos o profesionales que iluminen su camino y guíen sus pasos, nunca podrá andar con paso seguro: no irá lejos. Quítese de una vez la venda que obstaculiza su progreso. El camino del éxito está sembrado de dificultades. Hay que tener la vista muy clara para poder marchar por él con paso firme y seguridad de llegar a la meta deseada.

Sin salir de su casa; dondequiera que viva y sin interrumpir sus ocupaciones, podrá adquirir los conocimientos necesarios para labrarse un porvenir, si estudia por medio de una Institución seria y de reconocido prestigio mundial, como las

## Escuelas Internacionales

(International Correspondence Schools)

Avenida de Mayo 1396 — Buenos Aires

Pida informes por medio del cupón

Sr. Director ESCUELAS INTERNACIONALES

Avenida de MAYO 1396 — Buenos Aires

Sírvase enviar, GRATIS, informes a:

Nombre .....

Dirección .....

M. A. 8157

Algunos de los diferentes cursos que, en castellano, enseñan las Escuelas Internacionales.

**ESCUELA DE ELECTRICIDAD**  
Técnico e Ing. Electricista, Ing. Constructor, Electricista, Técnico Mecánico Electricista, Técnico en Alumbrado, Técnico en Tracción, Técnico en Centrales Eléctricas, Instalador Montador Electricista, Técnico en Dinamos y Motores, Ingeniero de Telefonía, Ingeniero de Telegrafía, etc.

**ESCUELA DE MECANICA**  
Técnico e Ingeniero Mecánico, Jefe de Talleres de Fundición, Maestro Ajustador, Fresador, Tornero, Modelista, Forjador, Mecánica Industrial, Dibujo Mecánico, Matemáticas y Dibujo, etc.

**ESCUELA DE INGENIERO CIVIL Y DE CONSTRUCCIONES**  
Ingeniero Civil, de Vialidad, de Ferrocarriles, de Puentes, Sanitario, de Obras Hidráulicas, Hidráulico Electricista, de Obras Urbanas, Topógrafo Agrimensor, Ingeniero de Construcciones Metálicas, de Hormigón, Contratista de Edificios, Carpintero, Modelista, Albañil, etc. **COMERCIO, IDIOMAS, etc.**

La forma poco conveniente en que suelen presentarse las artistas de cine en algunas producciones, también ha sido censurada severamente, y hoy día se trata de corregir aquello que en un principio alcanzó gran difusión.



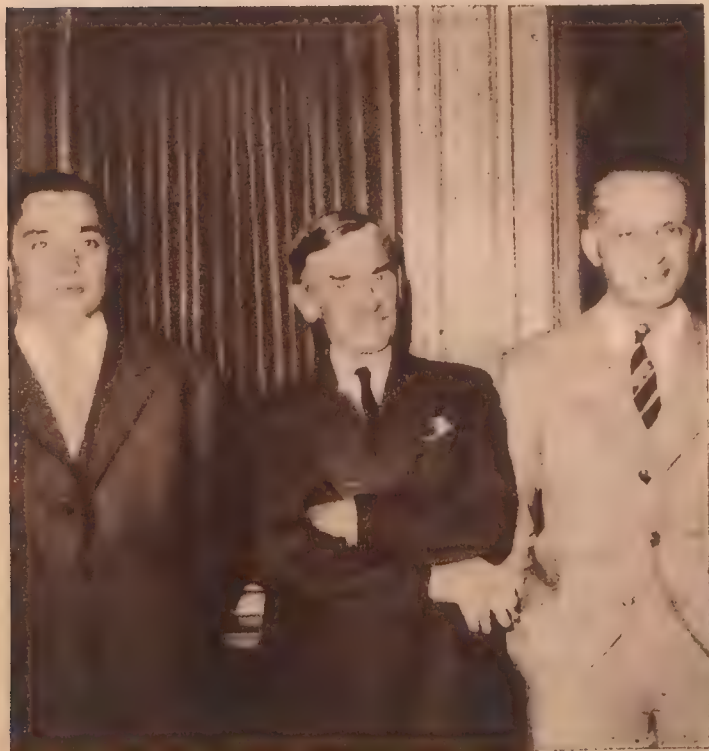


## INFORMACIONES METROPOLITANAS

En el teatro Colón, como todos los años, se hizo la entrega de premios a la virtud. La presidenta de la Sociedad de Beneficencia de la Capital, señora Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, leyendo su discurso. El ministro de Relaciones Exteriores, doctor Carlos Saavedra Lamas estuvo presente en el acto.



Frente al Congreso se levantó el palco oficial desde donde presenciaron los actos efectuados en conmemoración de la Revolución de Mayo el intendente municipal, doctor Mariano de Vedia y Mitre, jefes del ejército y la armada y altos funcionarios de la Municipalidad.



Ha sido creada la Dirección de Electricidad, Mecánica y Gas de la Municipalidad de Buenos Aires, siendo designados directores los ingenieros Federico Stegman (en el centro) y Horacio Castagnino (a la izquierda), y secretario general el señor Roberto M. Galletti (a la derecha).

## ELIMINE ESA TOS

QUE PUEDE CONVERTIRSE EN CRONICA O SER EL PRELUDIO DE GRAVES ENFERMEDADES BRONCOPULMONARES LA SOLUCION PAUTAUBERGE ES EL REMEDIO CLASICO A BASE DE CLORHIDRO FOSFATO DE CAL CREOSOTADO CUYO PRESTIGIO SUBSISTE DE GENERACION EN GENERACION.



resfrios  
catarrros  
bronquitis

Solución  
**Pautauberge**



# EL PASEO POR FLORIDA

Apuntes por WALTER CIOCCA



Andariega y curiosa, Florida se alegra con su paso ágil y liviano. La elegante luce conjunto color violeta con chaleco amarillo. Completa la toilette una pechera de crêpe religiosamente plegada y de tono blanco. Chambergo violeta y cartera de gamuza haciendo juego.



Para pasear por Florida se exige un "buen peinar". Cabello largo o corto, no tiene por qué demostrar desaliño. Y con cabeza bien arreglada, será fácil lucir una toca coqueta e interesante. Además... ¿por qué será que por Florida todas las caras son bonitas?...

¡Pura línea moderna! Espaldas amplias, cuadradas, talle fino y justo, faldón largo cortado al sesgo y con pliegues sentadores, polleras cortas, peligrosamente cortitas!...

La atracción que Florida ejerce en el ánimo de muchas coquetas y elegantes, ha hecho que nuestro amigo y colaborador Walter Ciocca buscara precisamente ahí, en esa calle obligada del paseo de moda, algunos detalles para pintar con su lápiz hábil y curioso.

Veamos entonces, qué es lo que ha visto el "ojo crítico" de un hombre, cuáles han sido los significados que le merecieron más atención.

En tanto, imaginémonos una tarde temprana, suavcita y con templanza de buen tiempo. Florida, la hermosa y brillante, luce con sus más lindas galas. Y la mujer porteña, cumplida y obsequiosa, rinde culto a la maravilla callejera, agregando una nota vistosa y de buen gusto con su presencia regalona.



Orgullosa de su vestir, pasea "para ver y para que la vean..." El vestido es violeta; turbante de chiffon violeta; zorro gris. He aquí una toilette distinguidísima y de última moda. Obsérvese el detalle plegado y fruncido del modelo.

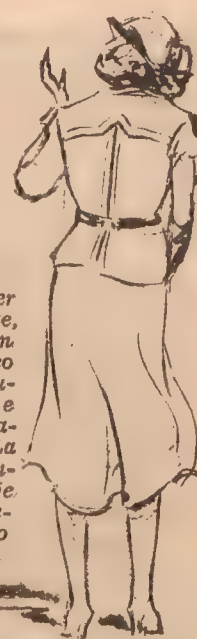
Walter Ciocca



Así es Florida, con muchachas bonitas e interesantes, con hombres galantes que saben elogiar con una sola miradita... Esta paquetona lleva trajecito color castaño, de corte distinguido y sobrio; adornan una écharpe de estilo búlgaro y dos broches clips de metal obscuro. En el brazo, abrigo largo de paño escocés.



No todo ha de ser lujo despampanante, ni toilette de gran vestir. Lo práctico también se ve mucho. Veamos este sastre de corte "cazador a simple". La cintura es de gamuza verde y el traje de franela gris ceniza. El sombrero verde, de gamuza.



Decididamente forman número las amigas del "violeta". Aquí tenemos a otra "paseandera" que suele dar una vueltita todos los días por Florida. Luce sastre violeta, casquete del mismo color, pañuelo de gasa de tono blue claro y guantes de Suecia, también bleu. ¿El perro? ¡No! no es violeta!... ¿Qué raro! ¿no?...





## DE CORRIENTES



Las autoridades de la provincia presidieron el homenaje tributado en el Colegio San José a sor María Livia Molinari, con motivo de cumplir las bodas de oro de su toma de hábito.



Sor María Livia Molinari, rodeada de las damas que patrocinaron los actos ofrecidos en su homenaje por lo más representativo de la sociedad correntina.



Un aspecto de la cena ofrecida en honor de la señorita Brunilda Ocanto Meabe y del señor Carlos Díaz Casaux, en ocasión de su enlace.

Fotos Fain.

### HOGUERAS PARA CELEBRAR LA CORONACION

Es costumbre tradicional en Inglaterra encender grandes hogueras para celebrar la coronación de sus reyes. Así, con motivo de la entronización de Jorge VI, en Southampton se levantaron gigantescas piras como ésta, formadas con gruesos leños, que ardieron toda la noche en homenaje de los nuevos reyes británicos.



...y los dos usamos  
el mismo perfume

ROYAL BRIAR  
de Atkinsons

Si a usted le agrada sentir en torno suyo un perfume cálido y persistente, use la fina Loción Royal Briar de Atkinsons! Su aroma sutil, que encierra todo el encanto de mil flores silvestres, hace de esta original Loción Atkinsons el perfume ideal

para todo momento. Unas gotitas en su cabello o ropa pondrán el toque chic a su toilette, impartiendo mayor distinción.



En frascos de  
\$ 1.40, \$ 5.20 y \$ 7.80

LOCION ROYAL BRIAR  
ATKINSONS

INDUSTRIA ARGENTINA

ARB-8





## EL MATCH DE FUTBOL PORTEÑOS Y ROSARINOS

Por 5 tantos a 3 venció el equipo representativo de l fútbol porteño al de los rosarinos, por la disputa de la Copa Reyna, en un partido que fué presenciado por no menos de veinte mil espectadores y que tuvo lugar en el estadio de Independiente, en Avellaneda.



Mientras que Estrada, el arquero porteño, da un buen salto para interceptar un centro que ponía en peligro su valla, Montañez se interpone para evitar la arremetida de un 'forward' rosarino que venía a la carrera.

ESTOY USANDO ESTE NUEVO JABON... ES DELICIOSO!



SI!... QUE SUAVE DEJA EL CUTIS!



15 CTVS

... y qué económico es!

Usted no puede menos que entusiasmarse con Jabón Sunlight de Tocador! Es un jabón tan delicioso - su rica y refrescante espuma hace del baño un motivo más de deleite.

Bastará probarlo para convencerse que es el jabón que usted siempre ha esperado! Y además su precio extraordinario lo pone fácilmente a su alcance - sólo 15 ctvs. la pastilla!

**JABON**  
**SUNLIGHT** de Tocador



Ante el rejeree que fiscalizó el match interprovincial, los capitanes de Portenios y Rosarinos se dan la mano, momentos antes de dar comienzo el partido, que tuvo momentos de honda emoción deportiva.



# El Club Atlético DEFENSORES UNIDOS, de ZARATE, SURGIO a la VIDA con un ESFUERZO CASI HEROICO

Por ELVIRA FERREYRA



Los futuros  
socios cade-  
tes del club  
ya se bene-  
ficien con  
los juegos  
que posee la  
institución.

**A**UN cuando temo un poco ase-  
gurar en forma rotunda la la-  
bor de formación de una insti-  
tución, en mérito a que es re-  
gla de sana objetividad no dejarse in-  
fluenciar por el entusiasmo, a veces ex-  
cesivo, de las comisiones directivas, ha  
de permitírseme que señale a la entidad  
que hoy ha de ocuparme, como una de  
las instituciones deportivas surgidas a la  
vida con un esfuerzo casi heroico.

Y digo así, porque desde las tareas  
más rudimentarias, aquellas en donde el  
esfuerzo hace las veces de motor, se rea-  
lizaron por los muchachos emprendedo-  
res que quisieron tener un club de fútbol.  
No hace de esto mucho tiempo, apenas  
veintiún años, en 1914.

Existía en Zárate otro club: el decano  
Paraná, pero una divergencia insalvable  
separó a los muchachos, que se deci-  
dieron a fundar un humilísimo club  
que llamaron Defensores de Paraná.  
Juan Ferrari fué el primer presidente  
de aquella institución surgida por un  
azar, iniciada precariamente con un to-  
tal de treinta socios, que con una vo-  
luntad hecha a base de orgullo, intenta-  
ban ir adelante. Debido a una incidencia  
sufrida en la primera presentación pú-  
blica, se cambió el nombre conjuntamen-  
te con el color de las chaquetillas, que  
hasta entonces fueron las mismas del  
primer club a que habían pertenecido.

Se llamó entonces Club Defensores  
Unidos, y vistieron chaquetillas de cuer-  
po celeste con cuellos y puños blancos.

Desde el año 1914 hasta 1927, los mu-  
chachos no hacen otra cosa que quemar  
su entusiasmo en beneficio de una his-  
toria digna, y en la fecha que subrayo  
marca el comienzo de una era progre-  
sista. Los cuarenta y cinco socios que  
formaban el total del club, se reúnen  
con sus escasos ahorros y resuelven en  
asamblea general invertirlos en instalar

un campo de juego que justifique el  
prestigio de los jugadores ya probados.

Adquirido un campo que perteneciera  
años atrás a otra institución, se dieron  
a la tarea de poner en condiciones la  
propiedad. Y ahí se vió cuánto de ver-  
dad había en el entusiasmo. Robando  
horas al descanso, acumulando labor a  
la labor de cada día, los socios trabaja-  
ban la cancha, ponían en condiciones el  
terreno, levantaban una baranda de ma-  
dera con su correspondiente alambrado,  
sufragaban los gastos solicitando em-  
préstitos, e inauguraban después, un 25  
de Mayo, su nuevecito campo jugando  
con el club Sportivo Barracas, de la Ca-  
pital, consiguiendo, tanto deportiva, so-  
cial como pecuniariamente un éxito ape-  
nas sospechado.

Consciente de la responsabilidad ad-  
quirida frente a los jugadores de la zona,  
la C. D. de ese año, cuyo presidente era  
Luis Girolla, propuso la formación de  
una liga que rigiera los destinos del  
fútbol, organizando campeonatos que  
avivasen la simpatía por ese deporte ya  
en auge.

Fué éste uno de los aciertos dignos de  
destacarse. El club fué adquiriendo pau-  
latamente vida más sólida. De 45 so-  
cios pasaron a 65; de éstos a 100, des-  
pués a 180, y entonces sólo un año des-  
pués — pues corría el de 1928, — la C. D.  
tomó la resolución de alquilar el actual  
local social propiedad de la Sociedad Ita-  
liana de Socorros Mutuos. Aquello so-  
brepasaba las fuerzas monetarias con  
que contaban, y sobrepasaron en exceso,  
porque la C. D., con un gesto decidido  
de arrojo pide el auxilio especial de los  
asociados, lanza un empréstito interno  
y compra una casilla. En 1930 se había  
llegado a 375 socios; en 1932 eran 625,  
y el capital del año 27, que sumaba 1.550

(Continúa en la página 51)

Es tal el entusiasmo por los partidos de fútbol en la  
localidad, que hasta en pleno mes de diciembre los  
aficionados aguantan a pie firme la crueldad de los  
rayos solares.



EMPIECE EL DIA CON UNA TAZA  
DE CHOCOLATE NESTLÉ,

que da energías y es más liviano y sabroso

Una taza de chocolate  
cremoso, fragante, exqui-  
sito, es el desayuno ideal  
para esta estación en que  
los días frescos exigen un  
mayor desgaste de ener-  
gías. ¡Y qué diferencia  
cuando se usa el Chocolate  
Nestlé, considerado por  
todas las dueñas de casa  
como el mejor del mun-

do! No forma grumos,  
no se acumula en el  
fondo de la taza y es  
tan sabroso como diges-  
tible. Pruébalo hoy. Sa-  
boreará un chocolate real-  
mente delicioso, que hace  
agua la boca. Y este  
chocolate especial cues-  
ta lo mismo que los cho-  
colates corrientes.

Chocolate  
PARA  
la Taza  
**NESTLÉ**



LA CALIDAD NESTLÉ AL PRECIO CORRIENTE



# EL MUNDO EN LA FOTOGRAFIA Y EN EL COMENTARIO



## Casas hechas con cascotes y basura

El lector, al ver esta fotografía, no podrá imaginarse que estas casas de Yemen (Arabia) están construídas con cascotes y desperdicios, es decir, con lo que nada vale. Sólo en su exterior hay adornos y refuerzos de madera. Todo lo demás está hecho con el material despreciable que hemos mencionado. Y sin embargo, ¡qué bonito es el aspecto de estos edificios, como si en ellos se hubieran utilizado materiales de primer orden!



## Arando y con el fusil al hombro

Los judíos y los árabes continúan en Palestina odiándose con implacable ensañamiento. Es así como puede verse a los campesinos de uno o de otro bando trabajar la tierra y con el fusil terciado a la espalda, pues los choques sangrientos son frecuentes y todos viven en perpetua alarma. Jóvenes judíos han comenzado a cultivar el valle de Jesreel, al Norte de Palestina, y ofrecen el violento contraste de hombres laboriosos que al propio tiempo están listos para la guerra.



## Usted, lectora, ¿se dejaría pintar la espalda?

En las playas de Miami (Florida) se ha puesto de moda el pintarse la espalda, es decir, ostentar en ella el retrato o la caricatura de un artista conocido. Las bañistas más bellas han adoptado este procedimiento de convertirse en propagandistas de los astros de la escena o el cine, brindando la blancura y la morbidez de su espalda para que en ella un pintor estampe el rostro predilecto. Algunas bañistas han llevado esta extravagancia todavía más lejos, pues exhiben figuras o escenas grotescas que no están bien en tan delicado lugar.

## 67 "loopings" seguidos en 14 minutos

El teniente aviador inglés E. L. Mole acaba de realizar una verdadera proeza al efectuar 67 "loopings" consecutivos en nada menos que 14 minutos. Con este planeador, en que aparece el aviador, es que llevó a cabo la hazaña no superada hasta ahora en el mundo y que se espera que ha de ser registrada como récord oficial. El teniente Mole se halla actualmente en Aboukir (Egipto) dedicado a lo que es la pasión de su vida: la aviación.



## El sepelio de un rey gitano en Varsovia

Matías Kwitek, rey gitano que acaba de morir en Varsovia, tuvo exequias de verdadero soberano. Treinta mil almas acompañaron sus restos al cementerio. Su ataúd era de un lujo asiático. La gitanería residente en Polonia se dio cita para dar el último adiós a su rey, y muchos ojos negros de bellas gitanas derramaron sentidas lágrimas en el acto del sepelio, que fué uno de los más suntuosos y solemnes que se han realizado en la capital polaca.





# Ondas de Todo el Mundo

## Valioso servicio de Radio "El Mundo"

Radio "El Mundo" prestó el 25 de Mayo un valioso servicio a los cientos de miles de oyentes de cualquier parte del mundo, y muy especialmente a nuestros marinos alejados de la patria, a bordo de los acorazados "Moreno" y "Rivadavia", de la fragata escuela "Presidente Sarmento" y del crucero "25 de Mayo".

Ello se debe a la excelente transmisión que efectuó ese día por intermedio de su estación de ondas cortas LRX desde el teatro Colón (simultáneamente con LSI Broadcasting Municipal) durante la gran función de gala, en la que, después de ser interpretado por la orquesta y coreado el Himno Nacional, se cantó "Barbero de Sevilla", la hermosa ópera de Rossini.

Es de imaginar con cuánta emoción habrán escuchado los argentinos ausentes de la patria esta importante emisión de LRX originada en nuestro gran coliseo municipal, y tan luego en ese día de fiesta para el alma argentina.

¿Y qué decir de la agradable emoción que han de haber experimentado durante los intervalos de la función los jefes, oficiales y tripulantes de dichas naves de guerra al escuchar las palabras emocionadas que derramaron ante el micrófono los familiares y amigos que tuvieron la suerte de hacerse oír por aquellos a través de los mares?

## Manojo de noticias

Como lo habrán notado nuestros radioescuchas, la Radio "El Mundo" ha vuelto a utilizar sus dos ondas cortas alternativamente para retransmitir los excelentes programas de LR1, su poderosa broadcasting de onda media.

Desde hace varios meses tales retransmisiones se hacían solamente por LRX (9.660 Kcs.) en 31.06 metros de onda.

Ahora, y hasta nuevo aviso, ellas estarán a cargo de LRU (15.290 Kcs.) en 19.62 mts., desde las 8 hasta las 10 horas, y de LRX desde las 10.30 hasta las 0.30, todos los días.

Además de los habituales, se ha incluido un breve boletín diario, a las 20, con las últimas novedades mundiales.

En la audición latinoamericana de hoy miércoles, a las 20, por W2XAF, actuarán el destacado barítono chileno Carlos Morelli, del Metropolitan Opera House de Nueva York y la orquesta de concierto de la estación.

En la misma audición del próximo miércoles 9, también desde las 20 horas, W2XAF ofrecerá a sus oyentes un programa recreativo desde "El chico", que es el mejor cabaret hispano de Nueva York.

En los programas de W3XAL, de Nueva York (6.100 Kcs.) y W8XK de Pittsburgh (11.870 Kcs.) figura para hoy miércoles, a las 19.15 horas, una breve alocución del presidente Roosevelt.

Lily Pons cantará hoy miércoles, a las 21, simultáneamente por W2XE (11.830 Kcs.) y W3XAU (6.060 Kcs.).

El viernes 4, a las 22, podrá escucharse la famosa orquesta filarmónica de Filadelfia por W2XE (6.120 Kcs.) y W3XAU (6.060 Kcs.). Dirigirá Leopoldo Stokolsky.

Grace Moore, la deliciosa soprano cinematográfica, actuará el sábado 5, a las 21, en W2XE (11.830 Kcs.) y W3XAU (6.060 Kcs.).

## Nuevo transmisor de W2XE

Con un programa especial, dedicado a los oyentes latinoamericanos, en cuyo desarrollo pronunciaron sendos discursos los embajadores de Argentina, Brasil, Chile, Perú, México y

Colombia, y el director de la Unión Panamericana, doctor Rowe, la Columbia Broadcasting System (CBS) de los Estados Unidos, inauguró oficialmente el 25 de Mayo el nuevo transmisor de alto poder para su estación W2XE, de 11.830 kilociclos (25.36 metros), que desde esa fecha cuenta, además, con antena dirigida hacia América del Sur.

## Radio "El Mundo"

15.290 Kcs. — LRU — 19.62 mts.  
9.660 Kcs. — LRX — 31.06 mts.

Todos los días, desde las 8 hasta las 10 (por LRU) y desde las 10.30 hasta las 0.30 (por LRX) retransmisión de los excelentes programas que al mismo tiempo irradia la estación LR1 Radio "El Mundo" en 1.070 kilociclos.

Además, todos los días, a las 8 y a las 13, interesante boletín noticioso del diario "El Mundo". A las 14: Boletín de cereales, hacienda y lanas. A las 18: Boletín de cereales, títulos y cambios. A las 20: breve boletín con las últimas noticias mundiales. A las 23: Boletín con las últimas noticias del mismo diario.

## Madrid

9.660 Kcs. — EAQ — 30.43 mts.  
9.470 Kcs. — EAR — 31.65 mts.

Diariamente, desde las 17 hasta las 20, por EAQ, y desde las 20.30 hasta las 22 (a veces hasta más tarde), por EAR, incluyendo noticiosos en inglés, español y portugués con informaciones de la guerra española.

## Roma

9.635 Kcs. — ERO — 31.13 mts.

Miércoles 2. — De 19 a 20.30: Noticioso en inglés e italiano; concierto por la banda de los carabinieri reales. "La nueva arquitectura italiana vista por un americano", disertación del señor Graham Erskine; concierto de piano; canciones dialectales (emisión para los Estados Unidos).

Jueves 3. — De 19.20 a 20.46: Noticioso en italiano; concierto de música napolitana. "Divagaciones sobre argumento musical", charla del maestro Bruno Barilli. Concierto vocal e instrumental; noticioso en español y portugués (emisión para la América Latina).

Viernes 4. — De 18.30 a 18.45: Noticioso en español (para la Argentina).

Sábado 5. — De 19.20 a 20.45: Noticioso en italiano. Transmisión de un acto de ópera lírica. Relación sobre la actividad de una institución sudamericana con sede en Italia. Concierto vocal; noticioso en español y portugués (emisión para la América Latina).

Lunes 7. — De 18.30 a 18.45: Noticioso en español (para la Argentina).

Martes 8. — De 19.20 a 20.45: Noticioso en italiano. Transmisión de un acto de ópera lírica. Programa especial para Uruguay: "La organización de los servicios aéreos entre Italia y las naciones de ultramar", disertación del general de escuadra aérea Aldo Pellegrini. Ejecución de canciones; noticioso en español y portugués.

## Praga

15.230 Kcs. — OLR5A — 19.70 mts.  
11.840 Kcs. — OLR4A — 25.34 mts.

Diariamente, de 8.55 a 10.50 por OLR5A y de 15.30 a 17.30 por OLR4A. Los lunes y jueves, de 21 a 23.10 (por OLR4A).

## Londres

17.790 Kcs. — GSG — 16.86 mts.  
15.310 Kcs. — GSP — 19.60 mts.  
15.180 Kcs. — GSO — 19.76 mts.  
15.140 Kcs. — GSF — 19.82 mts.  
11.750 Kcs. — GSD — 25.53 mts.  
9.510 Kcs. — GSB — 31.53 mts.

De 17 a 19 (por GSG, GSO, GSF, GSB simultáneamente): Noticioso en inglés; señales horarias del meridiano de Greenwich; conciertos orquestales, vocales o instrumentales; disertaciones bailables u otros números. De 19.20 a 21.30 (por GSP, GSO, GSD, GSE simultáneamente): Orquestas, revistas o solistas; a veces dramas o comedias breves; charlas amenas e instructivas; conciertos clásicos por orquestas o solistas; noticioso en inglés y enunciado de los programas siguientes.

## Tokio

11.800 Kcs. — JZJ — 23.42 mts.  
10.660 Kcs. — JVN — 28.14 mts.

De 17 a 18, todos los días, simultáneamente por JZJ y JVN, transmisiones en inglés y japonés, incluido un noticioso en inglés; músicas japonesas, radiodramas; teatro cómico; a veces clase de gimnasia; un breve noticioso en japonés y al final el himno nacional Kimigayo (emisión especial para el continente americano).

De 1 a 2 (por JZJ): noticioso en inglés, músicas y canciones, charlas breves. A la 1.40:

Gracias a estas novedades, la recepción de dicha broadcasting norteamericana en esta capital ha mejorado notablemente, tanto en fuerza como en nitidez; pero debido, sin duda, a que su poder es inferior al de W2XAF, la audición de aquella es menos fuerte que la de esta última, para no citar sino otra estación de ese mismo país.

noticioso en japonés (emisión para las colectividades japonesas de todo el mundo).

## Eindhoven

(Holanda)

Diariamente, de 9 a 10.30 (los domingos de 8 a 11), por PHI en 17.770 kilociclos (16.88 mts.). Los martes, de 9 a 10 y los miércoles de 9 a 12 en 15.220 Kcs. (19.71 mts.) por PCJ. Los domingos, de 20 a 21, por PCJ en 9.590 Kcs. (31.28 mts.).

## Berlín

15.280 Kcs. — DJQ — 19.63 mts.  
9.540 Kcs. — DJN — 31.45 mts.

Miércoles 2. — A las 18: Radio infantil: Un pequeño viaje de verano; media hora con la asociación alemana de canto. A las 19: selecciones de óperas. 21.15: Ecos de Alemania; Revista de la Prensa; Consulta femenina. De 22.15 a 23.30: Hora de adivinanzas musicales; Últimas noticias (en castellano).

Jueves 3. — A las 18: Programas del nuevo mes; El nuevo libro alemán. A las 19: Novedades de Alemania; Anís. (Cantata de W. Illing). 20.30: Saludos a la patria (castellano); Ecos de Alemania. A las 21.30: Lección de idioma alemán; Impulsos creativos en Alemania: 90 años de la Hapag — 80 años del Lloyd Norte alemán (disertación en castellano). 22.15: Canta la asociación de solistas berlineses; Canciones populares italianas. A las 23: Trío en re mayor op. 70 para piano, violín y violoncelo, de Beethoven.

Viernes 4. — A las 18: Viaje alegre de la onda corta por el suelo nativo; Impulsos creadores de Alemania (portugués). A las 19: La Hora de los Fantasmas; Música lúgubre; Discos alegres; Noticias y servicio económico (en portugués). 20.30: Símbolos eternos de la cultura alemana: IX. La Urbe Hanseática; Ecos de Alemania. 21.30: Discos alegres (continuación); Del derecho alemán, disertación por el doctor F. Schwegel. 22.15: Música de instrumentos de viento. 23.15: Fritz Fuhrmeister: En días de primavera. Capriccio y Tarantelle para flauta y piano.

Sábado 5. — A las 18: ¡Dejad hablar a las flores! Pequeño concierto recreativo. A las 19: Cabaret radiado. 20.30: Concierto en el bosque verde; Ecos de Alemania. 21.30: Música de Nuremberg en días idos (solos de cembalo por Heinrich Eckert); Nuestra vida cotidiana: Hombres en el servicio nocturno. 22.15: Música de baile.

Domingo 6. — A las 18: Cuentos infantiles en castellano; Materias primas alemanas: seda y lana. A las 19: Pensamientos dominicales; Concierto orquestal. 20.30: Danzas alegres, compuestas por Lotte Thiele. A las 21: Canto por Serge Gagarin; Eco del deporte; Canciones del solsticio. 22.15: Concierto popular de orquesta.

Lunes 7. — A las 18: Emisión alegre para jóvenes y viejos. A las 19: Novedades de Alemania; programa alegre 20.30 Nuevas voces delante del micrófono; Ecos de Alemania. A las 21.30: Lección de idioma alemán; Información del día. 22.15: Música de baile.

Martes 8. — A las 18: Gentiles de antaño y hoguero. (Escenas de la vida popular alemana). A las 19: Obras de Franz Schubert. Quinteto para instrumentos de cuerda en do mayor — De "La canción del cisne" — Sonata en si bemol mayor para piano. 20.30: Música de instrumentos de viento; Hora de la juventud hitleriana: Para el aficionado en ondas cortas. 21.15: Ecos de Alemania; soprano Katharina Voss. 21.45: La cuarta exposición del Reichsnährstand en Munich (disertación). 22.15: Canciones y música alegres.

NOTA: DJQ y DJN funcionan simultáneamente todos los días de 17.50 a 23.45. A las 18.45 y a las 22: Noticioso en alemán. A las 20.15 y a las 23.30: Noticioso en castellano.

## E. U. de Norte América

W3XAL. — Nueva York (17.780 Kcs. 16.87 metros): diariamente, de 10 a 18, programas de la National Broadcasting Corporation (NBC).

W2XE. — Nueva York (17.780 Kcs. 16.89 metros): todos los días, de 13 a 1, programas de la Columbia Broadcasting System (CBS).

W2XAD. — Nueva York (15.330 Kcs. 19.56 metros): de 10 a 19; los martes hasta las 20.

W2KE. — Nueva York (15.270 Kcs. 19.64 metros): todos los días, de 14 a 18 (CBS).

W1XAL. — Boston (15.250 Kcs. 19.67 metros): los domingos, de 12 a 13.

W8XK. — Pittsburgh (15.210 Kcs. 19.72 metros): diariamente, de 10 a 20 (NBC).

W3KK. — Pittsburgh (11.870 Kcs. 25.27 metros): todos los días, de 20 a 23.

W2XE. — Nueva York (11.830 Kcs. 25.36 metros): de 20 a 23 diariamente (CBS).

W2XAF. — Nueva York (9.530 Kcs. 31.48 metros): todos los días, menos lunes, de 17 a 1. Los lunes, desde las 16.30. Los sábados, solamente, desde las 13.

W3XAU. — Filadelfia (9.590 Kcs. 31.28 metros): todos los días de 13 a 21 (CBS).

W8XK. — Pittsburgh (6.140 Kcs. 48.86 mts.): cotidianamente desde las 23 hasta la una o las 2 (NBC).

W2XE. — Nueva York (6.120 Kcs. 49 metros): diariamente de 23 a 24 (CBS).

W9XF. — Chicago (6.100 Kcs. 49.18 metros): de 12.05 a 3 de la madrugada, todos los días, menos sábados y domingos.

Algunos domingos, de 24.05 a 1, y otros, de 2.05 a 3 de la madrugada. Los sábados, de 1 a 2 de la mañana.

W3XAL. — Nueva York (6.100 Kcs. 49.18 metros): de 19 a 24, diariamente.

W8XAL. — Cincinnati (6.060 Kcs. 49.50 metros): diariamente, de 7.30 a 21, y de 24 a 3. Los domingos empieza media hora más tarde.

W3XAU. — Filadelfia (6.060 Kcs. 49.50 metros): de 21 a 24, todos los días (CBS).

## París

15.243 Kcs. — TPA2 — 19.68 mts.  
11.885 Kcs. — TPA3 — 25.24 mts.  
11.720 Kcs. — TPA4 — 25.60 mts.

Martes 19. — De 10.30 a 12 (TPA2): "La aventura", drama en dos actos, de Max Maurey.

Miércoles 2. — De 10.30 a 12 (TPA2): Concierto por orquesta y pianista Annette Haas (sinfonía N° 6, "La sorpresa", de Haydn; apertura en do mayor en el estilo italiano, de Schubert; concierto en fa menor para piano y orquesta, de Chopin; L'après midi d'un faune, preludio, de Debussy; estudio sinfónico, de Gustave Samazeuilh).

Jueves 3. — De 10.30 a 11.40 (TPA2): Recital por la soprano Josette Barré, el pianista Lhermite y el violinista Blondel (Brahms, Pergolesi, Beilini, Lhermite, Mallarmé, Villon Roger). De 11.40 a 12 (TPA2): Coros de niños de la Escuela Madeleine Picard.

Viernes 4. — De 0.45 a 1.45 (TPA4): "Pescadori di perle", ópera de Bizet, y "Peer Gynt", de Grieg. De 10.30 a 12 (TPA2): "La casadita", ópera, letra de Leplere y van Loo, música de Charles Lecocq.

Sábado 5. — De 10.30 a 12 (TPA2): Lucien Goldy y su orquesta, con cantos por Nelly Fréval y Robert Milani. De 23 a 24 (TPA4): Cuarteto, de Beethoven; parte en si bemol, de J. S. Bach; variaciones libres y final para un quinteto instrumental, de Gabriel Pierné.

Lunes 7. — De 0.45 a 1.45 (TPA4): "Salomé", de Ricardo Strauss; Luisa, de G. Charpentier; El martirio de San Sebastián, de C. Debussy. De 10.30 a 12 (TPA2): Concierto de música ligera con el concurso de la soprano Yvonne Bouché y el barítono Debert.

Martes 8. — De 0.45 a 1.45 (TPA4): Concierto: Sinfonía N° 5, de Beethoven; Concierto para violín y orquesta, de Mendelssohn; Marcha húngara de "La condenación de Fausto", de Berlioz. De 10.30 a 12 (TPA2): "El niño falsificado", pieza en tres actos de Jacques Natanson.

Además, todos los días, de 5 a 6 (TPA3): Discos y noticiosos en francés, inglés e italiano. De 7 a 12.05 (por TPA2): Programas variados, incluyendo una audición especial desde las 10.30, menos los domingos. De 12.15 a 15.30 (por TPA3): Noticioso y cotizaciones en francés; noticioso en árabe; concierto, retransmisión; Radio Journal de Francia; charla cultural; discos selectos de conciertos. De 15.30 a 19 (TPA3): Noticias y cotizaciones en francés; noticioso en inglés e italiano; retransmisión; cotizaciones; noticioso en portugués. De 19.15 a 21 horas (TPA4): discos de concierto; noticias y cotizaciones en francés; boletines informativos en español y portugués. De 23 a 0.45 (TPA4): Concierto, discos; noticias y cotizaciones en francés e inglés. De 0.45 a 1.45 (TPA4): Programa de concierto. De 1.45 a 2, también por TPA4: Noticioso en alemán.

NOTA: Todos los tiempos indicados en esta página son en hora argentina actual.

Apréndase  
**RADIO**  
por correo



GRATIS: con su curso, este potente receptor a toda onda.

**42 Lecciones Prácticas**  
Sólo 10 MESES DE ESTUDIO

**GRATIS** con el curso, a fin de hacer práctico el aprendizaje, que puede abonarse en pequeñas cuotas mensuales, el material para armar un potente receptor de TODA ONDA, corriente continua o corriente alterna o de pilas para onda larga. Hoy mismo pidan informes.

Instituto Panamericano de Enseñanza de Radio por Correo  
AVENIDA DE MAYO 749 — Buenos Aires  
Nombre .....  
Dirección .....  
Localidad ..... M. A.





# El Príncipe Valiente

Una gran historieta de aventuras, vividas en la época del rey Arturo, por HAROLD R. FOSTER

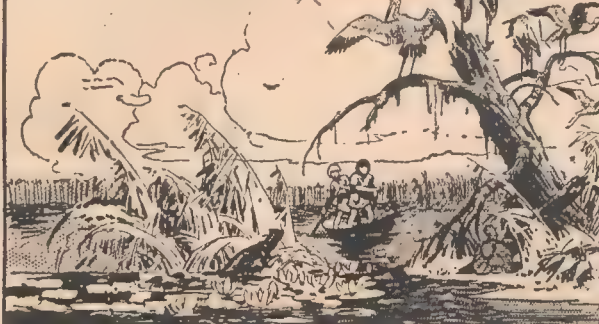


## RESUMEN DE LO PUBLICADO

DESPUÉS DE PERDER SU TRONO, EL REY ARTURO BUSCA UN REFUGIO EN LAS COSTAS INGLESA, Y LAS TRIBUS LE CONCEDEN UNA ISLA EN LOS MISTERIOSOS BAÑADOS, DONDE SU HIJO TRABA AMISTAD CON UN NIÑO NATIVO.



LOS DOS NIÑOS, ANIMADOS DE UN ESPÍRITU DE AVENTURA, SALEN A EXPLORAR ESE PAÍS EXTRAÑO.



EL PRÍNCIPE VALIENTE APRENDE A PESCAR CON LANZA EN LOS CANALES QUE CORREN ENTRE LAS MALEZAS.

Y A CAZAR LOS PAJAROS CON UNA RED PRIMITIVA.



SE EJERCITA CON LAS FLECHAS DE TRIPLE CABEZA, CONVIRTIÉNDOSE EN UN GRAN CAZADOR.



MIENTRAS VA CRECIENDO, SU MAESTRÍA AUMENTA Y LLEGA A SER EL MEJOR PROVEEDOR DE LOS EXILADOS.



PERO LLEGA UN MOMENTO EN QUE TROPIEZAN CON UNA DE LAS GRANDES BESTIAS DE LOS PANTANOS.



LAS FLECHAS DEL PRÍNCIPE NO DETIENEN AL ENORME LAGARTO.



Y LOS JÓVENES CAZADORES DEBEN HUIR ANTE EL PELIGRO DE SER DEVORADOS.



TREPAN A UN ÁRBOL DONDE EL MONSTRUO NO PUEDE ALCANZARLES.



DURANTE TODA LA NOCHE EL LAGARTO DRAGÓN ESPERA AL PIE DEL ÁRBOL.



DESDE LAS RAMAS MÁS ALTAS PERCIBEN EN LA LEJANÍA UNA LUZ PEQUEÑA.

En el próximo número un nuevo episodio: LA TRAMPA.



# MUNDO FILATELICO

## LIBERIA

Estos sellos de Liberia pertenecen a la edición de 1918, tienen un dentado 14 y los siguientes valores y colores: 1 centavo, verde y negro; 2 rojo y negro; 5 azul y negro; 10 verde; 15 negro y verde; 20 granate y negro; 25 verde; 30 lila y negro; 50 azul marino y negro; 75 amarillo oliva y negro;

ranjado y marrón; 1 dólar rojo naranja y negro; 2 amarillo y azul violeta; 5 violeta y rosa.



1 dolar amarillo y azul; 2 violeta y negro, y 5 sepia. Estos mismos sellos existen, destinados a beneficencia, con una sobrecarga proporcional y una cruz roja.

Tres años más tarde puso en circulación esa república del Africa estos otros sellos destinados, así como los anteriores, a presentar ejemplares de la fauna, paisajes, tipos regionales y monumentos y prohombres de ese país.



Sus valores son: 1 centavo, verde; 5 azul gris; 10 rojo y azul; marrón violáceo y verde; 20 rojo y verde; 25 anaranjado y negro; 30 verde y marrón; 50 naranja y azul marino; 75 rojo ana-



Presentamos, por último, hoy, el sello editado en 1923 en conmemoración del centenario de la fundación de Liberia, que tiene un dentado de 13 1/2



por 14, y comprende valores de 1, 2, 5 y 10 centavos y un dólar, correspondiéndoles respectivamente los colores azul y negro, carmín y gris, amarillo oliva y azul, verde y violeta, y rosa y marrón.

Estos sellos de la única república del continente africano nos servirán, con los que hemos publicado en números anteriores, de estados coloniales de Africa, para formarnos una idea de los usos, costumbres, y de la naturaleza de esas regiones aún hoy poco conocidas.

## INTERCAMBIO

"MUNDO ARGENTINO" ha puesto esta sección a disposición de los coleccionistas para insertar sus pedidos gratuitos de canje; pero le es imposible investigar sobre la moral de cada uno de los firmantes de las numerosas cartas que recibe. Queda ello a cargo de cada interesado. A fin de dar un punto de referencia, ampliaremos, en lo sucesivo, las indicaciones que publicamos, indicando cuando así nos lo digan los aficionados, el club o entidad filatélica a que pertenecen.

## DESEAN CANJE

Hugo Martín, Caferata 354, Dto. 3, Rosario; principiante.

Isidro Muñoz, Charcas 1068, Bella Vista, Bahía Blanca, F. C. S.: principiante; América; socio 596 de A. F. B. B. Guerrero, Lavalle 1928: universales. Gran cantidad para canje.

Lucas Areas Otero, Laprida 1038, Rosario; principiante adelantado. Universales.

Arturo Pitt Funes, médico, Brinkmann, F. C. C. A.: 5.000 sellos universales; principiante.

Elias A. Asas, F. Zuviría 4082, Santa Fe: ofrece canje serio Sur América, Siria, Líbano, Irak, Palestina y aéreas por conmemorativas universales, especialmente Alemania, Francia y Estados Unidos; amplias referencias.

# ¡TODOS BIEN EMPLEADOS!

PASARON POR LA UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA

Y es lógico, porque los diplomas que expide la UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA no son simples papeles sin valor, sino verdaderos títulos, convertibles al poco tiempo de ser expedidos, en EMPLEOS ¡Y QUE EMPLEOS!

Institución dirigida por profesores nacionales que dictan cursos claros y completos, adaptados a la capacidad de los alumnos, la UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA no en vano es considerada por los miles de alumnos que desfilaron por ella, como la mejor.

SOMOS EXPERTOS EN LA ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA.

PIDA HOY MISMO, nuestro folleto "HACIA ADELANTE".

Precios de los cursos completos pagaderos en pequeñas cuotas mensuales

| CURSOS COMERCIALES                                         |         | CURSOS FEMENINOS                         |         |
|------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------|---------|
| Tenedor de libros.....                                     | \$ 61.- | Adm. de hoteles.....                     | 150.-   |
| Jefe de Oficina.....                                       | 72.-    | Mecánico de autom.....                   | 160.-   |
| Dactilógrafo.....                                          | 18.-    | Motores a explosión.....                 | 160.-   |
| Cajero.....                                                | 37.-    | Mecánico de aviones.....                 | 160.-   |
| Corresponsal y Secretario.....                             | 37.-    | Agrónomo.....                            | 190.-   |
| Empleado de Banco.....                                     | 80.-    | Técnico tambeo.....                      | 40.-    |
| Taquigrafo.....                                            | 38.-    | Mecánico agrícola.....                   | 65.-    |
| Escritura comercial y caligrafía.....                      | 32.-    | Avicultor.....                           | 43.-    |
| Contador Mercantil.....                                    | 140.-   | Radio.....                               | 135.-   |
| Aritmética Comercial.....                                  | 28.-    | Constructor.....                         | 160.-   |
| Redacción y Ortografía.....                                | 37.-    | Procurador.....                          | 130.-   |
| Contador General (curso completo de Contador Público)..... | 170.-   | Electrotécnico.....                      | 95.-    |
| Empleado de Comercio.....                                  | 27.-    | CURSOS PROFESIONALES Y TECNICOS          |         |
| Dibujo Artístico.....                                      | 65.-    | Balancador y Martillero.....             | \$ 40.- |
|                                                            |         | Químico industrial.....                  | 120.-   |
|                                                            |         | Práctico en farmacia.....                | 120.-   |
|                                                            |         | Adm. de enseñanza.....                   | 100.-   |
|                                                            |         | Labores.....                             | \$ 37.- |
|                                                            |         | Labores y arte decorativo.....           | 50.-    |
|                                                            |         | Cocina.....                              | 32.-    |
|                                                            |         | Higiene y belleza femenina.....          | 34.-    |
|                                                            |         | Corte y confección (curso completo)..... | 38.-    |

## 2 VALIOSOS REGALOS

Al inscribirse recibirá usted COMPLETAMENTE GRATIS, un valioso Diccionario Enciclopédico o el libro "La Farmacia en Casa", cuyo precio de venta es de \$ 9.-

Señor Ingeniero B. MARGULIAN, Director de la UNIVERS. POP. SUDAMERICANA, Rivadavia 2465 - Buenos Aires.

Sírvase remitirme su libro "HACIA ADELANTE", gratis y sin compromiso.

Nombre.....

Dirección.....

Localidad.....

M. A.

## UNIVERSIDAD POPULAR SUDAMERICANA

RIVADAVIA 2465

BUENOS AIRES

## ¡COMER SIN DOLOR!

La Magnesia Bisurada

NEUTRALIZA

EL EXCESO DE ACIDEZ ESTOMACAL

Se vende en polvo y en tabletas en todas las farmacias al precio de \$2 m/n. el frasco

INDUSTRIA ARGENTINA

LA VOZ AMIGA PARA TODO EL DIA.

EL COMPAÑERO PARA SUS HIJOS.

Esto es el receptor de radio en su hogar, si está sintonizado con

LR1 RADIO EL MUNDO



# Hace tantos años...

Por ARTURO SILVESTRE



Don Pastor Obligado, que fué gobernador de Buenos Aires.

Primera semana de junio de 1854. Desde hace tres meses gobierna al país el general Urquiza, nuestro primer presidente constitucional. Pero dentro del país no se encuentra aún la provincia de Buenos Aires, rica, orgullosa y levantisca. El encono de los porteños contra la Confederación es un perenne fermento de discordia. Dentro de unos años este encono llevará a los "chupandinos" y a los "pandilleros" al combate de Cepeda. La Confederación vive en plena luna de miel con la constitución sancionada en Santa Fe un año antes. Y Buenos Aires, para no ser menos, también acaba de celebrar sus nupcias constitucionales: hace dos meses ha sancionado una carta orgánica que le da categoría de estado independiente. Gobierna el primer estado argentino don Pastor Obligado. Recorramos las colecciones de los diarios de la época.

un ejemplo de democracia civil el que daba don Pastor Obligado con esa resolución ministerial?...

## ALMUERZO A LA ESPAÑOLA

Dice "La Tribuna" del 1, en sus "Hechos locales":

Desde el próximo domingo la lucida banda de música del 2º Batallón de Guardia Nacional, empezará a dar sus retretas en la Plaza de la Victoria, a la una de la tarde. Nuevo centro de reunión para las paquetonas que salgan de misa; apoyamos esta idea que será agradablemente recibida por el bello sexo.

Todavía en nuestro Buenos Aires se almorzaba muy tarde, a la española.

bien notarse el despecho con que los asalariados partidarios del caudillaje dan rienda suelta al mal humor que les inspira el estado floreciente de esta provincia, que al arrojarlos de su seno se ha visto libre de esa semilla infecta que tarde o temprano dará sus frutos en las provincias interiores, que

## BUENOS AIRES Y EL INTERIOR

El odio que se profesan, recíprocamente, Buenos Aires y las provincias del interior, salta a la vista apenas se hojean los diarios de la época. "El Nacional", órgano "pandillero", puesto que lo inspiraba Mitre, no se pierde oportunidad de cargarle la mano a Urquiza, a quien trata de presentar como a un caudillo poco menos que irresponsable. En su edición del sábado 3 de junio, transcribe el referido diario porteño un comentario del interior, con los siguientes términos:

Hemos recibido el "Nacional Argentino" del Paraná hasta el 14 del pasado. Nada encontramos en ellos que merezca reproducirse. Los escritores de Urquiza, siguiendo el antiguo sistema de embaucar a los pueblos interiores, a quienes conservan en la mayor ignorancia sobre nuestra situación actual, y los sucesos que aquí tienen lugar, se empeñan en aglomerar los más absurdos desatinos, hasta llegar al estado de asegurar que "la mitad de la provincia de Buenos Aires tiene sus bienes embargados, y el resto está sometido al despotismo de algunos exaltados; el rigor reemplaza a la templanza, la muerte a la clemencia, y la provincia es víctima del desenfreno de un círculo mezquino y depravado..."

"El comercio no tiene seguridad en sus especulaciones, la campaña está en alarma, y la excitación más extraordinaria domina en la sociedad. Su gobierno está en bancarrota, no tiene con qué responder a una emisión de doscientos cincuenta millones de papel, cuyo crédito se ha mantenido porque los productos de toda la Confederación la han sostenido. La anarquía devora los restos de su expirante opulencia para preparar el camino a una nueva tiranía..."

No era muy amable con los porteños, como se ve, el diario de Entre Ríos. Y tampoco era justo. Porque Buenos Aires, como veremos en seguida, vivía momentos fecundos de restablecimiento. No podemos olvidar que apenas habían pasado dos años de Caseros. Los porteños, por su parte, no se quedan cortos en la retribución de atenciones. He aquí las palabras con que comenta "El Nacional" el suelto transcrita:

Tal es el cuadro que presentan de nuestra situación y las sandeces que hacen tragar a los habitantes del interior. Pero en medio de este caos, puede



A pesar de su importancia, Buenos Aires carecía de un simple muelle para facilitar el desembarco.

al abrir los ojos que les tienen vendados, se admirarán al ver el aspecto que presentará entonces este Estado, comparado con el anquilamiento en que las habrán dejado esos sedientos cortesanos que hoy doblan la rodilla ante el caudillo de quien esperan dinero y comodidades, que habrán de costar lágrimas de sangre a los pueblos del interior...

## ¿TIRANIA SIN MILITARISMO?

Entre los documentos oficiales que publican los diarios del 1, figura uno dirigido al Inspector General de Armas de la Provincia de Buenos Aires, coronel D. Bartolomé Mitre, concebido en los siguientes términos:

El gobierno, en atención al poco sueldo de que disfrutaban los Jefes y Oficiales que existen en la Plana Mayor Inactiva del Ejército, y deseando mejorar su condición en cuanto le sea posible, ha resuelto, en acuerdo de esta fecha, que dichos Jefes y Oficiales queden en absoluta libertad para poder ocuparse de cualquier clase de trabajos, hasta que el gobierno los llame nuevamente al servicio activo.

La providencia no puede ser más antimilitarista. Y ahora se impone la pregunta: ¿Podía tacharse de tiránico a un gobierno que comenzaba por licenciar prácticamente a tan gran número de jefes y oficiales? ¿No es todo

## LA INSTRUCCION PUBLICA

Un editorial de "El Nacional", del viernes 2, contiene datos sumamente ilustrativos sobre el estado de la educación en Buenos Aires. Al comentar el capítulo relativo a Instrucción Pública del mensaje que el gobernador ha leído en la Legislatura, dice, entre otras cosas, el mencionado órgano:

Según se dice en el Mensaje, tres mil niños y mil cuarenta niñas se educan hoy en las escuelas del Estado, lo que da un total de 4.040 niños de ambos sexos. Este resultado es consolador, y hace alto honor a la Administración actual, así como a la laboriosidad y a la inteligencia del Director General de Escuelas, a quien el Gobierno recomienda como merece...

El optimismo no es exagerado, porque se funda en datos comparativos:

A la caída de Rosas — continúa diciendo el editorial — no había una sola escuela pública en todo el Estado: la mano bárbara de la tiranía había cerrado la puerta de esos humildes santuarios de los elementos del saber humano, en que se derrama sobre la cabeza del pueblo el bautismo de la instrucción. La primera escuela pública se abrió en el mes de Noviembre de 1853, bajo la administración del Dr. Alsina, poco antes de estallar el motín del 1º de Diciembre. En menos de dos años se han establecido más de setenta escuelas, y

cuatro mil criaturas destinadas a vegetar en la ignorancia y la desmoralización reciben hoy los beneficios de la educación...

Y el concepto se aclara más adelante en la siguiente forma:

Cuatro mil niños en las escuelas públicas, suponen más de dos mil niños en las escuelas particulares; pero demos que el total de niños que cursan las escuelas primarias sea sólo de 6.000. Veamos en qué proporción está esa cifra respecto de la población. A falta de un padrón general del Estado, podemos computar nuestra población en 250.000 habitantes. Computando las familias por analogía, es decir, tomando los resultados estadísticos de otros países, calcularemos, teniendo en cuenta los obstáculos que la vida pastoril opone a la constitución de los lugares, que cada familia, una con otra, se compone de cinco individuos, o sean 40.000. Siguiendo el mismo sistema, podemos calcular, tomando el quinto de la población, el número de niños en estado de educarse entre 5 y 10 años de edad, o sean 40.000. DE ESTOS CUARENTA MIL NIÑOS SOLO SEIS MIL RECIBEN EDUCACION.

No es, en verdad, un por ciento halagüeño. El mismo diario reconoce que, considerando, aisladamente, el resultado es triste y desconsolador, "pero si se piensa en el poco tiempo que hace que empezaron a abrirse las escuelas, se verá que no podía esperarse más, y que se ha conseguido en poco más de un año lo que otros países después de veinte y cinco años de paz, y más de treinta de trabajos asiduos sobre la educación primaria, recién hoy van obteniendo". Y cita el ejemplo de Chile, donde cada diez niños sólo uno recibe educación. En Buenos Aires, de acuerdo con los cálculos que hemos referido, la proporción es menor: se educa un niño cada siete.

## LA GLORIA DE RIVADAVIA

Después de Caseros comienza a florecer la gloria de Rivadavia, proscrito hasta de la memoria de sus compatriotas en los años de la tiranía. Dígalos si no este anuncio que copiamos de los diarios:

En la litografía de Julio Pelvilainm, calle Santa Clara número 18 y 20, se admiten suscriptores para el retrato del ilustre Sr. D. Bernardino Rivadavia.



"Poco después de Caseros comenzó la verdadera inmortalidad del gran Bernardino Rivadavia, proscrito hasta de la admiración de sus compatriotas durante los oscuros años de la tiranía. Un anuncio recogido en esta evocación constituye un síntoma elocuente de ello."

via; los que tengan interés de tener este retrato, pueden acercarse por dicha litografía.

Empezaba el culto por don Bernardino. He aquí una muestra.

## EL MUELLE

Buenos Aires, a pesar de ser ya un puerto importante, carecía de un simple muelle para facilitar el desembarco. En un editorial del sábado 3, "El Nacional" comenta con mucha sensatez esta circunstancia realmente inverosímil:

Ahora cuando se quiera hablar de alguna cosa que nunca ha de suceder — alega — será preciso decir: "Eso sucederá cuando tengamos muelle." Al paso que vamos, parece que nunca saldremos de la carretilla.

Se refiere a esas carretas de bueyes

(Continúa en la página siguiente)



que trasladaban los viajeros desde el barco a la orilla, en medio de las mayores molestias. Pero sigamos:

*Que el viaje de la rada exterior hasta la Aduana, costará tanto como de Europa hasta la rada exterior; que los equipajes y los pasajeros que desembarquen en Buenos Aires tendrán que someterse al sistema nunca visto inventado por nosotros; que tan triste idea hace formar al extranjero de la cultura de Buenos Aires. La falta de un muelle cualquiera hace de Buenos Aires una excepción única en el mundo. No creemos que existe un solo puerto comercial en todo el universo que carezca de un muelle, sea de desembarco de mercaderías, sea de pasajeros. En la costa del Pacífico hasta las últimas aldeas marítimas tienen un muelle correspondiente, y para vergüenza nuestra, Montevideo tiene más de una docena de Muelles de fierro y de madera que cuestan millones...*

Para dar una idea de la importancia que tenía nuestro puerto — manzana de la discordia entre la Confederación y Buenos Aires — allá por 1854, diremos que en el mes de mayo de ese año se había registrado el movimiento siguiente: entradas, 34 buques, nacionales y extranjeros mercantes, de ultramar, con 7.535 toneladas, y 11 buques de guerra; salidas: 34 buques, con 8.139 toneladas, y 9 de guerra. Pasajeros: entraron, 361; salieron, 476

#### UN AVISITO

Copiamos de "La Tribuna" de junio 7:

**ENGANCHE.** — En el Cuartel de la Fortaleza se da enganche para soldado artillero; advirtiéndose que se admiten por el término de 2 años, recibiendo 500 pesos de contado, y 500 al vencimiento del plazo; dándoles el prest correspondiente a que sean destinados.

El anuncio está adornado por un canchito de lo más gracioso.

#### TEATRO EN DIAS DE TRABAJO

Transcribimos, sin comentarios, de "El Nacional" del 1º de junio:

No hace muchos días que decíamos: "La única intervención que las autoridades deben y pueden tener en materia de teatros, es la muy necesaria para que no se atente contra el orden, la moral o buenas costumbres." Parece que preveíamos entonces lo que sucede ahora con el Teatro Argentino. Este es el caso: la empresa ha abierto una temporada anunciando que dará una función en una semana y dos en la otra, alternativamente, además de los días festivos, y así lo ha avisado previamente al público. A esto se ha opuesto la policía prohibiendo que se dé más de una función semanal en días de trabajo. Ahora bien: ¿tiene la policía facultad para esto? ¿Se opone a la moral o a las buenas costumbres que haya exhibiciones teatrales, aunque sea todas las noches del año? Ciertamente que no, y, por lo tanto, nada, nada, nada absolutamente, debe intervenir la policía en esas materias, porque no son de su resorte.

¡Era mucha calaverada para el Buenos Aires del 54 eso de ir dos noches al teatro en medio de la semana!...

#### Por una estampilla de...

(Continuación de la página 10)

propulsores de este segundo canal interoceánico es aquel que contempla el proyecto como una necesidad de defensa nacional. Una potencia enemiga podría dividir la flota estadounidense en dos partes, o dejar completamente indefensa una de sus costas con unas pocas bombas colocadas estratégicamente en Panamá. Un canal nicaragüense, más próximo a los Estados Unidos, estaría en mejores condiciones de ser protegido.

#### ¿COMO SERIA EL NUEVO CANAL?

Los ingenieros del Departamento de Guerra han informado que la construcción del canal representaría un costo aproximado de dos mil millones de pesos y requeriría diez años de trabajo continuo. Existe ya un tratado con Nicaragua en el cual se acuerda a los Estados Unidos derechos perpetuos para la construcción y mantenimiento del canal en cuestión, y se prevé que Costa Rica no se opondrá a conceder una franja de su territorio en el Atlántico con el mismo fin.

La ruta propuesta, aunque de más extensión que la del canal de Panamá, atraviesa regiones mucho menos escarpadas. Tiene un largo total de 172.8 millas, de las cuales 70 pasan por el lago Nicaragua.

La construcción de un canal de océano a océano fué contemplada por los primeros exploradores españoles que visitaron el istmo. El gobierno de España, sin embargo, poseía un monopolio de comunicaciones en Panamá que podía ser dificultado por la creación de otra ruta, y se opuso al proyecto. A lo largo de los años siguientes, se sucedieron uno y otro proyecto sobre canales centroamericanos, y comenzó

a prestársele singular atención a la idea después de la invasión de buscadores de oro en dirección a California.

Un proyecto presentado por James Eads, el famoso constructor de puentes, consistía en construir una línea ferroviaria para vapores a través de la península mejicana. Sostenía que era posible elevar los vapores fuera del agua, colocarlos en vías gigantes y remolcarlos con facilidad de una costa a la otra.

#### YA SE INICIO UNA VEZ EL CANAL NICARAGUENSE

A comienzos del siglo diez y nueve una compañía privada inició la construcción de un canal en Nicaragua. La empresa fué abandonada poco después, pero de ella han quedado algunos diques y puertos en Greyton, sobre el mar Caribe, que pueden ser de utilidad en la realización del nuevo proyecto.

Después de la elección del istmo de Panamá, toda iniciativa respecto a Nicaragua quedó sin efecto hasta 1916, cuando el gobierno norteamericano, previendo la necesidad de un segundo canal en el futuro, firmó un tratado con Nicaragua asegurando sus dere-

chos para el momento en que decidiera a llevar a la práctica la construcción de la nueva ruta de comunicación entre el océano Pacífico y el mar Caribe, ya aclarado definitivamente el error del artista que diseñó las famosas estampillas de Nicaragua.

#### Club Atlético Defensores..

(Continuación de la página 45)

pesos, ascendía entonces a \$ 26.091.80.

Obtenida la personería jurídica y con ella la faz de seriedad social que nunca había faltado, pero que legalmente era precisa al club, sigue adelante en su desenvolvimiento económico y social: compra otro terreno mejor, se auxilia con propaganda comercial, construye una cancha de bochas, un recreo infantil, se sostiene una caja para accidentados, y llega después al atletismo, el basketball y el engrosamiento en la lista de asociados.

Hoy suman 1.150 los asociados de ambos sexos. El actual campo de deportes tiene una superficie de 31.130 metros cuadrados, y se halla ubicado sobre la calle Ugarte y las pintorescas barrancas que dan sobre el Paraná, habiendo sido adquirido en el mes de mayo del año pasado en la suma de veinte mil pesos, al contado.



El  
dentífrico  
moderno

TUBO GRANDE  
\$ 0.10



...y para toda la familia. El Dentífrico GRIET ejerce una prolija acción bactericida en toda la boca. Conserva los dientes sanos, vigorosos y hermosos, preservándolos de posibles afecciones. No irrita las encías, no raspa el esmalte y perfuma el aliento.

Dentífrico GRIET diariamente,  
dientes sanos permanentemente.

DENTIFRICO GRIET



# LA SONRISA



## AMANTE DE LOS ANIMALES

— ¡Muy bien, pequeño! Así me gusta que cuides a los gatos que encuentras en la calle.  
— Sí; pero todavía me faltan cuatro para el tapado de mamá.



## SENTIMIENTO FEMENINO

El (leyendo.) —  
"Una mujer mata a su marido."  
Ella. — ¡Bien hecho!  
El (leyendo.) —  
"Un hombre mata a su mujer."  
Ella. — ¡Miserable!

## CONSULTA QUE NO DEBE HACERSE

La esposa (al marido que está gravemente enfermo.) — Dime, querido: estoy escribiendo una carta a mamá... ¿Cómo se escribe "cementerio"? ¿Con "s" o con "c"?



## LOS MEJORES

### El candor del zapatero

Entró un ratero que tenía aspecto de persona decente en una zapatería, y, sentándose cerca de la puerta, pidió unos zapatos bien hechos y acomodados a su pie. Le ofreció el dueño los mejores que había en la casa, y así que los tuvo puestos, pisó fuerte como prueba de que le estaban bien. En aquel momento entró otro personaje de su misma ralea, y tomando los zapatos viejos que el ratero se había quitado, salió corriendo con ellos.

— ¡Ah, canalla, ladrón! — dijo el ratero, y salió de la zapatería como si persiguiera a su amigo.

El zapatero se asomó a la puerta, y viendo cómo corría el perseguido, dijo con la mayor candidez:

— ¡Sí, échale un galgo!

### Incidente en el tren

Momentos antes de arrancar el tren de la estación se presenta un viajero en un coche donde sólo queda sitio para una persona, y ese sitio estaba ocupado por una maleta.

— Caballero, haga usted el favor de quitar esa maleta — dice el recién llegado al viajero que va sentado al lado de ella.

— No quiero quitarla — contesta él.

— Me obligará usted a dar parte al jefe de estación.

— Haga usted lo que guste; pero no la quito.

Llega el jefe, ordena que quite la maleta, y no le obedece; llaman a un agente, y repite la negativa.

— ¿Por qué no quiere usted quitarla? — pregunta un agente.

— ¡Sencillamente, porque esa maleta no es mía!

— ¡Pues ya podía usted haberlo dicho! — exclaman todos.

— Lo hubiera dicho; pero no me lo han preguntado.

— Y en resumen, ¿de quién es la maleta?

— De ese señor que está frente a mí.

— Y usted, hombre de Dios, ¿por qué no ha dicho que era suya?

— ¡Pues porque tampoco me lo han preguntado!

### Un gran psicólogo

Pérez venía notando desde hacía varios días que al subir los ciento ochenta escalones que separaban su departamento de la portería, se fatigaba mucho, cosa que nunca le había ocurrido.

Aquello le preocupaba más que la carestía de los comestibles, y decidióse a ir a que le reconociera un médico.

Cuando Pérez estuvo ante el galeño, éste le inquirió:

— ¿Qué le trae por aquí, amigo?

— Mire, doctor: noto algo de opresión al pecho... Me fatigo mucho cuando subo escaleras... No respiro bien.

— Usted es músico, ¿verdad?

— Sí, señor; ¿cómo lo ha adivinado?

— ¡Ah, querido amigo! Yo soy un gran psicólogo. Me ha bastado ver su cara... Lo delatan sus pómulos prominentes... Sus mejillas chupadas... El continuo soplar y resoplar le tiene en tal estado. ¿Qué toca usted? ¿La flauta?

— No, señor. ¡El acordeón!



## UN RETRATO DIFÍCIL

— Créame, maestro, que hasta ahora nadie ha conseguido sacarme bien.

— Lo creo, joven. ¿Ni siquiera su padre!

## NI LO UNO NI LO OTRO

— Ese hombre, para nosotros los políticos, es un sabio.

— ¿Y para los sabios?

— ¡Un político!



## DIALOGO ENTRE PAJAROS

— Ya sé sumar, restar y estoy aprendiendo a multiplicar.

— ¡Bien, hijo mío! Por lo visto, vas a ser un pájaro de cuenta.





# DEL MUNDO



**LA MUJER CELOSA**  
— ¡Enrique, llena inmediatamente este agujero. ¡Ahora me he dado cuenta por qué esas chicas de al lado te dijeron que hicieras una piletta de natación!...



**LA PAREJA EN EL CINE**  
— ¿Has visto, querido, qué contrariedad?  
— Sí, amorcito: debimos de haber venido antes para conseguir los asientos juntos.



## Ocurrencias de Lulú

Por MARGE

## CHASCARRILLOS

### Letra de médico

Hallándose en una reunión dos amigos, uno de ellos médico, y los dos aficionados a la caza, queda concertada una expedición para un día que fijará el médico. El otro amigo, al cabo de cierto tiempo, recibió la carta anunciada, que estaba escrita con una letra casi imposible de leer. Para poder descifrar lo que en ella dice, no se le ocurre mejor cosa que llevarla a un farmacéutico. Este la lee, se introduce en la rebotica, y cuál no sería la sorpresa del cazador cuando ve salir al farmacéutico con una gran botella y decirle:

— Tome dos cucharadas cada dos horas.

### No hay que abusar

El irlandés trabajaba en un gran astillero. Hombre de gran fuerza y servicial, sobre sus espaldas caían casi todos los trabajos desagradables y era muy solicitado para levantar los pesos más grandes.

La víspera de la botadura del gran transatlántico que se construía en el astillero, cuando la enorme nave estaba lista para ser bautizada y botada al día siguiente, el irlandés del cuento fué a ver al superintendente del astillero, al que presentó su renuncia, pidiendo le pagaran sus jornales.

— ¿Por qué? — preguntó el superintendente, asombrado. — ¿Qué ha sucedido ahora? ¿Por qué se quiere ir?

— Porque desde que he estado aquí

— respondió el irlandés — todo el mundo me llama para que levante las cosas más pesadas. Pero si se creen que mañana voy yo a levantar eso, ¡están frescos!

### La fuerza de la costumbre

En una casa de huéspedes habitaban unos estudiantes que eran la eterna pesadilla de un inglés que ocupaba una de las habitaciones contiguas a la de los futuros galenos, debido a que por las noches uno de ellos entraba gritando y arrojando los zapatos al suelo como si se tratara de proyectiles.

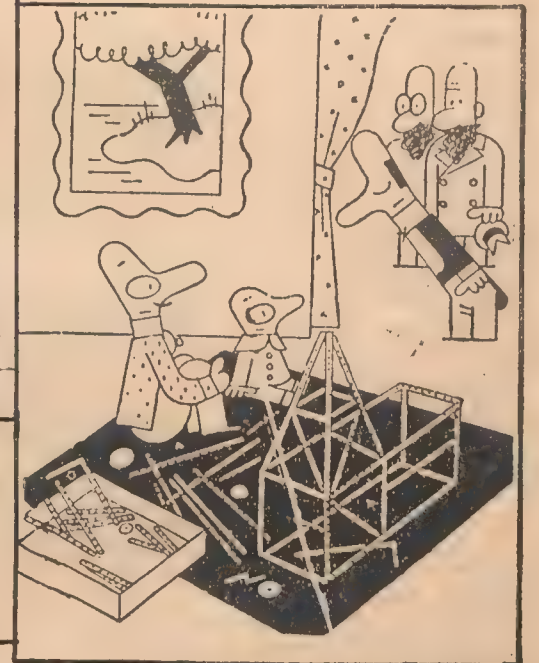
Avisado por la dueña de la pensión, el citado estudiante prometió enmendarse, jurando que se quitaría los zapatos con cuidado y que no lanzaría el más leve grito para no perturbar el sueño del inglés.

Llegó la noche siguiente, y el joven penetró en su habitación cantando y gritando, al propio tiempo que se quitaba un zapato y lo arrojaba con furia contra el suelo. Entonces se acordó del aviso que le había hecho la patrona el día anterior, y con sumo cuidado y cautela se quitó el otro zapato, sin hacer el más leve ruido. Habían transcurrido unos diez minutos, cuando unos suaves golpecitos dados en la pared atrajeron la atención del estudiante, mientras que una voz con marcado acento extranjero decía:

— ¡Oiga, señor!... ¿Me quiere decir cuándo se va a quitar usted el otro zapato?



**EN CASA DE LA POETISA**  
— ¿No has visto mi camisa, querida?  
— ¿Cuál?  
— La única que tenía todos los botones.



### COSAS DE NUEVOS RICOS

— Señor, aquí están los ingenieros que vienen a jugar con el niño.

### LOS PERROS MIMADOS

— Podríamos probarle este trajecito con dos pantalones.

— Me parece que no es muy elegante para él. ¡Y el pobrecito es tan sensible!...





# LA "VIBORA"

Cuento por JULIO FRANZOSO

## I

**A** CABABA de cruzar frente a la puerta del boliche, y como siempre, su embrujada hermosura hizo brotar comentarios de la boca de los paisanos.

- ¡Linda la moza!
- ¡Linda de ley!... Pero...
- ¡Ah, sí! Ya sé...
- Si no fuera por eso...

Y, como siempre también, callaron. No hablaron más, por lo menos hacia afuera. Ahora que, posiblemente, hacia adentro continuarán hilvanando palabras, despertando recuerdos, encadenando hechos... Así se quedaron hasta que los pasos recios, aplomados de alguien que salía del interior del local, rompieron aquel silencio.

— ¿Qué les pasa, amigos? Parecen pasmaos...

- Nada de eso, amigo Rosales.
- Es que...
- ¡Hablen!
- Ahí pasó cerquita de nosotros...
- ¿Quién?
- María Rosa Leiva.
- ¿La "Víbora"?
- La misma.

Y Pablo Rosales se puso pálido.

## II

La llamaban así en el pueblo: la "Víbora". Habían casi olvidado que su nombre era María Rosa Leiva. Lo único que en el pueblo no habían olvidado eran los hombres que por ella, por una palabra o por una sonrisa, ebrios de alcohol o de promesas, cruzaron muchas veces sus cuchillos en sangrientas apuestas, buscándose el corazón.

No. Todo aquello no lo olvidarían jamás. Por eso la "Víbora" no tenía más nombre que ése. Sólo que María Rosa Leiva era hermosa. Una hermosura extraña, fija, vencedora del tiempo, como si hubiese detenido el reloj de su vida en una hora de inacabable juventud. Morocha, alta, delgada, los ojos negrísimo, de brillo frío y metálico, sobre toda ella flotaba un aire dominante, áspero, despreciativo, como si comprendiese el poder alucinante que su belleza producía sobre quien se atreviera a mirarla detenidamente en el fondo del abismo, de noche oscura, de misterio trágico, de aquellos ojos felinos que poco a poco emborrachaban dulcemente los sentidos... Así era la "Víbora" mirando al hombre.

Y el último hombre que acababa de detener su marcha frente a los ojos inquietantes de la "Víbora" era casi un muchacho: se llamaba Pablo Rosales.

¿Por qué fué? ¿Cómo fué? El mismo no lo sabía. Quizá la misma leyenda de mujer peligrosa, de mujer brava, encandiló el alma de Pablo Rosales. Tal vez la novedad, el deseo de acercarse, compartir la fama de ella, quizá mucho menos que todo eso, a lo sumo obedeciendo a su destino, el chiquilín que quiso ser hombre antes de tiempo se jugó a una sola carta todos los años de su breve existencia. Y para su mal, sin duda, quiso quemarse en el fuego de aquella piel morena.

— María Rosa...

Le habló suavemente. Al principio, ella le escuchó asombrada por la audacia del mozo; después, para entretenerse y ver así hasta dónde llegaba en su aventura aquel alocado aprendiz de hombre.

Luego la "Víbora" entornó los párpados, de pestañas sedosas y largas. Fué como si en ellas quedase enredado el corazón juvenil de Pablo Rosales. Sin saberlo, sin presentirlo siquiera, María Rosa Leiva acababa de aceptar un desafío del destino...

## III

Tiempo. Un año... Dos... Los suficientes para que Pablo Rosales comprendiese que su vida al lado de aquella mujer no tenía objeto. Como capricho, la aventura había terminado. Ahora, en adelante, sólo quedaba el hastío, el cansancio. Por una ironía, a modo de venganza, la "Víbora" había enamorado... de él. Era, sin duda, la venganza de los hombres que por ella sufrieron, hasta despedazarse entre sí, la que ahora al cabo de los años, venía a castigarla, a herirla en el único afecto hecho de sinceridad y pasión. Fué también eso mismo lo que primero defraudó al muchacho en sus esperanzas, en su ambición de unirse a la leyenda de la "Víbora".

— La "Víbora"! ¡Bah! Una mujer bonita, enamorada y sumisa, nada más. Sé equivocaba. Pablo Rosales no conocía a María Rosa Leiva.

## IV

Por eso, más adelante, cuando en el pueblo supieron que Pablo Rosales se casaba con Lucía Acuña, la hija única de don Rosendo, comprendieron que una vez más la "Víbora" volvía a inquietar a todos. Era el pasado de sangre que se hacía presente. Eran los ojos negros que miraban de nuevo, fijamente, amenazadores. Se conocían detalles, palabras sueltas de la última entrevista de ambos.

— Así que... ¿te casás?

— Así es... De ahí que vine a decirte adiós.

— ¡Y con esa infeliz!...

— ¡No la insultés! La quiero, y es suficiente.

Discutieron. Y fué entonces cuando Pablo Rosales oyó claramente la sentencia de María Rosa Leiva:

— ¡No! ¡No te casás!

— ¡Callate!

— ¡No! ¡No te casás! ¡Porque yo, yo, a Lucía Acuña la mato!

— ¡Callate, víbora!

— Víbora, sí, pero no te olvides: ¡la mato!

Y él no lo olvidó. Puede decirse que recién ahora iba a conocer de cerca a aquella mujer. De ahí que se pusiera pálido esa tarde, frente a la puerta del boliche, cuando le dijeron quién había pasado. Era la "Víbora" en acecho continuo, vigilándole, esperando... Y él no sabía qué hacer. Llevar adelan-



El reloj de su vida marcaba ahora una cita trágica en una hora determinada. De nuevo, y con más precisión, oyó tras ella unas pisadas. Se volvió y gritó:

— ¿Quién?

— Yo..., María Rosa Leiva...

te sus proyectos significaba exponer a su novia a una venganza injusta y despiadada. Ella era capaz de todo. Lo

(Continúa en la página siguiente)



## ¿Hablan los animales?

Muchas veces se ha tratado entre hombres de ciencia este problema: "¿Hablan los animales?"

Mejor dicho: la cuestión está en establecer si las voces emitidas por los animales tiene un significado preciso y son comprensibles para sus congéneres.

Y la respuesta parece ser afirmativa.

Cualquiera puede comprobarlo con dedicarle un poco de observación durante algunas horas diarias de permanencia en el campo. Los animales hablan, se comunican entre sí, y para ello emiten ciertos sonidos característicos en cada especie.

He aquí dos ejemplos, cuya comprobación está al alcance de cualquiera:

Una gallina se pasea con sus pollitos. De pronto, cruza el cielo, volando muy alto, un gavián. La gallina lanza un grito, que es siempre el mismo, y los pollitos corren a refugiarse bajo sus alas. Ningún polluelo se equivoca con respecto a este llamado.

Una bandada de patos salvajes vuela por encima de vuestras cabezas. Obsérvese bien su movimiento; vuelan en redondo y gritan entre sí. En seguida, uno de ellos se separa del grupo y se dirige hacia el pantano vecino, mientras que el resto de la bandada continúa dando vueltas. El pato enviado en exploración regresa. Se puede advertir entonces la discusión que se arma entre todos los volátiles. Y finalmente, toda la bandada se decide, y de un solo vuelo se lanza hacia el lugar descubierto e inspeccionado.

¿Cómo podría realizarse todo esto, deducen sabios y profanos, si los animales no se entendiesen mediante un lenguaje especial?

afirmaba el pueblo, y el pueblo no se equivocaba. Abandonar a Lucía, estando como estaba dignamente enamorado de ella, equivalía a hacer pedazos la felicidad de los dos con sus propias manos.

Y pensó entonces en don Rosendo Acuña. Hablaría con él, le explicaría su situación, escucharía un consejo. Se puso en camino, y antes de lo que pensaba, como si el viejo le esperase, lejos de su rancho, tropezó con él.

— ¡Don Rosendo!  
— ¡Adiós, muchacho! ¿Qué te pasa?  
— Nada...  
— Tenés cara de velorio... Y hace tiempo que andás así... ¿Te vas a casar o te vas a morir?... Hablá... Hablá, que los viejos sabemos escuchar... Lo aprendemos con los años... Y Pablo Rosales habló.

— ¿Eso es todo?  
— Todo.  
Una pausa.  
— Vos, a mi hija, ¿la querés de corazón?  
— Como usté.  
Otro silencio.  
— Bueno... Vaya nomás... Lucía lo está esperando...  
— Este..., yo..., don Rosendo...  
— Déjese de fantasías, mozo, y vaya, vaya... ¡La "Víbora"! Déjela de mi cuenta... ¡Me río de las víboras con polleras!  
Para tranquilizarlo, don Rosendo se puso a reír a carcajadas. Y cuando Ro-

sales, de espaldas a él, marchó hacia donde le esperaban, la última de aquellas carcajadas fué como una mueca de payaso: la boca quedó entreabierta, riéndose sin risa, y los ojos brillantes...

V

Los preparativos del casamiento llegaron a su fin. Se supo con exactitud la fecha. En todo ese tiempo a María Rosa Leiva no se le vió por el pueblo. Diríase que la "Víbora" se agazapaba, preparándose, sin duda, para el salto. En efecto, así era. Ella, en la sombra, en el silencio, habíase trazado un plan de acuerdo con su promesa: Lucía Acuña, en vida, no se uniría a Pablo Rosales. Sería inútil impedirselo. Estaba en juego, además de su amor propio, el último capricho de su corazón. Así, pues, por las noches, arrastrándose, cumpliendo con su apodo, había llegado hasta la casa de los Acuña para observar sus costumbres, espiar a Lucía y preparar su crimen. Le parecía haber llegado al final de su existencia. En poco tiempo había envejecido. De golpe se vió cabellos blancos cerca de las sienes. Dispuesta a todo, una noche se puso en marcha. Fué como una sombra más entre los árboles. Conocía el camino de memoria. Pero

de repente tuvo la impresión, "sintió" físicamente que la seguían. Volvióse rápida, decidida. No vió a nadie. Quedóse desconcertada. No obstante, siguió. Iba hacia el crimen, hacia la venganza, y no podía detenerse. El reloj de su vida marcaba ahora una cita trágica en una hora determinada. De nuevo, y con más precisión, oyó tras ella unas pisadas. Se volvió y gritó:

— ¿Quién?  
— Yo, María Rosa Leiva...  
En las manos de la "Víbora" brilló un cuchillo.

A la mañana siguiente encontraron en el camino el cadáver de María Rosa Leiva. Le habían atravesado el corazón de una puñalada. De una puñalada hecha con su propio cuchillo, como si alguien se hubiese adelantado a lo que ella pensaba hacer.

VI

Una tarde, después que se hubo realizado el casamiento de Pablo Rosales y Lucía Acuña, un hombre se presentó a las autoridades policiales. Se anunció él mismo:

— Señores: yo soy el hombre que ustedes buscan.

— ¡Cómo! ¡Usted! ¡Don Rosendo Acuña!

— Sí. Yo, Rosendo Acuña, he matado a María Rosa Leiva, la "Víbora". Y se dispuso tranquilamente a firmar su declaración.



COCINAS ECONOMICAS

**SARTORE**

ENLOZADAS o BARNIZADAS

Del Interior soliciten Catálogos.  
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos de flete.

Créditos fáciles por cuotas mensuales.

**C. D. SARTORE & Hijos**  
CARLOS CALVO 3950 — Buenos Aires

## Divorcio en México y Bolivia

Nuevo casamiento. — Sin adelanto. — Fida prospectos. — UGALDE - GICCA, Florida 32. — 4º piso. Escritorios 52 y 53. — Un. Tel. 85 - 1189.



**Tosantil**  
TOS INFANTIL

El Tosantil calma la tos de los chicos y hace arrojar las flemas.

LABORATORIOS DEL GENIO

**Tosantil**  
1.20  
EL FRASCO



Por CORREO

Aprenda a tocar Bandoneón, Guitarra, Violín y Acordeón. GRATIS. Se le facilita y envía el instrumento para el estudio, a cualquier parte del país. Nuevo sistema de enseñanza por CORREO, rápido y seguro. Solicite condiciones de estudio, enviando este aviso y \$ 0.10 en estampillas al: INSTITUTO MUSICAL "HIDALGO" - San José 1753 - Bs. Aires



# EL ESPEJO DE LA OPINION PUBLICA en el EXTRANJERO

## LA CORONACION EN LA CARICATURA



Eden (disfrazado de Gran Bretaña). — Esperemos que no le ocurra nada al castillo de naipes mientras tomamos parte en la fiesta.

A pesar de la tirantez internacional provocada por la guerra civil en España, el imperio británico, como si no existiese peligro alguno, ha festejado con el mayor entusiasmo y alegría la coronación del rey Jorge VI.



El mundo (al ver reunidos los componentes del imperio). — Esta sí que parece una verdadera Liga de las Naciones.

La conferencia imperial que ha seguido a las fiestas de la coronación, ha reunido en Londres a los representantes de los dominios y las colonias, formando un conjunto de verdaderas naciones unidas en estrecha cooperación.

Litvinoff (a Rusia). — Aprenda a cantar esta canción, camarada, para complacer a nuestros amigos ingleses: "¡Dios salve al rey!"

Esta caricatura alemana satiriza la adhesión de Rusia a las fiestas de la coronación en Londres e, indirectamente, al bloque formado por Francia, Gran Bretaña y los Soviets, indicando que un país monárquico no puede, en el fondo, estar de acuerdo con el comunismo.



## Un desfalco oportuno

(Continuación de la página 15)

cias en que andaba poco menos que muriéndose de hambre. Alina obtuvo entonces, y por medio de hábiles maniobras, que consiguiese un empleo en la casa en que trabajaba Jorge, cosa que logró sin que Roberto se enterase de que era ella quien había aliviado su afigente situación.

Más tarde, cuando ella quiso reunirse nuevamente con él, el indomable orgullo de Roberto hizo imposible toda reconciliación, y desde entonces, las noticias que Alina tenía de su hermano, lo eran de labios de Jorge, y en esa pequeñez de afecto ella encontraba satisfacción y contento, consolándose con saber que Roberto vivía sano y bueno y que se había alejado, por fin, de aquellas influencias que antes le desviaban.

Y ahora, de improviso, la terrible sospecha que Jorge había deslizado en su alma...

"Dios quiera que no sea así", se dijo al entrar en su oficina.

Pero Dios no se acordó de ella. Cuando por la tarde se vió con Jorge supo la cruel verdad. Lo que temían era cierto. Ella había sentido un gran estruendo dentro de su cráneo y, como entre brumas, vió los labios de Jorge que le hablaban:

— Es algo muy serio. Un desfalco. Viene de tiempo atrás. Ha ido retirando fondos poco a poco y hoy faltan más o menos unos diez mil pesos.

¡Diez mil pesos! La cifra bailoteaba furiosamente ante los ojos de Alina.

Después había visto la mirada de Jorge llena de resolución que le quemaba el alma. ¿Por qué la miraría así? Y cuando ella se desesperaba por la desgracia repitiendo locamente: "¡Salvémosle, salvémosle!", la voz de Jorge, aterciopelada, había preguntado:

— ¿Lo desea usted, ¿verdad?

Luego, empujándola, exclamó:

— Corra usted. Haremos lo posible. Vaya a verlo y envíemelo en seguida. Algo se podrá hacer...

Alicia se dirigió velozmente a la pensión en que se hospedaba su hermano. Tan aturdida estaba, que penetró en la habitación sin acordarse de llamar a la puerta.

Roberto, en medio de un tumulto de ropa, llenaba sus valijas, como si estuviese próximo a partir de viaje.

Su sorpresa fué grande cuando vió a Alina recostada contra la puerta, como para impedir su salida.

— ¡Tú... Alina!... — exclamó con asombro.

El pasado se había esfumado entre ellos. Parecía que acababan de separarse y que ambos se adivinaban los pensamientos.

— ¿Qué haces aquí? — la interrogó él, incorporándose.

— ¿Qué haces tú? — respondió la hermana.

— Yo... Ya lo ves..., me voy.

— ¿Te vas? ¿Adónde?

— No lo sé. Lo cierto es que me voy...

La explicación fué rápida. El cayó anonadado sobre una silla con la cabeza entre las manos. Y cuando Alina le habló de Jorge, él con profunda desesperación se sometió a lo que ella ordenase.

— Ve a verlo — le recalcó Alina. — Esta noche misma te espera en tu oficina.

Y no pudiendo soportar más la opresión de su corazón, lloró amargamente sobre el pecho de su hermano.

— ¡Hermanita! — suplicó él, con voz velada. — Hermanita... No llores por

mí; no vale la pena. — Y tomando su sombrero, añadió: — ¿Recuerdas mi profecía? ¿Qué idiota he sido!

En la puerta, dándole un beso en la frente:

— ¿Me esperarás? — le preguntó.

Ella asintió con un gesto, y luego se desplomó sobre un sillón, con los nervios rotos.

¿Cuánto tiempo esperó el regreso de Roberto? No lo podía precisar. Recordó haber tenido pesadillas e inquietudes durante el sueño, y que luego la despertó un beso sobre la frente, el mismo beso con que se había despedido de su hermano, al que tanto amaba.

— ¡Hermanita!... — le dijo él.

Aún adormecida oyó la dulce palabra.

— ¡Hermanita!... — repitió Roberto. — ¿Qué poca cosa soy!...

Ella le miraba sin comprender.

— Sí — continuó Roberto. — ¿Qué pequeño soy! El lo ha hecho todo. Arreglamos los libros como fué posible, y él interpondrá su influencia para que nadie lo note. Además, Jorge repondrá el dinero y yo lo iré devolviendo poco a poco.

Calló un instante, y luego, con los ojos preñados de lágrimas, continuó:

— ¡Cuánto he aprendido, gracias a ti!... Hasta hace unas horas sólo veía la vergüenza, la cárcel... Ahora, toda una vida de renovación y de esperanza, al lado tuyo... ¡Hermanita, no me abandones nunca!... — concluyó, apoyando su cabeza en el pecho de ella.

Alina lo besó tiernamente, pero había algo que le había horadado el corazón como un rayo de luz que atravesara la sombra.

— ¿El pagará, dices?... — le preguntó.

— Sí... Diez mil pesos...

— ¿Y de dónde?...

Las palabras se le diluyeron en lágrimas de comprensión y de dulzura.

Nunca durmió Alina con tanta tranquilidad como aquella noche.

Horas después, cuando un pálido sol de otoño bostezaba perezosamente entre las nubes, Alina y Jorge se encontraron en una esquina para ir juntos a sus respectivos empleos.

El viento, tajante y cruel, amorataba la nariz de Alina, que no se preocupaba de cuidarse del frío.

— ¿Cómo le pagaré yo todo lo que usted ha hecho por Roberto? — le dijo con reconvención.

— No lo he hecho para que me lo paguen, Alina — dijo él simplemente.

— Pero usted... Ese dinero... Sus ahorros... — balbuceó ella confundida por la generosidad del hombre.

— No busque usted grandeza donde no hay más que egoísmo — exclamó Jorge encogiéndole los hombros. — El egoísmo de seguir viéndola a usted. Por lo menos cinco años tendremos que esperar Roberto, y yo para reunir otra vez aquellos diez mil pesos. Cinco años en los que tendré noticias tuyas. Y, además — suspiró, — por satisfacer mi vanidad y conformarme con mi suerte. Ahora que nada puedo ofrecerte, no le hablaré más de matrimonio. Ya ve, Alina. Ha salido usted ganando.

Ella, con todo el amor que había surgido en su pecho como una revelación, reclinando su cabeza en el hombro de Jorge, exclamó con un suspiro:

— Lo peor, Jorge mío, es que ahora tendrás que casarte conmigo, aunque para complacerme tengas tú que cometer algún desfalco...

El sol, atravesando las nubes, reía, reía sobre los tejados de las casas...



## La unión de los países...

(Continuación de la página 32)

mente por su mayor cantidad o muchos que Chile importa de Europa.

"Como ustedes ven, mi país es, y lo será siempre, un gran mercado consumidor de productos argentinos, y me permito recalcar estas palabras porque más adelante les explicaré otra faz interesante de este intercambio, y que se refiere a Chile como país de tránsito.

"Desde hace pocos años nuestros productos tienen acceso sólo al mercado de Buenos Aires, y es oportuno señalar el hecho de que las leguminosas chilenas que se necesitan en Río Gallegos, por ejemplo, deben adquirirse en Buenos Aires, con los correspondientes recargos de fletes que encarecen necesariamente el producto.

"En algunas oportunidades los productores de frutas de Río Negro desearon exportar sus productos al Brasil y a otros mercados del exterior en barcos chilenos; pero ello no ha sido posible, porque como no pueden llegar los productos chilenos al puerto de Bahía Blanca, no había la carga mínima de 300 toneladas para compensar los gastos en dicho puerto. La fruta de Río Negro, para ser exportada al exterior, debe venir también a Buenos Aires, haciendo un recorrido extra de 640 kilómetros.

"Chile, como es sabido, produce casi en forma exclusiva leguminosas secas, que no se producen económicamente en otros países. Los gravámenes aduaneros establecidos en la Argentina el año 1931 a las lentejas, arvejas, frejoles, etc., han recaído en los consumidores, como lo ha señalado en repetidas oportunidades la prensa argentina unánimemente."

—¿Qué productos exporta Chile a la Argentina?

—Nuestra exportación a la Argentina puede decirse que está limitada a arvejas en grano, frejoles, lentejas, maderitas en tablas y tabloncillos, salitre, azufre, algunos minerales, nueces, descaroizados y algunos otros renglones en forma accidental y en pequeñas partidas. La producción chilena de nueces y descaroizados es limitada y no puede aumentarse de un año a otro para invadir el mercado, como algunas opiniones lo han dado a entender. Es oportuno señalar que los productos chilenos no se adquieren en homenaje a otro sentimiento que no sea el de una mutua y bien probada conveniencia. El consumidor argentino, que es muy exigente en cuanto a calidad, dió siempre preferencia a los productos chilenos, no porque no tuviera cerca otros mercados que le proveyeran en mejores condiciones de precio.

"La unión de los países del Pacífico con los del Atlántico será un hecho real el día en que la Argentina y Chile restablezcan el libre intercambio entre sus fronteras, las más extensas de Sur América."

—¿Usted nos decía recién que había otra faz interesante en este asunto?

—Ya sé lo que ustedes quieren decirme.

—Sí, señor; nos referimos a Chile como país de tránsito.

—A este respecto, debo manifestarles que cuando se encuentre librado al tráfico el F. C. Transandino por Juncal, y, más eficazmente, cuando estén terminadas las otras dos vías ferroviarias por Salta-Antofagasta y Zapala-Curacautín, que Chile por su parte construye activamente, se realizará un intenso tráfico en tránsito, que beneficiará a ambos países.

## Cartas de un argentino que se enoja

### Un proyecto generoso, pero inoportuno

Señor Director:

Un miembro del Congreso de la Nación acaba de presentar un proyecto de ley según el cual el Poder Ejecutivo invertirá varios millones de pesos en el traslado a nuestro país, alimentación y educación, de cinco mil niños españoles que hayan quedado sin padres o sin hogar a consecuencia de los acontecimientos que en estos momentos se desarrollan en la madre patria.

No cabe duda, señor Director, que una iniciativa de esta naturaleza sería muy honrosa y grata para nuestro sentimiento de argentinos en otras circunstancias; pero la verdad es que actualmente no existe la menor posibilidad de que un proyecto semejante pueda siquiera discutirse, si recordamos las condiciones en que viven los pobladores de una gran parte de nuestro país. El propio Presidente de la Nación ha comprobado, en su reciente viaje por las provincias del Noroeste, que millares de niños argentinos carecen de los elementos más necesarios para la vida. Ha visto centenares de criaturas en edad escolar enfermas de tracoma, desnutridas por falta de alimentación y con sus cuerpecitos cubiertos con andrajos por falta de ropas. Eso es lo que el Presidente ha visto; pero todo el país sabe que el panorama que ofrecen muchas regiones del país es mucho más trágico todavía. ¡En la Argentina, el granero del mundo, hay niños que se mueren de hambre!... Hay millares de niños que no pueden recibir educación escolar por falta de establecimientos de enseñanza, y hay, también, para mayor vergüenza nuestra, niños que mueren sin asistencia médica, o minados por las pestes, que encuentran un campo propicio a causa del hacinamiento y de la miseria en que viven. ¿Cómo, pues, frente a este doloroso cuadro que tenemos en nuestra propia casa, puede pensarse siquiera en resolver problemas de otros países, aun cuando se trate de España, con la que nos unen indisolubles lazos, y a la que tanto amamos?...

Yo percibo cabalmente, mi estimado señor Director, todo el contenido de solidaridad humana y generosidad que encierra el proyecto que me inspira este comentario. Está perfectamente identificado con la nobleza y generosidad características en nuestro pueblo que, desde el primer instante, ha hecho llegar su ayuda de mil maneras a los combatientes españoles, sin distinción de ideologías y sin entrar a juzgar de qué lado está la razón. Continuamente se envían a la madre patria considerables remesas de dinero, alimentos, ropas, y hasta el gobierno, que por razones de prescindencia pudo permanecer inactivo, también hizo llegar a Madrid grandes cargamentos de carne y harina. Casi diariamente llegan al país numerosos refugiados españoles, que aquí podrán recomenzar su vida y ser felices, ya que cuentan para ello con la liberalidad de nuestra constitución y nuestras leyes. Los argentinos, pues, no hemos permanecido ajenos a la tragedia española, y en la medida de nuestras posibilidades contribuimos a aliviar los sufrimientos del pueblo español.

¡Pero no sería justo, señor Director, que nuestra generosidad nos llevara a ser inhumanos con nuestros propios niños que, sin revoluciones ni guerras civiles, sufren el mismo desamparo y la misma miseria!...

Tengo a la vista una información de la Dirección General de Estadística de la Nación, y no puedo menos que confesar que experimento una enorme sensación de angustia y de horror ante los guarismos que sobre mortalidad infantil nos ofrece la dependencia oficial. ¡Son cifras pavorosas, señor Director!

En algunas provincias, como Tucumán, Salta y Jujuy, la mortalidad de niños menores de cinco años alcanza a un cincuenta por ciento de la mortalidad general, ¡y en el caso de menores de veinte años, la proporción se aproxima al cuarenta por ciento! Todo esto, señor Director, se desprende de una estadística oficial que, ya se sabe, es siempre incompleta.

¿Cómo, pues, frente a este cuadro pavoroso, que hierde tan íntimamente a todo el país, puede siquiera pensarse en tutelar a cinco mil niños españoles? ¿Cómo podríamos hacerlo, cuando las enfermedades y la miseria siegan la vida de nuestros niños en proporción aterradora?...

ARGENTINO D. VERAS

"Chile es y deberá ser, con respecto a la Argentina, el vínculo que estreche aun más la política económica americanista entre los países del Atlántico, como ser: Perú, Ecuador, Colombia, Venezuela, Bolivia, Méjico y también con los países del extremo Oriente.

"Deseamos lealmente tonificar, cada día más, nuestras relaciones con la Argentina, evitando o borrando los escollos que se presentan y que pudieran lesionar la tradicional amistad en que han convivido nuestros pueblos."

## Las caras feas...

(Continuación de la página 11)

Hollywood y Los Angeles, que le han valido la fama de ser el mejor pagado de los que se dedican a actividades similares.

El tirador favorito es George Daly, que en otros tiempos se dedicaba a las labores del mar, con menos éxito aparentemente. Es capaz de disparar un fusil tan certeramente como para enviar la bala silbando junto a los oídos de las estrellas sin el menor peligro.

Los "dobles" para personajes célebres, antiguos o modernos, tropiezan con grandes dificultades para obtener trabajo. Eso se debe a la gran cantidad de aspirantes al puesto. Hollywood sufre una verdadera invasión de "Abraham Lincolns". Pero, de entre ellos, Frank McGlynn y George Billings son los más frecuentemente empleados para representar el tipo del ex presidente de los Estados Unidos.

Se cuenta al respecto la historia de un extra que representaba tan a menudo el rol de Lincoln, que pronto llegó a posesionarse enteramente de su psicología, aun cuando estuviera fuera de sus ocupaciones cinematográficas. Dos actores lo vieron almorzando en un restaurante hecho la verdadera imagen de Lincoln.

—Quisiera que aquel muchacho dejara de una vez por todas el rol de Lincoln — manifestó uno de los actores. — Me apena verlo así.

—No se dará por satisfecho — dijo su compañero — hasta que lo hayan asesinado, como al gran prohombre.

Otro de estos singulares empleados es E. I. Monro, cuya intervención se requiere durante la filmación de películas religiosas. Tiene un extraordinario parecido con el concepto popular de Jesús.

Su salario es de 50 pesos diarios durante las épocas de trabajo.

Un especialista hollywoodense es más hábil que las arañas en hilar las telas. Provisto de una escopeta de aire comprimido, este artista es capaz de transformar un set, en que la pintura apenas se ha secado, en una habitación que aparenta pertenecer a épocas remotas.

En un rincón apartado de un estudio, hay un hombre de ojos cansados y aspecto paciente, cuya tarea durante meses y meses ha consistido en disciplinar un grupo de gatos para ponerlos en condiciones de caminar sobre un tablón formado impecablemente en fila india. ¡Días y días de dedicación de este especialista para lograr algo que durará tan sólo unos minutos en una escena de la película!

NO REMITA UNA, ENVIE VARIAS COMPOSICIONES U ORACIONES

PARA EL

GRAN CONCURSO ESCOLAR ARGENTINO

ASI TENDRA MAS PROBABILIDADES DE GANAR UN PREMIO!

SINTONICE: LR 4 RADIO "SPLENDID" LOS MARTES Y VIERNES a las 20.30 Hs.

Intervienen los alumnos que cursan actualmente: 2, 3, 4, 5 y 6 grado

OFRECE  
EL  
ACEITE  
COMESTIBLE

COCINERO

ESPECIAL  
PARA LA MESA







# AJEDREZ

Por ROQUE DE REINA



El alto grado de perfección a que ha llegado la teoría del ajedrez resulta, en principio, obra de unos pocos pensadores dotados de un espíritu investigador y crítico excepcional. El análisis y la síntesis les ha permitido vulgarizar sus descubrimientos, no en forma de variantes para ser aprendidas de memoria, sino en forma de ideas originales, verdaderos corolarios aplicables a situaciones idénticas. Y estas ideas nuevas, revolucionarias, sacadas de la experiencia, sostenidas con éxito en el esfuerzo de la partida viva contra sus combatidores, son las que elevan a su descubridor por encima de todos ellos, atrayendo la admiración de expertos y aficionados. En pocas frases hemos bosquejado la figura de Guillermo Steinitz, a quien se llama el fundador de la "Escuela Moderna", la escuela de la estrategia, de la maniobra y de la lucha de posición. Desde las últimas décadas del siglo pasado él y sus discípulos desalojaron con su efectividad a los representantes de la "Escuela Antigua", llegando hasta nuestros días el reinado de sus conceptos claros y firmes.

Guillermo Steinitz nació en Praga el 18 de marzo de 1836, mostrando desde niño una facilidad especial para todo lo que fueran matemáticas. Parece ser que aprendió a mover las piezas viendo las partidas que jugaba su padre, José Salomón, con un rabino de su amistad que lo visitaba con cierta frecuencia. Luego el niño se procuró un juego hecho por él mismo con un pliego de papel, cortó buena parte para hacer un tablero y en unos discos apropiados de la misma hoja escribió el nombre de las piezas para diferenciarlos. Y un día sucedió lo de siempre; el niño Wolf, que así se llamaba entonces, antes de la emancipación de los judíos, invitado a jugar por el rabino demostró en forma aplastante su habilidad. Algunos años después ya se le consideraba uno de los mejores jugadores de Praga.

Desearios los padres de aprovechar la inteligencia del vástago, con toda clase de sacrificios le hicieron cursar la Escuela Real y luego lo enviaron a Viena, en 1858, para que ingresara al Instituto Politécnico, cuyos estudios debió interrumpir a causa de una enfermedad a la vista. La mesada que le enviaban los padres es exigua para atender a todo. Acicoteado por la necesidad se hace ocasionalmente periodista y frecuenta los cafés donde se reúnen las penas de literatos. Según uno de sus más notables biógrafos, J. Hannak, hasta entonces no le había dado ninguna trascendencia al ajedrez provinciano que jugaba en Praga.

## Partida Nº 76

Jugada en Londres en 1862

Defensa Pétroff

BLANCAS NEGRAS  
G. Steinitz H. E. Bird  
1. P4R P4R  
2. CR3A CR3A

Esta jugada de ataque en vez de la defensiva CD3A, la da Ruy López en su libro de 1861 y luego la analiza el maestro italiano Carlo Cozio en su obra publicada en Turin, 1766. Pero es C. F. de Jaenisch quien publica los mejores análisis en 1842 y en 1871.

3. A4A

La mejor continuación para las blancas es: 3. CXP, manteniendo la ventaja de la salida y si 3. ... P3D; 4. CR3A, CXP; 5. C3A, CR3A; 6. P4D, A2R, etcétera; la del texto es inferior a 3. CD3A y a 3. P4D que son otras continuaciones.

4. C3A CXP!  
CR3A

La réplica justa a la jugada de Kieseritzky 4. C3A, no es esta, sino 4. ... OXC; 5. PDXC, P3AR; 6. O-O (amenaza 7. CXP), CD3A; 7. C4T, P3CR; 8. P4AR, P4A; 10. C3A, P6R, como sucedió en la partida Schlechter v. Marco, T. de Berlín 1897.

5. CXP A5C  
6. O-O

Steinitz no entra en la ingeniosa entrega de Bird si 6. CXP, A2R+; 7. D2R, AXC; 8. PDXA, P4D; 9. DXD+, RXD y si el C toma la T no sale más.

7. PXC A  
8. A3C  
9. P4D  
10. P4AD

Para deshacerse del peón doblado.

11. P4AR P3A  
C5R

12. PXP PXP  
13. P4A

Con la idea de eliminar el P central negro para libertar el blanco y quitarle el apoyo al C de 5 R.

14. PXP CD3A  
C6A

Una continuación ingeniosa típica de Bird, pero que al fin no resulta eficaz.

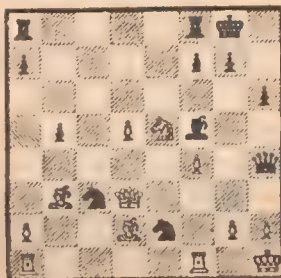
15. D3D CDXP!  
16. A4A CD7R  
17. R1T P4CD  
18. A3C

Si 18. AXP seguiría lo mismo que la partida estando el A amenazado por el C.

19. A2D D5T  
A4A

Nuevamente explota la situación de rey y dama a salto de C.

Blancas



Negras

20. D3R TD1A  
21. A1D

Hay que eliminar los molestos caballos.

22. TDXA CXA  
23. P6D A5C

Las blancas se desprecupan de las combinaciones que urde el adversario y avanzan con el P libre que consiguieron en la 14ª movida.

24. A1R D4T  
25. CXT PXC  
26. P7D C6C+

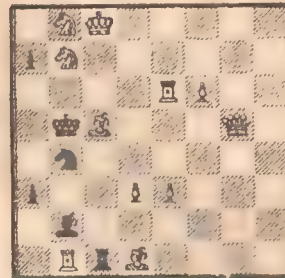
Con la idea de llevarla a 5R, jugada que evitan las blancas.

Ahora este jaque ya no tiene objeto como lo demuestra la secuela del juego. La doble amenaza P8D y TXA es imparable.

Demuestra esta partida aspectos notables de las dos aptitudes que según dijera C. F. de Jaenisch tienen las piezas; es decir, llevar un peón a dama a través del juego o dar mate.

## Problema Nº 84

Octavo Tema  
DE ARNOLDO ELLERMAN  
Negras: 6 piezas



Blancas: 11 piezas

Juegan las blancas y dan mate en dos movidas.

## Solución al prob. Nº 83

Séptimo Tema

DE A. ELLERMAN

Blancas: R8CD, P7AD, D6CD, A6D, T5D, T4TD, C4D, C4AR, P2CR, A1CD = 10 piezas.

Negras: R5R, P3AR, P5CR, P6R, T6D, D7AR, T7AD, A7TD, A8TD = 9 piezas.

Juegan las blancas y dan mate en dos movidas.

Clave: 1. D6A!

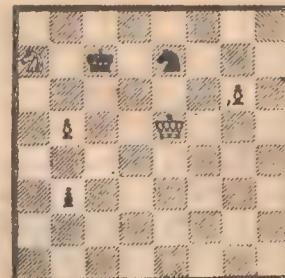
1. ... TTC+; 2. C3C mate  
1. ... T6C+; 2. T5C

El séptimo tema inventado por Ellerman en 1917, es el "Jaque Cruzado" (o "Cross Check"). Este problema es el ejemplo básico, y según el gran crítico americano, Alain C. White, una de las mejores creaciones de nuestro compatriota. La interposición de los AA en 8 T y 7 T, es característica.

## Final Nº 84

DEL CONDE DE VILLENEUVE  
ESCLAPON

Negras: 3 piezas



Blancas: 4 piezas

Juegan las blancas y hacen tablas.

## Solución al final Nº 83

DE K. A. L. KUBBEL

Posición de las blancas: R3TR, P4CR, P5CD, P6TD, P6AD = 5 piezas.

Negras: R2TD, P2AR, P4AR, A6D, P4TD = 5 piezas.

Juegan las blancas y ganan.

Kubbel muestra una vez más su ingenio en este final.

1. P7A PXP+  
2. RXP

Es evidente que no puede permitirse A4A.

A5A

Ahora las blancas no pueden jugar 3. P8A=D, a causa de 3. ... A3R+; 4. DXA, PXD; 5. RXP, P5T; 6. R3D, P6T; 7. R6A, PTT; 8. P6C+ y tablas.

3. P8A=C+ — R1C  
4. P7T y ganan.

Si 4. ... R1T seguiría 5. C6C+ etc., y si 4. ... R2C; 5. C6D+ y 6. CXA.

## Variantes

Voltaire, apasionado por el ajedrez, decía que este juego era el que más honor hacía al espíritu humano.

George Walker decía: "Hay dos familias de ajedrecistas: los que juegan al ajedrez y los que juegan con el ajedrez."

## ANECDOTA

Ocurrió en La Plata. Cuando vino el doctor Lasker a Buenos Aires, allá por el Centenario, fué invitado por el Jockey Club de La Plata para animar su sala de ajedrez. Una tarde llega el entonces campeón del mundo y se instala solo frente a un tablero. Al rato cae un aficionado que lo mira, y sin conocerlo lo invita a jugar al ajedrez. Lasker acepta y comienza una serie de encuentros. La sala está vacía, mejor dicho, están ellos solos. Entra un hombre consciente y se acerca a la mesa, pero sale en seguida, asombrado, para llamar a un ordenanza: —Vaya a la sala de ajedrez y dígame a Fernández que venga.

Llega Fernández y el aficionado consciente le dice: —¿Sabes con quién estás jugando? —¿Por qué? —¿Es el campeón del mundo? —No me hagas reír: si... estamos cuatro a cuatro. Discuten, apuestan, entran, y era verdad. El mismo Lasker lo dijo.

## Soluciones acertadas

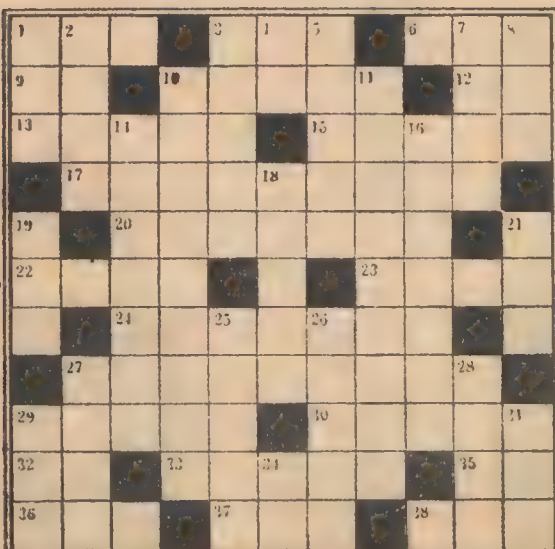
Recibimos soluciones acertadas del problema número 81, de Arnoldo Ellerman, de los siguientes aficionados: Guillermo Atencio (La Plata); Oscar R. Lapalma (Villa María, Cba.); Santiago Vegetti (Pergamino); María V. Mantero (Capital); Rodolfo Beterreche (Parraná); Echechphile (Montevideo); Fernando Domínguez (Sgo. del Estero); Ed. Wildner (Capital).

Al problema número 80, de A. Ellerman: A. H. Mello (Chaco) y Julio Rivera (Santa Rosa, Pampa).

Al final número 81: María V. Mantero, a quien felicitamos por las tres variantes que envió.

## Palabras Cruzadas

PROBLEMA Nº 85



HORIZONTALES

1—Pato salvaje.

3—Adjetivo posesivo.  
6—(Claudio de) Benedictino francés histo-

riador y bibliófilo notable.

9—Pronombre personal.  
10—Parecer que dan las personas autorizadas para ello en una reunión, elección, etc. (Plural.)

12—Vocablo que repetido se usa para arrullar a los niños.

13—Extraer, hacer salir una cosa por la fuerza de adentro de algo.

15—(Honorato de) Poeta francés en cuyos trabajos se observa clara influencia italiana.

17—Golosinas que venden los chocolatineros.

20—Articular por medio de flexiones diversas de la voz.

22—Cabeza de partido de la provincia de Buenos Aires.

23—Ignorante, bobo, necio, majadero.

24—Rifieron, disputaron unos con otros.  
27—Aprendices de pilotos.  
29—Día de la semana.  
30—Ciudad del Brasil si-

tuada a orillas del Pará.

32—Dentro de.

33—Ecuador: familiarmente, pisco señalado de viruela, plural.

35—Nombre de una consonante.

36—Patriarca hebreo, construyó el arca que había de preservarle del diluvio.

37—Sobrino de Abrahán cuya mujer fué convertida en estatua de sal.

38—Humor, materia que se forma en los tejidos inflamados, abscesos, etc.

## VERTICALES

1—Vocal en plural.

2—Sombrero de muelles que puede plegarse y llevarse debajo del brazo.

3—Habitad un lugar.

4—Abreviatura de cierta palabra latina que significa además y se usa en los escritos.

5—(Inés.) Favorita de Carlos VII de Francia.

7—Pasiones violentas de enojo.

8—Preposición que denota compañía, materia, medio o manera.

10—Relativos o pertenecientes al varón.

11—Carnes saladas.

14—Pieza del teatro donde se visten los actores.

16—(Alonso.) Caballero español amigo primero y luego adversario de Pedro el Cruel, quien le dió muerte.

18—(Joaquín.) Cuñado de Napoleón y esposo de Carolina Bonaparte.

19—Volcán de las islas Filipinas (Mindanao).

21—(Roberto Eduardo.) General americano, jefe de los ejércitos del Sur durante la guerra de Secesión.

25—Nombre que se da a los fragmentos de animales o plantas petrificados.

26—(Teodoro Armando.) Filósofo francés autor de excelentes estudios de psicología experimental.

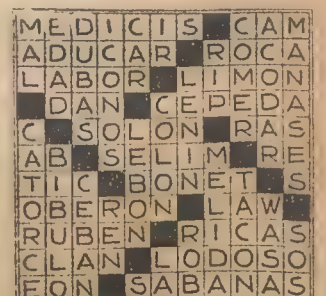
27—Ciudad del Perú a orillas del lago Titicaca.

28—Ciudad de Africa, Sudán, capital del Bahr-barra.

29—Diócese del hilo poco retorcido.

31—Doceava parte de un año.

34—El antiguo Eridano de Italia.

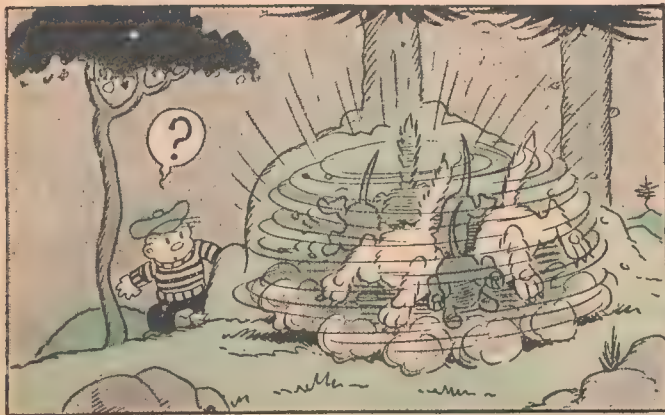


Solución al prob. Nº 84



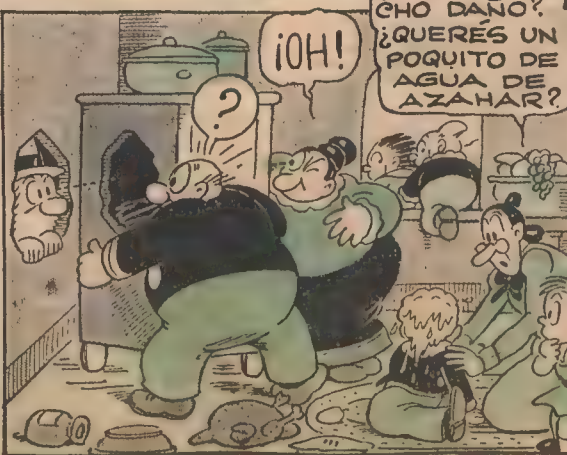
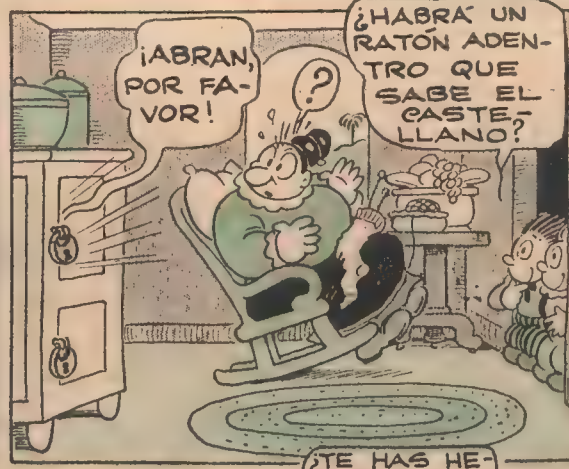
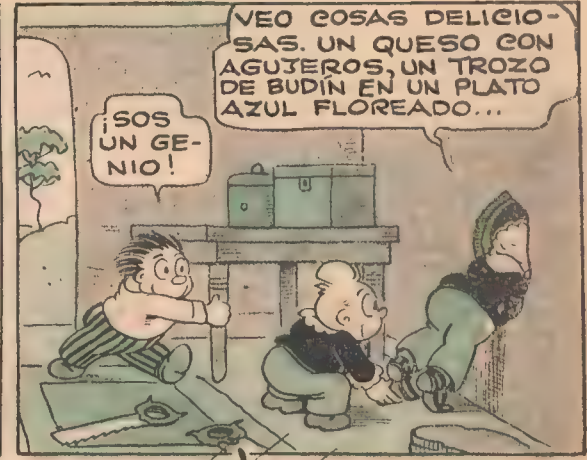
# DON PANFILO Y SU PERRO LONGANIZA

Por KNERR



## LOS SOBRINOS DEL CAPITAN

Por KNERR





# LAS MEJORES RECETAS

## SCONES ECONOMICOS



### ¿SABE USTED HACER TE?

Y no les extrañe la pregunta, porque es tan raro poder beber una buena taza de esa infusión!...

Veamos, entonces, cómo lo preparan ingleses y norteamericanos, maestros afamados del tal y difícil arte...

Puesta el agua al fuego, se preparará la tetera, que será de porcelana o barro enlozado, y que se llenará de agua hirviente, para que vaya templando sus paredes. Cuando el agua del fuego anuncie que está próxima a hervir, se vacía la tetera y se echa en ella una cucharadita de té por cada taza, más otra que contaremos para la tetera; vale decir, entonces, que si seis son las tazas, deberemos poner siete cucharaditas. La tetera se lleva junto al fuego, y cuando el agua de la pava dé su primer punto de ebullición, justito en ese momento se verterá el agua sobre el té. Y nótese que esa operación es indispensable efectuarla sobre el fuego, para que el agua no pierda sus grados de calor. Por eso recuerdan los ingleses un dicho muy expresivo: "Hay que llevar la tetera al agua y no el agua a la tetera."

Con el agua hirviente vertida sobre el té, se cubre perfectamente la tetera, tapándola con algún paño o cubretetera. Cinco minutos de reposo bastarán para que la infusión tenga las más agradables virtudes.

Unas gotas de leche, preferentemente cruda, y otras de crema de leche, harán de nuestro té un licor suave y riquísimo. La leche y la crema tienen la virtud de quitarle ese sabor amargo áspero que se debe al tanino de la yerba.

Con tostadas con manteca y mermelada, con scones, pan dulce, masas, budín inglés y otros dulces, podrá acompañarse con éxito la taza de clásica bebida y gusto tan exquisito.

Siguiendo las instrucciones aquí dadas, se podrá jactar y con razón, de ser una maestra en esta cuestión casi complicadísima...



Quando la comida se pega en las cacerolas de aluminio, no hay más remedio que fregarlas, lo que las perjudica mucho. Para que la parte que más da se desprenda fácilmente, hágase hervir en la cacerola una cebolla.

- 2 tazas de harina.
- 1 cucharadita de polvo de hornear.
- 1 cucharada de azúcar.
- 2 cucharadas de manteca.
- 1 huevo.
- ½ taza de pasas sultanas.
- 2 cucharadas de leche.
- 1 pizca de sal.

Ciérnense junto la harina, el azúcar, el polvo de hornear y la sal; se agrega luego la manteca, y cuando la mezcla esté amasada se añaden las pasas y un huevo bien batido con la leche; extiéndase la mezcla que debe resultar bastante seca, en un espesor de dos centímetros y medio. Bien estirada la ma-

sa, se la cortará en forma circular. Humedézcase con huevo batido la superficie de cada uno de los scones y llévase a horno bien caliente durante cinco minutos y redúzcase la temperatura durante quince minutos más.



## TOSTADAS CROCANTES

- 10 tostadas frescas.
- 2 cucharadas de manteca.
- 4 cucharadas de miel.
- 15 nueces.

Se cortan buenas tajadas de pan y se preparan las tostadas, dorando la rodaja por ambas caras. Se mezclan bien la manteca y la miel, embadurnan-

do con esto las tostadas recién hechas. Las nueces, bien peladas y picadas, se vuelcan sobre la tostada ya endulzada, tratando de que la fruta se adhiera lo más posible al pan.

Originales y riquísimos, estos bocaditos serán el punto más goloso de la mesa.

## PASTELITOS DE MAIZ

- 250 gramos de harina de maíz.
- 250 gramos de azúcar.
- 175 gramos de manteca.

Poner la harina de maíz en la tabla de amasar, formando "montaña ahuecada". En el centro, colocar la manteca, en pedazos chicos, y también el azúcar. Trabajar la mezcla hasta formar una masa lisa, que se extenderá sobre la tabla, en un espesor fino. Se llevan al horno sobre placas enmantecadas por espacio de 15 minutos.

## FLAN DE MAICENA

- 2 yemas de huevo.
- 4 cucharadas de azúcar.
- 1 cucharada de maicena.
- 2 decilitros de leche con vainilla.

En una cacerola poner las yemas y el azúcar; batir diez minutos para conseguir una crema; agréguese la maicena, y en seguida la leche hervida. Llevar a llama suave, y dejar espesar, revolviendo siempre sin interrupción. En una budinera enmantecada verter la mezcla y dejar a horno moderado por espacio de 20 minutos. Sírvese bien frío.

## PASTEL DE CHOCOLATE

- 3 pancitos de chocolate.
- 70 gramos de manteca.
- 125 gramos de azúcar.
- 75 gramos de harina.
- 2 huevos.

Poner el chocolate en una cacerolita con dos cucharadas de leche y llevar al horno; el chocolate, tendrá que ablandarse, sin cocer, para que no pierda su gusto fino. Mientras tanto se pondrá la manteca en una taza caliente, removiéndola bien; pero cuidando de no fundirla. Echar el azúcar y hacer una pasta lisa. Agregar las dos yemas, el chocolate, la harina (tamizada), y en seguida las claras a punto de nieve. Viértase todo en el molde enmantecado, y póngase a horno caliente por 20 ó 30 minutos. Debe estar bien frío antes de quitarlo del molde.

## BUDIN

- 4 tazas de harina.
- 1 cucharada de sal.
- 4 cucharadas de manteca.
- 1 taza de azúcar.
- 1 cucharada de levadura.
- 1 huevo.
- ½ taza de pasas corinto.
- ½ taza de pasas sultanas.
- ½ taza de cáscaras de naranja abridas y bien picadas.

Ciérnense la sal y la harina y mézclase con la manteca; bátase hasta es-

ponjar la levadura con una cucharada de azúcar y con la leche; esto se vierte en un pozo hecho en el centro de la harina, mezclándola con un poco de ella; cúbrase con una servilleta y déjese en reposo en ambiente caliente media hora. Amase luego y ponga el resto del azúcar y las frutas indicadas; engrásense los moldes hasta la mitad y espolvoree con harina, calentando también. Se pone la masa en los moldes hasta cubrir la parte engrasada y se dejan cubiertos hasta que la pasta levante, llegando hasta el borde de los moldes; ténganse en el horno durante tres cuartos de hora a un calor muy suave.



## DELICIAS DE CHOCOLATE

- 150 gramos de chocolate.
- 100 gramos de manteca.
- 1 yema de huevo.
- 2 cucharadas de azúcar molida.

Se ralla el chocolate y se pone en una cacerolita con un poco de agua, al fuego. Se hace disolver la mezcla, usando la llama muy suavemente. Cuando el chocolate se haya disuelto se agregan la manteca y la yema. Siempre en el fuego, se mezcla bien, y entonces se añade el azúcar. Se retira todo del fuego, y cuando haya enfriado la mezcla, se modelan con las manos pequeños bollos redondos, que se revolcarán luego en chocolate granulado o azúcar no muy fina. Estas delicias son especiales para acompañar al té.



# CHARLAS FEMENINAS

por Delfina F. de Agostinelli

## Lo que es y lo que no es elegante

CUANDO se es mujer elegante porque los medios permiten comprar todo aquello que la moda impone y el dinero consigue, se es elegante sólo para los ojos y por los ojos.

Esa elegancia comprada no merece tal nombre; mejor sería llamarla "lujo", es decir, elegancia adquirida, que no es lo mismo que la propia, que aquella que sale del espíritu y que se traduce en movimientos y en actitudes bonitos. En pensamientos finos y amplios. En aquello que convierte en elegante a la mujer lo mismo al despertarse que después de ataviada.

La elegancia que se busca fuera de lo natural no es nunca elegancia.

Un peinado simétrico de "coiffeur" no favorece tanto a la mujer como aquel que ella misma se confecciona consultando su gusto personal más que al último figurín que indica un rizo donde a su fisonomía cuadra más un golpe de peine que alisa la cabellera que en unas descomulgadas la frente porque es bonita, y en otras la oculta porque carece de belleza. Tener pensamientos lúcidos y expresarlos con frases sencillas, es una elegancia espiritual. Ser de movimientos pausados, y proceder siempre parcamente, es una elegancia corporal.

No tener rebuscamientos ni actitudes imitadas en modelos de escena teatral o de película cinematográfica, es una distinción.

Ser moralmente elegante y tener un concepto de la vida siempre justo y siempre medido, ser indulgente y silenciosa, no llamar la atención con desparpados impertinentes, es ser elegante desde el fondo del alma al exterior, y esa es la elegancia verdadera de la mujer distinguida.

Ser bien educada con una educación que haya destruido todas las acritudes del carácter, y que haya dado esa belleza espiritual, es todo lo más hermoso que una mujer elegante pueda poseer.

Convengamos en que la elegancia espiritual es la más difícil de adquirir, porque ella requiere un buen gusto refinado de actitud y de palabra, donde sólo entran en juego la inteligencia y el buen criterio, donde para nada se precisa de la ayuda material del dinero.

Aquella que no nació con elegancia espiritual o que no le fué enseñada de pequeña, puede adquirirla con un esfuerzo sobre sí misma de voluntad y de observación, dominar sus impulsos vulgares, convertirse siempre en más sencilla, sea de modales o de toilette. Quitarse impertinencias y gritos. Hablar en voz baja y moverse sin chatacanería es ya una elegancia.

En Norte América, donde la estética es tan cuidada e importante, se coloca una gran abundancia de espejos donde los niños comen, danzan y hablan, para que puedan ver lo feo de un movimiento grotesco y lo bello de un movimiento elegante.

## "Pero..."

HAY gente terrible! La gente de mala intención que es la gente del "pero".

"Es muy buena... pero"... Ya sa-



ben ustedes aquello: "Sí, Fulano es muy bueno... pero..." No olvidemos que hace treinta años se dijo de él..."

En fin, la gente del "pero" siempre tiene algo que tildar, que recordar o que reprochar. Algo que cobardemente resta méritos o virtudes. Algo que, como una sombra, cae sobre uno el elogio que viene de hacerse de quien más merece a éste, que al "pero" aunque se señala un horror de juventud, una fatalidad, o, simplemente, aquello que no vale la pena de ser recordado.

No falta el que acude al "pero" para molestar a un hijo intachable, con la falta de un padre que ya lleva medio siglo de desaparecido. Es una triste costumbre con la que se amarga la vida ajena.

¿Por qué no nos detenemos a pensar en lo llana y cómoda que sería la existencia y en lo bella también si no tuviéramos el enemigo invisible del mal pensamiento que se delata en una sonrisa insinuante, o el enemigo visible que sale de los labios en una murmuración extemporánea?

¿Por qué no silenciar? ¿Por qué no desterrar a ese "pero" tan funesto, tan hiriente, tan mal intencionado, y además tan revelador de la poca educación y que evidencia la maldad de quien le lleva en uso?

¿El eterno "pero" como una piedra en medio de todas las rutas, encima de todas las cabezas!

## La elegancia

EN todo hay elegancia. Cuando hay naturalidad y educación en todo hay elegancia.

No es menester tener dinero, y muchos trajes, y casa pomposa, que la elegancia existe en la pobreza también.

Que la pobreza tiene personalidad. No es ella, como muchos creen, deprimente y dolorosa. No será cómodo ser pobre, pero es decoroso.

En la pobreza hay quizá más elegancia que en la riqueza.

Todos los días vemos a la mujer adinerada manifestar su imprudencia y su inelegancia. Todos los días la vemos ponerse en ridículo, porque ella no reconoce límites. Todo cree que le es permitido. Se conduce como no se atrevería a conducirse una mujer "fácil", y si la confunden se indigna; sin embargo, ella da pie para que se olvide que es "señora"; ella, que deja de ser "señora" en cada actitud y en cada palabra.

Cuando las veo en la playa de Mar del Plata, pienso: "Aquí las protege el apellido. Como todos saben quiénes son, nadie dice nada. Pero esto mismo en Europa..., interviene la policía."

Es más elegante, sin duda, la pobreza que va con discreción y mesura, queriendo pasar sin llamar la atención, con cautela siempre y prudente, desempeñando un rol simpático, que el poder del dinero en la elegante impertinente, que es elegante sólo porque heredó fortuna. Y el acto de heredar no es un motivo de orgullo: es un motivo de suerte y de derecho.

En cambio, el pobre tiene a su favor causas más dignas. Debe tener ingenio e inteligencia para desempeñarse, para seguir una línea de conducta siempre digna. Mantiene su rango a fuerza de educación y de discreción.

## ESMALTE Vd. MISMO SU AUTO A PINCEL.

con el esmalte Fanal, y obtendrá un acabado perfecto

### SIN HUELLAS DEL PINCEL

Una mano sobre la pintura vieja basta; cualquiera puede hacerlo en pocas horas sin experiencia.

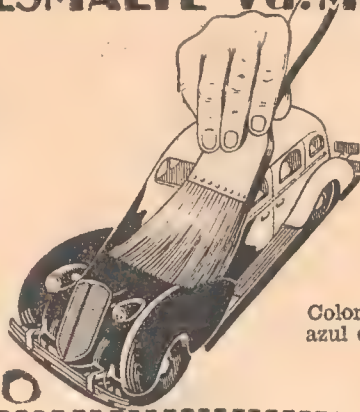
Equipo A para auto pequeño, \$ 8.75

" B " " " cerrado, " 12.—

Inclusive: 1 tarro p. carrocería, 1 tarro p. g. barra, 1 pincel, etc.

Franqueo interior \$ 0.75

Colores marrón, castaño, rojo, verde claro y obscuro, azul claro y obscuro, bermellón, borra de vino, negro, etc.



FANAL Soc. Resp. Lda.  
Perú 139 — Bs. Aires  
Deseando pintar mi auto, sírvase remitirme carta de colores.  
Nombre .....  
Localidad .....

**FANAL**  
ESMALTE A BASE DE CAUCHO

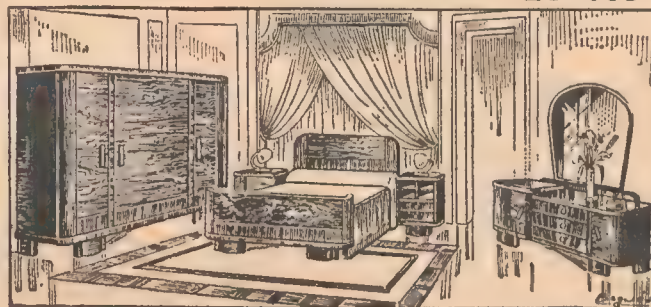
también en venta en: Ferretería Francesa, Riv. y O. Pellegrini; H. Franzetti, 25 de Mayo 469; H. Blanco, Rivadavia 3100; Pedro J. Uhalde, Maipú 325, Bs. As. En Rosario: R. de Dominici y Uda. San Martín 1701.

**MUEBLES**

**casa Gicovate**  
LA CASA MAS GRANDE DE SU AMERICA

**SOFAS-CAMAS**

1134 CORRIENTES 1134



Comedor haciendo juego, \$ 365.—

En la Capital e interior enviamos CATALOGO GRATIS.

### DISTINCION Y BUEN GUSTO

caracteriza este Juego de Dormitorio Moderno, de cantos redondeados. Decorado en nogal con faja de raíz lisa. Herrajes de galalite y cristalería importada. Gran formato, con Roper de metros a desarme. De 6 piezas.

Completo \$ 365

to.... \$

# ¡FÓRMESE POR VENIR!

Fundadas el 2 de enero de 1915  
son las Escuelas de Enseñanza por Correo más importantes del mundo

Director General: PATRICIO C. RYAN.  
Bachiller y Contador Público Nacional.

Regalamos libros de estudio, papel, sobres y equipos. OTORGAMOS DIPLOMAS.

Reconocemos lo pagado en otras escuelas al que ingrese en éstas.

## GARANTIA

Devolvemos el dinero al alumno descontento durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

Puede ingresar enviándonos lleno el cupón acompañado de \$ 10.

### Enseñanza por Correo:

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| Contador .....        | \$ 120      |
| Tenedor de Libros ..  | 80          |
| Modista .....         | 85          |
| Sastre .....          | 110         |
| Radio-Electricidad .. | 140         |
| Automóviles .....     | 160         |
| Constructor .....     | 150         |
| Procurador .....      | 130         |
| Agrícola Ganadero ..  | 120         |
| Dibujante .....       | 140         |
| Aritmética.           |             |
| Publicidad.           |             |
| Taquigrafía.          | Por 2       |
| Caligrafía.           | de estos 70 |
| Vendedor.             | cursos.     |
| Ortografía.           |             |

Estos precios se pagan en mensualidades de \$ 10.—

En países EXTRANJEROS \$ 10 valen 3 dólares y se pagan a los siguientes diarios:

Bolivia, "El Diario", La Paz. — Chile, "La Nación", Santiago. — Colombia, "El Tiempo", Bogotá. — Costa Rica, "Diario de Costa Rica", San José. — Cuba, "Diario de la marina", Habana. — Dominicana, "Listin Diario", Santo Domingo. — Ecuador, "El Telégrafo", Guayaquil. — El Salvador, "La Prensa", San Salvador. — Guatemala, "Liberal Progresista", Guatemala. — Honduras, "Diario Comercial", San Pedro Sula. — México, "La Prensa", México. — Nicaragua, "La Noticia", Managua. — Panamá, "Star y Herald", Panamá. — Paraguay, "Paraguay", Asunción. — Perú, a nosotros. — Puerto Rico, "El Mundo", San Juan. — Uruguay, "El Día", Montevideo. — Venezuela, "Panorama", Maracaibo.

## Escuelas Sudamericanas

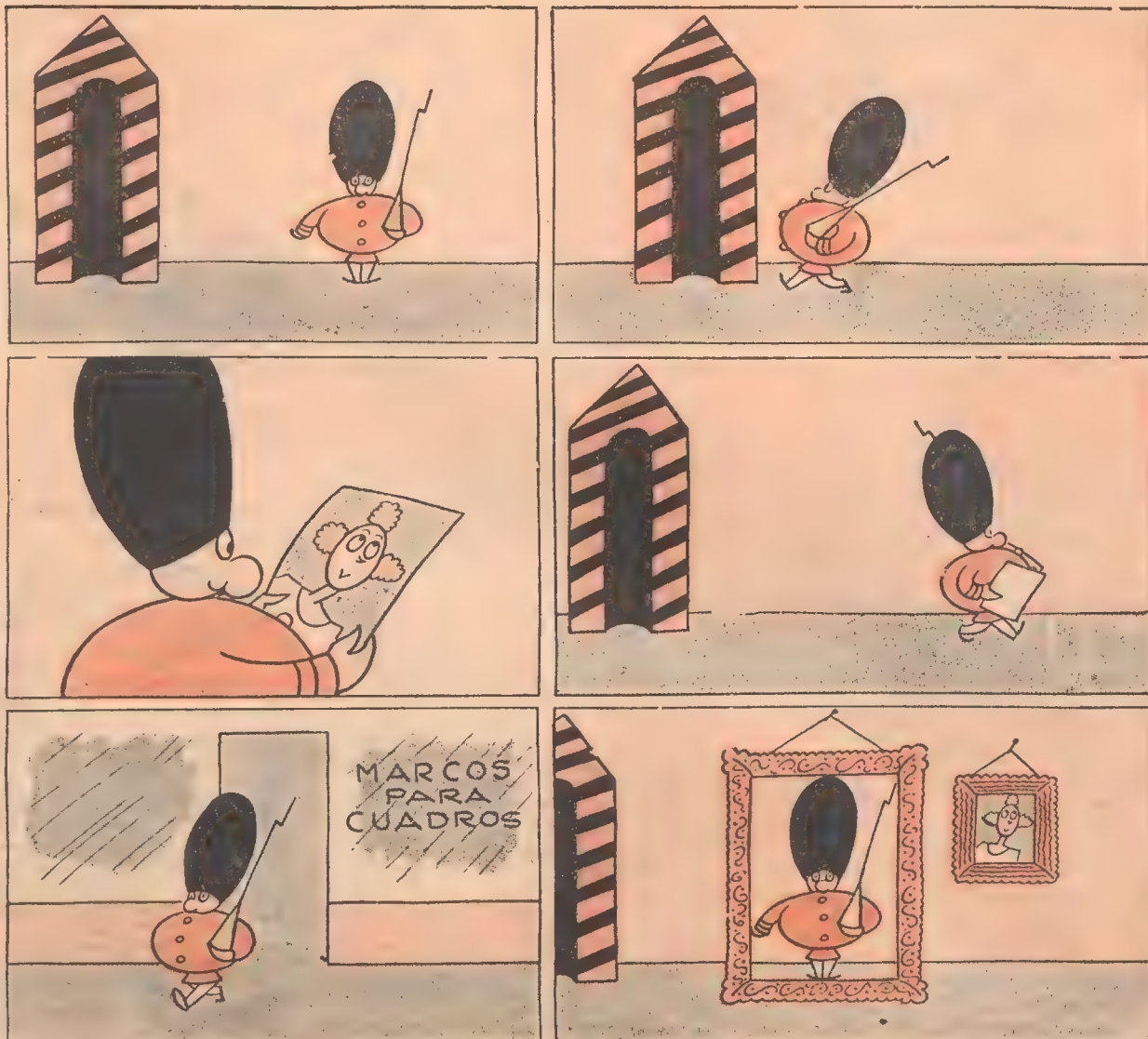
695 Avda. Montes de Oca 695. Buenos Aires  
(Palacio propiedad de estas escuelas)

Nombre .....  
Dirección .....  
Localidad (4) .....  
Curso que desea estudiar.....



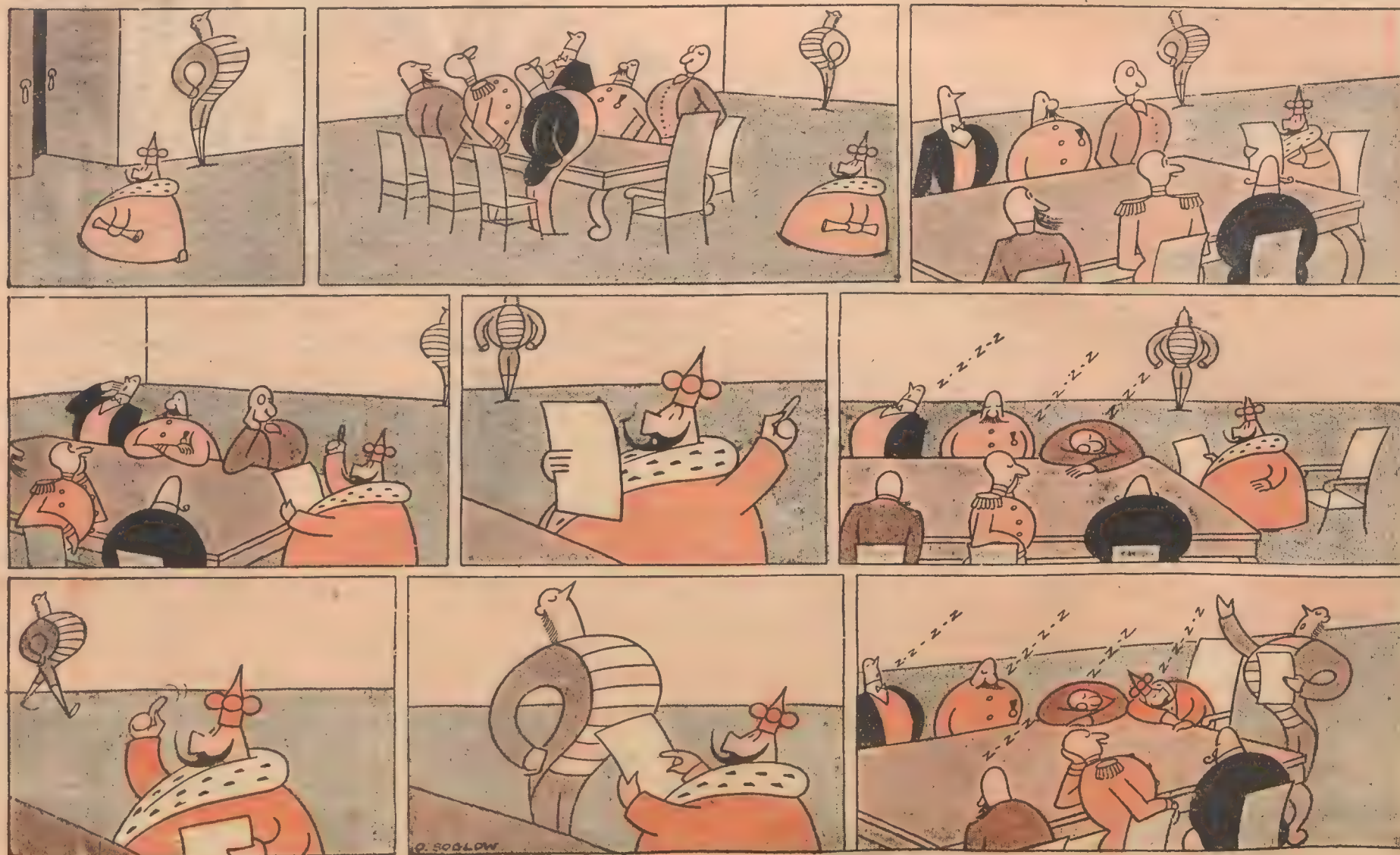
# POMIDORO EL CENTINELA

Por O. SOGLOW



## AVENTURAS DEL REY PETISO

Por SOGLOW



SU MAJESTAD APROVECHA EL DISCURSO



# Se CONFUNDE con desigualdad LO QUE NO ES sino DIFERENCIA entre AMBOS SEXOS

Por JOSEFINA MARPONS

CON criterio estrictamente científico, pero también con la sencillez necesaria para hacer posible la divulgación de ciertos conocimientos, el profesor A. W. Nemilow, publicó un trabajo con el que se propone contribuir a aumentar las conquistas realizadas ya por la mujer, y cuyo conocimiento es por igual útil a toda la juventud. Puntualiza en él lo que llama "altruismo fisiológico" de la mujer, a fin de que se comprenda hasta qué punto merece ser tratada con atención y respeto, y sus conclusiones establecen el aspecto exacto de la debatida cuestión de la desigualdad de los sexos. No se revisa en su estudio la antigua disputa sobre la inferioridad femenina con respecto al hombre, cuya falsedad se han encargado de demostrar los hechos; basándose en la biología del profesor Nemilow, establece la verdadera *diferencia*, nacida de su distinta función creadora, y descarta en forma categórica las opiniones que sostienen la superioridad masculina, para lo cual toma como punto de apoyo las actividades desarrolladas por las mujeres en el desempeño de cargos electivos.

## MIEMBROS DE LA SOCIEDAD

"La mujer es una compañera, un miembro de la sociedad, con plenitud de derechos, como el hombre. Hombre y mujer son absolutamente "equipotenciales". Lo que ocurre es que la carga biológica se halla desigualmente repartida. Sólo por esta razón, la mujer aparece a la zaga del hombre en los países de formas sociales atrasadas.

"Ese problema se resuelve por la creación de formas sociales en las que la mujer no sienta tan o su yugo biológico, y entonces podrá demostrarse equipotencialidad constitutiva."

Hasta qué punto es verdadera esta afirmación, puede verse por la forma en que la mujer ha impuesto ya sus condiciones de luchadora en ambientes si no hostiles, tampoco dispuestos a comprenderla ni a facilitar el desenvolvimiento de su acción.

La evolución que ha sufrido la estructura social en los últimos años, y que se acentúa constantemente, ha proporcionado a la mujer óptimas oportunidades para librarse de la dependencia económica que la mantenía en un verdadero estado de esclavitud, y las más capaces invadieron todos los campos del trabajo; demostrando igual capacidad que el hombre en la industria, el comercio y la ciencia, siendo el número de mujeres sometidas a las costumbres de antes no menor que el de los hombres parásitos.

## EVOLUCION INCOMPLETA

Pero mientras se operaba ese cambio en la vida de la mujer y su esfuerzo contribuía a aumentar el progreso de las naciones y el bienestar de sus hogares, ninguna reforma adecuada a las nuevas circunstancias llegó a operarse en la vida familiar y social, permaneciendo a cargo de la mujer sus antiguas responsabilidades, a las que se sumaron las que se derivan de la lucha económica; es decir, que ha tomado sobre sí las responsabilidades que teóricamente se considera que están repartidas entre ambos sexos.

Si se tiene en cuenta el derroche

de energías que supone el doble esfuerzo, necesariamente hay que llegar a la conclusión de que la mujer gasta su reserva de energías en la labor diaria, lo cual la coloca en pésimas condiciones para soportar su otra y más importante función biológica.

## FEMINISMO

Las primeras feministas, que entraron en la lucha lanzando un reto a los hombres y hasta vistiéndose como ellos, en busca de una igualdad físicamente imposible, cometieron, sin duda, un error, aunque fácil de explicar: siendo negada su capacidad constructiva por comparación con la de los hombres, lógicamente ofrecieron una imagen lo más parecida a la que se tomaba por modelo de perfección. Luego ha visto la mujer que sus obras bastan para probar su igualdad, y se atiende a ellas en espera del reconocimiento total de sus derechos, exagerando, acaso, su pasividad ante las injusticias; pero orientada hacia la obtención de legítimas conquistas, que ya es imposible negar, aduciendo argumentaciones valederas.

Prácticamente de hecho el feminismo todas las mujeres que trabajan y aspiran a mejorar su situación, y siguen de otro modo, y a veces sin saberlo, la línea combativa de las extraordinarias mujeres que pelearon en los primeros momentos para imponer sus derechos. Aquí no se ha llegado aún a conseguirlos, y la mujer sigue siendo excluida de la vida política del país; pero no está lejano el día en que resulte imposible negarla como valor social ante la simple expresión de su fuerza numérica.

## FEMINIDAD

Entretanto, las mujeres afirman su postura de luchadoras, y sólo alguna

*Las primeras feministas, que entraron en la lucha lanzando un reto a los hombres y hasta vistiéndose como ellos, en busca de una igualdad físicamente imposible, cometieron, sin duda, un error, aunque fácil de explicar: siendo negada su capacidad constructiva por comparación con la de los hombres, lógicamente ofrecieron una imagen lo más parecida a la que se tomaba por modelo de perfección.*

"snob" recurre a la indumentaria masculina como elemento de propaganda. Adler ha querido ver una prueba del sentimiento de inferioridad latente, según su opinión, en toda mujer, por el simple hecho de serlo, hasta en esa ingenua imitación de la manera del vestir de los hombres; en realidad, lo que pudo haber ocurrido es que las muje-

res no tuvieran sino un confuso concepto de sus posibilidades para imponerse, y trataran de superar los inconvenientes que consideraban emanados de su feminidad, imitando a los hombres cuanto pudieran.

Cumplida esa etapa, la mujer exalta su feminidad, a la que no renunció en ningún momento, como lo demuestra en la austera dedicación con que ha seguido cumpliendo sus deberes hogareños, aún después de haberse impuesto como igual trabajando junto a los hombres.

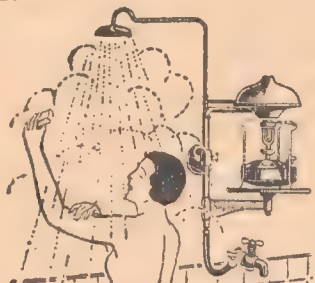
## CONDICIONES ESPECIALES

Las conquistas reivindicatorias de la mujer se limitan entre nosotros a unas pocas mejoras en el orden legislativo, insuficientes para satisfacer los anhe-

(Continúa en la página 69)







## UN CENTAVO

por baño es el consumo  
del calefón a "Primus".

Instalación simple. Resultado sorprendente.  
Visitenos o pida Catálogo a

**CASA PRIMUS**

Santiago del Estero 143 - Bs. As.

## SIN QUE LO SEPAN

A los niños, señoras y organismos delicados ya no es necesario darles purgas desagradables; se puede conseguir un efecto evacuante suave, natural y seguro, con una o más cucharaditas de AZUCAR COLLAZO administrado en la leche, té o café con leche, como si fuera azúcar común, pues no altera en lo más mínimo su sabor.

El AZUCAR COLLAZO es un purgante moderno que no exige dieta; su eficacia es igual en todas las edades y no crea hábito.

Pídale en las buenas farmacias. Folleto: Farmacia del Cóndor. Rosario.

## EL LUBRICANTE IDEAL

para  
barredoras  
de alfombras,  
máquinas de  
coser, etc.

LIMPIA  
LUBRICA  
EVITA LA  
HERRUMBRE

**ACEITE 3-en-UNO**

**GRATIS**

Bandoneón, Violín, Guitarra, Acordeón, etc., se envía para estudio a cualquier parte del país. APRENDA POR CORRESPONDENCIA en muy poco tiempo. Instit. "ARJONA". Curso especial Srtas. y Caballeros, envíe \$ 6.10 en estampillas y recibirá condiciones.

INSTITUTO MUSICAL "ARJONA". Calle Pedro Echagüe 1755-Bs. Aires.

**SABAÑONES**  
USE PASTA VASENOL

## TE CUMBRE

PARA ESTOMAGOS ENFERMOS  
DIGESTIVO TONICO ESTOMACAL  
En dilataciones, ardor, dolor y todo trastorno en el aparato digestivo, da excelentes resultados.

CAJA \$ 2.-  
Independencia 2088  
U. T. 47, Cuyo, 0814

## GAÑE DINERO

Vendiendo a sus amigos, por su cuenta y sin riesgo para usted, Camisas, Corbatas, Medias, Trajes, Casimires por cortes, etc.

M. DUFOUR Muestrario de ensayo  
Ramos Mejía (Bs. As.) **GRATIS**

# El CONSEJERO de los NOVIOS

## Por NENUFAR

**RESPONDA AL NOBLE Y GRANDE AMOR** de su novio con una dulce ternura que mantenga viva la llama de la ilusión.

Corrija sus intransigencias, calme su aspereza y terquedad si no quiere perder también a este muchacho bueno que tanto la quiere.

Recuerde que "el otro" ya ha resuelto su vida, que ya ha hecho la elección de la mujer a la que debe unirse en breve en matrimonio. Entonces, ¿a qué ese empecinamiento suyo en volver a esos amargos recuerdos?

Nada le diga a su novio de lo que le ocurre, pues podría desilusionarse por completo.

Cuidado, no juegue con su felicidad ni busque penas cuando a su alrededor todo le sonríe.

Contestando a "Desdichada".

**EL VALOR** que hasta ahora le faltó, lo tendrá cuando aumente la confianza que tiene con esa señorita, y no le quede duda alguna respecto a su amor y al suyo propio.

Es usted tan joven, que le aconsejo proceda con mucha cautela.

Contestando a "Insomnio", de Capital.

**1º LOS TESTIGOS OBLIGATORIOS** para el casamiento civil son dos, uno por cada uno de los contrayentes. Las mujeres pueden actuar como testigos.

2º El velo de tul de ilusión siempre lleva su predominio sobre los otros, porque favorece a todos los rostros, dándoles al mismo tiempo un aire juvenil. Reciba mis felicitaciones.

Contestando a "Dorada Ilusión", de Concordia.

**HA COMPROBADO**, señora, la ineficacia de sus "sermones"; le aconsejo, por lo tanto, que los suprima, pues se expone a que su hijo se rebele aun más.

No concibo su egoísmo. Si ama tanto como dice a su hijo, ¿por qué se opone a que sea feliz? ¿Por qué le hace sufrir el sólo pensar que su hijo pueda casarse?

¿No comprende que él, en su anhelo no hace más que seguir el curso natural de la vida y que nadie tiene derecho a oponerse a su realización?... Dé una prueba verdadera de su amor de madre, no negando su consentimiento para esa boda, y tendrá la bendición de la pareja a cuya felicidad contribuye.

Contestando a "Una madre", de Cañuelas.

**EN ESTE DELICADISIMO ASUNTO** me parece que mi intervención sobra. Sólo usted debe resolver su destino. Lo único que puedo decirle, es que, aunque a veces todas las apariencias condenen, la realidad suele ser otra muy distinta.

No se niegue a oír a quien trata de justificarse.

Contestando a "Un soltero", de Córdoba.

**1º LAS TARJETAS DE AGRADECIMIENTO** debe enviarlas a su regreso del viaje de bodas.

2º En su segundo casamiento no debe vestir de blanco para la ceremonia religiosa.

La felicito.

Contestando a "Rosa T. C.", de Santa Fe.

**SUPRIMA ESAS CONVERSACIONES** con su vecina, desde el momento que ellas provocan los celos de su novia. Si la quiere debe probarle su cariño siendo condescendiente y no insistiendo en aquello que sabe usted provoca su enojo.

Hasta cierto punto creo que su prometedora tiene razón en sentirse afectada. ¿Le agradaría que ella hiciera lo mismo?

Contestando a "Valentín P.", de Corrientes.

**INTERROGUELA**, es la única manera de saber la verdadera causa del cambio.

Contestando a "Néstor", de Jujuy.

**LA AUSENCIA** le dió oportunidad de poner a prueba ese cariño. Si ella no tuvo inconveniente en reemplazarlo, debe olvidarla. No merece que la siga recordando. Otro afecto más sincero lo consolará de esta decepción.

Contestando a "Caballero andante", de Flores.

**"PON EN EL AMOR** toda tu esperanza", se ha dicho. ¿Por qué no confiar entonces en que su intento de encauzar la vida del hombre que tanto ama, hacia mejores rumbos se convertirá en realidad? Cifre toda su dicha futura en ese cariño; no desmaye, pues, ante esas primeras pequeñas dificultades. Sea valiente. Aliéntelo con su dulzura y fino tacto de mujer, para que él persista en la obra

ma que me indica. Que el traje sea gris oscuro.

2º No es conveniente usar telas de esos colores para el traje de desposada; el color clásico de éste es el blanco.

3º Aunque más se usen los zapatos de la misma tela que el traje, puede, si lo desea, llevar de lamé.

4º Las calas se usan para ramo de novia.

5º Los niños pueden tomar parte en el cortejo.

Deseo a la simpática parejita muchas felicidades.

Contestando a "Novios elegantes", de Lehmann (Santa Fe).

**SI NOTA QUE TODAVIA** esa chica está indecisa, es mejor que retarde su declaración, así no habrá peligro de ir al fracaso. Cuando se resuelva a expresarle sus sentimientos, le dice sencillamente lo que me escribe a mí en la carta respecto a dicha señorita, y espera su contestación. Para esos asuntos no hay una forma precisa de empezar o terminar; la declaración surge de la manera a veces más inesperada.

Contestando a "Enamorado de Juanita", de La Matilde B.

**¿ESTA SEGURO** de que la firma "Una niña", de Gral Lamadrid, es la chica a quien se refiere? Si es así, ella leerá

## EL PIANO

(Versión de José A. Micheli)

El piano, que una débil mano oprime,  
vagamente, en la tarde gris y rosa,  
luce, mientras con tenue ruido de alas  
un estribillo antiguo que me arroba  
discreto vaga, casi amedrentado,  
por su pequeña y perfumada alcoba.

Cual una cuna, en movimiento lento,  
el canto mece y adormece ahora...  
Di: ¿qué quieres de mí, festivo canto,  
flébil y débil, aria melodiosa  
que vas muriendo junto a la ventana  
semicerrada del jardín en sombra?

PAUL VERLAINE.

empeñada, y ya verá cómo la victoria coronará sus esfuerzos y el amor se erguirá más radiante que nunca.

Contestando a "Unico amor", de Santa Fe.

**ES TIEMPO** de que su paciencia llegue al límite. Resulta intolerable soportar tanto tiempo tamañas impertinencias y vejámenes. Su indignación y la reacción por ella sufrida es muy justificada.

Termine inmediatamente esas relaciones que tan sólo penas le ocasionan.

Déjelo en plena libertad de divertirse a su antojo. Es indigno de su cariño constante.

Encantada de agregarla a la lista de mis amiguitas espirituales.

Contestando a "Lilliana".

**DEBE OLVIDARLO** y disfrutar un poco de su juventud antes de ligarse a nuevos compromisos.

Para no sufrir nuevas decepciones, es conveniente no proceder atropelladamente. Cuando esté bien segura de que la aman y ama, recién se decide a perder su libertad.

Lamento comunicarle que su poesía no se publicará.

Contestando a "Estudiante que llora su primer amor", de Inz. Glagnoni (Mendoza).

**NO SE DESANIME** por lo ocurrido. El motivo que menciona no es suficiente para que se opongan a su felicidad.

Trate de entrevistarse con los tutores de esa chica y exprésales su decidida resolución de casarse con ella.

Contestando a "Desesperado A", de Guaviavi. (Corrientes)

**1º PUEDE EL NOVIO** vestir en la for-

también esta respuesta y sabrá que usted está pasando idénticas angustias debido a esa interrupción de correspondencia.

Le aconsejo envíe a su novia un telegrama con contestación paga, pidiéndole le diga la causa de su silencio. Así será más fácil salir de dudas, porque supongo que eso también no lo interceptarán.

Me agradaría conocer el resultado de mi consejo.

Contestando a "Poroto", de Villa Mercedes.

**ESA CONTESTACION** debe responder a una persona que me escribió con el mismo seudónimo. Vuelva a repetirme su consulta, y será un gusto para mí contestarla.

Contestando a "Nostalgias", de Corrientes.

**DEBE TERMINAR DE UNA VEZ** para siempre. No se deje seducir por palabras engañosas y falsas promesas. Su enérgica decisión es la única que puede resolver esta cuestión de tanta importancia en su vida.

Decídase, querida amiguita, a cortar esas relaciones y no se conmueva ante súplicas y nuevos pedidos. Es una picardía que entristezca su juventud por un hombre indigno. Escribame otra vez.

Contestando a "María Inés", de Mendoza.

**UN POCO DE PACIENCIA**, amiguita. Es muy posible que ese hombre no quiera anticipar su declaración hasta no terminar definitivamente con el compromiso que lo retuvo hasta no hace mucho tiempo.

Espere; si las manifestaciones de que ha sido objeto son sinceras, no tardará en ser usted la primera en saberlo.

Contestando a "Marichú", de Gral. Lamadrid.



**E**S con extrema frecuencia que se ven niños con "granos". Se da comúnmente el nombre de granos a toda infección de la piel que tenga pus, desde el simple "granito", pequeño y aparentemente inofensivo, hasta el gran forúnculo doloroso y febril que preocupa mucho a los padres y hace sufrir al niño.

Los médicos conocemos con nombres técnicos muy distintos, que tipifican bien esas diversas infecciones las distintas clases; pero, sin duda, el carácter sobresaliente es el señalado por el vulgo: la presencia de pus, es decir, de infección. Estas infecciones residen en cualquier parte del cuerpo, sin respetar el cuero cabelludo que para las consideraciones que haremos en este artículo, debe ser considerado como la piel misma.

La frecuencia de estos "granos" pone de relieve un hecho indudable: la enorme facilidad con que en la piel de los niños prenden las infecciones productoras de pus. También la observación enseña que cuando han comenzado las infecciones de la piel en el niño, son muy difíciles de desterrar, y duran mucho tiempo, pasando de una parte a otra de la superficie del cuerpo con terquedad a veces desesperante; a menudo un simple "granito", al que no se atribuye importancia, es el principio de una larga cadena de infecciones que se mantiene largos meses.

Dejamos, pues, sentado que la piel de los niños es especialmente apta para las infecciones purulentas.

Estos trastornos que las madres observadoras comocen de cerca, traen consigo una serie de consecuencias desagradables y peligrosas. En primer lugar, la sensación de asco que se experimenta hacia un niño con la piel infectada; luego la contagiosidad de ese pus para grandes y chicos. También la facilidad con que dejan manchas y cicatrices siempre de larga duración, y a menudo indelebles, y, por fin, porque son capaces de producir graves lesiones orgánicas, especialmente a nivel de los riñones, que pueden ser de graves consecuencias.

Un gran médico de la piel, justamente famoso, el profesor Sabouraud, se complacía en mostrar cómo en un niño con una infección de la piel que parece limitada a sólo una región, todo el resto de la superficie cutánea que tiene aspecto sano, está en realidad habitada por millones de los mismos microbios que la parte enferma, como se puede atestiguar cultivando pequeños raspados de las zonas limpias.

Es ésta una prueba más, sin duda concluyente, de la vulnerabilidad de la piel infantil a las infecciones.

Si se piensa correlativamente en la facilidad con que se pueden aportar microbios al cuerpo del niño, se tendrá una idea del mecanismo más común de la infección: las manos de la madre o nodriza, los objetos de toilette, toallas, esponjas, el agua misma del baño y la bañera, los pañales y demás ropa del chico pueden transformarse en vehículos de infecciones si no están escrupulosamente limpios.

De los objetos de toilette, la esponja es particularmente peligrosa; basta observar atentamente su estructura para comprender que sus muchos agujeros son susceptibles de convertirse fácilmente en nidos de suciedad, muy difíciles de limpiar; la higiene más elemental indica desterrar en absoluto las esponjas de los objetos de toilette de los niños, ya que para que su uso fuera higiénico sería preciso hervirlas con gran frecuencia o mantenerlas embebidas en fuertes soluciones antisépticas, lo que complica extraordinariamente su empleo.

# Para las Madres

Por el Dr. ESCARDÓ  
MEDICO DE NIÑOS

## La piel de los niños

Así comprendida la facilidad del mecanismo de infección de la piel infantil, se deduce claramente cuán fácil será evitar la llegada de los microbios a la superficie cutánea. Es aquí uno de los temas en los que la simple limpieza se identifica con la higiene. En efecto, la limpieza, por sí sola, puede evitar fácilmente, si no todas, la mayoría de las lesiones de la piel con pus.

Por trivial que ello parezca, conviene repetir que el baño es el medio más eficaz para mantener limpia la piel de un niño. Debe tenerse como una ley higiénica que el baño será siempre una norma inalterable de las costumbres higiénicas del chico.

Algunos prejuicios se oponen sin razón alguna al cumplimiento de esta ley. Muchas madres, frente al menor trastorno: tos, pequeña diarrea, fiebre, lo

primero que atinan es a suspender el baño, y como si fuera poco, a aumentar desatinadamente el abrigo del niño, y aun (el caso es frecuente) no se atreven ni a mudarlo, por temor a un enfriamiento.

Con un poco de cuidado el enfriamiento será fácil de evitar, y ya que de baños tibios se trata, su supuesto peligro no será nunca de temer.

El baño, si preciso es para el niño sano, resulta imprescindible para el niño enfermo. Sin embargo, es común que una enfermedad leve coincida con un aflojamiento en la práctica de las medidas higiénicas: el abandono del baño ya comentado, las funciones de evacuación que se realizan en forma menos cómoda, la limpieza de la boca y dientes que se hace más somera, por lo que el niño no va al baño, el ambiente

más cerrado, son elementos que favorecen las infecciones de la piel.

Es común que los "granos" sean un trastorno que sigue a una enfermedad corta. Las circunstancias anotadas lo explican suficientemente.

Pero el baño mismo es susceptible, si no se observan ciertas precauciones, de convertirse en agente transportador de microbios para la piel. La bañera o palangana en que se realice, debe estar escrupulosamente lavada cada vez que se use; en ese sentido la ducha (sólo aplicable a niños mayores), es más higiénica y segura.

Otra objeción que las madres suelen hacer al baño del niño enfermo, es que el baño fatiga; nada más erróneo. Es cierto que un baño puede producir una particular sensación de cansancio, pero para ello es necesario que el agua sea muy caliente y la permanencia en ella sea algo prolongada; esa sensación de cansancio es, por lo demás, pasajera.

El baño ni fatiga ni debilita, como lo supone una creencia corriente. Por el contrario, si es relativamente corto y a temperatura moderada, tonifica el organismo, baja la temperatura y facilita la función eliminadora de la piel, que tiene un papel en cierto modo semejante al del riñón.



# Untisal al pecho remedio hecho

Con aplicaciones de Untisal se  
ablanda su catarro y se calma su tos.

# Untisal



## PARA LA MUJER

Por Valentina

## PALETOT TRES CUARTOS EN LANA BOUCLE

**MATERIAL:** Lana bouclé color brique: 600 gramos. Agujas N° 4 y N° 2.

**PUNTOS EMPLEADOS:** Punto arroz para los bordes; punto jersey; punto coté 2x2. La parte jersey se teje con agujas N° 4; los coté se harán con las agujas N° 2.

**DELANTERO:** Montar 65 m., que medirán 33 cm. Tejer 6 v. de arroz para la base y continuar haciéndolo en los 6 p. que harán el borde. Trabajar así 8 cm., y llegar a 70 m., aumentando 1 p. cada v. para lograr el redondeado; continuar dism. 1 p. cada 5 cm., hasta los 65 (alto bajo los brazos 35 cm.). Tejer las bocamangas cerrando 6 m.; restan 59 m., que se trabajarán 5 cm. más. Luego cerrar 1 vez 8 p.; restan 51 m.; tejerlas con coté 2x2, 28 (17 en jersey, y los otros 6 en arroz, como el borde). Trabajar 9 cm., dism. delante los 23 p. (jersey y arroz); tejer todavía 6 cm. y rematar en 4 veces 7 puntos.

**ESPALDA:** Montar 150 p., 6 v. arroz, en seguida jersey, por 35 cm.; dism. cada 2 cm. 1 p. a cada lado para llegar a 110 p., que seguirán derecho hasta la bocamanga; cerrar 6 p.; continuar 5 cm. Cerrar otros 8 p., y seguir tejiendo todo con coté 2x2 por espacio de 16 cm. Rematar en 4 veces los 7 puntos.

**MANGAS:** Montar 80 p.; 6 v. arroz; dism. 1 p. a cada lado cada 10 cm. durante 45 cm. Hacer el alto de la manga, disminuyendo 1 p. cada fin de v., hasta que no resten más que 45 p. En seguida dism. 1 punto más cada 4 v. por espacio de 10 v. Rematar los 17 puntos que restan.

**CUELLO:** Montar 80 p.; tejer 6 v. arroz, seguir con jersey, cuidando los 6 p. de cada costado para el borde. Trabajar 8 cm. y cerrar.

**BOLSILLOS:** Montar 32 p. en coté 2x2, y siempre con agujas N° 2. Tejer 9 cm.



## UNA CHAQUETA EN LANA JASPEADA

Es éste un modelo muy sentador, y cuya ejecución resultará fácil, aun para mis lectoras menos avezadas en materia de tejidos. Al propio tiempo, debemos reconocer su practicidad y precio cómodo, virtudes ambas que no siempre las hallamos reunidas.

Con 450 gramos de lana "jaspeada", no muy delgada, y un par de agujas número 4, daremos comienzo a esta hermosa labor, en la forma siguiente:

**DELANTERO:** Montar 70 mallas (32 cm.) y tejerlas hasta 2 cm. de alto, con punto arroz (1 punto derecho, 1 punto revés, etc., etc., invirtiendo en la vuelta siguiente). Luego se empieza con punto jersey (1 vuelta derecho, 1 vuelta revés), haciendo del lado de la costura, hasta los 10 cm., 1 dism. cada 2 cm. Desde entonces, hacer 1 aumento cada 3 cm., hasta formar la bocamanga o sisa a los 35 cm. de altura del cinturón (punto arroz). Se formará la bocamanga, menguando primero 6 puntos, después 4 puntos, y luego 2 veces 2 puntos. Continuar recto hasta la espalda, a 50 cm. del cinturón. En el otro costado, vale decir, en el costado que va abierto, a 45 cm. de alto, menguar 12 puntos (servirán para hacer la tira de refuerzo de ese lado). Después rematar 3 puntos cada 3 vueltas, hasta que resten 28 puntos, y concluir el hombro en 4 veces.

**ESPALDA:** Se tejen 100 mallas (44 cm.). Se hacen las disminuciones y aumentos igual que en el delantero, has-

ta llegar a las espaldas. Se rematan así los 28 puntos del centro, para hacer el cuello, y luego continuar para cerrar el hombro.

**MANGA:** Tejer 50 puntos (22 cm.) a punto arroz, hasta un alto de 2 cm. Continuar con jersey y en recto hasta 10 cm. Luego hacer 1 punto, aumentando cada 2 cm. hasta los 45 cm. de altura total. En este momento, menguar a cada lado 3 puntos, después 2 puntos, y restarán 70 mallas. Trabajarlas 10 cm. en forma recta y disminuir 1 punto por 4 vueltas para cerrar de una vez a los 54 cm., con 62 puntos.

**CUELLO:** 100 mallas (44 cm.). Se tejen 2 vueltas. En seguida se hará 1 dism. al comenzar y concluir cada vuelta, para que cuando resten 30 puntos, rematar de una sola vez.

Para armar esta preciosa labor, se unirán los costados correspondientes, y la banda de 12 puntos será doblada por el revés, para formar dobladillo y refuerzo. Las puntadas de esta costura serán muy chatas, y luego se plancharán. Las mangas serán colocadas con tres grandes alforzas, que darán gran amplitud a la espalda. El cuello, puesto en costura, será bien afirmado y rematado por dentro.

Como cierre de la chaqueta se han elegido dos hermosos broches hebillas, que dan una nota originalísima al conjunto.



# CONJUNTO TEJIDO PARA LA NIÑA DE DOS AÑOS

**M**ATERIAL: 4 ovillos lana azul; 4 ovillos lana angora blanca; 2 juegos agujas: 2½ mm. y 3½ mm. Crochet N° 17.

El conjunto consta de vestidito y abrigo, que se tejerán con estos puntos: p. jersey (1 v. revés, 1 v. derecho); p. jarretera: todo derecho; p. calado: 1° v. al derecho, tejer 1 p. (x) hacer 1 lazada, 3 mallas, rematar la 1ª de esas 3 m. sobre las otras 2 (x); 2° v., al revés, tejiendo las lazadas como mallas; 3° v.: al derecho, como la 1ª, pero intercalando las m. y pasándolas sin tejer. 4° v.: como la 2ª. Volver a la 1ª v. y repetir siempre estas 4 v. Las rosetas están hechas así: sobre una cadeneta de 4 ó 5 cms. hacer 1 lazada, picar en una m. de la cadena, formar un bucle de 1 ½ cms. y repetir lo mismo cada 2 p. cadenas y picando siempre 4 veces en el mismo punto. (1 laz., 1 bucle). Aflojar todos los bucles que están sobre la aguja y volver sobre cada uno, haciendo 1 p. y 1 p. al aire. Enrollar la tirilla sobre sí misma antes de coserla al tejido.

## EL SAQUITO

**DELANTERO:** costado izq.: empezar por abajo con 58 p. en las agujas de 3½ mm. y con lana azul. Hacer 6 v. p. jarretera. Arriba continuar siempre los 4 p. de la izq. con p. jarretera, para hacer el borde; los otros p. con jersey, rematando a derecha (costura) 14 veces 1 p. cada 2 cms. (26 cms.). A 27 cms. formar a la derecha la bocamanga, rematando cada 2 v. 1 vez 4 m., 1 vez 2 m. y 2 veces 1 m. A 34 cms. a la izq. para el escote, cerrar 1 vez 14 p. y 4 veces 1 p. cada 2 v. A 36 cms. sesgar los hombros rematando en 3 veces los 18 p. restantes. El otro costado se hace igual pero invirtiendo los detalles.

**ESPALDA:** Montar 98 m. azules en agujas de 3½ mm. y tejer 6 v. con p. jarretera. Arriba seguir con p. jersey, rematando a cada lado 12 veces 1 p. cada 2 cms. A 27 cms. hacer las bocamangas, semejantes a las del delantero. A 36 cms. rematar derecho las 18 m. del medio de la vuelta y continuar cada parte separadamente. Rematar del lado del medio 2 veces 1 p. cada 2 v. Al mismo tiempo sesgar los hombros rematando en 3 veces los 18 p. restantes. El otro lado va igual.

**MANGAS:** Por abajo montar 40 p. en lana angora y agujas 2½ mm.; hacer 12 v. con p. jarretera. Arriba con agujas 3½ mm. continuar con p. jersey en lana azul, aumentando a cada lado 6 veces 1 p. cada 2½ cms. A 17 cms. cerrar cada 2 v. 1 vez 3 p. y 7 veces 2 p. Cerrar derecho los 18 p. restantes.

**CUELLO:** Montar 72 p. en lana angora y con agujas de 3½ mm. Tejer 4 v. con p. jarretera. Seguir arriba, haciendo las 4 m. de cada extremo en p. jarretera y lana angora y las m. centrales con lana azul y p. jersey, haciendo en la 5ª v. 6 dism., (2 p. juntos) repartidos en la v. A 4 cms. de alto tejer las mallas azules con coté simples durante 3 v. Cerrar derecho las 66 m.

Para simular bolsillos, hacer en lana angora, con agujas de 3½ mm. 2 bandas de p. jarretera de 14 p. por 4 vueltas. Cerrar.

## EL VESTIDO

**DELANTERO:** Comenzar por abajo con 110 p. azules en las agujas de 3½ mm. Hacer 6 v. de p. jarretera. Arriba tejer con p. jersey, rematando a cada lado 10 veces 1 p. cada 2½ cms. A 27 cms. hacer 26 dism. (2 p. juntos), repartidos en la vuelta. Restarán 64 p. Separar la labor en 2 partes por el centro. En el extremo de la sisa, rematar derecho 3 p. Seguir trabajando parte por parte y haciendo siempre del costado del escote 2 mallas con p. jarretera para el borde. Los otros 27 p. se tejerán en p. calado. A 34 cms. cerrar derecho 11 p. del costado del medio, para hacer el escote. A 36 cms. sesgar el hombro, rematando en 3 veces las 18 m. restantes. Concluir la 2ª

parte en forma igual, pero invirtiendo el trabajo.

**ESPALDA:** Seguir las explicaciones dadas para el delantero, pero sin dividir el trabajo en dos partes. A 35 cms. cerrar derecho los 22 p. del medio de la v. y al propio tiempo sesgar los hombros rematando en 3 veces los 18 p. de cada lado.

**MANGAS:** Montar 42 p. en lana angora con agujas de 2½ mm.; hacer 6 v. de p. jarretera. Arriba y con agujas de 3½, trabajar con p. jersey y en lana azul, aumentando a cada lado 3 veces 1 p. cada 4 v. A 5 cms. rematar 3 p. al comienzo de cada aguja hasta que resten solamente 12 p., que se cerrarán derechos. Para la punta de abajo de la manga, retomar con las agujas finas las 12 m. del centro en lana angora de la última v. y tejer con p. jarretera tejiendo 2 p. juntos al comienzo de cada v. Una vez unido el vestido, tejer con el crochet una v. de semibridas alrededor del escote.

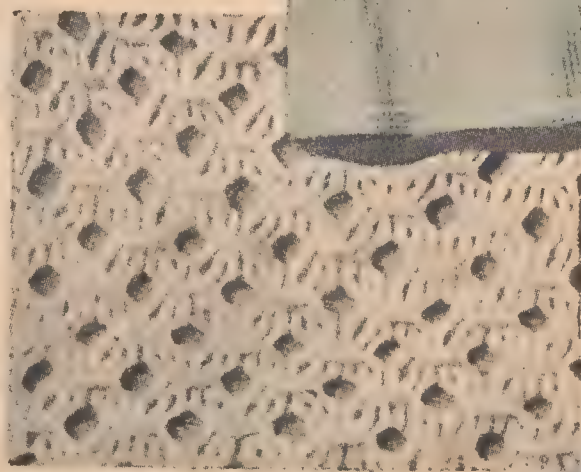
Para armar las piezas que han de hacer cada prenda, convendrá no planchar el tejido, a menos que estuviere muy ajado. En tal caso, se planchará con hierro tibio y sobre mesa acolchada.

Hay que prevenir que los puntos hechos se aplasten al ser apretados contra la mesa dura.

Nunca debe apoyarse la plancha sobre el mismo tejido; un lienzo, aún fino, evitará marcas desprolijas en la labor.

Cosidas todas las costuras, deberá dedicarse al planchado, en forma bien segura. Para ello convendrá proceder con una plancha no muy caliente y con la colaboración de un trapo húmedo.

Las lectoras sabrán también que siempre resulta mejor dejar adentro de la



pieza por lo menos un centímetro de costura, que salvará en tantas oportunidades de desconsueltos.

Por otra parte, las costuras rabonas en los tejidos zafan fácilmente, y restan así importancia y gracia al trabajo, hecho generalmente con interés y buena voluntad.

El conjunto que describimos hoy será la nota más encantadora y feliz del guardarropa de la pequeña elegante.

Ajuares como éste son base atractiva de la indumentaria infantil que, aunque no sabe de coqueterías, gusta saberse bien vestida...

## CORREO

**Pumila (Sgo. del Estero).** — ¿Sabes, amiga, que eres terriblemente preguntona y exigente? Además... quieres "respuestas categóricas" y... ¡vamos!, que me haces cada preguntita... En fin, aquí tienes la opinión que me pides: 1° A los cuarenta años. Pero no te olvides que si tu espíritu es joven (y esa es la verdadera juventud) podrás llegar a los ochenta, siendo más envidiable que tu nieta de diez y ocho, con el alma amargada..., suponiendo que tuvieras una nieta como la que me conviene servirte para comparación... 2° De todo, absolutamente "de todo", hasta los veinticinco. Desde entonces hay que desechar ciertas "niñerías" contraproducentes con el aspecto de mujer joven, pero formal, ¿entiendes? 3° Para la aparición de las canas no hay edad "reglamentaria". En la sección Belleza se ha dicho muchas veces. Las canas, amiga Pumila, son un fenómeno que no responde a la juventud de la persona. Es fácil encontrarlas en gentes jovencitas, y a veces se ven a "cincuentonas" con la cabeza completamente renegrida.

Bueno, ¿habrás quedado conforme? Muchas gracias por tus cariñosas palabras, y espero tus noticias.

**Mecha de Campana (Buenos Aires).** — Para tu vestido, y según la muestra que me envías, puedes hacer varias combinaciones: amarillo medio verdoso, mostaza, rojo fuerte o verde no muy obscuro. Y ¿sabes una cosa? El señor Josse, nuestro amigo y compañero de tareas, me ha hecho para ti una paleta con los tonos exactos que antes menciono. Si te interesa, mándame tu dirección, y así te hago en seguida el envío. De los colores que te aconsejo, busca luces brillantes; el vestido es obscuro y hay que hacer contraste. Además, no descuides, al elegir el tono, si queda bien a tu color de cutis. Omitiste en tu carta este detalle, por eso te hago la advertencia.

**N. N. (La Plata).** — ¿Impresión? Sinceramente, muy buena, lectora, y créeme que si no te digo más es porque... ¡bueno, porque no quiero que te enorgullezcas demasiado! Hasta prontito, y espero lo prometido, que ya es deuda..., no te olvides.

VALENTINA.



## Y CUANDO HACE FRIO...



...nada mejor que abrigarse, ¿no es cierto?

Aquí tenemos varios figurines, simpáticos y modernos, que no desmerecerán ni la gracia ni la juventud de la silueta mejor dispuesta.

En cada modelo podrá observarse la distinguida colaboración de cortes y puntadas, haciendo un conjunto realmente animador.

Veréis la simplicidad que cada pliegue regala, la colocación invariable e insistente de botones y el dibujo que cada línea o costura remarca: talle fino, espaldas amplias, vuelo vaporoso, polleras cortas, etc., etc.

### Sabiduría práctica

Para limpiar los zapatos de gamo se conseguirá éxito si se los frota con un trapo embebido en agua y amoníaco, antes de pasarles el cepillito con el líquido especial.

Oro, alhajas, diamantes, volverán a brillar como nuevos si se los limpia con amoníaco suave.

¡Una mancha de grasa en el traje! No importa. Frótela con un poco de amoníaco, coloque encima un papel secante y planche con hierro caliente. Planchando ligeramente el secante "borrará" la mancha.

Los cuellos de los trajes y sobretodos de los hombres adquirirán nuevo aspecto si se limpian con amoníaco rebajado con agua.



## Se confunde con desigualdad... (Continuación de la página 63)

los de igualdad ni las necesidades creadas por la nueva situación de la mujer.

Las mismas leyes destinadas a controlar el trabajo femenino, y las de protección a la maternidad, contemplan sólo su condición ocasional de trabajadoras o de madres; pero en ningún caso son tenidos en cuenta los permanentes problemas de su fisiología.

Las leyes más avanzadas se limitan

a prohibir el empleo de mujeres en trabajos pesados o insalubres, que de todas maneras no podrían ellas ejercer por falta de resistencia física.

Para las mujeres en general, solteras o casadas, deben regir condiciones especiales de trabajo, ya que son distintos a los del hombre sus caracteres funcionales y anatómicos.

## LA "F" NEGRA

(Continuación de la página 13)

—¿Dónde está el auto ahora?  
—Permanece allí. Mañana será llevado a Broadstairs. El dueño, Harrison Nickal, tiene una quinta en la colina de San Pedro.

—¿Lo ha interrogado usted?  
—No personalmente; pero sí en la comisaría de Vine.

—¿Quién es?  
—Está, o al menos estaba, en la compañía Británica de Productos Químicos. Se resignó, recientemente, a casarse con una viuda norteamericana muy rica, y a fin de mes se va con ella de vuelta a los Estados Unidos para vivir allí.

—¿Por qué no lleva el auto mañana, inspector, y deja que lo acompañemos? Estaba pensando si ese Nickal nos podría dar una idea de que por qué Preto eligió su auto precisamente. Usted sabe que hay muchos autos parados en la calle Jermyn a la hora del teatro.

—Pero todos pertenecen a alguien, y usted sabe que, generalmente, los dueños de los autos robados no saben por qué los ladrones eligieron el suyo precisamente. Aunque, a pesar de todo, es una buena forma de investigación. Mañana a las diez los vengo a buscar.

Cuando se fué, Treadgold me trajo el sombrero, y poniéndose el suyo, me dijo que íbamos a un club para ver a un amigo suyo.

Al llegar preguntó por el mayor Oke-wood, quien rápidamente se presentó ante nosotros. Era un hombre alto y delgado, a quien no se tomó el trabajo de presentarme mi estimado Treadgold.

—Francisco — le dijo: — sólo quiero hacerte una pregunta. Dime, ¿no te hace acordar a nada en tu profesión la palabra "Farbe"?...

—¿"Farbe"? — inquirió el mayor.

—Eso es; de Rotterdam.

—Mucho.

—¿Sería indiscreto si me dijeras algo más?

—Sí; pero te puedo decir que el nombre es Farb. Jacobo Farb es un polaco que costea una oficina de espionaje en Rotterdam, con ramificaciones por todo el continente, para la compra y venta de toda clase de información de guerra. Y ahora, si me lo permites, voy a volver a mi juego.

—Este es el famoso Francisco Oke-wood, uno de los agentes del servicio secreto más grande que haya tenido nunca Inglaterra — me explicó Treadgold, a medida que íbamos caminando, aunque yo no le prestaba mucha atención. Al fin le dije violentamente:

—Pero, ¿usted quiere decir que ese pobre diablo es un espía, y que Manoel Preto lo es también?

—Mi compañero sonrió:

—¡Ah, Jorge! Eres muy irreflexivo y sensible en estos asuntos. Por lo tanto, persona muy peligrosa de tener cerca.

Me imaginé que con el cariz que tomaba la conversación, no iba a sacar mucho en limpio de ahí en adelante. Y convencido de ello, me fui a acostar.

A la mañana siguiente, Manderton nos mandó llamar, y juntos fuimos a Kent. Almorzamos en un restaurante de Broadstairs, donde vimos a Treadgold des-

aparecer, para oírlo a los pocos minutos despedirse demasiado amigablemente del gerente del hotel.

Luego nos dirigimos a la casa de Nickal, donde nos recibió una vieja mucama, que después de haber tomado nuestros nombres, nos condujo ante un señor que fumaba placidamente su pipa bajo la sombra de un árbol.

—Soy el jefe inspector Manderton — se presentó él mismo. — Hemos venido a traerle su coche.

Luego de agradecerlos en términos elocuentes, nos invitó a tomar una taza de café en su compañía. No creí que podría arrojar mucha luz sobre las circunstancias en que le fué robado el coche. Dijo que había salido de Broadstairs a la mañana; que almorzó en el Ritz con su novia, y luego la acompañó hasta el avión de la tarde para París, adonde iba a comprar su ajuar. Luego de efectuar algunas compras, fué a la peluquería, donde se hizo cortar el cabello y arreglar las manos. A eso de las siete de la tarde llamó a un amigo, y no encontrándole, dejó su auto en la playa de estacionamiento de la calle Jermyn, y fué a comer al Grill del Trocadero. Salí de allí con el propósito de volver a Broadstairs, pero vió que en el Carlton exhibían una película que era de su agrado y entró en el mismo. Cuando salió, su auto ya no estaba.

—Mi atención se dirigió de súbito hacia Treadgold. Estaba pasándose el pañuelo por la frente sudorosa.

—¿Pasa algo, Horacio? — le pregunté.

—Debe ser un golpe de sol; estaba muy fuerte en la carretera.

—Tal vez quiera usted acostarse un rato antes de marchar.

—Si no fuera molesto, se lo agradecería.

Nuestro huésped entró con él en el chalet, y salió después.

—Lo dejé acostado. Dentro de un rato estará bien.

En el jardín se estaba deliciosamente. Las abejas zumbaban y las rosas exhalaban un perfume subyugante. La voz de Nickal preguntando a Manderton acerca del progreso de la investigación, llegaba a mis oídos como un susurro... Me incorporé de pronto para ver a la sirvienta, que entregaba un sobre sin estampilla a nuestro huésped.

—Lo traje un chico — nos dijo. — Dice que no hay respuesta.

—Perdón — exclamó Nickal, mientras lo abría.

El sobre parecía vacío y llevaba el membrete del hotel de donde veníamos; pero al sacudirlo, algo negro le cayó sobre la palma de la mano.

Jamás he visto una cara tan contraída por el terror como aquella en ese momento. Miré hacia su mano y vi que la causa de su horror era una "F" negra, que sus ojos dilatados contemplaban con desesperación.

Al mismo tiempo, Treadgold avanzaba por el sendero del jardín hacia nosotros con el ceño fruncido, y su boca, por debajo de su bigote gris, formaba una dura línea.

Manderton tomó la "Fe", mientras

nuestro hombre caía en un estado de semiinconsciencia.

Treadgold se paró frente a él.

—¿Por qué mató a Manoel Preto? — le preguntó en tono áspero.

El inspector saltó de su asiento.

—¿Está usted bajo el efecto del sol todavía, o qué le sucede?

—He medido sus trajes, y coinciden sus medidas con las del traje gris de aquel pobre diablo — fué la implacable respuesta. — Vive cerca del mar, fuma en pipa y recién ha dicho que fué a la peluquería para arreglarse las manos la tarde antes de la muerte.

—¡Pero, Roth!... — gimió el inspector.

—Ahí está — le contestó Treadgold, apuntando con su dedo índice hacia Nickal. — Es Harrison Nickal, quien, bajo el seudónimo de "Roth", estaba suministrando datos a la agencia de espionaje de Farb en Rotterdam, acerca de gases militares, que obtenía del establecimiento de los Productos Químicos Británicos, los fabricantes más importantes de gases nocivos del país.

Nickal despertó súbitamente de su letargo.

—¿Yo no sabía que se trataba de un espionaje! — exclamó. — Me dijeron que una firma holandesa pagaría cuatrocientas libras esterlinas por una fórmula secreta, y yo necesitaba ese dinero. Después de entregar el primer informe, me amenazaron con denunciarme a las autoridades británicas como espía si no les seguía dando informaciones. Entonces me di cuenta de la verdad cuando ya era tarde.

—Hizo una pausa, y prosiguió: — Con todo, aún me quedaba un recurso. Si me casaba bajo otro nombre, y era encontrado muerto en circunstancias, al parecer, de suicidio, todo estaba solucionado.

Manderton se puso de pie, indignado ante esta revelación.

—No me importa ya decirle la verdad — prosiguió Nickal, anonadado. — Cada capital tenía un color, y el agente de la misma podía llamarse como ese color en cualquier idioma. Así estaba cubierto de la policía, y cualquier otro agente lo podría reconocer de inmediato. Yo he sido Lerouge, Rosso y Roth, mientras que Preto ha sido Schwarz, Negro y Lenoir. En realidad, es un checo llamado Topek.

—¿Cuál era la disposición de los colores? — preguntó mi amigo.

—Para las capitales principales: rojo, para Londres; amarillo, para París; marrón, para Berlín; negro, para Roma, y azul, para Leningrado. Había un lugar de cita en cada una de ellas, y cuando un agente quería verse con otro, no tenía más que mandarle una "F" de su color, y los dos iban al lugar de la cita. Por eso, cuando me llegó la "F" de Preto, que era el agente en Roma, me di cuenta de que era cuestión de Preto o yo, de su vida o la mía. Cuando éste llegó, y nos vimos en el café, le dije que estaba muy equivocado si creía que yo me quería desligar de Farb, y que viniese a mi oficina si quería probarlo. Cuando dejamos el Reggio, lo llevé hacia la oficina, donde lo embriagué poniéndole una droga en su cocktail. Luego le puse un traje gris que compré en Nueva York el verano pasado, y lo conduje en mi automóvil hasta la calle Old Orchard. Me costó algún trabajo llevarlo hasta los rieles; pero al fin lo conseguí, con cinco minutos de sobra para esperar el paso de un expreso...

Guardó silencio, y luego nos pidió un cigarrillo.

Manderton le ofreció de un paquete, y encendió uno; pero a los pocos minutos vimos al inspector abalanzarse sobre él. ¡Ya era tarde! El infeliz agonizaba ya.

—¡Clanuro! — exclamó el policía.

Las manos lívidas de Nickal estrujaban, con el estertor de la agonía, el sobre, que no tenía sello y que llevaba el membrete del hotel donde habíamos estado almorzando.

—Inspector, ¿a qué no sabe quién mandó esta "F" negra? — preguntó Treadgold.

—No.

—Pues, ¿para qué cree usted que estuve hablando quince minutos con el gerente del hotel?...

## SU ANDAR ES MUY DIFÍCIL

Los habrá visto muy a menudo — esas víctimas del reumatismo — rengueando a paso de tortuga por las calles — cada paso un suplicio. Quizá usted también padece del reumatismo, de manera que le interesará conocer un remedio que en muchas partes del mundo está aliviando los sufrimientos a víctimas de ese mal: las "Sales Kruschen".

"Kruschen" es una combinación científica de esas sales minerales que se encuentran en las aguas de las termas europeas, las cuales, desde mucho tiempo atrás, han sido reconocidas por sus propiedades curativas. "Kruschen" es un diurético y laxativo a la vez, y por eso constituye una buena defensa contra el reumatismo, gota, lumbago, y otras enfermedades que vienen como consecuencia de un exceso de ácido úrico en las vías arteriales.

Si quiere desligarse de los punzantes y puntiagudos dolores del reumatismo, tome una media cucharadita de las "Sales Kruschen" en un vaso de agua tibia todas las mañanas antes del desayuno. Las seis sales que componen "Kruschen" servirán como estímulo para regular el funcionamiento normal y saludable del hígado y riñones; le ayudarán a eliminar el exceso de ácido úrico, que es la causa de su sufrimiento. Cuando el pernicioso ácido úrico se elimina — con sus puntiagudos cristales — desaparecerán también, sin dejar lugar a dudas, todos esos achaques y dolores.

Las "Sales Kruschen" se venden en todas las farmacias a \$ 2.20 el frasco, y duran mucho tiempo.

## Linterna a nafta y kerosene MITRE - PRIMUS



la mejor del mundo. 300 bujías de luz, gasto 1/2 centavo por hora. La más sencilla en su manejo: funciona tanto al interior como a la intemperie. Las hay desde \$ 16.- hasta \$ 27.- con garantía de devolver el importe íntegro si no conviene. Pídale a la Casa Importadora:

**E. BONGIOVANNI**

Rivadavia 2199 - Bs. Aires

o a sus Agentes, Ferreterías y Casas de Ramos Generales.

Casa Establecida hace 40 años. Importación de materiales, artefactos eléctricos y sanitarios. Calentadores PRIMUS y repuestos.



## HOMBRES DEBILES

EL REMEDIO está en vuestras MANOS. Cualquiera que fuera la causa o el grado de su DEBILIDAD, le interesa conocer Píldoras

**PERLAS "TITUS" y**

**PERLAS "TITUS" BLANCAS**

**PARA MUJERES**

última palabra de la ciencia alemana del Dr. MAGNUS HIRSCHFELD, reconocida autoridad mundial. Era Presidente Inst. Ciencias Sexuales (Berlín), fundador de la Liga Mundial de Reforma Sexual. Certificado del Dep. Nac. de Higiene. GRATIS se remite librito explicativo sin membrete. — Pídale a:

**"M. J." TITUS** Casilla de Correo 1730

Buenos Aires

De venta en Farmacias: Franco Inglesa, Inglesa Méndez, Nelson, Sarmiento, etc.

## "CENTAURO"

(Marca Registrada)



**ESCOPEYAS**

**RIFLES y CARABINAS**

Pídale en todas las buenas casas.

**SE VENDEN GARANTIZADAS**

**Distribuidor:**

**Leandro Redaelli**

Salta 1071 - Bs. Aires

## RADIO

para acumulador. Onda corta y larga. De 6 lámparas. Consumen 1 1/2 amperes por hora. El acumulador puede volverlo a cargar: en una usina o en un auto o con wincharger o con motorcito. PRECIO: (sin acumulador), \$ 198.— Para corriente alterna, toda onda, 7 lámparas, "ojo eléctrico", \$ 172.— Para continua, 7 lámparas, "ojo eléctrico", toda onda, \$ 175.— Estos precios incluyen la antena especial para onda corta y para eliminar ruidos. Garantía 5 años. Wincharger, \$ 130.— (Necesitamos revendedores). Fábrica RYAN de Radios. 689, Av. Montes de Oca, 689. - Buenos Aires.





# LA DISTINCION EN LAS CREACIONES

## ¡Ah!, esas amigas de la fotografía...

Si, comprendo que ese afán de fotografiarse sin perder ocasión es muy humano, y tan comprensible como cualquier otro empeño, mas... no hay que descuidar ciertos detalles.

Revisando una revista he encontrado, días pasados, la foto que ya me había llamado la atención en otra publicación. ¿Por qué? ¿Porque habían de ver ustedes cómo salieron algunas de las chicas retratadas!

Mal sentadas, con posturas incómodas e inaptas para señoritas... los detalles del arreglo, completamente descuidado, los semblantes atribulados, faltos de naturalidad, desencajados y tristes.

Eran muchachas jóvenes, por lo tanto, ¿cómo no exigirles una nota por lo menos agradable?

Esas piernas separadas (y con las polleras rabonas...), esos movimientos inconvenientes... ¡ay, qué pena!

Y lo trágico es que tales estampas se graban en número, y entonces... ¡el plato se lo hacen todos!

Para la silueta fina y alta, será elegantísima esta creación de firma cotizada. El modelo es de fino paño de tono verde, unicolor; obsérvese la original distribución de los botones grandes, de mezcla brillante y de color verde pálido.

De gran actualidad los trajes en encajes finos y delicados. Este figurín realizado a bandas suavemente fruncidas de encaje color cereza y violáceo, es una creación de alta costura francesa. La modelo luce zapatos de raso en el tono

En tejido brillante y moderno se hizo este figurín de gran aceptación para el vestir más elegante. El detalle interesante lo ofrece la genial colaboración de listas de piel de pelo corto y peinado. El modelo original es absolutamente negro.

El arte de la combinación, hela aquí y felizmente lograda. Para mañana o diario, este conjunto de lanilla y viyela.

Otro abrigo vistoso y chic. El figurín viene en tono tomate con adornos de lute color pardo. Puede notarse la vuelta de los gorros, tocas y fez de piel, en juego al detalle del conjunto.

Otro conjunto, siempre encantador y cordial en el guardarropa de la coqueta. En marrón y verde, otra hermosa armonía.

## ¡Esos refinamientos!

Perfumarse, algo tan simple, tan femenino, tan íntimamente ligado a la mujer, y, sin embargo, ¡cuántas hay que fallan en ese terreno!

Perfumarse es un refinamiento delicado que toda coqueta no debe descuidar.

Una gota es lo indispensable para estar perfumada todo un día y, sobre todo, cuando la loción usada tiene un aroma penetrante, pesado, fuerte.

En el lóbulos de los oídos, en las sienes o escondido en la ropa, la suavidad de un buen perfume denotará verdadero refinamiento.



# PARA NUESTRAS CHICAS JOVENES



## Me gustaría poder comprobar...

Bueno, porque me imagino que no sólo ustedes, lectoras amigas, querrán acapararse toda la curiosidad, ¿no les parece?

Pues sí, señor, digo que me gustaría poder comprobar varios efectos que me he imaginado y otros que me fueron sugeridos. Por ejemplo:

Una chica morena, de cutis claro, pero cabello renegrido, vestida con una toilette blanca de soirée, sin detalles de color; únicamente un ramillete negro, sobre un hombro. El esmalte de las uñas, negro y brillantísimo.

Si, ya sé. ¡Estrafalario!, ¡raro!, ¡incomprensible!... Pero, ¡qué quieren...! me gustaría verlo para juzgar!

Otra cosa: Una chica rubia bronce con traje de calle verde claro, toda la toilette en ese tono y el esmalte de las uñas también... ¿Feo? ¡Quién sabe! Me gustaría poder comprobar...



## Metiéndonos en casa ajena

En una cena de gala ofrecida en un salón de moda de Cannes, se vió a la princesa Jean Poniatowska luciendo un peinado rico y moderno.

Entre los rulos sueltos de su hermosa cabeza, brillaban muchas mariposas de colores diferentes. Los adornos eran de crin con aplicación profusa de florecillas del campo, y de bouquets valiosos.

La creación fué ideada por Schiaparelli.

La princesa Amédée de Broglie, considerada como una elegante clásica, ha implantado la costumbre de ir a tomar cocktail en compañía de dos hermosos pichichos pequineses.

Dicen que la parejita de "bichos" es muy linda, y que la princesa ha asegurado en tal forma su fama consagrada de hermosa y elegante personita...

El invierno en Austria es siempre una exposición de detalles de buen gusto.

En Kitzbühel vieron a la elegante y conocida condesa de Castija con un rico tapado de piel blanca, con doble forro, muy entallado y bordado con soutaches. Un sombrero estilo tirolés de castor blanco con adorno de plumas completaba su toilette brillante.

¿Vestir a muchachas jóvenes? Es la cosa más sencilla y fácil de este mundo. Esa dichosa juventud que brota por todos los poros, esas facciones frescas y suaves, esas líneas delicadas de los pocos años... ¿necesitan acaso de ropa especial para adornarse?

Observemos, mis buenas lectoras, la corrección de cada idea en estos cuatro figurines, y sepamos hallar en ellos la discreción de los detalles que les regalan personalidad.

¡A aprovechar, jovencitas, que los modelos son buenos y de última moda!



## CORREO

## A Rosas de Otoño:

Muchas gracias por sus buenos augurios, amiga Rosas de Otoño. Muy complacida respondo a sus cuatro preguntas. 1° Esas manchas que se forman entre la dermis y la epidermis desaparecerán poco a poco, cuando concluya el estado que las produce. Su tratamiento es médico, pero he aquí una fórmula que puede serle útil. Aplique sobre ellas, con un pincel, esta loción: leche virginal, 100 gramos; glicerina químicamente pura, 60 gramos; ácido clorhídrico medicinal, 10 gramos; clorhidrato de amoníaco, 8 gramos. 2° Para blanquear el cutis de las manos, cuello y brazos, use la loción que sigue: 85 por ciento de agua oxigenada, 10 por ciento de amoníaco y 5 por ciento de glicerina. Si la piel se le reseca en consecuencia, no olvide que es preciso lubricarla con aceite o con crema. 3° La crema que usted nombra es un buen producto. Pero sólo usted puede decidir si mejora o no el cutis, por la experiencia personal. No hay otro medio de investigar la verdad en este terreno. 4° Las manchas que dejan los granitos desaparecerán con el tiempo. Lo mejor es no apretarlos, de modo que no dejen cicatriz.

## A L. Criado B.:

Las cartas se contestan siempre por la revista, salvo muy pocas excepciones. El mejor producto para nutrir el cutis es la lanolina, grasa animal que tiene gran afinidad con la piel humana. Use usted la crema que le recomiendo: lanolina, 17 grs.; aceite de castor, 2 gramos; manteca de cacao, 1 gramo. Dése masajes por medio de golpecitos con esta crema, varias veces al día. Y sobre todo cuide de no fruncir el ceño, pues tal hábito es, con seguridad, el culpable de sus arrugas. Para las manchas oscuras de la cara, emplee con toda constancia el jugo de limón puro.

## CODIGO DE BELLEZA

## Una cabellera hermosa atrae y retiene las miradas

**T**ODAS, o casi todas las mujeres, se toman el trabajo de dedicar minuciosos cuidados a su cutis cada mañana, y hay un gran número de ellas que también piensan en hacer diariamente una docena de movimientos de cultura física en beneficio de la silueta. Un subido porcentaje no se queja de pasar horas enteras en casa de la modista... En cambio, a los cabellos no les asignan más que el tiempo exacto para colocar los rulos en orden con ayuda de unos golpes de peine y unas horquillas...

Esto lo hacen hasta las coquetas. Y, a decir verdad, no hay representante del género femenino que no aliente el deseo de agradar, por muy poco que la naturaleza le haya favorecido. Pues entonces, ninguna debería olvidar que un hermoso peinado atrae las miradas y las retiene. Y al decir "un hermoso peinado" no se piensa, por cierto, en esas cabezas que se asemejan a las de los maniqués de cera de las vitrinas de los salones de belleza, a causa de la regularidad y arte con que están dispuestos los bucles y las ondas.

Claro que tales peinados son admirables, pero no por eso merecen el calificativo de hermosos. Este epíteto queda reservado para los que con naturalidad modelan la cabeza o corrigen su forma, luciendo cabellos flexibles, brillantes y llenos de vida, cualidades que, por desgracia, se hacen cada día más escasas.

Sin embargo, su desaparición se debe, únicamente, a que se ignoran los cuidados que requiere la cabellera. No se

piense que todo consiste en hacerse la ondulación permanente dos o tres veces al año; en que el peinador que se haya elegido sea perito en la materia, y en acudir regularmente a poner la cabeza entre sus hábiles manos.

Tales precauciones son muy buenas para lucir un peinado artístico, pero no para poseer los hermosos cabellos de que aquí se habla.

Para que tengan un fin práctico, y una eficacia decisiva, los cuidados que se dedican a los cabellos deben ser tan constantes y asiduos como los que requiere el cutis.

Entre ellos, ninguno tan importante como el cepillado.

Es muy recomendable el cepillo de hilos de metal colocados sobre una cámara de goma, o el de cerdas duras y firmes.

Se debe cepillar la cabellera vigorosamente, en todos los sentidos, sin temer que los rulos y las ondas se destruyan. Por el contrario, ellos serán más hermosos al ser rehechos con cabellos perfectamente limpios y brillantes.

El segundo paso del cuidado capilar es el masaje. Fricciones de dos o tres minutos continuados — de mañana y de noche — son excelentes para avivar la circulación de la sangre, procedimiento el más eficaz para alimentar las raíces de los cabellos.

Para que la cabellera se conserve abundante, el cuero cabelludo debe mantenerse flexible. Al hacerle fricciones, se lo debe sentir moverse sobre el cráneo bajo la presión de los dedos.

Un poco de brillantina esparcida con ayuda de un vaporizador, es muy buena para nutrir los cabellos e impartirles brillo sin engrasarlos.

Cada diez días, un buen champú se impone, seguido o precedido de un masaje con aceite caliente. Para el lavado conviene ser exigente en el salón de belleza a que se concurre. Es preciso que el champú sea de buena calidad. El sencillo jabón de Marsella da muy buenos resultados. Y pídase a la encargada de dicha operación que dé un enérgico masaje a la raíz de los cabellos, mientras la efectúa, no limitándose a emplear nada más que la punta de los dedos.

Y no hay que olvidar, amigas lectoras, que la atracción femenina está muy repartida, en tantos y numerosos detalles, y por consiguiente, es indispensable no descuidarlos, a fin de lograr un conjunto de armonías, una deliciosa combinación de efectos delicadamente atendidos y dispuestos.

## DIEZ REGLAS DE ORO PARA LA BELLEZA

1. — Los astringentes se hicieron para las pieles grasas. El cutis seco precisa un tónico suave.
2. — Las uñas frágiles y quebradizas se curan con líquidos lubricantes especiales, o poniendo las yemas de los dedos en aceite tibio por espacio de diez minutos, todas las noches.
3. — Conviene hacer que los cabellos se sequen naturalmente. El calor excesivo los reseca y vuelve quebradizos.
4. — Los ojos cansados pueden revivir con agua fría, o tibia, en la que se ha disuelto una cucharadita de ácido bórico. Empléese una loción para los ojos todos los días.
5. — Las manos precisan tanto cuidado como la cara. Consérvelas tersas y suaves con el uso continuo de una crema o una loción especial.
6. — La bondad es un gran embelecador. Cultívese una expresión suave y los rasgos parecerán mucho mejores.
7. — El limón es ideal para blanquear el cutis del rostro y de las manos. Unas cuantas gotas de jugo puro, colocado con ligeros golpecitos, todos los días, dan un resultado rápido y maravilloso.
8. — Las narices un poco grandes pueden ser disimuladas con un polvo de matiz más oscuro del que se emplea para el resto de la cara. Téngase cuidado de unificar bien los dos tonos en el lugar en que se encuentran.
9. — El agua adicionada de bórax es indispensable para el lavado del cutis graso.
10. — Los ejercicios deben ser hechos con regularidad, si se quiere que sean provechosos. Es preciso tener fuerza de voluntad y seguir adelante cuando el aburrimiento empieza a hacerse sentir.

## UN POCO DE CULTURA FISICA

**L**A flexibilidad de la columna vertebral es esencial, no solamente para la belleza de la espalda y la gracia del porte, sino también para todo el equilibrio físico y moral. Un dorso erguido, bien musculoso, ofrece más resistencia a la fatiga y al desaliento. Es necesario no confundir las vértebras que corresponden al tórax con las de la región lumbar. Los ejercicios que aquí se indican deben ser ejecutados con las primeras. Es preciso, también, que el tórax no forme un bloque. Se debe lograr la independencia de todos los músculos que lo constituyen y la de los huesos. El movimiento debe interesar a todo el tórax si se quiere lograr un dorso flexible.

1. — El tórax no debe permanecer como un bloque durante la ejercitación. El está formado de vértebras y costillas. De pie contra una pared, enderezar la columna vertebral de tal modo que toque en toda su extensión el muro.

2. — Levantar un brazo hasta que el dorso de la mano se apoye integralmente contra la pared, sin retirar la espalda de su posición inicial.

3. — Ponerse de rodillas y extender bien los brazos hacia adelante, sin que los codos toquen el suelo. El tórax deberá quedar bien cerca del piso, y el mentón descender hacia abajo tanto como sea posible. Sostener esta po-

sición y retirarse de nuevo hacia atrás. Repetir el ejercicio una y otra vez para hacer trabajar las vértebras. Inspirar profundamente al contraerse, expirar al extenderse. No aflojar, entre tanto, los músculos del vientre.

4. — Estando de pie y con los brazos en alto, mover el tórax, contrayendo un costado y extendiendo el otro. Inspirar durante dos movimientos, expirar durante otros dos.

5. — El mismo movimiento anterior, hecho de un modo continuo, se convierte en rotación del tórax. Hacerlo combinándolo con la respiración rítmica. Cuatro inspiraciones profundas y cuatro expiraciones prolongadas.

En definitiva, se trata de ejercicios simplísimos que requieren una absoluta ingenuidad en el campo de la voluntad. Es necesario, pues, "querer" y "sentir" cada movimiento para que los efectos se hagan presentes. No vale nunca moverse mecánicamente, sin participar de lleno en lo que el mismo ejercicio hace; he aquí que, voluntad y movimiento, no pueden separarse sin desperdiciar, y lamentablemente, todo cuanto la flexibilidad de los músculos requiere.

Y cuando se proyecta "hacer" cultura física a instancias de un mejoramiento físico, convendrá, y sin rodeos, "hacerlos, y a conciencia".





# CARPETITA HECHA AL CROCHET

**E**MPEZAR por el centro con un arco cerrado de 10 cadenas. Sobre esos 10 puntos se tejerán 33 barretas triples (envolver 3 veces el hilo sobre el crochet y trabajar la barreta 3 veces). 2ª v.: sobre cada p. hacer 2 p. (66 barretas triples en total). 3ª v.: cada 3 p. trabajar 2 p. barretas simples, 3 cadenas, 2 p. barretas simples, etc. 4ª v.: 2 p. barretas, 2 cadenas, 2 p. barretas lanzados en el mismo punto de los primeros dos, 2 p. barretas, 2 cadenas, 2 p. barretas en el espacio siguiente, etc. De la 5ª v. a la 11ª v. se trabaja como en la 4ª v., aumentando 1 p. en la cadena que separa un grupo de otro. 12ª v.: \* 2 p. barretas, 2 cadenas, 2 barretas, 2 cadenas, 2 barretas, 5 cadenas, 10 barretas triples, 5 cadenas, volver desde \*. Trabajar por 11 veces para hacer la base de la almendra. 13ª v.: 2 p. barretas, 1 cadena, 2 barretas lanzadas en la 2ª división de la v. precedente, 3 cadenas, 10 barretas cuádruples, 3 cadenas, 2 barretas, 1 cadena, 2 barretas, volver la labor y hacer 3 p. cadena, 2 barretas, 1 cadena, 2 barretas, 3 cadenas, 1 medio punto y 2 p. cadena en cada división de las barretas de la v. anterior.

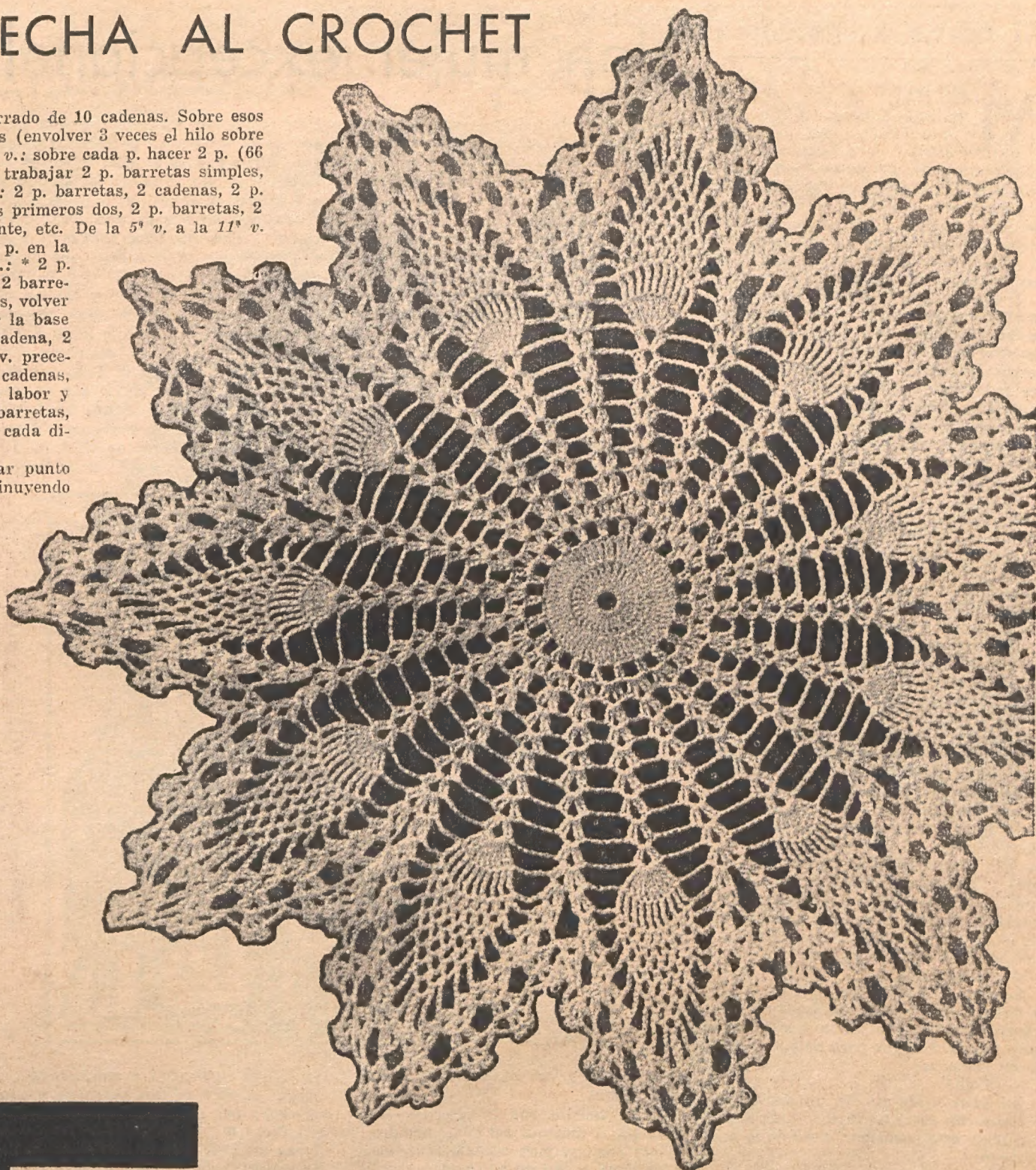
Como se advierte en el grabado, trabajar punto por punto, aumentando a los lados y disminuyendo los puntos que hacen la almendra central.

Para terminar, hacer: 1ª v.: 2 barretas, 2 cadenas, 2 barretas, 3 cadenas 2ª v.: \* 1 medio punto en los 3 p. de cadena de la v. anterior, 3 cadenas, 1 barreta, 1 barreta triple, 1 barreta, 1 barreta triple, 1 barreta, 1 barreta triple, lanzada desde los 2 p. cadenas que separan el grupo de los 4 puntos barretas de la vuelta anterior, 3 cadenas, \*.

Esta original carpeta, adornará sencilla y paquetonamente miles detalles del hogar, y logrará, sin duda, reanimar el rincón que el mueble vacío no puede modificar.

Muchas veces resulta de buen tono romper la monotonía de la serie de adornos iguales; los trabajos en Milán, tan de moda y vistosos, podrán alternarse, por ejemplo, con una colección bien prolija de estas labores.

Siguiendo los detalles explicativos que anteceden, y observando con atención el grabado del modelo, las hábiles manos de las lectoras, acostumbradas a estas delicias, no tendrán desventajas para interpretar la carpeta en su justa apreciación.



## ESCARPINES DE ABRIGO

**MATERIALES:** 50 gramos de lana fina, blanca; 10 gramos de lana bleu; 10 gramos de lana celeste. Agujas de 2 ½ milímetros.

**PUNTOS EMPLEADOS:** Cote simple: 1 malla derecho, 1 malla revés; jersey: 1 vuelta derecho, 1 vuelta revés.

**EJECUCION:** La parte de arriba del escarpín se teje así: montar 4 m. y tejer aumentando 1 m. a cada lado hasta conseguir 28 puntos. Repartir la labor en dos partes; cerrar 2 m., que volverán a cubrirse en la v. siguiente a partir de la 3ª m. (hacer el ojallillo para el cordón). Deben hacerse 4 ojales a cada lado. Continuar el tejido para la medida del pie y después cerrar.

**PLANTILLA:** Montar 4 m., aumentando 1 m. a cada lado hasta obtener 28 m.; trabajar 12 v. derecho, luego disminuir 1 m. a cada lado hasta tener sólo 12 m., que se cerrarán en una sola vez. Cuando se haya unido con costura firme el talón, se toman las mallas a partir del último ojallillo, y se teje con cote simple, disminuyendo 1 m. al comienzo y al

final de cada aguja (4 vueltas); tejer otras 4 v. y cerrar. Hacer con el crochet una cadeneta tejida 2 veces y concluir con un pompón. Bordar arriba del pie cuatro pequeñas floritas en dos tonos de bleu con punto bouclette. Tejer 2 v. de malla simple al crochet en los bordes del escarpín. Coser la plantilla que se forrará varias veces si se desea un escarpín más calentito.

Estos escarpines que ofrezco a la atención de las amables lectoras interesadas, son aconsejables para calzar durante el día, y sobre la media de uso corriente.

La lana de hilo delgado que debe usarse, permite el uso fácil de cualquier zapato de abrigo y aun del calzado habitual.

En definitiva, una linda labor y más atractiva aún para aquellas friolentas sin remedio...





## El cuento humorístico

## Una mujer excepcional

Por JOSE M. BRAÑA

**M**ARCHABA Serapio Colli por la calle Concejal Bufoso, de Villa Equis, cuando a punto de llegar a la esquina de Almirante Garrón vio pasar como un bólido a un hombre que por lo visto tenía mucho apuro por llegar a alguna parte. Pero no fué el apuro que llevaba aquel hombre lo que por un momento le dejó indeciso, sino su cara, que la recordaba de alguna parte.

Dispuesto a verlo de más cerca para acabar de reconocerlo, dobló rápidamente la esquina y se lanzó en su seguimiento; pero el hombre, como si llevara alas en los pies, se le distanciaba cada vez más. Entonces Serapio no tuvo más remedio que renunciar a su persecución; y ya se resignaba a no saber quién era, cuando le vio desaparecer por la puerta principal de la iglesia de San Micaelo.

Esto, naturalmente, le extrañó mucho. ¿Quién podía ser aquel ente que corría tanto para asistir a una de las primeras misas del día? ¿Un devoto fiel? ¿un peticionario? ¿un...? Más intrigado cada vez, se ubicó junto a la puerta del templo a fin de poder abordarlo en cuanto saliera.

Diez minutos pasaron antes de que se le brindara tal ocasión. Fueron diez minutos que a Serapio le parecieron siglos, dada su inquietud por no llegar tarde al empleo, lo que le traería como consecuencia tener que firmar en el libro negro, como llamaba aquel en que debía estampar su firma cuando llegaba después de hora, con peligro de afectar los futuros aumentos de sueldo y los aguinaldos. Pero pasados los diez minutos, el hombre abandonó el templo. Apareció en la puerta con los ojos vidriosos de lágrimas, como si hubiera llorado mucho. Entonces Serapio le clavó la vista con audacia, y no pudo menos que lanzar una exclamación de júbilo y sorpresa:

— ¡Michinga!

Levantó el hombre los ojos hacia él, y después de mirarle un instante exclamó con el mismo júbilo y la misma sorpresa de Serapio, pero no sin un dejo de angustia:

— ¡Colli!

En silencio, sin ningún transporte, se estrecharon entre los brazos. Luego, ya cumplido este pormenor, Serapio le interrogó:

— Créeme, querido, que no salgo de mi asombro. Después de más de diez años sin vernos, en los que más de una vez te supuse muerto, porque no me negarás que por aquel entonces no tenías mucha salud, te sorprende entrando en una iglesia. ¡Esto es inaudito, Michinga, porque siempre has sido un gran ateo!

— Lo era cuando creía que no había justicia en el cielo, pero luego la experiencia me hizo ver claro, y desde entonces no dejo de darle gracias a Dios por los bienes que me proporciona.

— Y, naturalmente, en este momento has entrado en la iglesia a darle una vez más las gracias...

— No; he entrado a formularle un ruego a San Micaelo, el santo de mi devoción, para que haga el milagro de salvar a mi mujercita, que está muriéndose víctima de un mal implacable.

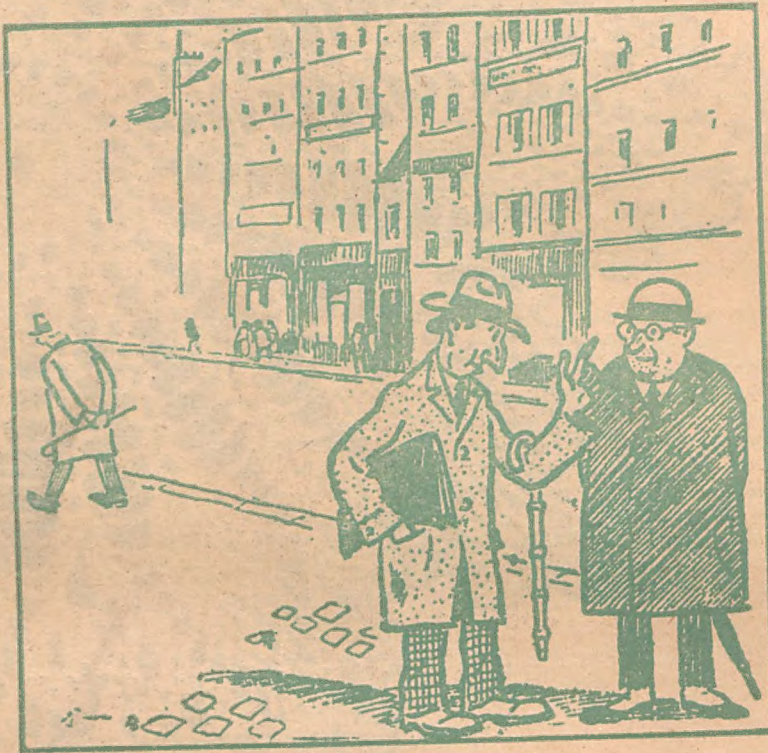
— ¡Ah! ¿De modo que, como yo, tú también te has casado, y tienes la desgracia de tener enferma a tu mujercita!

— Así es. ¡Y no te figuras cuánto me aflige, porque si llegara a perderla se desquiciaría mi vida!

— ¿Tanto la quieres?

— ¡Con locura, con ceguera!... ¡Como no habrá querido nadie jamás! Y se lo merece la pobrecita. Es buena

Pero yo no veía estos defectos que mis amigos se obstinaban en hacer resaltar para que renegara de ella. “¿No ves — insistían — que le faltan los dientes y que esas dos paletas que le quedan parecen los colmillos de una foca? ¿No ves que tiene la boca torcida y que cuando se ríe se le encoge una oreja y se le cierra un ojo? ¿Y no le ves los ojos? Uno mira al norte y el otro al sur, de suerte que nadie sabe, cuando lo mira a uno, con qué ojo lo mira. ¿Y al caminar?, ¿no la ves balancearse como una bolsa de papas?” Todo esto me decían, Colli, y muy cierto que es, pero... ¡Estaba de Dios que no había de sucumbir a tales sermones! Y me casé con ella, ¡y lo que te dije!, me ha hecho el hombre más feliz de la tierra.



como el pan y tan digna del cielo como una virgen.

— Te felicito por la elección. Hay muy pocas mujeres así en el mundo.

— ¿Que hay muy pocas? ¡Ninguna!, y perdona si con mi afirmación ofendo a la tuya.

— Estás disculpado.

— Yo no esperaba tener tanta suerte, Colli, lo confieso, aunque desde el primer momento tuve la intuición de que el cielo me deparaba un tesoro de virtudes. Esta intuición fué más poderosa que la prédica de mis amigos de que no me casara con ella: “Esa mujer no te merece — me decían. — ¿No ves que es un esperpento?” ¡Ah, porque eso sí, mi querido Colli: como fea y antipática no puede serlo más!

porque es la bondad personificada..., porque es para mí una hermana, y una esposa, y una madre, todo a la vez. Por eso ahora que la fatalidad le ha clavado su aguijón y le ha hecho presa de un mal gravísimo, vengo a pedir a San Micaelo que me la salve, que no me prive de ese tesoro, que si me deja sin ella me volveré loco de dolor.

— Pues hago votos, querido Michinga, por que ese tesoro de mujer que tienes se salve y pueda vivir muchísimos años para que sigas siendo feliz.

— ¡Un millón de gracias, Colli!

— No tienes nada que agradecerme, querido... ¿Tú vienes siempre por aquí?

— Siempre, a esta misma hora, de paso que voy al empleo. No iría, pero...

afortunadamente la pobrecita queda muy bien atendida.

— Pues ya te veré todas las mañanas para pedirte noticias sobre su salud, porque yo también paso por aquí a esta misma hora. Y te dejo ya, Michinga, porque voy a llegar tarde al empleo.

— Yo lamentaría que por mí...

— No lamentos nada, que no se vendrá el mundo abajo por eso.

Se despidieron cordialmente, y cada cual siguió su camino.

A partir de ese día, todas las mañanas Michinga, cruzándose con su amigo antes o después de su visita al templo, le informaba del estado de la enferma, que, por desgracia, era cada vez más desesperante.

— Sigue mal, muy mal — le decía. — ¡Se va sin remedio! Y yo me iré tras ella, también sin remedio.

— ¡Oh! San Micaelo no querrá que tal cosa ocurra — le confortaba Serapio, sinceramente.

Una mañana Michinga no se dejó ver por junto al templo; pero esto no alarmó a su amigo, que supuso, no sin razón, que se habría adelantado o retrasado a la hora de costumbre. Se extrañó recién al tercer día, cuando se convenció de que, indefectiblemente, habría acontecido lo tan temido: que se habría muerto su adorada esposa.

Así era, en efecto. Una semana después volvió a encontrarse con él. Era una sombra del que había conocido poco antes. Vestía de luto riguroso y en su rostro se había estereotipado un gesto de terrible dolor.

— ¿Se fué? — musitó Serapio Colli con la voz temblorosa de angustia.

— ¡Se fué! — respondió Michinga con un hilo de voz. — Y yo también debí irme, pero... Mi creencia en Dios me lo ha impedido. Yo no soy dueño de mi vida para quitármela por mi propia mano. Además, reflexionando, he llegado al convencimiento de que San Micaelo se la ha llevado para sentarla a la diestra del Todopoderoso, que es el lugar que por sus virtudes le corresponde.

— Si es así...

Siguieron viéndose todas las mañanas, pero ya no se detenían a hablar; se saludaban con la mano, al paso, sin interrumpir su marcha...

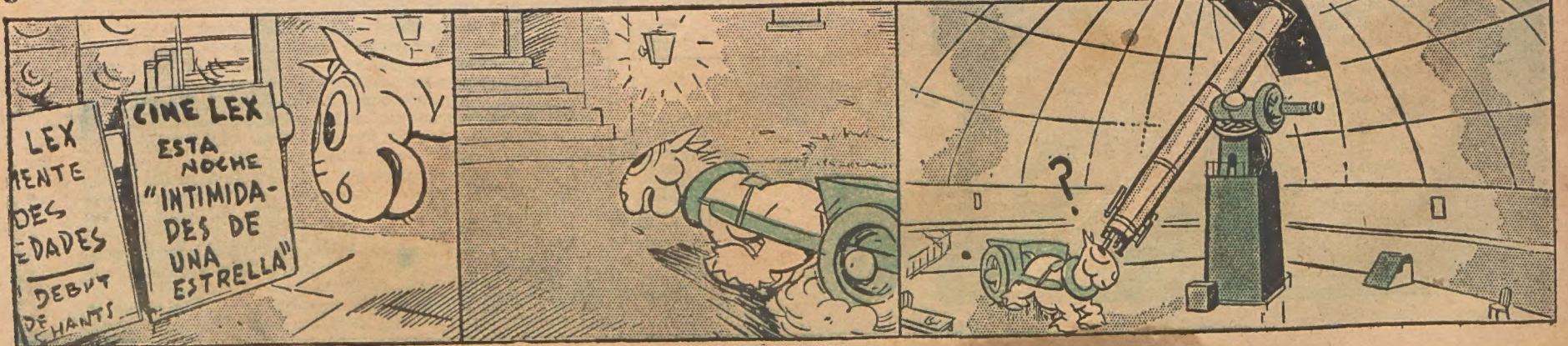
Pasó tiempo. Un día extrañó mucho a Michinga ver salir a su amigo de la iglesia, y, naturalmente, no pudo menos que interrogarle:

— ¡Cómo! ¿Tú también vienes a pedir gracias a San Micaelo?

— Sí — replicó Colli, tranquilamente. — Tengo mi mujer un poco enferma..., y vengo a rogarle que se la lleve... como a la tuya.

Por DAVIES

## ¿ME HABRE EQUIVOCADO?





**JACKIE COOPER,**

el maravilloso pibe artista que tan pronto nos hace reír como lagrimear, también sabe mirar a lo criollo, bien a lo porteño, y para demostrarlo, aquí va esta ojeada de puro gusto "cachador"...

Foto Metro G. Mayer.





# Prepararé la Cena en 20 Minutos

...Y EL  
TIO CARLOS QUEDO  
ENCANTADO



## Swift

*La Primera*

COMPAÑIA SWIFT DE LA PLATA, S. A.  
Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos

Servicio de Mesa de Harrods

- ¡Hola, querid! Invité al tío Carlos a cenar. Ya sabes que es muy importante que lo tengamos contento... ¿Quieres que te lleve algo del centro?



- No es necesario. Tengo una idea mejor... Les prepararé una sorpresa exquisita.

- Gracias a mi estante de productos Swift "La Primera" puedo servir al tío su plato favorito: Buseca. Presentaré primero un cocktail de tomate y completaré el menú con Fiambré Cocido con Puré. Como postre, Peras a la Crema. Una cena substanciosa, especial para estas noches frías.



¡Y si vieras qué económica resultó la comida! Apenas \$ 0.65 por persona.

- ¿Todolisto? ¡Y qué aspecto tentador! Eres un ama de casa maravillosa.



- Te felicito, sobrina, pues la cena ha estado deliciosa. Pero no debiste tomarte tanta molestia...

- Gracias, tío. Feliciteme más bien por haber descubierto los excelentes productos Swift "La Primera". Con ellos preparé todo en 20 minutos escasos.



### MENU

PREPARADO POR LA SRA. IDA P.  
DE RUIZ RIVAS

- 1 - Cocktail de Puro Jugo de Tomate Swift "La Primera"
- 2 - Buseca Swift "La Primera"
- 3 - Fiambré Cocido con Puré de Papas. Swift "La Primera"
- 4 - Peras al Natural Swift "La Primera" a la Crema

A una lata de Puro Jugo de Tomate Swift "La Primera" agregar  $\frac{1}{2}$  cucharadita de sal,  $\frac{1}{4}$  cucharadita de pimienta, 2 cucharaditas de jugo de limón y hielo. Revolver bien y servir.

Al contenido de una lata de Buseca Swift "La Primera" agregarle la misma cantidad de agua. Calentar y servir sobre cubitos de pan frito.

Quitar del envase el Fiambré Cocido con Puré de Papas. Swift "La Primera" y formar con él un pan. Rodearlo con una corona de puré de papas, dejando un espacio y calentar en el horno. Agregar luego entre el Fiambré Cocido y el puré, el contenido de una lata de Arvejas Frescas al Natural Finas Swift "La Primera", previamente calentadas.

Tomar una lata de Peras al Natural Swift "La Primera". Colocar las peras en una fuente y calentar el jugo en una cacerolita. Agregar luego  $\frac{1}{2}$  paquete de tapioca y hervir hasta que quede transparente. Verter la crema sobre las peras y dejar enfriar.

Recuerde que de la calidad depende el éxito de estas recetas. Exija, pues, productos envasados Swift "La Primera", preferidos en el mundo entero por su pureza y ese sabor especial que los distingue de todos sus similares. Ud. está seguro de obtener lo mejor cuando compra un producto que lleva la marca Swift "La Primera". Con ellos no hay desperdicio. Están listos para servir y son extraordinariamente económicos. ¡Pídalos a su almacenero!

